



٢٠٢٥
٢٠٢٥
٢٠٢٥
٢٠٢٥

٢٠٢٥

٢٠٢٥

مشعل عبد الله مليح العنزي

(٢٠٢٥)

٢٠٢٥

الدكتور / عبد العزيز طشوش

قدمت هذه الرسالة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في الأدب والنقد

٢٠٢٥

المطر في شعر ابن حمديس

إعداد

مشعل عبد الله مليح العنزي

بكالوريوس لغة عربية، جامعة الحدود الشمالية، ١٤٢٧هـ

قدمت هذه الرسالة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في الأدب والنقد في جامعة

اليرموك، إربد، الأردن.

وافق عليها

عبد العزيز محمد طشطوش رئيساً

أستاذ مشارك في الأدب الجاهلي، جامعة اليرموك

يونس خيرو شنوان عضواً

أستاذ في الأدب الأندلسي، جامعة اليرموك

إبراهيم منصور الياسين عضواً

أستاذ مساعد في الأدب الأندلسي، جامعة الطفيلة التقنية

تاريخ مناقشة الرسالة ١٤٣٣/٨/١٨هـ

٢٠١٢/٧/٨م

١٤٣٥هـ

إلى والدي الحبيب معلّمِي الأول وقدوتي في هذه الحياة.

إلى والدتي الأم الغالية التي طالما فرحت لفرحي وحزنت

لحزني.

إلى زوجتي ورفيقة دربي التي احتملت معي مصاعب هذه

الدراسة.

إلى إخوتي وأخواتي الذين لم يخلوا عليّ بمساعدة أو عطف طيلة

أيام دراستي.

إلى أخي الحبيب الغالي (أحمد نداء) الذي وقف إلى جانبي في أيام

كفاحي.

إليهم جميعاً...

أهدي هذا الجهد المتواضع

2016 21T

أتوجه بعظيم الشكر والتقدير إلى أستاذي المشرف على هذا

البحث الدكتور عبد العزيز طشطوش، الذي لم يبخل عليّ

بوقته وفكره وجهده ... فكان لي نعم العون، ونعم المرشد

في توجيهاته السديدة، وملاحظاته الدقيقة، التي أثمرت

بعد توفيق من الله في إنجاز هذه الدراسة . والذي أسأل له

الرحمن الرحيم أن يمتعه بجزيل الصحة والعافية، وأن يطيل

في عمره ويعينه على طاعته وشكره إنه سميع مجيب.

كما أتوجه بالشكر والعرفان إلى عضوي لجنة المناقشة اللذين

تفضلا بقبول مناقشة هذا البحث ...

الفهرس

الموضوع	الصفحة
CfβNjŮf	III
2øp kĂ 2†T	þ
Σ 2nj5!f	ùNj
Fðh2z!Gh f P!dž!f	z
المقدمة	č
التمهيد	ď
Σ øþdžσ LJhf	ď
الفصل الأول: دلالات المطر	ě
Džø2†!f LJc2!f Ö5 2Ødž!f H!Ůþ : ýĂŮf † oñdž!f	čČ
Ťt Ăh!f † øþσ!f Ö5 2Ødž!f H!Ůþ : ÖljĂ!f † oñdž!f	čē
ÖdžŮ ŮŮfĂ ÖñNjCŋ!f 2zT!f Ö5 2Ødž!f H!Ůþ : †!Ĝ!f † oñdž!f	Ďď
الفصل الثاني : دلالات المطر في شعر ابن حمديس	ďČ
þñnjdžk	ďč
Oøþdž!f 2zT Ö5 : üñjŮε KΘĜĐž ε	ďď'
2 ŮĂ!f 2zT Ö5 : ĨđfK ε KΘĜĐž ε	ĚĎ
CĜĂ2!f 2zT Ö5 : †!Ĝ!f † oñdž!f	ččĚ
ý2ž!f 2zT Ö5 : yñf2!f † oñdž!f	čĎĐ
ă2PŮf U †2ξŮf Ö5 : Σ džĜP!f † oñdž!f	čďď
Idž†σ!f - č	čďď
2fRkZŮf - Ď	čďē
2P5!f - ď'	čďĚ

čĐČ	الفصل الثالث : لوحة المطر وبناء القصيدة
čĐč	lḡō Ṭ!f YĀ u ĀđĀ 2Ōđ!f l2Ā Ṭ : üNjŬε KΘGĐžŬε
čĐđ	Σ ḡḡđσ LĴhf 2zT LJđž FōlōhṬk ōRĠđžlj : İđFkŬε KΘGĐžŬε
čĐĒ	ṡĀ2ḡ!f yđž! FđžōḡḡĀ :ĠnjzŬŌđž Ōk!f FōljĀlj!f Nġḡō Ṭp : üNjŬε FPNjḡžžŬε
čđč	ḡ2ḡ U 2Ūf İŬZ Āŋ!f 2λlj :ĠnjzŬŌđž Ōk!f Fō!ḡḡ!f Nġḡō Ṭp : İđFkŬε FPNjḡžžŬε
čđđ	FhĀRZ 3Ālj Ḡzđḡ FŬh ḡđĀ :ĠnjzŬŌđž Fđžžŋ!f Nġḡō Ṭp : KŬFkŬε FPNjḡžžŬε
čĒč	ŋYŬā ýōŬ!f İŋḡ Ō5 YĠnjTĐ :ĠnjzŬŌđž Ōk!f FōFĠh!f Nġḡō Ṭp : UĠεḡŬε FPNjḡžžŬε
čēē	الخاتمة
čēē	2Ōđž!f UĠ5!D ṡōŬđž
čĒč	المراجع
čĒē	الملخص باللغة الانجليزية

hDŽqšDŽŋē

Džl'ù ĺĂ Nuòšl'Z Ÿf Ĩł'Ŧ pđžσđž LJšl'łZđž!f pšł Ĩł'Z Džl'ł!fĂ lŷŦ!fĂ LJšđž!Gz!f Yz Ÿ pđžσ!f

ÜpžhĂ

DžnjkGZĂù ůĂđž ġĥ Ő5 ĞNjĂsUĂĂ ÜZšđž!f l2NjGŮh fĂłZ LJšR!f C'žzT!f LJđž Σšpđžσ LJh f LJš5
 Zšđž!Gù5 fRù! Ýl2NjGŮ!f lJRnj ZŦĠjZ Ůžh Z+R LJđž ĂłPk ljpFGŦp LJđž lpšŦp pG+k ŷ5 ÜĤšžzT!f
 lJRùNj ýĂĠùłjk! ĺùσĠh!f yŷ5p Ġđž ĂNjĂ ÜĨłz DžD ýzžk DžD ZŦĂ DžD ŐpđžD ĠfĂł lJžzT Ő5 ZůĠσ
 .lJžzT Ő5 ĞnjkšłŋkĂ ÜĞnjkłfžpĂ l2NjGŮ!f

LJùh f Kù!ĂĠjk ĀD Zšđž!f l2NjGŮ K!ĂĠjk Ők!f ĤhGł!f KĠłfžp!f Ůžh LJđž ĺσĠh!f pĠD pPĂ
 :ĠNjzžhD LJđžĂ ÜljžzTĂ Σšpđžσ

ÜLjpžŮf ÜZĠđžZ žf p ÜDžl'šĂ ĤhD žĂłp žĂk+pł! ÜĨłJfŷŷŷ pŷłŷ Ĩž pŮDžŷ /ĂłNjŮē hžžpŷŷŷ
 .DžčēĒē

ýĂŮf ýŦùs!f Ő5 Ğnjš!đž Ĥpσk ÝĤžkĠPĂ ýĂŦ5 ĤłžPĂ Ĥžpłđž LJđž Ĥłfžp!f lJRnj LJĂ+k
 Ő5 ĠłłkłŮf ýĂĠjk ŐłĠ!f ýŦs!f Ő5Ă ÜĤ!Ůp!fĂ ĤđžNjŮf ĺσ LJđž ŐłNjĠŷ!f žzT!f Ő5 Zšđž!f LJZ
 Zšđž!f l2ĂŦ LJZ Ĥpσk ĺĠ!f ýŦs!f Ő5Ă Üžσł!fĂ žšžĠŮŮž Zšđž!f šĠkžžĂ ŐłNjĠŷ!f žzT!f
 žzTù!f Ő5 Ĥžžžž!f ĞnjkŮŮpĂ ĵσĂ!f žĂł Ĥp yŷž!f ýŦs!f Ő5 ýĂĠjk Džł ÜĤšžžž!f Ĥžpłđž!f Ő5
 .ŐłNjĠŷ!f žzT!f LJđž šžPĐ KĠZĂůĂđž Ő5 Zšđž!f pĂžĂ ýĂĠjk ΣžžP!f ýŦs!f Ő5Ă ÜŐłNjĠŷ!f

žf pù!f ÜŐłĂłłù!f LJšpùhGz!f LJžž!f ÜljĠqĠNj lJĤŦŐ žłqĐžŐ DžĠ pŷĠŷŷŷ qĠY/hŷłžŷkŷŷ hžžpŷŷŷ
 .DžčēĒē' ÜĤšłłĂk!f

ýĂŮf ýŦùs!f Őù5 ĺσĠh!f ýĂĠjk ÝĤžkĠPĂ ýĂŦ5 ĤłžĂ Ĥžpłđž LJđž Ĥłfžp!f lJRnj LJĂ+k
 Ĥpσk ŐłĠ!f ýŦs!f Ő5Ă ÜNłkŷNjĂđž KZžžžžž žž+ Ġłžhđž ÜĠjš5 ĵĠZ Ők!f Ĥfšh!fĂ Σšpđžσ LJh f ĠĠσ

lj2zùT Kġđžùl 2ù†R þùl5 †!Ġ!f ýŦs!f ĠđžĐĂ .Ġnj!ĂĠljġk Ők!f KĠZĂuĂđž!fĂ NġzðhĐĂ lj2zT LJZ

.Σððđžσ LJhf 2zT Ő5 2Đđž!f l2NġĠU þljZ 2 lð Đž! NljĐ 2ðŸ .NŦFĠŦPĂ

†ùhġ†đž ŬŐhùT ýžZĠđžljġ þzlj! ŬljþŸlj ĐžĐž LjFfĲŲ :Ĳ†TŲ 2 ĲðĐž ĐžĠŸ /hġllfġllŸ hu2ŸþŲllŸ

.Đžčěěē ŬŸð2Ÿ

2 þùNjĐ †ùđžþlđž!f Ő5 †σġh!f LJðh Ŭ†đžġPĂ ýĂŦ5 †łłĂ †đžþlđž LJđ †ljf2þ!f ljRnj KljĂ†ġ

ŐljĠùł!f ýŦs!f Ő5Ă ŬNlj5 θ2ĠđžĂ Σððđžσ LJhf †Fðh ýĂĠljġ ýĂŬf ýŦs!f Ő5Ă ŬĠnjþĂþσĂ †ljf2þ!f

Ġùđž 22ùhĐ †P! †đžġP!f Ő5Ă .Nġ5ĠłĂ NġĠσ ýĂĠljġ †!Ġ!f ýŦs!f Ő5Ă ŬNlðlσĂ NljfĂðþ LJZ Đžł†ġ

.KĠŦŦĂġ NŦĠġlj LJđ Nlð!ġ ýŦŦĂġ

þùh2! Ŭ(hŲNjŸll hu2ŸþŲ)ffĲŲŲNj FðžŲŲ FŦĠ ŬTĲ fĐžNj fFθ2llŲNj þŬĐžllŸ uF2llġ/huŸĠŸllŸ hu2ŸþŲllŸ

.ùNjčĐčŬă2l!f Đž †zđžġ Ŭl2ĂŦljđž 2ðŸ 2ðġljġđž †Ġġ2 ŬŐġðhł!f þþ2 †uřZ llđž!f

Őù5 †ùσġh!f ýĂĠljġ Ý†ùđžġPĂ †σġhđž †ljđPĂ þðnjđžĂ †đžþlđž ĲZ †ljf2þ!f ljRnj KłđžġŦf

Ő5Ă Ŭ†hġġ!f †njhġŦđž!f KĠljf2þ!fĂ Ŭ†ljf2þ!f NnjljđžĂ lj2þĠŦđžĂ N25fĂþĂ ÝĂuĂđž!f 2 þþNjĐ †đžþlđž!f

†ùðþĠŦŬfĂ Đžð2ù†!f LJ2l!f Ő5 ŬþZ2!fĂ Ŭs2h!fĂ ŬŸĠŲ!fĂ ŬŐð2!fĂ Ŭ2Đđž!f ŬĠs!Đ ýĂĠljġ þðnjđžġ!f

2ùĐđž!f Ő5 LJððĂžł!f KĠs!đđž †ljf2þ ýĂŬf †σhđž!f Ő5 ýĂĠljġĂ .lj2łljĂ lj2zT Ÿ2z!f ĐžŲ†Ă †ðĂhłj!f

†ĐĠùljđž ýĂĠljġ ŐljĠ!f †σhđž!f Ő5Ă ŬĠnjð5 ĐznjŲNjĠljđžĂ Ĳ2Ųnj!f ŸŲġ!f LJ2l!f Ĳ!ġ ŐljĠ!f LJ2l!f LJđž

†ù!Ġ!f †ùσhđž!f Őù5Ă .†ùðł!f Ő5 (Đznj5) †łðhþĂ ýðRnjĂ þzlj Őljh Ġkłðhþ ŐNjĂ Ŭ†ðljþððž!f †ljf2þ!f

Ŭ†ĐĠùljđž!f Ő5 LJŬf Ÿđžljð Ġđž ĠnjłhĠlð ŬĐžŲĠđž!f ŸĠŲŦĐĂ LJĂs!đđž!f ĠNj2†R Ġđž† Őð2!f ŬĠs!Đ Ŭ2Z

ýĂĠljġ Đžł .ŸĠŲ!f ŬĠs!Đ Σ2þ ŸŲf2!f †σhđž!f Ő5Ă .ŬĠs!Ŭf llġ Ő5 lþĂŲĂđž!f Kf2ðžġ!f †ljf2þ Đžł

.KĠŦŦĂġ †ljf2þ!f NŦĠġlj †đžġP!f Ő5 KłłĐĂ .þZ2l!fĂ †2h!fĂ 2Đđž!f ŬĠs!Đ ΣđžġP!f †σhđž!f Ő5

NI! ăpTkö ĭR!f YpŪf ý!o Ů IôĂž!f KĠf2p!f ý!o Ő5 Ġnjpđ Iłf2p!f f Płdž LJdž LJšhköĂ

.l2NjĠU!f lġRnjh HłTkdž!f UĠs!Ūf KŢođ Ġnjłđ 2ôž ŮŐłoŭ

ŮŐkôkġf pžġ pđžođž K5D2! Ů 2 ĭqDžŐ DžĠē pyġ Ĭž hŭyĭĠŮłē hŭŭĭĠłē ůF2łē /hŭ 2DžFQłłē hŭ 2ēpŭłē

.ĐĎČČē ŮLJôŢġłŵ5 ŮŐĠłġ!f IždžĠ Ůl2ĂTłđž 2ôž 2ôkġłĠđž HĠġ2

lġRŭNġ LJĂŭ+kkĂ ŮĐžĠŭZ ý+Tŭ Σôpđžo LJhŭ 2zT Ő5 IôžžŭŢ!f UĠs!Ūf Ő5 ł oĠh!f Ġnjłžŭ ppĂ

Yġŭłġ LJšhkö IŭôžžŭŢ!f UĠs!ŭ! IôFĠŢoġ Iłf2p Ĭ!ġ I5Ġŭġ ŮýĂŢ5 Ižh2ĐĂ Iđžpłđž LJđ Iłf2p!f

2ŭłĐĂ ŮΣôpđžo LJhŭ lĠôo LJZ ýĂŪf ýŢs!f Ő5 ł oĠh!f ł pŏk ppĂ .Σôpđžo LJhŭ 2zT Ő5 ĠnjpĂ2Ă

ŮH!Ůp!fĂ Őġġžđž!f Ő5 pŏ!Ăk!fĂ 2Ġ+kŭŮf Ĭłž Nġ2płđžĂ Ůġ2zT Ő5Ă Ġnjô5 Iôġ!pġŪfĂ Iôł!Ţ!f LJôkFŏŭ!f

UĠĠŵ!Đ Ů2ŭZ ł ŭ!Ġ!f ýŢs!f Ő5Ă ŮĤkdžĠŢ!f IžžŭŢ!f UĠs!Đ ł oĠh!f Ů2Z ŐġĠ!f ýŢs!f Ő5Ă

Őŭ5 Ġnj2Ăŭo! ĠŏŭĂk ŮIôĂž!f ĠôĠŭ!f Ůžh! NġŢŢP pł5 yŭf2!f ýŢs!f ĠđžĐĂ ŮIôo!f IžžŭŢ!f

.Ġnjô!ġ ýŢĂk Ők!f NġĠġ!f 22hĐ KŏŭĂ IđžĠPĂ IôFĠŢoġ Iłf2pŭ Ĭnjġ!f Đžŭ ŮNġ!fĂôp

l2NjĠŭU Iłf2p Ĭ!ġ ł oĠh!f Ĭžġ pł5 (Σôpđžo LJhŭ 2zT Ő5 2Ţđž!f) Iłf2p!f lġRŊ Ő5 ĠġNĲĂ

Ġnj2ŭŢŢġh l2NjĠŭU!f lġRŊ LJđ 2ZĠŢ!f Ġnjġ!kġf Ők!f KŮŮŮp!f Ġžžŭđž ŮΣôpđžo LJhŭ 2zT Ő5 2Ţđž!f

.IŵłkPđž!f

22ŭhĐ Σ2p5 ŮŐŭŭŏk!f Ő5ŢĂ!f Nnjłđž!f ıłłđž ł oĠh!f ıłłġ pł5 ł oŭ!f 2fpNġŮ ĠŭŭŏkĂ

Iô2zTŭ!f ůRĠĠđž!f LJđ fpžž ýŭĂ Ů2Ţđž!f l2NjĠŮ 2ZĠŢ!f Ġnjô5 2ŮĂ Ők!f ŮIô2zT!f f ĂŢġ!f

.2Ţđž!f l2NjĠŮ 2ZĠŢ!f ĠnjłžžŭŢ Ők!f ŮIŵłkPđž!f KŮŮŮp!f LJZ 2T+ŭ!

.IđžĠPĂ ýĂŢ5 IłŭłĂ pŏnjđž Ő5 Iłf2p!f KĠĠ ppĂ

ÜNùkG5ÄÄ ÜNùlD2 ƧlùdžÄ ÜNùlùLjÄ ÜNdžlfYZZGT!f LJZ †öþo! NkTŦP þl5 þöndžk!f GđžD
 Kù!ÄčljK Gùdž† ÜNkhnjÄž ýTÄ NkŕTlj Ö5 zZčh ZłD Džnj! LJG† LJdžž ýNkZljD þfZSD zZłD Nö5 KZ†RÄ
 .ljzZT Ö5 þGllj!f NlGp Gđžž ČNurzh KþZÄD Džl ÜNö5 KZłD Ök!f ZÄZU!f žNjDÄ ÜljzZT
 Ö5 ZDž!f H!Ŧþ Gnj!ÄD :†oGhdž Hšł Ö5 NkłznÄ ÜZDž!f KŦŦþ K!ÄčljK ýÄŦf ýTš!f Ö5Ä
 ÖłNjGùŋ!f zZT!f Ö5 ZDž!f H!Ŧþ Gnj!ČlÄ ÜĭÄhlj!f †öþo!f Ö5 ZDž!f H!Ŧþ GnjčljČlÄ ÜDžžZ†!f LJčZl!f
 .ÖdžšljÚfÄ

†ùoGhdž HlùdžP Ö5 ÜΣöþdžo Ljh f zZT Ö5 zùDž!f KŦŦþ K!ÄčljK ÖljČl!f ýùTš!f Ö5Ä
 :ăzùPŦf U f zùġŦf Öù5Ä Üýzž!fÄ ÜČČZ!fÄ ÜZ TÄ!fÄ ÜOöþdž!f zZT Ö5 ZDž!f H!Ŧþ :ÖNj
 .ZPš!fÄ ZfRkZŦfÄ Hdž†o!f

:čùdžNj LJöùłoŋdž Öù5 NkłznÄ ÜlpöTl!f ČčljhÄ ZDž!f HŕÄ! LJZ KłþoK †!Čl!f ýTš!f Ö5Ä
 .Σöþdžo Ljh f zZT LJdž HólöŧK WRčđžj :ÖljČl!fÄ ÜlpöTl!f YÄurÄdžÄ ZDž!f lzÄT :ýÄŦf
 lZNjGùU! ÖkùljZþ ýšùP LJdž Gnjö!q KłTÄk Ök!f NfČklj!f DžNjD Gnjö5 KžŋÄD þl5 HdžkGP!f GđžD
 .Σöþdžo Ljh f zZT Ö5 ZDž!f

Ljh f ZGzTD LJdž Zöł†! KGoÄZT þÄŋÄ DžþZ †oGh!f KnjŋfÄ Ök!f KČhÄZT!f zZłD LJdž ýz!Ä
 HljGzkùljŦfÄ ÜþGùnjknjŦf ĭùłZ ýöÄzk!fÄ Hŕžł!f yŋfZdž!f lZGTk!f ĭ!q †oGh!f yšþ Gđžž ÜΣöþdžo
 .ČfZzT!f LJdž ljZöġ þljZ Σöþdžo Ljh f ZGzTŦ HłłGđžž!f Hŕžł!f KGPČö!Čh
 LJdž5 KłT D LJš5 ÜÖkpČŦÄ ĭþnjŋ Nö5 K!Rł ÖljD Zöġ ýGdž†!f Hŕġ ÄNj Nkdžþp Gđž LJ DžZzD ŦÄ
 .ŸČh Ŧq lÄp ŦÄ ýÄo šš äzPŦf KljG† LJqÄ ÜZöþl!f Öłž!f Ÿf

:LjHբԶԸ

ՆՋ Ին! ջ ՉժԿ yնfԶժ!f Մ շh ՆՋ Չժ Ս ճժժժժժ Նh f լԶլԾ չԱժ Իժւ fԱ Դ!Գժժ Խ ԳլNj Կլժ!
 Նլնժ ՍբԶՄf Ին! ջ ՕժժԿլժ YԶ5 Նժ ՕNjԱ Սլբլ+ Ինժոp Ի! ջ ՕժժԿլj ԸHժhԶԶ լԶլԾ Օ5 ԺԼj Ս ճժժժժ Նh f
 Օն5 ԻժժԶԾ Ի! ջ YԶԶ!f լԶժ ղԱժ ղNj Նժժ!f ՆժժԶՄf" Նժ ժNjԱ Ս^(Ը)Նժժ!f Նժ ՆԳժժ Ի!նլ
 ՍԶն+h Գնh լբ!Ա ԶԶ ԻԿժ ՍԶժժ!f Նh թԿժf ԻԿ!f լբժ :ԶնլժժԱ Ս^(Թ)չԱՄf ՆԶ!f Նժ ՉժՄf Զ Մլj
 (Ժ). շԶժ ժժ չfԶ Գժ լբժԱ ՍYժԿԿ!f Նժ շԶԿ!f YԶԳ իբԱ ՍԶժժ!f իhԶ լբժժժԱ
 ԻԿժ ՍԶԶ!fԱ իԱժ!ժ ԶԶ Գժ+ Ս Լլj!fԱ լբժhԶ!ժ ԶԶԱ ՍHժ! Մ Օ5 ՆԿժժ ին!f Զ Գժ ի!
 YԶԳնլժ Գնժ Զ ԳնԶ ՆՋ իh ՍYfԶԿ!f ՆժԶfԱ ՆՋ չh լԶՄf ԿfԶՍլj!f Նժժ Ի!ժԱ ՍԶԶԿ!f ՆԶԻԱ
 (Գ). ԳժԳԶ ՆժժԳժ!f

YԶնԶԶԱ ԺԼj Բ չՆhժԲNjԱ շԶԿ!f Զ ժլԿ Օ5 Օւ fԱ!f շԱՄf Ն! ՆԳ+ ի5 շ+h Աh լբ!fԱ ԳժժԱ
 ԶԶն+ ԳնNjԶԶ չն!f ՍՆԿԳ Մ Նժ ղժ+ YլԿ+fԱ ՍլԶժԶ Նժ ՆժԶԶ!fԱ ԻhԶԶ!f Շժ ԻԿժ Նլj+ Օ5
 (Ժ). YլԳժ!f Նժ!Ա ՍԶժ!fԱ ՍHժնj!f ԱժլԱ ՍԶժԿ!f

[YԶԳԿժ!f] (Է): Նp ՍՄ Մ շh ղԱ Մ Նժժ չfԳԱ

ԼjժԶԶ ԱԿԵ Իժ իժժլj ԶժժNj իլjԺՍ ԶԻժ լjժ !լժ

.ե՛Է Բ Սլբլ Dժժ ԼԿԻԹ ԻժԿԵ ՇլժԶԹ ԶԳ ԸժԿՄ :Սլժ -ժ
 .ժԺ Բ Սլբլ ԸժԶժ Ս ՍլԿ ԸժԶժ!f Ի լԿ!f Զլj!f Ս ՇլժԶԹ ԶԳ իԳԿԵ ԳԿ Y ՍլԶԶԶ!f Նժ ՍժԿԱլj!f-Ժ
 .ժժԸ Բ Սլբլ Dժժ ԼԿԻԹ ԻժԿԵ ՇլժԶԹ ԶԳ ԸժԿՄ :Սլժ -Ժ
 .ժժԸ Բ ՍԶԳԶԵ ՍլԶԶԶ!f :Սլժ -Ժ
 .ժժԸ Բ ՍԶԳԶԵ ՍլԶԶԶ!f :Սլժ -Ժ
 (ժԷԸ -նNjժԷԷ) ՍԶ. ՍԿԱժժ ՍԶԳԶԶ Ս ՍԿԶ ՆԳլժ :Ն! ԶԳԱ Նժժ ՍԶժժ ՍԶժժԿԵ Ս ճժժժժ Նh f -Է
 .ԺԺԸ Բ

[Y2G1kdz!f] ^(č):N!Ā!h NIdz!σ Ī!q ZĠTDĀ

Ljǝĩzɛpɪɛ ħġ'ṬNɪɛ pñz fDžz ĠjǝŌž+Θ DžDž ħuθFwɪpɪFG ĀṬDž

.ħǝ! Ṭ LJdž IjĀħD Nǝ!q Ġnj!ṬZD Ōk!f ýFGṬZ!f LJdž βĠSD Ġdž+ ŪNǝħD Dž!Z LJdž ZZĠT!f βĠSD pǝĀ

ŪNṬ!ùsṬj Ōù5 KZùŋD ŪāĀ!k!fĀ Dž!Z!Ġħ K5ZZ ŪĤjǝpǝkǝž ĤħZZ lZṬ yU Ō5 Σǝpǝžσ LJħf ṭṬlj

lṭTùlj!f LJdž DžZ!f Ī!ZĀ ^(ð).ljĠṬ Ṭ Ō5 ZzT!f ýĀp LJdž Nġ!+dž Ōk!fĀ ŪĤħpŪf Nġ5Ġ!ħ Ĥǝdž!k Ō5 ĠdžŋṬ

ŪKĠjĠσ!fĀ lZǝpŪf βĠkZĠ5 ÝVĠṬT!f Ānj! LJdž CŌTħ NṬsṬj! ŌdžṬ pǝ NġĠōσ LJdž ĤσZdž Ō5 NṬjṬ5 ŪĤǝljǝp!f

^(r).ĪZfĀŋ!fĀ LJĠ!Ġħ ZžTĀ

:LjĤFžNj

LJĠ+dž Ō5 CĠdž!Z!f LJǝħ Z ūkPǝ Ī!Z ŪĤFGdžṬdžPĀ LJǝZTZĀ yħṬ HṬ LJĠ ʔdžZ ZnjT Ō5 Ō5Āk

DžnjṬjùdžĀ ^(ð).ṬṬĀŪf VZždž!f ĤdžṬĠZ (ĤǝĠùùŋħ) Ĥljǝpǝž Ō5 LJ5pĀ Ō5Āk NṬjǝ :ýĠp LJdž DžnjṬjùdž5 ÝNġĠ5Ā

ĤljĠħ!f LJħf Zħp VṬĠŋ Ī!q Ġnjǝ5 LJ5pĀ ŪZĠǝħ!f Zzŋ ĤdžṬĠZ (ĤùpZĀùǝdž) Ō5 Ō5Āk NṬjǝ :ýĠp LJdž

^(d).ZĀnjTdž!f ZZĠT!f

.dDd' f ŪDžENjYqɪɛ ŪΣǝpǝžσ LJħf - č

.d' f ŪZǝŋǝŌ DžĠĠ DžENjYq ħDžqSŪž ŪLJĠ!σ ŪΣĠħZ:ZUljǝ - ð

.D f ŪsħĠ!f yŋZdž!f:ZUljǝ - d'

.DĠĠ f ŪṬpyṬ DžDž LJĤFŲ Ī!sTɪɛ ZǝŋǝŌ DžĠĠ ŪŌħ!T :ZUljǝĀ .čĠ f ŪsħĠ!f yŋZdž!f:ZUljǝ - ð

.Dčd/d' ŪDžfDžRɪɛ bǝdĠĠ bǝFGħĠNj DžFYŲɛ lǝYžNj Ūpǝžσdž LJħ pǝžσD ŪLJĠ+ĤP LJħf :ZUljǝ - d

:Ljpyl

İljad ppa .2 TAA ÜCĞAZA Ü2P5A ÜӨdž Ljdž ÜHö2zT!f U'f2EÜf ýñ Ö5 Σöpdžσ LJhf HJZ
U'f2EÜ ΣÜ2İö 2NjGdz 2ZGT Änj ":Džġ LJhf NjGp Gdz ||R LJdž ÜCĞhÜfÜfÄ pGİlj!f LJdž pofÄ 2öΣ NöölZ
f ÄùžöÄ ÜYöTdz!f NööTk!f Ö5 22TköÄ ÜHzö52!f İljöslj!f UGs!ÜGü GnjLjZ 2hzöÄ ÜHzöph!f ÖljGdzdz!f
(č)."Yö2ž!f İljzdz!f Žp İmZ Dm!+!f 2oü Ö5

Öü5 2ùöü+ 2ad ÜCnjpzh Hölö25D İ!qÄ ÜΣ!pLjÜf İ!q Nöösö2 Dž LJdžÄ ÜHöml Tü NkATlj! LJG+ ppa
İmZ Klj+zljf Ök!f Kf2hP!fÄ Y2Gnk!f LJdž fžöλ+ 2ZGT!f Khl+D İüλ!f KGFöü!f İjRnj Ljg Rg Ýlj2zT
.GZÄ uÄdzÄ GmÄljD İj2zT

Yùlzk Öü5 İpöptÜ!f Hšm!f LJöHÄ ÜHöÄ5z!f NöTk Ök!f HÖGġ LJhf LJöü pö2kö İ2zT!f NöHmLjDÄ
(đ).Өpžžö GdzpLjZ GdzöljÜÄ ÜljpfGTp Ö5 Cnj22+ö5 ÖljGdzdz!fÄ UGs!Üf U'zhu NjžTkÄ ÜHİhGÖdz!fÄ ΣGİlj!f
Gùdzd ÜHlj LJö2TZÄ Gžh2D 2ÄGnk D! NljÖÄ Ö5 Σöpdžσ LJhf GnjTČZ Ök!f Hölö!σ!f İ2ks!f Ljg
2Tüz Öünj LJÄljù!f ||mk KljG+ pİ5 .LJÖÄ!f ||R Ö5 NkGöσ ý+ t GZ Nljg :Gmžp 2Gndž!f GİjFT fRg
2zùT Änj Gb T!f LJGg Höl! T Ö5 İj2zT5 ÜNkö2ZGT! İ!ÄÜf İfÄlj!f KljÄ+k pnjz!f ||R Ö5Ä ÜYghT!f
Nùhσ LJÄ+ö5 YööÄ İÄ!Gh 2kzöÄ ÜHöü2σ!f Lj5lj!fÄ Y2σ!f KÜc İ!q Ksköö İR!f Y2Gödz!f Σ2Gs!f
.Yσ!f İp2Ä ÜY2σ!f 2ljZ LJöü pö2köÄ ÜH+kG5 NkfÄnjTÄ Gž2GZ

Äpz!f ýhp LJdž Nj2D YGTkf pzh İpüüHÄ NhzT YGTD Gdz Σöpdžσ LJhf 2ZGT!f İ+ü ppa
DžnjfÄdùdz Öü TÄ ÜLJGù+dz Ö5 ý+ ΣGİljf sžskÄ ÜCnjGσuÄ Höl! LJöü NljÖÄ YGü pİ5 ÜİpİGdz2Älj!f
YGüöž!f 2ùUklj LJÖÄ!fÄ ÜHö2ž!f Ö5 DžnjÄ DžfÄZÜf GnjklkÄ KfÄlj!f KždzÄ ÜHö!Gh!f DžöP!fÄ Čf2z!f
.İpČlk LJdž! İGöσ Ü LJ+!Ä

ÜLJGùljh! ÜHù5Gİλ!f 2fp ÜΣGhZ LJGİσg :sölσk ÜYpİRWİE üljc Dž2fÖDž İž YpİQPIE ÜDžġ LJhf ÖmZ ÜÖljö2kljT!f -č
.d'ĐČ/č ÜDžčēēē Üčš
.Đč f Ü2İqđžӨ DžGē DžCnjİq hDžqsdž ÜLJGİσg ÜΣGhZ :2Uljö - Đ

üNjŮε üTz||ε

ḥUḐDŽ||ε l ŮŮḡ

DžŮz#!f LJcZl!f Ů5 zŮdz!f H!Ůḥ :üNjŮε KΘGǾ||ε

ĩ Āhlj!f l ḡḥσ!f Ů5 zŮdz!f H!Ůḥ :İḡF&||ε KΘGǾ||ε

Ůdzŭ ħŮfĀ ŮŭNjǾη!f zzt!f Ů5 zŮdz!f H!Ůḥ :KŭF&||ε KΘGǾ||ε

üNjŮE KΘGǾŮE

!İpIİE DžǾpsİE İž pUǾŮİE huUŮq

Ů ÄùžŮ! İ ùljzǾž! 22ùzklj LJǾ GljǾ žpŋǾ DžǾ2+!f LJc2!f Ő5 2ǾǾž!f KUŮŮp LJZ İ ōpσ!f ýŋp

Őù5 KZEùŋŮ :žùǾǾ!f KZEǾŮž "Ä Ů^(C)"NljǾž Y+ljǾž!f YǾσ!f CǾǾž 2ǾǾž!f " : İ pǾhu2!f ýǾp .2ǾǾžŮ!

Nù! žEùŋ ÄD žùǾŮžŮ! İU'ZEž :İJŮ5 Ä ĞŋuzǾ ĞŋjŮuzǾ šhŋŮ KECŋ :ýŋp!fÄ (KZEǾŮ)ù+ ĞŋjǾÄŮj

^(D) . "ğpǾŮ!Ä

ŮžùǾŮž!f NŮG'ŮD İR!fÄ žǾPŮ! NŮσ!fÄ ŮK+ǾŮ!f ýŋ2!fÄ žǾŮž!f İ!Ǿ ŮŮǾǾž!f :žǾŮžŮž!fÄ

: İD žùǾPŮÄ fžǾP NljǾž žǾŮž ĞǾžÄ .ŐŮG'ŮD :žǾPŮ ŐžžǾŮžÄ .žžǾŮ!f žNjǾŮ!f ýŋrÄŮž!f :CǾǾž!f ŐkshÄ

^(d) . "žǾP NljǾž NŮG'ŮD ĞǾž

lpùTÄ İZ2Ůù!f İùŮZ šŮσk ĞǾž+ ŮYσŮ!f NŮ ŐkǾk İR!f CǾǾž!f İŮZ šŮσk (2ǾǾž) İU5!Ä

.ýŮŮσkǾž žǾP ý+Ä Ů2ǾžŮf

Ő5 žǾŮÄ .YfRz!f Ő5 žǾǾž " :lpǾhuZ ÄhD ýǾŮ5 ŮžžǾžÄ žǾŮž LJǾhu LJǾǾžžŮ!f U'zǾ šž5 pǾÄ

^(E) . "İǾžσ2!f

ŐŮZ :šǾŮσk Ů2NjǾžŮİE pŮjēNjŮ DžǾž 2NjǾŮİE İfİ Ůsf22!fǾhuZ LJǾ pǾžσǾž LJǾ pǾžσǾž ŮǾs!f ÄhD ŮİpǾhu2!f - č
 ."2ǾǾž" lpǾǾž .DžčēēD Ůσ.p ŮKÄ2Ǿhu Ů2+5!f 2Ůp Ůİ2ǾT

Ůčσ ŮŮ2NjǾŮ!f ŮŐŮŮσ!f İzhσǾž ŮŮİθǾŮİE 2NjǾžŮİE ŮYÄ!zǾ LJǾ pǾžσǾž LJǾp!f pŋǾž pǾžσǾž ŮİpǾhu2ÄžǾs!f - D
 ."2ǾǾž"lpǾǾž ŮùNjčǾēč

."2ǾǾž" lpǾǾž :šhǾŮ!f žpŮǾž!f - d'

ŮYk+!f DŮGZ žp Ůİ2ǾPŮ!f 2ǾǾžŮ :šǾŮσk ŮDžǾpsİE İŮİθŮ ŮDžŮŮİE ŮpǾžσǾž LJǾ pǾžσǾž Ýf pǾhuZ ÄhD ŮŐŮσ2!f - D
 .dǾē/ē Ů(ŮDČČd' - ùNjčǾDd') Ůσ.p ŮİǾpÄzŮ!f İǾhu2z!f İ+ŮǾžž!f ŮU'ǾǾž!f

Ġunġ! Ġùdż! ÝĤġöĠukdż KÜŮŮ LJZ Žöhzk! Ĥöġ!+!f ŽNġfĀU!f LJdż fŽöġ+ DžöŽ+!f LJcŽ!f Ž UĀ ħpĀ
 ÖġĠùzdż!f Ĥùöġġk LJùdż Ġnjöš Ġdż!Ā ÜĤöġĠġġŮf Σslġ!f ĨŹ DžöUZ ġpĀ LJdż Ġnjġdż ĤĀġödz!f Ġdžöġ ŮĀ
 .ĠnjġġöġĀ Ġnjnjġ+ ĤžždżĀ Ġnj+ fŽġpġĀ ĠNġŽĀ Ĥk ĨŹ fŽġġp LJĀ+ö! ÝŸġ!f! Ĩ!ġ ĠnjġöŽġĤĀ
 NÜ+Žġk Ġùdż Ÿù+ LJùZ Žùöhzk ĀNġ Ġdžġg ÜŽŽdż!f ĠnjġdżĀ ÜĤöġġ!f ŽNġfĀU! LJcŽ!f ŽöĀ ĤĤĀ
 ĤĤdžöĤĀ Ÿġ!f! Ġnjġ Džöġö ÜĤöŽöġġk ġžp LJdż ||!R! Ġdż! ÜΣöġĠöŮĤĀ ŽŽĠTdż!f N! Ÿžslġ Ād KĠöġfġpġĀ!f
⁽¹⁾. Σslġ!f Ġnj!

ĤĤkđż!f UĠs!Ůf LJdż ĠNġŽöĤĀ ŽŽdż!f ĤUš! ĤJD || Žġö ÜDžöŽ+!f LJcŽ!f Ĩc Öš Ÿdžġkđż!f ŽUĠġ!fĀ
 KùšUĀ ġĀĤù!f ġĤRùNġ ĤJD ŽöĤ ÜĠöġöġ ŮĠdžzkġf ĤdžöŽ+!f NġĠöc Öš KĤdžzkġf ħp ŽŽdż!f ġĀĤġ
 Ād ÜĠĠùöŮŮf Ād Üġžġù!f LJĠöġ ŮŽždž Öš Ž+Rk ħġŸĤöĠukdż KÜŮŮ LJZ Žöhzk! ĠöžĠġdż ĠšöUĀk
 .ŸĤš!f fRġ ĠNġġġZ Žġöġ Ök!f KÜŮŮf LJdż ||!R ŽöĤ Ād ÜŸfĀž!f ĤZŽĤĀ || Ÿnj!f
 Ġöġġù!Ġġ šĤžkk ĠöĠŮ! ÜŸĠdžŮf Ġnjġ ŸŽŮš ÜĠĠdż!f ġĀĤ RĤkö Ġdż fŽöġ+ DžöŽ+!f LJcŽ!f Ĥġg
⁽²⁾. ŸöĠ!fĀ šö!ĠġĀ ÜDžnj!fĀšöĀ ŽĠs+!ĠġĀ ÜDžnjġĠs ĤĀ LJöġdždż!ĠġĀ ÜġžPŮfĀ
 ÜNöġTùk!Ġ+ Ýġġžžkđż ĤùöġĠöġĀ ĤöġĤùġġ šŽŽġ ĤöžĠġdż!f NġKÜŮŮĀ ŽŽdż!f ŽöUĀk ĠĠġ ħpĀ
⁽³⁾. LJĠöġ!f ŸĀžŮ LJdż ĠNġŽöĤĀ ÜġžĠġġŮfĀ ÜĤöġġ!fĀ

ÜġNġĠ!f ÜŽTġġ!f Ĥödz!Ġz!f ĤöžĤdż!f Ĥ+ŽT!f ÜĤġġġ Džöġšġ Ĩž ĤĤĠŮŮ ŸġNġTġġ ÜÖŹ ħĀdžödz ÜÖ+dz :ŽUġö - č
 ÜŽĀTġdż Ĥöġ ÜĤġġġ Džöġšġ Ĩž ħĤĤĤĤĤ RĤŸŸŮŮ ÜġfĀZ ħĠöž ÜġĠdžö Āġö :ŽUġöĀ .ĐĐ f ÜDžččēđ Üčö
 .đđĒ f ÜDžĠĠĠ Üč :ġġž!f ÜčĒ :ġġdż!f ÜšTđġ ĤždžĠġ Ĥġġdż
 ÜĐö ÜŮĠöž!f ÜÖdžžġŮf ŸĠk+!f Ĥödz!Ġz!f Žġf!f ÜĤġġġ Džöġšġ Ĩž ŸĤĠŮŮ Üžöġ ħĤöžö ÜŮĠöš!f :ŽUġö - Đ
 .ĐĐđ f ÜDžččēđ
 .Ēē f Üđē f Üđđ' f ÜĐđ' f ÜĤġġġ Džöġšġ Ĩž ĤĤĠŮŮ ŸġNġTġġ ÜÖŹ ħĀdžödz ÜÖ+dz :ŽUġö - đ'

2ù+R Öù5 ÄD ÜYfRz!fÄ DëG!kljÜf yur fÄdz Ö5 Džö2+!f LJc2!f Ö5 2Ödz!f IU5! 2+Rk Gdz fPöx+Ä
 yû ur Ädz Ö5 Üq Nho U5lõ LJc2!f þñk Ü ||LjÜ 2Ödz!f 2+R ||!R+ ":UoGñ!f ýGp ÜNjþoö ýR!f äRÜf
 (c). "I öz!f 2+RÄ 2Ödz!f 2+R LJöho LJÄM T5ö Ü ITGP!f 2A+DÄ IdzGz!fÄ DëG!kljÜf
 :Gñje2hd ýz! Üf5mKpDz KUÜþho Džö2+!f LJc2!f Ö5 (2Ödz)IU5! Kþ2Ä þ15
 :fEPy1Eñj UQ1z1E hllÜq -

DžÄùp Öù5 fRñjÄ (D)"LJödz2ñdz!f HþGZ LJGÄ 72 öþ 2U1jGß f2Ödz DžöjõZ GZ2ÖdzöÄ ":İ!Gzk NI!Ä!+
 (d). 2Ödz!f fRñjho Ýf Dñj+ñNjD þ15 ÜÖÄ!
 LJùdz 1EGùhò GñjõZ GZ2ÖdzöÄ GñjõGñ GñjõGZ Gñjõzh GZ2Ödzö Cñh GdzZß " :İ!Gzk NI!Äp Ö5 ||!R+Ä
 1ëùb!f Äñj fRùñj LJGÄ LJö Džöjõ!f fÄGþ RqÄ" :İ!Gzk NI!Äp Ö5Ä .Gñur öd ÖÄ! DžÄp Ö5 (D). "þÄñur Ljdz ýöñq
 . 7 ö2p 15ö Ö5 (d). "Džöð ÜYfRz!f Äö CñGñ!f LJö 1EGùhò GZ2Ödzö 2ÖdzöÄ H þ1jZ LJdz
 2ùÖdzho þÄT ù!dz!G5 .(E)"Cññ!f 2Ödz K2Ödzö Ökñ!f H21!f İñZ fÄkñ þ1Ä" :İ!Gzk NI!Äp Ö5Ä
 İùñLjDÄ ÜGùñjldz GZ2Ödz Ýf ||ñNjD5 Üä2p ΣdzP K1jG+Ä ÜÖÄ! DžÄp ä2p İñZ H!zLjdz!f 1EGño!f CÄ1!f
 (e). I öhP!f ýdz!f LJÄldzö Ü GñjñNjD LJG+Ä ÜGñj2z T D ÖñjÄ ÜlpofÄ

Ücö ÜKÄ2öho ÜYzT2fþ ÜİÄÖZ İzÄ5 :sólók ÜDñGñENj DzF1G1E Ü2oñ Ljho Ä2dzZ LJGdzAZ Äho ÜUoGñ!f - č
 .DĚ f ÜñčĚĚĚ
 .(ĚD: 2/2ZÜf) - Ď
 Ü2ñNj 2fþ ÜÖ+2k!f Ýf þhZ :sólók ÜDž2þs1E äJ üññþH DzY DzF1G1E UDžF1Ü Ü2ö2ñ Ljho þdzödz Üİ2ho!f :2U1jð - d'
 .ddð/ čDÜ(DžČČČ - ùñjčDĐĐ) ÜÖ.þ Ü12ñjG1f
 .(ĚĐ: þÄñj) - Đ
 .(d'Đ: ýGñjÜf) - đ
 .(ĐČ: LJGp2s!f) - Ě
 2fþ ÜLjö2PcÄ 2dz!f Ýf þhZ þdzödz :sólók ÜññRñH !1fjDž ÜþÄz1dz Ljho LJö1o!f þdzödz Äho ÜİÄzh!f :2U1jð - ē
 .Ěđ/Ě Ü(DžčĚĚĚ _ ùñjčDČē) ÜĐÖ Üyö2Äk!fÄ 2T1j! HhÖ

ΚηGùΤD Õùk!f Σdó!fĂ ƆĂĭ!f İ!Gσ þzħ ä2Tħ!fĂ ýdGsk!f İöŮf Ö5 İ öğ!f İ!Ůþ Kĭdžσ þ15

.ΣĜĭ!f

üENjRIE hYþz ħuŮq

ýfĂùdzŮf Öð ƆİĜĂĬĂ ðİ#Ůðħ ƆPĜĂĬĂ İŮðzĂ ĂĭjĂ İŷĭ Ĝħþ!f İĜb!f ĜĭŮð fĂĭžĭZf" :İ!Gzk N!Ă1+

İŷĭZ İPŮf ÖðĂ ĜĭŮŮb İJĂĭb DĂ fƆĭŮŮđ ĭŷİPĭb ĭNöĭð DĂ NİĜĭž ƆĜĂİf İŷĭZ Ćİ đĜ ýĭžĂ þŮĂŮfĂ

(Ć). "ƆĂĖþ! İŮĜĭZ ŮĜ Ĝħþ!f İĜb!f ĜĭĂ İJfĂıŮZĂ ðİ!f İJđ İPĖžĭĂ þöþŮ

Ĝùdzđ ƆŮZŮf KĜĭ ĭİĜ ƆĭŮPĜ ƆĜĭZ!f İJđ İŮŮİPđ ƆĜĭžĂ Ĝħþ!f İĜb!f ýĭž ĜĭŮĭ" :İ!Gzk N!ĂpĂ

ĜİŮĜđ ĜĭjžZ İJĂPĜþ đĭŷĭð ĜĭjŮjđ İJŮĂ KžðZfĂ ĜĭžPİe İŮZŮf KŮPđ fĖĖ İĭb İŮŮİŮfĂ İΣĜĭ!f ýfĭb

(Đ). " İJĂĖİĭb đĂĬİ KĜŮf ýŮŮŮĭ ĭİ ĆĭĂ ΣdzŮĜ İJĖ ðİ İJĂ fþöŮŮ ĜİŮĜİžĭž fƆĜĭž Ăđ İİđ Ĝĭžđ

İJùđ Ĝĭjđ5 Ĝđħ Ĝĭjþ!f İjŮj5 .ýfĂz!f İZİ İİZ İ!Ůþ! Ĝİj ƆĐđ!f ŮĜs!D İİĉİ!f 2ŮĂ þ15

İJùđ İùsİĭPđ ĜZfĂİp İĭİjđ Ů ŮZŮf İŮPĭ5 ŮİđŭĂ İđž Öĭđ İİf İ öğ!f Ăþzk Ů ŮKfŮİđĂ Dİzİj

.ĜžöZİ ýĂzĭ İJĐ İ ĭİĭ Ů DĂ ŮKĜİj!f

KŮŮþĂ İþðùzĭđ İJĜùzđ İJùZ KZŮZ İsİĭPđ!f NİŮĜs!đ ƆĐđ!f İ!Ůþ İJĐ İ σĜİf ŮsİĭđĂ

ƆĜŮħĭŮŮfĂ ŮİĜùóσ!f İ ĭĂ ƆĜóŮŮfĂ ŮKĜİjPđ!f ýŮĐĂ ŮŷfŮz!fĂ ŮPİ!f İ!Ůþ :ĜİjđNjđ ŮİsİĭPđž

.ýfĂz!f İZİĂ Ůİ!GzkĂ NİŮĜσİ Ůf İZþp 2NjĜŮđ İJĜĭĂ ŮýdGsk!fĂ

.(ĐĆ :þöþσ!) - ĉ

.(ĐĐ: ΣİĂđ) - Đ

2ùŦŦž Ũ ù!R þljZ LJĜ† fRq FöŨNjĠŋ!f ýNjD LJĜ†Ă ŨNkZĠ LJđž sZTđž!f Ö5 NŨhGİö ZPc yŦŦŦĂ ŨZŋs!f
 yđžùljD Dž!Ă :þöŨZ Ăhd ýĠp .Ġđžnjljđž y!ĠŦŦ!f İ!q :Özđž TŦŦf ýĠpĂ ŨĠđžnjljđž YZĠž!f ŦpĠlj!f İ!q NljĂhŮljđž
 ýùZĠŦŦ! Fđđžljùk fCĂlj İđžljđž þp NljŮlj Džŋlj!f LJq DžŮ ŮyŮĂđž!f fRŊj Ö5 Ůq ŦĂ!ljŦŦ! CĂlj!f Yljđž fþŦŦ
 Fùz!ĠŦŦ!fĂ ŮĠfĂùljŦŦŦ ÖNj YZž!f Ö5 FŦpĠlj!f :NŮ!ĠđžD ŮzhŮ Ö5 ŮŮŋz!f sĠŦljg Ăhd ýĠp .ZþTđž!ĠŮ
 (č)."ŦZfĂhŮ!f ÖNj sZTđž!f Ö5

Ýf ýŮŮùshŮ LJĂ†ö ZŦŦž!f LJŦŦ Ũ!RĂ Ý(fR† CĂljŮ ĠljZŦŦž) ýĂp LJZ Öŋlj!f † öþŦ!f LJđž ŦŮŮkĂ
 ÝĠŮŋŮ LJĂ!CĠŮkĂ ŮĠfĂljŮŮŮ LJĂđžCĠŦkĂ fĂljĠ† YZž!ĠŮ " :LJđžöŮž!f þđžŦŦŮ ŋŦŦ!f ýĠp ŮĠfĂljŮŮŮ YhŮŮ Ů
 fRùNj :LJĂ!Ăİö NŮ LJĂ!CĠŮkĂ Σ †z!ĠŮ Ġnj ŮzhŮĂ ŮNö5 ZŦP Ů ΣŮlj Džŋlj fRŊj :LJĂ!Ăİö ŮDžĂŋlj!f ŮzhŮ
 Ýf ýŮŮùshŮ ĠljZŦŦž :LJĂù!Ăİö ŮĂ ŮfR† CĂljŮ ĠljZŦŦž :fĂ!Ġp fĂZŦŦđžD fRq fRŋj!Ă ŮZŦPĂ þĂzlj Džŋlj
 (đ)."ýŋŋlj!f FĠĠ fRŊj LJŦ ŨT ŮĂ ŮNkđžŦZĂ

FljŮù!f Kljö! " :ýĠp DžŮlj Ă NŮŮZ Ýf İŮT Ýf ýĂljZ LJŦ NljZ Ýf ÖŮZ lZŦŮŮ Öhd LJZ -
 (d')."ĠŦŦŦ ŮZŦŦf Khljk ŮĂ fĂZŦŦđžĂ fĂZŦŦđžĂ LJŦ FljŮ!f LJ†!Ă fĂZŦŦđžĂ Ů LJđž
 LJŦ ýùhŮ Fù†zhŮ!f þĂŋĂ yđž NŮ5 CĠđžlj!f ZŦŦđžĂ Ů İRf ŦŦŦ!f DžĠZ Σ ö! " † öþŦ!f İljžđž5
 .Ġđžfþ ZŦP!f FİŮþ ýđžŦŮ Ů ZŦŦž!f ýĂzlj5 (d)." ŮZŦŦf Khljk ŮĂ fĂZŦŦđžĂ

ŮŮùhZž!f † fZk!f CĠŮŮ Zþ ŮİfŮŮŮ DžĠ !†zđž ŋİŦT Nþlj İfNŮđžŮŮ ŮZŦT LJŮ İŦŦŮ ĠŦZ†z Ăhd ŮİĂĂlj!f - č
 .Ēč/đ ŮùNjčđđŮ ŮĐŦ ŮKĂZŮŮ
 ŮŦþĂzlj!f FöŮZž!f F†đžđž!f ŮİzĂŋlj!f LJŮf Zþ ŮŋİŮŮŮ fFİ Ă†Y ŋİZĐŮŮ ŮNjŮŮ ŮŮĠŦ LJŮ þđžŦŦ ŮLJđžöŮž!f - đ
 .đĒĒ/č ŮùNjčĐĐĐ DžŮŮ ŮĐŦ
 ŮŦ.þ ŮKĂZùŮŮ ŮýŮŋlj!f Zþ Ůİ†zđž ŋİŦT ĂđžzđžŮŮ ŋİŦTŮŮ ŮĐžfŮŮŮ ŮİZŦŦ!f ŮĠŮŮ!f LJŮ DžŮljđž LJŮljŮ!f Ăhd ŮİZĂŮĠŮlj!f - đ'
 .(đĒđ) DþZ † öþŮ ŮŮĂŋŮŮŮ ŮĂŋŮŮŮ ŮþZ ŮŮĂ LJŮŮŮ YŮŮŮf YĠŮ ŮİZĠlj!f ŦfZŦŦĂ LJŮŮŮ YĠk† ŮK.þ
 - ùùNjčĐčđ) ŮčŦ ŮKĂZùŮŮ ŮFùöđžž!f Yùk†!f Zþ ŮİŮŮŮŮ ŮĐžfŮŮŮ Nþlj þŮŮŮŮ f İž ŮþđžŮŮ LJŮŮŮ LJŮZ ŮİĂĠljđž!f - Đ
 .ĐĒĒ/đ ŮŮčĒĒđ

Öù5 HùPdz äD2 fRg Dzü Ä NöüZ Yf İüT Öhülf LJG+ :K!Gp GnjüZ Yf Öur2 HTFGZ LJZ -

Hl İR HTFGZ NüßPz NüßE İDü CÇdz!f KZÖdz fR35 NnjüÄ ZözkÄ WZPÄ ýPpÄ ZhbDÄ ýhpd CÇdz!f

Dzâj&PÄD ýhikldz Çur2GZ İjÄD2 Gdz!5 } DzÄp ýGp Gdz+ NüüZ! İZpD Gdz" :DzüÄ NöüZ Yf İüT Öhülf ýG!5

(D) " (E) {

ýfÄùoÜf 2 ükùPf ßüüZ Nö!g CÇk!ÜfÄ ÜY HupfZdz!Gü ßfßzk!Üf" :İüZ H!Üß İöPof Ö5Ä

ÜlGüüz!f LJGö Tüzü fÄhpGüzö LJD Dzü Ä NöüZ Yf İüT N5ÄP LJG+Ä ÜNüüüü 2 GPö Gdz İ ÄPöÄ

(d) ." 2ÄPf Yüü ýfÄz! İZÄZİÄ

İRü!f ZüöPü! İZÄZİÄ Y-DzüÄ NöüZ Yf İüT -Öhülf ÖZ5 İüZ H!Üß İöPof fRj Ö5Ä

ÜZüöPf ΣGüüf DzöÄ ÜYTP!f Zλ+öÄ ÜHöTGdz!f İZZkÄ ÜKGZÄZdz!f İÄkZk Nü5 ÜZÖdz!f Nü Ökäd

.NüfRZÄ Yf YGIZ LJdz 2ÄPf H!Üß Nö5 LJD Gdz+

ZüÖdz!f äD2 fRg LJGü+ Dzü Ä NöüZ Yf İüT Yf ýÄİ2 LJD GnjüZ Yf Öur2 HTFGZ LJZ" -

(E) ." (GZ5Gü Güö T) :ýGp

:YöT!fÄ (d) ." Nü y5üfÄ Nö5 İ+ZüfÄ ZöPf LJdz ßößzÜf Ö5 CÇZp!f" İüZ H!Üß İöPof Ö5Ä

Yf ýGüP ÜyZü :İÜ ÜYÄTö YGü LJdz :NüTÄ Üy5lÜf İ!g İüZÜf LJdz ýZüGdz ý+Ä ÜZÖdz!f ÄNj

(E) .{CÇdz!f LJdz YöT+ ÄD } :İGZkÄ NüüGüü

.(DÖ : 2 GüoÜf) - č

YGk+ Ü(ččēē - ùnjčČē) Üčö ÜİNjü!f ÜYzT!f Zß ÜñİOTİİ ÜDZFWİİ ÜýöZGdz!g Ljü ßdzödz ÜİZGPh!f - D

.(dČČē)Dp2 İöPö Ü"Nükdö2 İöD Ljü f2Tj ÖGöZ!f ýİ2D İR!f ÄNjÄ":N!Äp Ö5 CÇü Gdz YGü ÜsüPf Cßü

.čēē/Ē ÜİFWİİ DZG !+zDZ ñİOT Npü İFNüDZİİ Ü 22T Ljü İöö GöZ+Ä Äü ÜİÄÄ!f - d'

.(čČd'D)Dp2 İöPö ÜKZÖdz fRg ýG!ö Gdz YGü ÜCÇ!k!Üf YGk+ ÜñİOTİİ ÜDZFWİİ ÜİZGPh!f - D

.DĒ/d' ÜäßFQİİ ñİOT Npü Ü 2İP Ljü ÖüZ LJ!of Äü ÜýGZü Ljüf - d

.Ēē/č ÜüİRİİ !İFYDZ ÜPÄZİdz Ljü Ljü!of ßdzödz Äü ÜİÄZü!f :ZÜjü .(čē :İZİü!f) - Ē

yûslið Û Nljd 2ðŒ ÛYfRZ Nð5 LJ+ð Dž!Ä Üýzljð GðžÑ2 2ððž!f LJÜ ÝGz5Glj 2ððž!f LJÄ+h GZp ppÄ
 :ÖùùhliŒ!f Yùñ2 LJùhf ýGp ÜGföliNj NljÄ+hÄ Gz5Glj NljÄ+h Džl!Ä NðlZ Ýf İllT GZp5 ÜpGhz!fÄ þùh!f
 LJÄp ÜFùðŒŒ!f Gð!ùl || ù!RÄ ÜGùz5Glj Cððžlù!f LJð ýzGlj!f LJÄ+ð LJAh CðZp!f †ðpŒŒÜf lJRnj Ö5Ä"
 (c). "YfRz!f

Fùzh2D Öù5 CðZp!f YGñk!ðÄ Cððžl!f YfÄhD Ok5k" :Džl!Ä NðlZ Ýf İllT Ýf ýÄl2 ýGp -
 Fùðð2 þljZÄ ÜllT!f FðžGp þljZÄ Ü†ðž!f ýÄzlj þljZÄ ÜÝf ýðh Ö5 2Ä5T!f Cðl!f þljZ :LJŒfÄðž
 (ð). "FhZ+!f

KùpÄ IJ CðZpù!f Hðñg Gnjð5 İñk2ð Ök!f KðpÄÜf LJð LJD İllZ FŒŒfÄ F!Üþ †ðpŒ!f Ö5Ä
 . †ðž!f ýÄzlj

2ùððž Džl!Ä NðlZ Ýf İllT Ýf ýÄl2 yðž LJŒlÄ GðhG'TD" :ýGp NljZ Ýf ÖŒ2 ΣljD LJZ -
 Džù! Ýf ýÄùl2 Gùð :Gùlpl15 Nhg'TD İkŒ NljZ NjhÄl 2lŒ5 Džl!Ä NðlZ Ýf İllT Ýf ýÄl2 w2P5
 (d). "Njh2h þnjZ †ðpŒ NljÜ :ýGp þ fRnj KzljT

2ùððž!f fRùNj LJD İllZ üð!þ þzð 2ððž!f ýÄzlj þljZ - Džl!Ä NðlZ Ýf İllT - Gððhli Njh DžGp Gðž5
 İljzðž "Ä (ð). Gnjh || 2hkö5 Gnj! İlGzk Ýf sllPb þnjz!f Fhð2p ÖNjÄ ÜİlGzkÄ NljŒŒhli Ýf þljZ LJð FðŒŒ

İz äpfGle nŒz ÜYñ2 LJhGh 2ðñT!f İþfþžh!f LJðþ!f YGñT LJh LJðŒŒ!f þhZ w2s!f ÖhD LJðþ!f LJðz ÜÖùhliŒ!f - ç
 ÜFðþÄz!f ÜİzÄñ!f LJhf 2fþ ÜpððŒ LJh Ýf UÄZ LJh s2ŒŒ Rðžð ÄhD :sðlŒ ÜäpfGle nŒŒT Nþl
 . d'çd' /E ÜùNjçððð ÜðŒŒ Üðžðþ!f
 Yùk+!f 2fþ ÜGùŒZ 2pðl!fþùhZ þðŒŒ :sðlŒ ÜnjþG!lE DžžzllE ÜÖllZ LJh LJðlŒ!f LJh þðžŒ 2+h ÄhD ÜÖlñjðh!f - ð
 .dçð/d'(ððçççd'-ùNjçððð) ÜðŒŒ ÜLJGðh!f ÜFððžž!f
 ÜK.þ ÜŒ.þ Ü2+s!f 2fþ ÜpððŒŒ!fþhZ LJðþ!f ÖðŒŒ þðžŒŒ :sðlŒ ÜññŒŒññGç Džžz Ü†zTÜf LJh LJðžžl!f ÜþÄþ ÄhD - d'
 .(dççç) Dþ2 †ðpŒ Ü2ððž!f Ö5 Cðñ Gðž :YGh
 .çèd/E ÜİFwŒlE Džç! +zðž nŒŒT Nþl İFñððžlE Ü22T LJh İðŒ Gð2+z ÄhD ÜİÄÄli!f :2Uljð - ð

(č). "IjGög Nho2 LJöÄ+ku iD :Nho2ho þnjZ iðþo İljzdzÄ ÜNljþho U'zho 2T+ :iD 2T+ :2lσ

Öz ýmz " :ýGp Dñlġ Ä NöölZ Ýf İllT Öhölġf LJZ NljZ Ýf Öur2 İ2zTÜf İġÄdz Öho LJZ -

ECüñzaf Kùññþ Æùññþ Ghjðz LJGÄþ Çur2o NÇTÖ 2öðÄþf Çi öçþf ýmzþ ðññzþfÄ äþñjþf LJdz ðho NÜþf ÖçÄzþ
fÄlùġÄ fÄñ2Tþ Æ Çġġf Ghjð NÜþf ýðþþ ECüñzaf KÄġÄzþ NÇGñö Ghjðz KZGÄÄ 2öðÄþf NÇTÄfÄ üþþf KÄññþþ
LJùñ ýmz Hl Çðþ Äþ KÄñþf ÜÄ ÜÇGñz Nl ÇÄzþ Ü LJGzöp Öñj Çññzþ äþþÖ ÄþÇz Ghjðz KġÇTÖÄ fÄZþþÄ
Ýf äþñj ýmz ðññz ÇġÖþ Hl Çðþ ýðþþ ðññz LJz ýmzÄ ðññz ðññz ðññz NÜþf ÖçÄzþ Çz NñzþÄ Ýf LJöþ Öð Nñþþ

(ð). "ðho KñġL2Ü İġġf

YÇùTĐ f2ùö2ç Çłöç äþNjÄ DñlZ LJdz Nho İkd Gdz DñlġÄ NöölZ Ýf İllT Ýf ýÄġ2 ýzn þ15

CÇùdz!f LJdz LJÄzskljö Gdz+ ÜDñlġÄ NöölZ Ý İllT NdñlZ LJdz Ç Çġġf yskġf þþÄ ÜKdzġÄ KZ u'PG5 Ç u'2D

.CÇdzġ!f LJdz ÇpÇġ!f

Çłöç Çġġf Dñjñlġf :ýÇ15 (d) || fÄho DñlġÄ NöölZ Ýf İllT Öhölġf Kkd" :ýGp Ýf þhoZ Ljho 2hÇġ LJZ -

(ð). "CÇdzġ!f DñjñlZ KġhoÇd5 :ýGp .ýñç 2öç ũñÇZ Ü2Ç u' 2öç Çz5Çġ ÜÇzö2dz Çfö2dz ÜÇłöçdz

2ùPc CÇùö!f LJÄ+ùġÄ ÜÇ2ù!f 2ġ+Ä Üðödz!f Öksbo "Çzö2Lz" :NÜÄþ " :iðþo!f Ø2T Ö5 Çġġ

Üyüö2dz LJÇù+dz :ýÇlö ÜÄZf2dz İþfÄ!f Y2dz LJdz Çñġġ ÇñTþdz :iD ÜHñdzñdz LJöZ Çñþzho Ü 2 Ä2o!f

yüho2D LJdz lþoÄdz!f CÇho!Çho äÄ2öÄ ÜYTPĐ fRq ÜLJÇ+dz!f Y2dz LJdz Dñdz!f Dž u'ho äÄ2öÄ ÜNÇöÇTP :iD

ÜÖùTfÄdz!f NÜö5 yk2k Gdz Nö5 Ýf Kñljö :iD ÜsÄ5 LJdz lÇġÄdz!f CÇk!Çho äÄ2öÄ Üyöho2!f Kñljð fRq iðç!f

LJùdz Ü2Ödz!f DñjñlZ KġhoÇD :iD " CÇdzġ!f DñjñlZ KġhoÇd5 " :NÜÄþ .yk2ñz yñ2ñz iðç :DñjdzÜ+ Ö5Ä

.čed/Ē ÜİFWMİE DžĠ !+2dz ñİOT Nþġ İFNÜDZİİE Ü 22T Ljho İðöð Çö2+2 Äho Ü İÄÄġġf - č

.(ēē)ðp2 iðþo ÜDñZÄ DñZ LJdz ýur5 YÇho ÜDñlZ!f YÇk+ ÜñİOTİİE ÜDZFMİE Ü İ2ÇPñ!f - ð

.2Ödz!f İ2ö2ç!f YÇġ!f :Ö+fÄho!f - d'

.ðĐĒ/Đ ÜñjþÇİİE hŸYþġİİE !FİÖÜİE Üso!f þhoZ þdzödz Äho ÜÖñhoTÜf - ð

Dinjkuġu T^o :p(2D Nùl^o ydzkošĀ fġġnj^o ŪĀ ĩšš! s2Gsk ũ5 DžĀpk Ōk!f ŌNjĀ Ĩđš!f NššZ s^oSD :Dinj!Āp

(ċ). "DžġZ!f 2Ōđž!ġu Cġđž!f

ýùđš5 ŪŌùš!ŵ! Ġùz5pĀ 2šPŵ! ġuġ Ġš!f!f YŵŌ Ū 2zdž Ō5 ĩžž!f Cġġ ĩ špš!f fR^oNj Ōš5

.lġšš!fĀ Cġđž!fĀ YTP!f KŪŪš

:ýĠùš žĀšNjĀ pžP!f ydzġ fġġ ĩŵġĀ ššžž Nŵ!f ĨŵŢ Ÿf ýĀŴP LJġĀ :ýĠŵ ŪPžž LJġf LJž -

(Ċ). "H ĩŴ ýŵš ġžġġĀ Ūžžġ ġžġġĀ ŪĀ Ūġh^ož ġžġġĀ Ū Džġġ!f

2šRġ LJĀ+š p 2Ōđž!f fR^oNj LJĀ Ū 2ĀP!ġu ŌšĀk s2hĀ pžž LJđ ġjš5 Ġđž ġjNj 2Ōđž!f lžĀŢ5

.Ĥđŵ! ġh^oRZĀ Ĥđŵ! 2Ōđž!f fR^oNj LJĀ+š ŪŌ ŪŌŵġĀ NššZ Ÿf ĨŵŢ Ÿf ýĀŴP ġžš ĩ!R! ŸđđŢ

Ÿf ýĀŴŴ!f ýĠùš Nj^opĀ ĨđžD ĀNjĀ NđžĀp Džš LJġ+ ĩ!Ġđ LJġ LJġkZ LJŵ" :žŌĀđž!f Ō5 CġġĀ -

Ġùš ýŢŵ5 Ū2Ţŵ!f 2šžŵ ýšġ ġj^opĀ Ūýš!fĀ 2Ōđž!fĀ ĤđžŪ!f LJĀ+k ġjġj :DžġĀ NššZ Ÿf ĨŵŢ

Yùšk LJšD :ýĠŵ ŪŵġĀ Ā NššZ Ÿf ĨŵŢ Ÿf ýĀŴP ġjġġ5 ŪĨŵŢđ ġj^opġ ġjġ+đž Ōkšh Ō5 Ÿf ýĀŴP

(Ċ). "DžġĀ Ā NššZ Ÿf ĨŵŢ Ÿf ýĀŴP Nšš ĨŵŢ5 ŪKšh!f LJđ LJġ+đž Ĩ!ġ N! 2ġŢđš ŌŵŢŵ LJŵ

.žĀĤ!fĀ ĤŢPž!f Ū 2zdž Ō5 ġjNj 2Ōđž!f 2+R Cġġ pŵ5

Ġùđžššš DžġĀ NššZ Ÿf ĨŵŢ Ōšš!f pšž Ĩž Ĥžġ Ţġ!f KġġŢš" :ýĠŵ ġġ ġġġ LJġ Ţžġ LJž -

KġĀ ýġġġġ H ĨNj Ÿf ýĀŴP ġ ýġġš ŌšPžž Ĥġġ Ĥžġġ Džš Ōš YŵPġ DžġĀ NššZ Ÿf ĨŵŢ Ōšš!f

PġùĀ Ĩš ġjžh^oĀ Ġž ġjšh Ōġšġ ĩŴġĀ Ĥžš ġġġġ!f Ōš āPž ġġĀ šššš ŷšš ġžġ Ĩŵ!f Ĥpġš ýġġġġf

Ū Ūġšž!f ŪšŢž!f Ĥk+đž Ū Ĩ2Ţđž!f DžNj/2h^o LJġ pŵP :šššk ŪġNjġġ Ĩġġ Džžž Npġ Ūššš LJġ pĀđššž ŪŌġšž!f -č

.čĒ/đ Ū(Ċ čēēē- ùNj čĐĐČ) Ūčš

Ĥġġđž ŪŌŵŢ Džġġġ!f pžZ LJŵ :šššk Ūġġġġġ Džžžŵ ŪŌŴ LJġ YžŢ LJġ pžšš LJđšž!f pžZ Āhŵ ŪŌġġġ!f -Đ

.đđē/ē ŪđĐČČč Ūčš ŪKĀžšh ŪĤġġġ!

Ūš.š ŪKĀžšh ŪŌžž!f Ĥžk!f Cġššž 2fš ŪŌpġ!f pžZ pŵš pžššž :šššk ŪŪNjDžġġ ŪΣġ LJġ ĩ!Ġđž ŪŌššŢŵŢ -đ

.čēĐ/č ŪùNjčĐČĒ

Nù! Gđž ĞnjljđžĂ ŮĞnjzö ůřĂđž Ő5 KZĂljč ZŦđž!ř Ő5 lřZřĂ!ř ĤöĂhlj!ř Ĥ öřĞŏŮř LJđ řöřz!ř ll ĞljNjĂ

. Z řĞŦŮ!řĂ ýřĞ ůř!řĂ KřřĞhuř!ř DžĞ+ŏđhu ŦĞhčřZř

ĤùöđžNjđ LJđ Nj! Gđž! ÝĤöĂhlj!ř Ĥlj!ř Ő5 ĞöĂř řZĂ ůŏ NUĞř!đĂ ZŦđž!ř LJđ Džřlk Gđžđž Ĥ ŏĞhl!ř LJöhcö

Zöřùlj Ýř NŮžñ Gđž řĚ lZđřđž ZĞč LJđ Nj! Gđž!Ă ŮĤŏŏlj LJđ ŮDřřĞnjh!řĂ YZž!řĂ Σ Ğlj!ř lĞŏŏ Ő5 ĤŦĞP

.ăZPđ Ĥŏŏlj LJđ ŮYřRZĂ DžđT

ýř Ğùđž Ğùnjljđž5 ÝĤŏŏřPđž KŮŮřř Ĥ ŏh!ř ĞNjřZĂđ Ők!ř Ĥ öřĞŏŮř Ő5 ZŦđž!ř ŮĞř!đ KŮđžŏ řřĂ

.ŦPŮ!řĂ YřRž!ř ĤŮZ ýř Gđž ĞnjljđžĂ ŮYŦP!řĂ ZöP!ř ĤŮZ

Őù5 Z+R GđžhZĂ ŮNŏŮž YZĞT!ř ĞnjhcZö ĤŦĞP GđžĞ+ŏđ Ĥđž LJđ ĤŮZ Ĥ!ŮřŮ!ř ZŦđž!ř Z+R GđžhZĂ

Z ùŮĂk řřĂ Ů-DžŮljĂ NŏŮž Ýř ĤŮŦ -DžöZ+!ř Őhlj!ř ĞĞZř ĤhĞĥljř LJĞöhu Ăđ ŮÝř lZřř LJĞöhu ŮřZžđž

.ŮŮđž ĤZZlj!ř lřT ĤŮZ Nk!Ůřř ŮyđžĞlj!ř LJNjR Ĥ!ř lZĂŦ!ř YžZlk!ř ZŦđž!ř ŮĞř!đ

fĀ2ĀùŦ Ğùdz+ ÜĠnjġĠfĀđŏ ĀNjzġĀ ĠnjġġĠġĠ Ādzġk5 ŪĠđŏŧġ ĠNjġđžŏ ĀŪYġŋ!fĀ đŏŧ!f ĠnjġZ y5ġđ5 Ğđđ!f
 LJĀđŋŊĠĠĠ!f || 2ġđ ġġĀ .Ġnjŏ!ġ Ndz ūġĀ Ğđđ!f fĠNj LJ ūġġġ ĞġđŏZ 2+ġ Nġġ+Ā Ğđđ!f ĞġđŏŦ!f ýġġġġf
 ĲĠġġġġ 2ùġ+ġ NùġĀ ÜĠùŋġđŏŧ 2ġđĀ LJdzġġ Nġ5 ŪđnjđžĠġġġġġ ĠnjġĠfĀđŏŧ! Ġđŏŧ!f 2ġ ĀNj Ğđđ!f fĠNj LJđ

(ċ). 2ġġ+ŪfĀ Ĥġġ!f YĀĤ ĤĀĤġġŏ LJđ Ĥġ2Ĥ ũ5 ŪđnjġġŦĠĠġ ĠnjŏŧZ ġ Ġġġ Őġ!f ĞġđŏŦ!f

ÝýŭùŋŪfĀ Ĥġġ!f LJdz ĞŦŦġ YĀđž!f ĐĠĠZ LJdz ĤđġĠ!f 2đđ!f l2NjĠŪ LJĀđŋŊĠĠ!f đĠđŧ ġ!

NùġĤġġ2đ ýđŏ!f fĀ2ŋġĤ Ū2đđ!f ĤNjĠŦđġġ fĀz!Āđ5 ŪĤġĤġġġ Ūġ ĐĀĤġ Ū Őġ!f Ġđŏŧ!f ĤĠđġ Ġnjġđ ĐnjġŪ!

ĤĤùđ!f Ğđŏŧġ ĤŧZ 2ġġġ Ğđđ!f fĠNj Ĥġđ fĤġŪĀ ŪsZfĀŦĀ ġZ2Ā s2ġ LJdz Nġ Őġđ Ġđ LJĀŪŧŭđĀ

ĞŪĀ!ġ N! LJĤġđđ ġġĤdz Đnj ūzġ Ĥġġġ Ĥġ ŪĠ2ZŦ!f ĞŪĤNj ġġZ ĤŦĠġ Ĥđġġ NŏŧZ Ĥsŭđ Ġđđž

(đ). Ĥġġ!fĀ

Y+fĀ+!f ĤNj LJĤŧŋđĀ ŪY+fĀ+!fĀ ĠfĤġŪĠġ 2đđ!f đġ 2 ĤŧZ ĐnjġġŧŧĠĠĠ Ő5 Y2z!f ŵ2ġ ġġĀ

fĀùđġ2Ā ŪŪ2Ūf ĲĠġġ Ő5 Ġġġ Y+fĀ+!f ĤNj fĤŧŋ ġġĀ Ū2đđ!f ýĀ2ġ Ő5 Σđf2!f Yġġ!f ŐNj

ýfĀùđġ Ĥù52zđ Ő5 ĠfĤġŪf ĤNjġġ LJĤġđžġĤĀ ŪŐZ2!f ĐġfĀđ ĠġġġĤĀ Ū2ĠŧŦŪf s2Āđ đġġġġ Ġnjġ

Đù!Ā Ūġzġù!f Āđ Σŧġù!f Yŧŧŏ LJdz ŐNj ĐnjđžZġġ ĠfĤġŪf ĤNj Ĳġġġ ġġĀ ŪŐĠđ2!f Ĥ+2ŧĀ Σŧŧ!f

ĤùŦ Ū Yf ýĤġ2 2+Ĳ ġġĀ ŪĲ+ ĠĤġġ Ġġ2đđ :fĀĠ5 ŪĠnjŏ!ġ 2ĠđđŪf ýĀ2ġ fĤġġ ýġ ||Ĳġ fĀsk+đ

(đ'). Đnjġ!ŭ ūĤ ĐnjŦŦŦ ĤŧZ Ġnjġġđ l2NjĠŪ!f ĤNjġ ĐnjġĠđžŏ -ĐŧĤĀ NŏŧZ Yf

f2ùđđ 2+Ĳđ ŪY+fĀ+!fĀ 2đđ!f LJđġ LJđŧŧŧĠĠ!f đġ 2 Ő5 Ĥŧđžġđ!f l2+s!f ĤNj Őġf2Zđ ġ+đđĀ

2Ġùŋġġ!f ýŋ2ġ ġġZ (đ)Ĳ!đŧŧ LJđž!f ýġġ LJdz Ū2s!Ġ+ ĤZ2ġ Ĥnjġ!f ĠĤġġ đŦġđ5 ":ýĀlđ5 ŪđnjġĠŦġđ

.čč f Ū(ŧččĚĚ ùNjčĐČĚ) Ūčđ ŪĤĠđžZ Ū2Ġđž2ġġ ŪĤĤŦŦŦŦ pyĤŦĚ ĤZ ŧŪĐŦĚ Ū2Ĥġ ŪđđġĤĤ Ĥġ :2Ūġđ - č

.čč f Ūsġġ!f ýŋ2đđ!f :2Ūġđ - đ

. ĤĤġ!f Ĥđġ!f Ő5 2đđ!f ĤŪġ Ĥġđ Ő5 ŐŧĠđ!f ýŦs!f Ő5 ĤĤġđ!f ĤNj Ő5 ýĤ!f Ĥŧđ -đ

.Ĳzsk2f :Ĳ!đŧŧ -Đ

K2TùkúG5 Gnj! KdzljúG5 YÁljñ!f Gnj2Pljđž 2đžđ ħz!G5 s5Ūf Ō5 Kurnjli fRg Īko^(c)2f2lj!f Džđž2Ū
 K2ùđžRĀ ŪGùNjŭ+ KùñzhujfĀ ŪGnjG52 K2nj5+fĀ ŪGnjljGjZ s ljhĀ ŪGnjljG+2D^(d)KdzĀđžofĀ GnjljG u5D
 KZfβùkĀ ŪGùnjhujfĀñ Kùljzł2f Džùł ŪGnjIz/ĀùT KzIzIĀ ŪGnjIŖGjZ K2G5kļf Džł ŪGnjŪĀD Gnjf2PD
 LJGùzđl!f ýùz5 Yljùsđ5 ŪDžùZĀ Yurùnj5 ŪG5lj Ġħ5 Ū2Ūf KljG+5 ŪGnjñ!fĀ5 K2βĀ ŪGnjñ+fĀlj
 (d'). "O u s u Ā

CĀljĀ (Ĥnjñ!f CĀljñ 2Tljđ5)N!Āp Ō5 ||RĀ ŪY+fĀ+!f LJZ ĠFTĠlj 2Ōđž!f fRnj Ōhuf2ZŪf ýzn p15
 GùnjljĀ!Ā ĤhG5lj!f ljRnj 2 Tđ RPD Džł .Y2z!f βljZ βĀđžsđž GnjCĀljĀ ŪβljŪf DžĀñlj LJđž Džñlj Ānj Ĥnjñ!f
 f2f2ùljDĀ Ĥ5P āĀp ||đžk ĤhG5lj!f ljRnj LJđ+Ā ŪGnjljđž 2G5đžŪf YG+ljfĀ ŪGnjđ5 sĀ2h!f yđž!Ā βĀljŪf
 .LJĀđñNjGñ!f Gnjnjđ Ōk!f Ĥzđh5!f āĀp LJđž βofĀ+ 2Ōđž!f LĀlh DžnjljGđžž p+đđ fRnjĀ .ĤhñZ

Īù!g Ĥ5ur2Ūf ĤβĀ5!f ĤĀβ5 LJĀβljŪ" Džnj5 DžĀñlj!Ġh Ū2Ūf ĤβĀ5 LJĀđñNjGñ!f 5h2 βpĀ
 LJùđž Nù! βùh Ū ĤβG5!f LJĐ ýĀljz!f Ō5 22lk Nljđ ýñŪ ÝĤh+Ā+!f KĠhŪljđž!fĀ Ĥ5+ł5!f KŪG5T kŪf
 βùljZ ýT55 Ġđžljg ŪĤzh2Ūf ýĀT5!fĀ β2h!fĀ 25!f Ō5 Dž!Gz!f fRnj ýĀ5D 2žk LJĐ fĀD2 fR35 ŪYhŪlj
 LJĐ fĀβnjGùT Ġđž! Džł ŪΣđžT!f Ĥ+25h Ĥzh2Ūf ýĀT5!f fĀ5h2 Ū||ł5!f YĠh2D Ō5 ΣđžT!f ýĀ5D 2žk
 2ùžkĀ KĠhuj!f ĤĀβ5 fĀ5h2 ŪĤzh2Ūf ýĀT5!f 2 ŭkPf Ylj5h Ĥ5lkPđž LJfĀđ5!fĀ KĠhuj!f ýĀ5D
 2hβùđž!f LJĐ sŵP!f 2ł+D YĠh5 ĪłZ Yłž sđ2Ō!f fRnj5 ŪĤzh2Ūf ýĀT5!f 2 ŭkPĠh LJfĀđ5!f ýĀ5D
 (D). "Y+fĀ+!f 2ŖGĪĀ 2đž!fĀ ΣđžT!f Ānj Dž!Gz!f fRnj Ō5 ĤβĀ5!f ĤĀβ5!

.2njT!f 2Pc :2f2lj!fĀ ŪsG5đž!f Ō!Ġ5! LJđž Ĥđ5! :Džđž2Ūf :2f2lj!f Džđž2g -č
 .KβĀljf :GnjljG+2D KdzĀđžof -Đ

.ĒĐđ/d' ŪK.β Ū5.β ŪKĀ2đh ŪĤđžłž!f Ĥh6+đž!f Ūfβylē fUQl YβNjZłł ŪŌ+2 βđž5D ŪKĀ5T -đ
 .Đđē/čĒ ŪDžčēēē ŪĐ5 ŪKĀ2đh ŪŌh2z!f Ĥf2klf CĠ55 2fβ ŪfĪēllē ñĪf2Dž Ū2đžZ Ljh βđž5D ŪĪ2f2!f -Đ

YNjRùk þGù+k Òùk!f NùpÄzhu fÄZÄù TÄ ÜZÖdz!f ÖñNjGñ!f ZTz!f Ö5 ÇfZzT!f YpfZ þpÄ
 ZUljdz! Hùödzñ fZÄT fÄdzlZÄ ÜCÖdz!f Äñ Ö5 Zþnjk Ök!f ljþÄZZÄ ÜHpZödz!f NlZfÄ TÄ ÜZGThÜGh
 Ĩù!g lZùöP!f CÖdzlù!f Hþ LJdz Zþöljö ÄNjÄ a!a!Gh ljþZhu LJñjhuTdz ÜU ZÜf ĨZ NñG+ljfÄ NÜÄ!l
 LJùdz ZùÖdz!f fRñj YOTö GdzÄ ÜZGhÜfÄ LJfZþz!fÄ ýÄö!f Ĩ!g fÄZGTDÄ ÜädzU!f ÇfZOT!f LJGzöp
 LJùdz Gëüùñ LJbñT ZÄÖT!fÄ ÜÄÄTlj ßGk YþG5u!fÄ ÜlZÄZKdz þsk KÇljfÄöo!G5 ÝlGöo!f Ö5 KfZözk
 Zùöx Ĩ!g ... HZGñ ýÄö!lhu O5Ök ZfÄZÜfÄ ÜKÇh!fÄ ZNjz!Gh ðdzkf Fö!GZ!f ýük!fÄ ÜýsüÄz sösZ

(^c).FöNjz!f KÇoÄ!fÄ fZÄljkdz!f ZUÇljdz!fÄ Flöpþ!f KűöTsk!f LJdz ||R

þù!5 ÜGñljÄdzùlZö fÄljGù+k Ök!f Följ5!f KÇoÄ!f Ö5 FTGP FöÇljZ ZÖdz!f LJÄöñNjGñ!f Ĩ!ÄD þpÄ
 Ĩljþäùhu ||Zþùö DñjZGzTD O5Tkö LJdz ýz!Ä ÜKÇpÄ!Pdz LJdz Gñjö5 GdzÄ fZöhuT!f ZGTAÄ Gñjö5 fÄ!ÄÇlj
 LJÄùsUÄö Džùnj5 ÜCÇlj5!f Ĩ!g ZÖdz!f zdZö LJöo Ö5 ÜþÄ!P!fÄ lGöo!fÄ YTP!f zdZ fög!f LJd ýdzak
 lZfzùgñ ýùÖnjö GdzþljZ CÇlj5 zdZ Änj5 ÜZÄZU!f NñhÖTkk GdzÄ ÜZpÄdz!f NöZþk!ö Gdz! ÇÄÄ LJökuS!f
 ĨRù!f Uùdzdz!f Džù!Üf þö+ak Ĩ!g ZZGT!f Yzljö ÇljN LJdzÄ ÜDzÄlZ!f ÖbzöÄ Üý!T!f LJdz Dž!kljös lþöþT
 FùöoÄZ DžöùpÄ KGùöÖZdz LJdz Gdzñj! GdzÄ ÜNkGöo LJdz (LJG+dz!f - LJGdz!f) YZñj ÇfZñ NpGdzZhu ýdzkzö
 LJd Ĩù!g CÖùñk!ö5 ÜZZGT!f FTGPÄ ÜGñljZ Ö!Pk!f ÇZdz!f yöÖk!ö Ü FöljG!ljg fZzlj ||ñkÄ ÜFöþGdzÄ
 ÇfZzTù!f LJd Uùö!öÄ ÜGùljö5 Zöladùk!f Fùögñ ΣfÄo!f U'zhu Gñjö5 ||ZKTk FözdZl fZÄT Çlj! LJÄ#ö
 ÜFözdZlù!f DñjZÄùT Nö!lj CÇljhu Ö5 Gdzñjdz fZTljZ ljÄ!znÄ ÜZÖdz!f ZöUÄk Ö5 fÄljk5f þp LJöñNjGñ!f

(^d).Fö+ZoÄ FöZThÄ FözdZl Fö!o ZÄTh þZZ!fÄ YGö!fÄ szhu!f ZThü fÄþGñDÄ

.čč f Ü(ñččĚē ùñčĎČē) Üčŕ ŮLJGdzZ ÜZGdzZfþ ÜĨ!ljfññē þy!ñē Ĩz þUññē ÜZÄlj ÜDñöÄ! Ähu :ZUljö - č
 YGùñ!f þGùoKf KfZÄTljdz Ü!úZÜē üG5 Ĩþyñē þy!ñē Ĩz hñyññē VþNjññē Üýö!P YOT ÜDñNjZhu :ZUljö -Đ
 .dē f ÜñDČČČÜT.þ ÜsTdzþ ÜYZz!f

LJðùhð Džl ÜHðð!f || ðk Ö5 NðžÄlj DðžÄ Np2D Gžððž ÆGu T!f U Gðhu NljGzdž! Ö5 s2h!f 2ÄT þ15
 2 ùpÄ Gùdž fRg LJGžùljÚf Ljg İko Ü U 2Üf Σ džžk NðžÄðž þG+k U 2GZ Ö5 yðž! þp s2h!f fRnj LJD
 Öù5 þ2ðkžùð RPD Džl Ü U 2Üf LJdž Njh2p LJZ FðGþ Üljððh Nž5þðÄ ÜYÇol!f fRnj Σ džžð LJD yððkžð
 yÛpÄ!f þððùT f2ùðžž f2ùðž LJGù+ NljD LJðhð5 ÝHðð!f || ðk Ö5 DžnjhGTD İR!f Ü2ððž!f || !R 2 TÄ
 Äùñljð Ü Rg ÜGùhÄlÄ U 2Üf Ö5 İ þoÄ ÜİTol!f 2ñ+ þ15 ÜNlð2ð Ö5 Gdž ž+ ÆGkñð ÜKÄT!fÄ
 þùp Ysol!f lþRnj LJD 2þR Džl ÜGñj2ÇPÄ DžnjKÄðh Ö5 Σ Gž!f || 2þðÄ HðpÄÜfÄ ýGñ!f ðž þ15 Üþo Nljðž
 NñùT þùpÄ ÜHp2Gu ýžk Dž! Gñljþ!Ä ÜýGñ!f Kñž İko Gñljðž Hð2p KljGþ Gdžþžh U 2Üf LJZ Kz5k2f
 .sðhð Σ 25 Ök2TÇP U Gðhu YÇol!f Ö5 s2h!f LJGzdž!

[ððžh!f] (č):Gñr ðð ýÇpÄ

(ð)LjðžNjðžþðž þðñNjðž İžNj þðžðlž İž lþððððð üððððð lİÇc þððGð Džž fİ

İjðžðððð fððððððððð Ü5İþ fNİððððð Žððð flijðfððžNj Ü5þðððð fNİððððððððð

HÇol!f LJùdž yÛdžðž ÄùNjÄ s2h!f 2 Tð Džl.s2h!f fRnj İ!g 2Ulj!f İñZ LJðžð Ljdž Gð :þð2ð
 GùñjþÄ5Ä Ü2ùððž!f Gñljðž s5þkð Fðžž GñjkoKÄ Ül2fžžh Gñljðž ýðñð 2ððž!f Gdžð5 Üs2oK Ök!f LJf2ðlj!Gñ
 ÝHùsðkPðž!f Fžðððž!f 2NjGÜðž Gñð5 2ZÇT!f 2UÄ Ü2ððž!f l2ðžž Hðð! Öñj5 Üðžfþ Gñj2ððž ä2PD Fðžžž
 || ùðk Öù5 Nljžo DžÜZÄ lj2ñjÄ Np2D İñZ ý!þð! ÜHp2oðž sÄ2hÄ ÜFZÄljkdžÄ FðžÄ+2ðž Ysol LJdž
 .Hðð!f

.ččč f ÜDžžNjİqñÜ Ü f 2hÜf Ljhf - č

.Užh sÄ5 Gñj užh ðž2 þp :FðžÄ+2ðžÄ .þÄljð yðžkñðž YÇol :2ñj5+ðž!f - ð

ĤjððððšNjðŮĤ ĥðĤjðNj ĤððĤðž Ĥ

NjðžðŮðŮĤ ĤjðĤðĤðŮŮ ðĤ ððžððð

Ÿ2NjĤĤŮ LĤð NĥŮŤð Ġðž Ž†ĤĤ ŮĤŮðž†Ġðž ŽŮðž ĤŮĤ! ĤĠðĤŮĤ ĤjðNj Ő5 Ĥ ŽĤŮĤ ĤĥŮ Ž ŤĤ

.ĠnjŤŤĠŤĤ ĠnjĤĠŤ ĠnjðĤž ĤsŮŮĤ ŮŐĠžŤĤĤ ŸĠŮĤĤĤ ĤžžŤĤĤ sžĤĤ†

ŮĤŮžðžŮ sĤžžĤĤ ĤĤžž NĤĥŮŤ ĤĤĤ ŮŮŮðŮĤ ŸĠŮĤĤĤ ĤNĤĤ ŸĤĤĤĤ Ž ŤĤĤ NĤĠðĤðð ĤĤ ĤĤ

ŐŮ5 sŮðžŤĤ ŐðžĤ ĠĤŤĤ Őðž NĤžsk Ġðž ĠžðĤðž ŮŸĠŮĤĤĤ Ĥðž ĤĤŮĤĤ ĤNĤĤ ŮĤĤĤĤĤĤ ĠŮŮðð ĠnjšŤĤĤ

ĤŮĤĤŮ ĤŮĤ ŐĠžŤĤĤ ĤjðNj ĤĤ†Ĥ ŮžĠžðð Ĥðž Ġnjðš Ġðž ŸžĤĤ ĤĤ ŮŸðĤĤĤ ĤðžŮ Ő5 ĤĤĠŮĤĤĤ ĤjðNj ĤðžŮĤ

Ĥðž ĠnjĤ Ġðž Ĥ ŮĤĤĤðš NĤĤĤ ŸĤŮŮ ĤĤĤ ŮŐžŤĤĤĤ Ĥð ĤĤžĤĤĤ ĠnjnjĤŤ ĤĤĤ ŮĠNjžŮðžĤ ĤžĤ ĤĤ ŸĤĤĤĤĤ

.ĤðĤĤĤĤĤ ĤsŤĤ ĠnjšŤĤĤ ŐĠžŤĤĤ ĤŤŤ ĤĤ ŮĤĤĤĤ

[ŸðĤŮŤĤ] (c): ŐŮĤĤĤĤ ŸðĤĤ ĤĤ ŸĤĤĤ

(ð)ĤðĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ĤŮĤĤ ŮðĤĤĤĤĤĤ

ĤjððððĤ ĤĤðžŸĠðŮĤ ĤĤ ĤĤ ĤjðĤ ĤĤððĤ

ŸŮðĤĤĤ ŐŮ5 NŮŮŮðžĤĤ NŮĤžðž! ŸŮĠĤðš ŮNĤððž! sžðð NĤžĤĤ ŮžžĠŤĤĤ ĤĠĤŤð sžĤĤĤ žĠð ĤĤ

.sŤžŤðž ĠnjĤ† sžĤĤĤ ĤNj Ĥðž ĤžšĤ Ÿ† ŸžĤ ĤĤĤ .ðĤŮðžĤĤ

[ŮðĤĤĤĤ] (d): ΣðĤĤ ðžðžĤ ŸĤĤĤ

ŮŮððŮĤ žĤĤĤ ĤðNŮŮŮŮ žžðĤĤĤ ĤððžĤ

ĤjððððĤĤĤ ŮĤðž ĤĤĤĤðĤðžðž ŮĤĤ

ĤĤ†ðž Ů ŮĤžðððž žĠĤĤĤŮ :sðĤĤ ŮðžĤŮŮŮŮ ĤĤŮĤĤĤĤ ŮĤĤĤĤĤĤ ŮĤĤĤĤĤĤ - č

.čðč Ĥ ŮžŮ Ůðžččðž ŮŮ.Ĥ ŮĤžNĤĤĤĤ ŮĤĤĤžžĤĤ žĤĤ

ŮĤðĤĤ ĤĤĤ :žŮĤðž) .ŮĤžžĤĤĤĤĤ ŸĠðĤ ŮĤĤĤĤĤĤĤ Ĥžž! ĤŮŮðð :NðžŤĤĤĤĤ .NĤ ĤĤĤžžðĤĤ NŮĤžžðž ŸðĤðžž :sŤžŤðžĤĤ - ð

ŮŮ.Ĥ ŮĤĤžðž ŮĤðžžžžĤĤ ŸĤ†ĤĤ žĤĤ ŮĤĤĤĤĤĤðžðžðžĤ ĤĤžž :sðĤĤ ŮĤŮŮŮŮ ŮĤðžžĤĤĤĤ!ŮðžžĤ ŮŸžžžžžžž ĤĤ ŐĤž

.(ððððð Ůðžðččč

.ðžč Ĥ ŮðžžĤĤĤĤ ŮžĤŮ ĤĤ ΣðĤĤ ðžðžĤ ŮĤĤĤĤĤĤ - ð

yũđž! fRq YGsolù!f 2GTù+Ljf NHTÄ ÜCGđž!f LJGjZ Ö5 yđž! sZhu! Nkhpf2đžÄ Np2D 2ÄT þ15

.GnjfũñD K5T# fRq sñw!f ýöP!Ghu ÜsZhu!f

[Y2G1kdž!f] (č):Ghu öd ýGpÄ

EhNjðšNjðllE DžFðeWFCllE úoyŕ!é FðDžž

bFðžŕŕllE žl EP 5þðGllE njþðŕ ÑFðETc

EhðŕCTž FðRðllNj ÚFðšðš FðGfðGþ

úððYFððDž EPð Hfðžž bŕŕCTððŕ

EhNjððððð+ðWðllENj LjðŕŕRðY ðl #ðNj

FððNðšFðŕFðž Fðž hððŕŕllE LjG ðl 'ðGé

Öù5 Džùnj! CÖurk! ÝKžkTf þp 2Gj Nljð+Ä Üüð! DžnjhG'TD GþZhu GšTfÄ ÜNhuG'T YTGpð Änj5

ÜCGđž!Ghu FJŕŕkdžž!fÄ Fđž+f2kdž!f Ysol!f LJðhu CGđž!f Ö5 NlðZhuÄ NljGžž! Gj! 2Tð! ýlkjð Džl Üýöŕ!f FđžžU

NhùT þùpÄ ÜNùLjžž CGđž!f sð2f KðþhÄ Üðð2!f Nk+2o GđžþljZ ||RÄ ÜYGsol!f LJðž 2ððž!f 2ðžnjljf þpÄ

Hð2Tùhu Fðlùð l2ÄùT ÖNjÄ .Nð5 KJŕŕžž Y2p ljfÄ5D LJðž 2ðžnjljf CGđžhu ÜYGsol!f LJðž 2ððž!f ýÄžlj

.Gnj2solÄ Fzðhuŕ!f ýGđžñ 2njUk Fð+2o

[Y2G1kdž!f] (ð):Hþlj LJhu 2G5P ýGpÄ

EþFððUŕze HfNjðžWllE LjHYRðYR EPð

ŕ f ðDžžŕ!ð 5þðGllE njþŕ ÑFðETc

ÜNùkñðNj YÄljñ!f ðGð2 KðNj Gđžž+ Änj5 ÜNljGžž! ÝPð Dž! sZhu!f LJð Gljðhdž NhuG'T YTGpð Änj5

.LJGžžž!fÄ U'ððžÄ!f þÄGž5

.Đđđ'-ĐđĐ f ÜshG!f 2þTđž!f - č

. ēĚ f ŮčēĚē ŮŮ.þ Ůþfþžh Ů22Gžž!f Fzhŕðž ŮŎŕð!f Ý2Älj :sðlσk ŮŬpyŬ ŮHþlj LJhu 2G5P ŮŎðžž!f - Ď

[Θεῖα Λειτουργία] (ε): Ἄνθρωπος ὁ ὕψιστος

ἡ ἀποστολή τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐστὶν

ἐκτελεστέα καὶ ὡς ἀποστολὴ ἐκτελεστέα

Ὑποτάξις τοῦ Χριστοῦ τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

[Ἑσπερία] (δ): Ἄνθρωπος ὁ ὕψιστος

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

(d) ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

Ἐὰν τις ἐπιθυμῇ σωθῆναι, ὁμοιωθήτω τῷ Χριστῷ

ὁ ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές

ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ ὁμοούσιον καὶ ὁμογενές ὡς τῷ Πατρὶ ὡς τῷ Θεῷ

Ġùnjłđž LJĠù+ Ġùđž Ůğ Kõh!f DžpnjkĀ ŮýĠhŋ!f Kđž TķZf Ők!f ýĀZĀ!f ýzłjkĀ Ůlžõh+!f žĠŋTŮf yŋk!k5
 OŮùł Ĭùłž ĠnjĠđž þzhu ĠnjĬĀđž ĀsŮk Ők!f ĤžĠĠ!f YĠhŋ!f ýk!kĀ ŮĤhł'Ť!f žĀPŤ!f LJđž fþõTđž
 ýù+ LJùđž Ġõõ!f ĠĠnjĠłjĀ KĀđž!f ýłđžõ žŮđž!f fRŊj LJđ+Ā^(ċ)." Ĭžh!f ýŤh!f ýĀŤĐ ĀsŮk Ġđž+ ĠĠđž!f
 .ĠŐT

Őù5 LJõþùõ!f Ĥù+žõh Nùk+žõ Ő5 NŋjhT5 Ůsžhł! Ĥõ+žõĀ Ĥõłõ fžĀŤ žžĠŤ!f Đłž þ!5
 ŮĠùNjžĀłj zžùhõ5 Ůljžł+hu Kõž!f Ġnjõłž YŤõ Ők!f ŮLJĠhNjž!f OõhĠŤđž ĀĐ žõł+!f Đž+fžkđž!f YĠõ!f
 ŮžùŮđž!fĀ sžùh!f LJùđž Nk5õPĀ ŐŋNjĠŋ!f žžĠŤ!f ΣŋĀk KĠõhŮf łjRŊj LJđž ĀþhõĀ .ĠnjžĠžTğ y5kžõĀ
 žłùsk Ők!f Nkřõhu Ĭ!ğ þĀžõ Ĭ!R ýž!Ā ÝLjžõ!fĀ sł!f Đžfþ Ānj5 ŮNhu NđžĠđžkNjĀ ŮN! łjž+R łžł+ Đžžhu
 Őù5 þĀùŋĀđž ĬùłžĐ NùłjŮ ÝłjĠłpĐĀ Őhžž!f Ġõõ Ő5 Ġđž ýđžŋĐ žŮđž!Ġ5 ŮĤhõŋž!f ĤžžĠđž!f łjRŊj Ġł!
 ĀùNjĀ .Nùõ!ğ ĤhłjłĠh LJđžŮfĀ žfžłkłŮf ýłđžõ NljŮĀ ŮNkĠłjĀĀõõ þĀŋĀĀ ŮljþĀŋĀhu NljŤŮ ÝNjřžõŤ
 ÝNùõłž łžŮł!f ĀĐ Nõ5 Đž+õk!f ĀĐ NŋõŋĀk yõŮkłõ ũ5 ŮĤu đžĠž žþĠŤđž LJđž Őkđõ žþċ YłjĠ LJđž
 .ŐŋNjĠŋ!f žžĠŤ!f þłjž LJžõĀ słþ žþŤđž žŮđž!f LJĠ+ fR!

ŮYŤùP!fĀ ĠĠđžłjĀ ĬĀł!f fžþŤđž Ġnj5 ŤĀhu žŮđž!f łžNjĠŮ Ĭ!ğ fĀžŮłj LJĀžþċ ĠžžžT ĤđžĀ
 . Ĭõž!fĀ Ġõł!Ġh ĐžnjĠĠhĀhuõđž žĠõþ! fĀžþ5

(Đ):ýĀłõ Ĥõõ ŮžŮđž!Ġh ĠĀłđžđž!f YĠõ!f Ő!fĀkĀ Ġõł!Ġh Ġnj užĐĀ žĠõþł! Āžþõ łžùkłž fRŋj5
 [ýđžĠ+!f]

FNĤNjĐžõðłj þřþõðķ āñjþõĩ ĤĤNjĐž ĤđžRõðłž ĤõřŮł Ĭ Ĥ Ĥċ řĩ þřþõðšłžž

.ĐĚ Ĥ ŮĐžċĚĚĐŮĐ:þþž!fŮĐ:þłŋđž!fŮýĀŤ5ĤłŋđžŮ!ıqııĚ ĬĠþyıĚ þyĬıĚ üNjTċ ĐžĐžŮĐõõNjřžhğŮLJđžõž!fþhuž-ċ
 ŮĐžċĚċ ŮŮ.þ ŮKĀžùõhu ŮžþĠŮŤ žř ŮŐğĠłh!f Đžž+ :NõžT ŮĐžENjıqııĚ Ůþřžþ LJhu þřþT LJhu łžkłž ŮŐłhuž!f - Đ
 .ċĚĚ Ĥ

lj2NjřĂùUho žłđkĂ ŮNho ĤΣσđ ŮŌŋNjġŋ!ř ZŽĢT!ř lĢŝσ LJđž řĢzŋ LJĢř ZŮđž!ř LJĐ ýĂ!ř ř Ĥ ŮPĂ
 ŮřùsŋkPđž LJĢùzđž LJùZ Ģnjho žhuzŝ! ýŮĢŝřĂ řZŽĂ ZŮđžĂ řžho LJđž žNjřĂU!ř lřNj ĢsUĂđž řsŋkPđž!ř
 žùŝhžkŋ! NsUĂ ĢđžhoŽĂ ŮŮŝ!řĂ ŮřRž!Ģho ýĤkđž Ģnjřžho ŮŮřĤPř!řĂ ĢĢđž!řĂ žŮPřĢho ýĤkđž Ģnjřžho
 .ĢNjžŝžĂ řžĐĂ řžNj LJđž ŮřĤřsŋ!ř NkřĢσ LJZ

NŮĢsř!žho žŮđžŋ! Ōř ĤĐ ŮđžŮřŮř ĢŌŋđžhoĂ KĢřŝho!ř LJŝĢkĂ žĂĤž!ř ž ŮkPřĂ LJŝřř!ř žĂžđžhoĂ
 đžžùsŝ ŮđžĂŋř!řĂ ĢřĂřŮĢho řđžĢZ řřřĂŝ!ř ŮĢkžř lžřž đžŮřŮř Ůŝř Rğ ýřŝŝřŋ KŮŮřř řsŋkPđž!ř
 žTùho!ř ýřĂùŝ Ōùs řžùłđ đžĂŋř!ř LJĐ LJĂžřŝ LJŝř!ř ŮLJŝđžŋř!ř ýđž ýđžĢžkř!ř đžžŝĂ Ůđžŋř!ř lžřž
 "řžžù ř đžŋř!ř LJŮ - LJĂžřŝ Ģđž Ůžho Ōŝ řĂřřĤ LJŝĂ - KĢŝžž!ř žTřk řř ĢnjřĐĂ ŮđžŋřžđžĐĂ
 ŮřžžTù!ř đžŋř!ř đžŋřRùřđ řřĂ ...ŮŮřĐ Nŝŝ Ůřř!ř LJř!ř ŮĢđž řĂř ΣĢř!ř Ůžho!ř Nŝŝ řřĢž žř řřřŮ
 LJđž Ōřžž Ů řř!ř ŮLJU!řĂ řřřžř!ř LJđž Ģžž Ů LJĂ!řŝ Ģđž ýžŋĂ Ů^(č) "đžŋřĢĢkğĂ đžŋřŝřĤk LJZ řnjřĂ
 .ĢřŝT řŝ!ř

řđžžř žŮđž!ř LJđho řřĐĂ ŮŮŮ řĂ řžř ĢřĂřŮĢho žŮđž!ř ŮĢkžř lžřž ýĂ!ř đžŮřŮř ýžŋ řřĂ
 řřřžùho ýžřž ŮŮřĂř!ř řNj řřž lĢŝσ!ř řđžkřk!ř ýřřĢž řřž Ģnjho đžžřđ ŮřřĢžkĂ NŮĢŝŋ řř đžžř LJđž
 ĢùŋřžĢđžĂ ŮřřĂř!ř řřž ŮĢĢŮ ŝř!ř KřĂř!ř ŌŝĂ řŝžž Ōkř!ř ŮžŮř řřž NŮŮŝĂ NkžřřĂ řř
 .NŮĂžřho

ŮLžNjĢU!ř lřNjho řĂřŝĂ ŮřsŋkPđž!ř lřNjĢUđžĂ žŮđž!ř ŌđžŮřŮř žĤž!ř Ōŝ Ģřžžř!ř Ōřž řřĂ
 řùřĂ Ůđžŋřžřđž KžřkřĂ žŮđž!ř LJĂžĂĤ ŝ đžŋřĂ Ģřžžř!ř žžĢđž Křžž ŮđžŋřžžřĐ Ōŝ ĢŋřĂžĂĤĂ
 řĂùŝřžž ŮđžŋřžžĢđžĂ Ģřžžř!ř ýĂřž řřž ŮĢĢđž!ř ĢnjřđžĂ ŮřsŋkPđž!ř ĢŋřžĤĢžžho řžžŝ!ř KřĂkř!ř

İ l p l e p o l e o z i f g l f o i l l o x o k k : z l o k k

U l j o o o o o i k p f o d z e p a u s o i p l e g f i l

Ü(č)ÖoGüpÜGü l j G o g G n j h T d z Ü L J G l j Ü f N i s d z Ü d i z o f p z G h N i j a h N i k h A h o d z z z l z z G T l f z T Ä p l s

Öü k l f Ü H G o l f o l Ä s z h l f L J G z d z i h f z d z Ü C G u o h L J G l j L J Z G n j z f z k s f Ä N i k h A h o d z f d z G l k h f N i h T p p Ä

. f o f Ä s l f f o f f z l f i r l l d z l G h o l p p Ä Ü N i l l G h N i k h A k z Ä G n j l o z l p Ä z h z Ä T o d z l Ü C G d z l f u z k z k

Öü s y G d z n l f L J o f Ä d z L J Z G n j h z T + o l Y N i l l Ä Ö h o Ä s z h L J d z z o d z l f l z N j G U z U Ä o z z G T l G s

. N i k h A h o d z

. L J G l j Ü f N h N i W T k s f z Ä Ü f p z G h k d z Ä L J Ä i d z l j z N j z Ö h T Z K h l j Ö N j Ü H l j f Ä o p f y d z n : Ö o G p Ü f - č

[Ṣōḥ!f] (č) :Ös!λ!f YÄöD LJh Dž+σ!f ČöfGđž sḥzZs!f ýÄ!öÄ

(Ď) f ṣīCCṣ!ḥ ʔē ʔḥUʔ ʔΣ ʔṖī Kōīḥ!f f ṣṣḥḥḥ!ḥ ūṣīḥ!ḥ DžNjḥ ʔḥḥ! ḥḥč

īRū!f ʔḥŪf Σ ʔs!G+ Änj5 ŪKḠ5 Ṭ!fÄ İzdž!f YöṢÄ KōṬ!f yf!R Nljāḥ NöÄḥdžž 2 ṬÄ ḥ15
YöḥDùṬ Nùljđž sḥḥk İR!f İ ʔḥ!Ḡḥ ljḠḠṢZ lZλ+Ä Nđž2+ NḥTÄ ŪýÄöP!f ʔḥḠlj LJöḥ LJđž 2öđžöÄ 2 ʔžž
ű u5 Ū2öP!f ýz5 İ!ḡ NöÄḥdžž Yf2lj Ḡljčžž İḥZ Ḡnjḥ ýḥḥ! ḠljNj İ ʔḥ!f lZÄṬ KCḠḥ ḥ15 Ū2Ṣđž!f
.2Ṣđž!f KḠz5ḥ NḥTk Ök!f ljḠḠṢZ DžUZÄ Nđž2+ lZf2ḥ LJḠḥ LJZ

lZuʔσ KljḠ+ ḠNj2 ṬḠjZ ý+ḥ 2Ṣđž!f İöÄ! LJḐ İḥḠlj!f İö2zṬ!f WḠḠđž!f LJđž İ σḠḥ!f Uσḥö
.Ljööđžű ljŪfÄ LJöḥNjḠḥ!f Čf2zṬ!f 2zṬ Ö5

2ùṢđž!f fÄùsUÄ ḥ15 ÝḠnj u2ḥ LJḠ+ Ḡđžnjđž İö2zṬ!f DžNjḥḠṬṬ p s2Ḡsk Ū 2Ṣđž!f lZÄṬ ḥḠ+kÄ
2ùöP lZḠṬùḥ 2ùṢđž!f LJÄ+ö Ḡljöσ5 ÝḥsḥḠPđž İöljḥjÄ İöljNjR LJḠčžž LJZ 2öḥzkl!f İljÄljöđž!f lj2NjÄUḥ
Nùđž!DÄ Nùlj2öÄ 2ZḠṬ!f DžÄđžNj Ö+Ḡσk İljö2σ 2Ṣđž!f lZÄṬ KCḠḥ Ḡđžh2Ä ŪDžṬṬ 2öRlj LJÄ+ö ḠljöσÄ
.İljöḠḥkđž!f İöljḠljŪf Σ slj!f KŪḠσ LJđž ʔ!R 2öḥ İ!ḡ ŪNp2DÄ

DžűZD 22ḥŪ Ṭ 2Z Ḡđžḡ ŪḠnjḥ+ LJööđžű ljŪfÄ LJöḥNjḠḥ!f 2ḠzṬD D2lk!f NḥḐ İ σḠḥ!f ÖZḥö ŪÄ

.Ḡnjö5 22Ḡḥ 2Äuσ 2Ṣđž!f lZÄṬ! LJḠ+ Ök!f ŪDžNj2ḠzṬD Ṭ zhÄ LJö2 Ṭz!f LJöRnj

.Ďē f Ū(ŵččĚĚ-ùnjčĎČē) ŪčṢ ŪLjḠḥ! Ūföđž!f Yk+!f 2ḥḥ Ū2Ä5ḠZ ÖḥZ :sölσk ŪDžNjḥ! ŪsḥzZs!f - č

.2Ṣđž!f LJđž lZöλ+ KḠz5ḥ ýlj2ö :YöḥṬṬ!f 2f2ṢD ḡ sōö ŪḠḥ Ṭkljđž :Ḡ2KṬđž - Ď

İ dŷFkllε üTzllε

z ĩqDŽΘ DžGε þyŕ İz þUÞDŽllε l ŪŪŧ

Oðþðz!f zzt Ő5 :üNjŪε KΘGðŽllε

z ȚĂ!f zzt Ő5 :İðFkllε KΘGðŽllε

CĖŕz!f zzt Ő5 :KllFkllε KΘGðŽllε

ýzž!f zzt Ő5 :UĖεþllε KΘGðŽllε

ăzPŪf U þzŕŪf Ő5 :z DžFŧllε KΘGðŽllε

:qñNDŽF

Öùk!f Hð2zTù!f KÇZÄù rÄdz!f Ö5 ÜÇNj2TÇjZ ý+h 2Ödz!f l2NjÇU LJdž Σðððσ LJhf ÞÇ5D Þp

ÞùpÄ ÜÇùNj2ðÇÄ Ü2fRkZÜfÄ ÜHð+σ!fÄ Ü2P5!fÄ Üý2ç!fÄ ÜCÇλ2!fÄ Ü2TÄ!fÄ ÜOððð!Ç+ ÝÇnj!ÄÇjK
Öù5 fÞùðh+ fÞλD Fðl!ÞljÜf FHðh! ýz!Ä ÜljÞÇÇTÞ LJdž 2ðλ+ Ö5 ýðhÞ 2ðÇ fÞðσ 2Ödz!f FσÄ! KÜzT
. ||!R

l2NjÇùU!f lJRùNj 2ùUÄð Çððσ5 ÝlÞÞzkdž KUÜÞÞ F5lKÞdz!f NUÇ5!ðh 2Ödz!f Σðððσ LJhf ýððσÄ
Ökàùk5 ÜDù!ÜfÄ LJ2ùσ!f 2ZÇTdz LJZ 2ðh2kù! Çnj5UÄð ÇðÇðσÄ ÜFHnjh!fÄ Ø25!f 2ZÇTdz LJZ 2ðh2kù!
.ljÞfð5 2TÇzk l2ð2dz ÇhÜcÄ Ül2ð2ç ÇZÄðÞ 2ÇÖdzÜf

lÇZÞùdz ÇNj2+Rù5 Ü2Ä2lùù! Kf2ùðλdz Çnjù+ ÇÇdz!Çh WÄ2dzdz!f 2dzP!fÄ 2σh!fÄ ÇÇdz!f 2+R LJg
Ü ÖzðhÇ 2dzD fRjÄ .Çnjköð2 ÞljZ HjöljdzÇ!f LJdž ÇðTÄ CÄÞnj!f 5lσk ÇnjljÜ ÝΣ5lj!f Fσf2Ä ØÇk2Ü!
HðZÇjT Kf2ðλdz LJZ Fσhuj LJ VñÄ ÜLJ2σù! lÇZÞdz LJÄ+k ÇdzÞljZ Kf2ðλdz!f lJRj LJ+!Ä ÜNð5 FHf2Ç
(c).ÖzðhÇ!f 2ðλdz!f İñZ KhùzK

Ülj2ùð+5k İùñZ Çùnj2ÖðlÄ FzðhÇ!Çh Σðððσ LJhf DÇÇðKjF äÞdz LJðl2fÞ!f ÞσD Uσ! ÞpÄ
ÜLJÄùñdz!fÄ Änjù!fÄ 2dzP!f LJZ ÇððσÄ ÇTÄÄ ÇÇλ2Ä Çððð Ülj2zT Uf2ÇD DÜZdz Ö5 ÇNj2ÄrσÄ"
NUÇ5!D Uðù5 LJdž Σðððσ LJhf ÇnjðlZ 5ÞÇð5 ÜñT D FzðhÇ!f LJÇrσD Ö5 ÇnjkaTlj KljÇ+ Ök!f ||ñK
YÇhùlD ýù+h Fùdz2sdž FùzðhÇ LJdž ÇlùÇljdz ÇNjÇnjhDÄ 2ÄT!f ýðçñD Dìl2ð! ÜNjKf2ÇhZ lÄpÄ ÜH!2ñ!f
(d)."lÇðσ!f

ÜčēĒĒ Üσ.Þ Ül2NjÇù!f ÜÖùh2z!f 2ù+5!f 2fÞ ÜĒPYFĒ İ+5TİĒ 2İqðØ DžÇĒ ÜýZÇÇdz!f Þzlj ÜÇhùT :2Ulj - ċ
.čĒč f
Ül2ÄTùljdz 2ùðÇ 2ðkljñÇdz F!Çl2 Ü 2İqðØ DžÇĒ Þyl İz hũyĩÇUİĒ hũĩÇİĒ uf2İĒ ÜÞzlj Þððσdz K5D2 ÜÖkðk!f - ð
.ðð f ÜDžČČē ÜLjðÇljñ5 ÜØÇñlj!f Fzðçñ

üNjŮE KΘGDŽIε

ηĩqDŽIε pyĴ Ĩž

ÜZŽĠT ŽzT NŮjđž ÄŮPö þĠ+ö ũ5 ÜĤđĠŽ Ŏhžz!f ŽzT!f U'fŽŒD žžhD LJđž fþŮfÄ Ööþđž!f þžö
Öù5 fÄ!Ġp C'fŽzT!f LJđž ĤŖĠŮ ĤđžÄ ÜýĠđž!f ÖĴŋÄ YĴ+kü! ĤŽŮ lĴÄRPk'f C'fŽzT!f LJđž ĤŖĠŮ ĴĴg ýh
fŽŽĠT LJÄ+ö Ů ŽŽĠT!f LJĐ ĐŋjĴđž ĠžĠđžöž ÄĐ ÝŮþđž!f fRNj sŮkĴö ŮÄþđžđž!f LJĐ LJÄŽö ĐŋjĴÜ ÝÖöþđž!f
. U' Žž!f fRNj Ö5 ĐŋjĴh YŽu'ö Đ! LJg

LJùZ Ž ùŮP!f NŮþĠĴk Ü Ĥ ÄŽÄđž ĨžzT Đŋžđž ýĠđžžkĴf ĨŮZ ĐŋjŮöþđž Ö5 C'fŽzT!f wžþ þpÄ
NöŮZ LJÄžh Ĵö5 ÜŽþh!Ġh NŋŋÄÄ ÜŽŮh!Ġh Nđžž+Ä ÜþĴÜĠh ŮÄþđžđž!f ĤŽŋT LJÄŽÄ Ůö Đŋj'fŽk5 Ý Ž ŮĴ!f
. ĤöŮ ŮÄþđžđž!f ĠŋjĴ ĨŮkö Ů Ġđžž Ž ÜĠŮZ ũŮđžÄ ĤöŮhĴ KĠS T

ĤhŮhŮ!f ýũùŮD ĨŮZ Ž ÄpÄ!Ġh ĐŋjþĠĠT LJÄđþhö5 ÝĠŋhĠTkdž LJÄ+ö þĠ+ö ĠŋjĴđž LJÄRPköÄ
fRž5 ÜŮÄþđžđž!f Ĩ!g ĐŋjküĴĴ Ök!f ĐŋjküŮŮ Ž LJÄS Ůö Đž Ü ĨŮh LJđž ĠŋjĴ ýŮ ĠđžÄ ĠŋjŽĠþ LJöŽÄ Ůđž ĤŮŮŮ!f
ĨŮZ Ĥùđžž+!f KĠS Ůù!f CĠS u'gÄ Ůþđž!Ġh ĐŋjĴĴ!Đ KŽŋ ÜĤŮŮŮ!fÄ ĤŮŮŮ!f Ž ŮÄ LJđž fÄŋĴĴf Ġđž
. ĐŋjŮÄþđžđž

ĐìÜUžđž Öù5 Ĩđžþù!f C'fŽzT!f ÄRŮ fÄRŮ ýh ÜLjS!f fRNj Ö5 Ġžþh Σ!þĴÜf C'fŽzT LJ+ö Đ!Ä
ĤùŮŮ!f ĠùŋjĴ Ýf ĠùhŮ Öùk!f ÜĤŽŽÄ!f LJĠĴŋ!fÄ ĤžžÜUž!f ŽÄ Ů!Ġh ŽŋjĴ Đŋj u'žh ĴĐ ŽöŒ ÝĐŋjþĠĠT
LJùđž ĠùŋjĴ ĠùđžÄ U'Ġöž!f Ž ŮÄh ýŮŮ!f LJZ fÄ u'ĠžkĴfÄ ÜĐŋjŽzT ĨŮZ Ĩ!R Σ+žĴĠS ÜĤöĴ!þĴÜf
. ĠŋjĴŮŋđžÄ ĴžžP!f Ž ŮÄh ÄĐ ÜŽĠŋjžĐ

ĠĠžùĴĐ KþþžžkÄ Ü U'Žžž!f fRNj LJđž ŽŮ+Đ NŮĐ ĠĴþŋÄ ΣöþđžŮ LJh'f LJfÄöþ ĠĴŮS Ůk Ġđž fRgÄ
ĴĴg :ĠùĴþp fRg Ö!ĠùžĴ ÜÄ ÜŽùPc ĠžöŮ Đŋjđžž+Ä ĠžöŮ ĐŋjĴh ĠžöþĠđž ĴžzTĴ ĐŋjþĴP LJöR!f LJöŮÄþđžđž!f
U' ùžh NùöĴg ŽĠùTĐ Ġùđž+Ä ĤùŮh!f NùÜŮŮ! Ġđž+ -ŽŽĠT!f LJfÄöþ Ž ŮĴ ý+Tö Ööþđž!f YÄ u'Äđž

|| 2ùkk5 Ûsffpùo!f İŁZ Öpçġkõ ĩR!f äßġġ+ ÜL2ö2ç ÖĀpđđđ!f þö LJđž K!Ġnjġf þpĀ ÜKŒöŒZŪf
þpĀ .ÖĀpđđđ!f Džž+ DžÜGžkhu DžÜGžkkĀ Āđžġk ĩ2ġT NġTk ÜLJöZPŪf LJNjR Ő5 ÖĀpđđđ!f İhŒŒ İzđžġ
ġ2ġž!f y52Ā ÜDžnjfĠġçqĀ LJŒġĠkŒđž!f ġZĠđž! NsUĀö Ġđžġ ÖĀpđđđ!f N!Rġö ĩR!f ýĠđž!f fRnj LJ LJŒġ
.N! İđžžđž ġĠZ ÖĀpđđđ!f sĠsġ35 .DžnjġZ sŒur!fĀ

Ġđžž+ 2Tž!f NġđžĠġĀ NŒþö LJđž 2ŒĠkġ đžžġĠĠ5 ýĠġk2f2ž! 2ĀŒġ!Ġġ ĠŒŒŒ!f || ġk 2ZĠT!f NġTŒĀ
.þĀġ!fĀ Džž+!f İnjġġđž LJZ İŒġġ+ || RĀ ÜĠĠđžġ!f LJđž ĠĠđž!f 2ŒĠkŒ

|| R Ő5 ŒŒĀ Ü2ŒđžŪf ĠŒŒŒzhu Džnj2Œç LJĀþ Œġġ 2sU İ!q 2ŒTŒ "İđžġp YNjĀđž!fĀ" N!ĀpĀ
Ÿf 2Œþùġk ýzsh Œġġ!f LJŒġ Džġġk sf22Ūf LJġġ || R 2ZĠT!f ŸġZ Rq ýÖĀpđđđ!f Džž+ LJđž ġf Ġġġf
LJĠ+ Džž+!f LJ yŒ!þġ NŒŒZ 2þġŒ Ġđž ý+ Džþ þpĀ ÜþŒ İŁZ ýPġŒ Ū ÖĀpđđđ!f LJ Džç2 ÜýġĀ2Z
.Ġnj2Œç LJĀþ Ġur2D YŒTŒ ĩR!f 2Œđž!f ýĠŒ fRnjĀ ÜNžzhĠT LJđž yŒTq ý+ LJđž U ŒŒŒ

NŒĀpđđđ LJđž ġZĠ ÜİzŒŒŒ!f Džž+Ā Ü2Tġ!f İŁZ NŒĀpđđđ Džž+k LJŒġ ŒŒþđž LJġf Œ2đž þpĀ
İfŒŒđž ġ2ĀT KĠĠ5 ÜY2ġġ Ū ŒŒ5 Ānj5 || R! İ5Ġurq Üýġġđž LJĀþ Ynjġ Ők!f İzŒŒŒ! ĠŒŒTĀ
ýRù! 2ZĠTù!f U 2žkŒ LJ LJĀþ YnjŒ ÖĀpđđđ!Ġ5 Üİ5Ġ!f Yġ+k!f ŐġĠđž LJZ ġþžġ ÜİŒĀŒŒ!Ġġ
Ő5 ġþžkđž þĠĠTþ Ő5 İġžđž!f fRnj 2ž+k þpĀ Ü2ġġ ĠĠ! 2žT!f yŒġ ġNjĠU þ+đž fRnjĀ Üýfġġ!f
Ők!f KĠ5T!Ġ5 Ü2ĀTž!f ý+ Ő5 İPġ2 İġġ ÜİŒZĠđžġŪf DžŒ!f LJ Džþ+đž Ü ŒŒþđž LJġf LJĀþ
2ùŒġ Džž+!Ġ5 ýġġ2ZĠT þġZ 2þRŒ 2Œžġ İD ĠnjŒŒZ D2ŒŒ Dž! ýġp LJđž İŒŒŒĠġ!f Ġf2žT Ġnj!Āġġk
(ċ) .Őġġ+k!f Őþđž!f İđžĀUġđž Džþ 2Pċ İ!q ...ġþĠġ İZĠT!fĀ ÜsþþkŒ ĠŒŒŒ!fĀ

ÜYĠk+ġ! İŒĀġ!f İđžž!f İfŒnj!f Kf2ĀTġđž Üġİİ+Œİ ġ2Œþ :ġİ2ġġŪİ ġİġDŒİ YqİT5 Ü2Ā2Œ5 ÜİġĀđž!f :2Uġ -č
.Đđđ f Üİ ĐĠĠŒŒŒ.þ ÜsTđþ

[ýðz!f] ^(ċ) :Nσpðz Ö5 ýÄ!ðÄ

fW#lE ΣĩøøWlfG bEqYŮE ÄøøðžNj

ÄøšE DžøøŷlE ĆŷpĖÄ DžY p†øøøðž

fθøzlfG fŷfUøøylE #Nj Ä+øøøHlW

þøøøøøðžs Ljððž p†øøðžlE þĩþz İž

ÜNùljðþ! NkZŤùljÄ NùøÄþðððž fZċŋT ZŤÄ LJD þzh LJðlhċŷ!f LJðkðh!f ýŷP LJðž ZZċT!ċS

Yhùh Ůq Nfċŷùhŋ ZċUljð LJZ ÖskPö Ů ZððžŮf LJä+Ä ÜN!äk Hð! Zðž!ċh NnjhT5 NðžZ+ ZŤÄ

Hððljð!f lZÄŤ!fÄ ÜKfZðP!f LJðž DnjðlZ ŮðšĖ Ġðž RPŮ NðlZ Σċlj!f Dσfzċö ĠðžljZ ÜNfċŷZ lZλ+

LJÄù+ð5 ÜZċUljŮf LJZ Zðž!f Yŋσk Ök!f Yσŷ!ċ+ ljċċŷZ LJÄ Zðž!f NhhTö ZððžŮf LJD #!R Ö5

Üċċðž!f ĠNjüðž Ök!f Yσŷ!f LJðh ZZċT!f ŷhZðÄ ÜZċŷððð LJðž Ġnjð5 Ġðž lZfzċ İŷZ þŤTððž Ġnjhŋσ

.Nhh ZZðž ĠŷfÄljZ ljðċŷZ ÖhŤD İR!f ÜöÄþðððž!f #ððž LJðhÄ

LJðž Nlj+ðžk äþðžÄ ÜHðžU!f İŷZ NkÄŷŷÄ ÜNkðž+σÄ NŤŋ fŷċhZÄ NkZċŋT θþðž #!R+ ýċþÄ

[ýöÄŷ!f] ^(ð) :İžÄ!f fσċŷ Ö5 ÜsZh!ċ+ yðžŷ!f yŷċŷ!f Nsðŷ

ðøfθ høċŷÜ Ćf þŮE İž Ljðžθ Rhl

njqðhNj ZðċŷfG p#žlE þðžċ f Dž DžðžNj

ðRÜ høċþðŷŤ üPøċlE LjðŷY ħfððžNj

fðøNċ njqðøðžH hðøðþ Ü hðøðþ þðž

ðøððþ Ćhžċþ üŷPlE þøøWðž qððŷYn

þðljfðs ĆYnððž üŷŷlE þððž İž Lj#

ðlfðøø Zċþ Äø+Y Üä Üljðøøz Epä

njqðøølfG ŷþċŷ Zİ# Üäžz ĆhžŷYn

ðþfðT Ćhyŷċ ÄððžðŷlE þð njþzðŷċ

Ä+U#E DžY fZUš ÜfN#E HfHŷ n f øðžİ

ÜljþTù!f LJŷfÄðž Ö5 þðþT Änj5 ÜYZσ!f Ö5 Hððlj!f NkċSŤÄ ÜNøÄþðððž Ypċljðž Z+Rð ZZċT!ċS

LJðhù yðžŷ!ċ+ ÜHrþċljðž Äþhċ Ök!f KċSŤ!f LJðh šðÄ ZZċT!f LJD UøððÄ .LJðh!f LJŷfÄðž Ö5 LJð!

.ðē f ÜðžNjŷlE ÜΣðððσ Ljhf - ċ

.ððē -ððē f Üshċŷ!f ZþŤðžf - ð

(2NjGp lǎlp)LJöb HhGldž!f Ö5 ýłdžkdž!f Özöph!f LJǎ!f LJdž fphskldž Üpofǎ LJc Ö5 Hđσ2!fǎ lǎl!f
 Ůq ýGùljǎ Ů Nsòùl lǎσl5 ýDž!U!f LJZ y52kò Gšò5Z ůη2 Nσǎpđdž 2ǎTö Džǎ .(Dσf2 F5D2)ǎ
 Nlj+džk LJZ Hđlj+ fRnjǎ ÜNöbš Gkl+h ýh lřofǎ böh Y2urö Ů Θǎpđdž!f fRnj LJD LJöb ppǎ .LJödz!GÜ!f
 LJǎù5 ÜYfRZǎ || ůNj Nö5 2ö2ε 2Ödz! Hđpldž s2h!f LJG+ fRǎ .2ǎdzÜf DžGdz ǎ!Z l2Öö!f LJdž
 .LJödz!GÜ!f YfRZǎ || ůNj Nö5 Ghröd Nsö!l

[ýdz2!f] ^(c) :Nσpđžö ýGpǎ

!ö!σQnj Ů fř öiTσQ HεησöšhNj njbσIT Ů phö!Džž HfσDžöyǎ hfσöDž_g
 !σö!lǎ DžöDž Nǎ!yG 5pöG!ε HfHlj ŮNj üθDž!ε ǎz phöσš!ε hNjσöDžW Ů

yüödzη Öù5 Gùz5G! Ndz2+ ħZGη ÜNö5 2p+ Ů ǎR!f ýÜ2!f Cǎdz!Gh Ndz2+ǎ ljbǎη NŲTö ǎnj5

.H25G!f sǎ2h!fǎ 2Ödz!f Gnjö5 ý!ö Ök!f ýσdz!f Ölj!+ Σö!ǎ ÜyfǎσÜf

[Öö!h!f] ^(d) :Nσpđžö ýGpǎ

^(d)fσöσqö3 ýüfž njpWcNj ÜDžžHöyDž+H hDžpöσ!Dž üö! ǎ!öθ!G fřöθc ÝεNj
 fσöσpž fNöžNjpyDž ǎz phöG!ε ǎš!c Nj|| fσ!l NfσöσDž2+H LjžDž Hföθ2!ε üfšǎ

yüdzkηdz!f Öù5 Kǎ5T!f ljbNj Ööσöǎ ÜHdzö2+!f Kǎ5T!Gh ǎ!ökö Nσǎpđdž LJD ǎ2ö 2ZG!G5

ǎRù!f Nùdz2+ǎ ljbGöÖZ Hf2η LJöb Gdz+ ÜΣG!f Gnjh s!Pkö ǎ!dz Gdzöph ÖhT!k! ÜNö5 tözö ǎR!f
 Cǎdz!ù!f Öù5 Yσ!f!f LJD ǎkσ 2ǎTkdž ph ý+ Ndz2+h sG5 pp Nljg ǎöσ ÝN!ǎσ LJdž ǎ!Z Njphžö
 LJǎ Üǎ üöž!fǎ 2Ödz!f 25fǎh s!P!f ǎ!Z pǎηk GnjljD Dž2 Nöbš Hh!dz ÜNdz2+ǎ ljbǎη DžGdz Öljσljǎ

.Gdzñjö5 s2εǎ LJö5+!f Gdz+!k pǎη DžGdz ýCGur!k! ÜNσǎpđdž Ö5+ Ö5 yurǎ ǎ! || !R+ 2ö!f

.ĐđČ f ÜDžENǎ!ε ÜΣöphđσ LJhf - č

.đđě-đđē f Üshǎ!f 2pTdz!f - đ

.GöÖZ LJdž Θǎ!dzdz!f N!G!ö Gdz :ǎ!fG!j - đ

[ýdz!f] (č) :Nlslj İljzdz!f Ö5 ýçpǺ

NENjððllē þøŧŧŧŧ Σİðøylē qēþðžNj

FðİðΘllē žēFððNj ğNjðllē lfFððΘzē

Nfðððŧllē DžFððžē ĆNjðyðžllē ĆhuyðT

ŧl Džðððŧ ððððİðžē Džçē DžðððİðžNj

lċùðø ýznð Ġdzðž ÜfZðzē ŦpĠlċö İðžh lġĠĠÖZǺ YĠŧl!Ġh NøǺðððž Dž+ ŽǺŧð ŽZĠT!ĠS

LJùZ Dmjöðð LJð uħĠ!f İF!ǺŪ ŽǺžzdz!f KðžžZ LJðž Ġnjlðh lġð Ž ŧð Džl .fþēZ ĠTðZ LJðZPŪf

.sĠsljŪf

[YŽĠlċdz!f] (ð) : lġĠĠÖZ sþk lžl+ ŽnjUðǺ Nøððž İ!R+ ýçpǺ

FðžFžððŧçē FNððž sþçðllē Fžððžð Džurİ

ĠfFðððΘllē NjðððΘ ððððİfŧĠ ŧĠççNj

FðžFððžllē Fðyŧðŧðē Ǻİŧİ Ūçðl DžððžNj

YFððİððllē üððİðž Fððŧçē FððŧþNj

FððžFððž ðððŧŧž üððl İž lġİsŪf

lFððððžþlððžlŧĠ ħFððððŧ þðž njql

ýFðžFðNŧŧ lððŧNj ŪİððNŧ lfðlENjz

njqlððððllē lfððē lġððž ŧlððžðž Fðžç

İùððððž!f Yŧlù!Ġh Öċðùk Öċ!f ΘĠZ!f İZðð Üŧŧŧl YŧĠŧ NøǺðððž LJð ÖZþð ŽZĠT!ĠS

İlkġð ĠhRZ fžnjlj NøǺðððž ŽǺŧð Džl ÜĠnjðS sǺžh!f LJĠzdz!f þljZ İðžlċðž Yŧl!f ŽǺŧðǺ ÜZĠZðžÜĠh

Ülžùðl+!f lġĠŧĠÖZ LJZ İðĠl+ İ!RǺ ÜZðzēf ŽŦðž!f ýððð İR!f DžĠðžž!f fžþŧðž Nj+ ýznð Džl ÜNŧlðž

İù!R Ö5 DžĠžž Nŧlð+ ÜKfZðP!f ýzS İ!ŧ lġžç sħlðǺ Üİðžž+ðž ý+ħ þǺñð DžÜZ İðž ΘǺðððž!f fRŧjǺ

Nùħ þǺùñð İRù!f Žðzēf ÇĠÖZ!f İŧZ İ!Ūþ!f (DžĠðžž!f) Uð! ŽZĠT!f ŽUǺ þpǺ .İððž!f LJðž lġžç!

Öċ!f İðžÜZ!f ĠĠÖZ!f Uððð İR!f ǺnjS ÜΘǺðððž!f Dž+ lþT! Žðžlk!f Užzðž Ö5 DmjskġðǺ .ΘǺðððž!f

.ŽĠZðž LJðž ĠnjðS Ġðž lžfzē İŧZ ýðþ Ġnjþħlċ lþT Ö5Ǻ Ülþħlðž!f Yŧl!f NħTċ

.ēĒ f ÜDžENjİqlē ÜΣððððŧ LJðf - ç

.ððð-ððð f ÜsħĠl!f žþŧðž!f - ð

ÜÖÄþððððð! ÆσϣfÄ l2ÄT Dž2k Σððððσ Ljhf þfG'Tp Ö5 l22+kðž!f ÖljGzðž!fÄ KÇ5T!f lJRñjÄ
 ÄùùPκ þG+k Ü ÜHðl'TD H5T Dž2+!Ç5 ÜÇñjh 2Tkö LJD LJG'ljg ŷ+ İljðžkö Ök!f İlððž!f Dðð!f Çlj! 2ÄTκÄ
 Dž2ù+!f 2ÄT İñjhð ŷz!Ä ÜH5T!f lJRñjh NlσÄþðððð 2Tö 2ZÇT ŷ+5 ÝÖðððž!f þfG'Tp Ljdž lþöTþ Çñljðž
 ΣÄùùslj Ö5 lÇöσ!f İNöÄ Ü2ð!s!f Öljzð5 Üýðlð LJD LJÄþ Yñjö İR!f NlσÄþðððð Ö5 Σððððσ Ljhf NlÇp Çðž
 Çùðž+ Ülj2+ùT yððžñ!f İlZ YñÄ ||R!Ä ÜÇñjkÄðž þzh U'2Üf Ö5 lÇöσ!f DžÇðžÇ!f İhð Çðž+ ÜLJððžþðžž!f
 (č).2ZÇT!f lj2+T

LJÄþùðžσ LJùh ÖùùZ LJùσ!f Çhð þfG'!f Çñjh İl2 Ök!f NlκþöTþ Ö5 ||R+ Nlσþððž ýÇpÄ
 [ýðÄTf] (ð):ÖñÇñljT!f

hÇøymē KNIHÇñj Äññjðžñē žŷyðððžē FNUG	hþðððÇ ljtþðððl Äððððð çhupžljñj
hðžñē ljþ2θ DžY üθ ðTðððl fFÇGMY	hðžþðððððÇ ñlðÇç Úð žþðUñž Fððžñj
hYþ Üñj ŽþÇ Çjðžç Fðž Ü Äðžj KðžÇl	ððððNðž Ljððððž hñjññē DžFl hFñ Džðñj

İùlððlðž Öñj5 Ü2ðh!f þðž Çñjþðð Ü Ök!f İöKÇz!f ðfÄðžÜÇh NlσÄþðððð ÇÇTÖZ U'ð5 2ZÇT!f Nlhtö
 LJùðž 2ÄùP NùùPκ U'2Üf Çöσð LJqÄ İðž!Ç5 Ýİðž!f Ljdž ýu'5ð ljþÄñ LJDÄÜÇÖT Çñjþðð Ü fþhð
 .NlðfÇl İlZ ÇðžüñÄ fþ2h YÇljð lJÇÇTÖZ LJ+!Ä ÜljþÄZ2Ä NpÄ2h
 [Tðlñ!f] (d'):Nlσþððž ýÇpÄ

Çyððððñē žl Çðððž Ljððž þUññē Üñžðžžē	Llqðððl Džððž KðžÇñē hFñ hFñ çpa þðž
---------------------------------------	--------------------------------------

.ĐđĚ f Ühŷ+θl hu2çþq :hŷ2llqðžÇē ñŷqðžñē YqŷT5 Ü2Ä2ð5 ÜİlÄðž!f :2Uljð - č
 .čēđ f ÜDžENjŷqñē ÜΣððððσ Ljhf - Đ
 .ĐđĚ f ÜDžENjŷqñē ÜΣððððσ Ljhf - đ

Σ ḡũlj!f LJùdž f2ðλ+ ýznõ Ġdždž ÜĠnjljđž Dznj!Ġlj Ġdž l2λ+! ÜĠĠõljΣÜf ĠnjđžFļ ħpĀ ÜĠnj!Rħ İĴZ lįřbõ Öĵk Ök!f
 Öù5 qļf2 yħŮĀ Ĥñļ ýRħ!f řRñj LJ+! ÜýĠdž!f ýRħĀ 2f2ļ9 LJđž Nõ5 Ġdž! Ýýz5!f řRñj İĴZ NljĀđžĀđõ
 U 2Üf Öðõõ5 ÜVřñ!f ýõzĥ řR!f 2Ůđž!Ġħ 2l5!f ýõzķ ÖñjĀ ĲĠĠĠŮZ 2ĀŮõ Džλ .NljZ řõõõ Ü Nlj5lj
 2+Rùõ Džλ .U 2Üf 2uřK5 ÜŮõ!f ýõzĥ LJĐ NljđT LJđž Ġõõ!f LJđ5 Ý Ĳ!R Ö5 Ĥř2Σ ÜĀ .ĠnjķĀđž řzħ
 2řĠũŮ Nljđ+ ÜĤřũđž!f řřĠŮŮ Ĥř Ůř ŮĲđžñ ÜĠĠĠŮZĀ ĲJljđž LJđž Nħ NŮŮŮ ĠdžĀ NõõljZ 2õđžÜf ýu5
 ĠĠđž!f Ġõlj LJđž l2ř2Σ řTĐ Ġnjlj9 ýħ ÜNħ İĲķĴ İř!f ĠĠđž!Ġħ ŮĀřđđž!f ĠĠĠŮZ NħTõ Džλ .řřžđž Ĥ 2đž!f
 .U 2ũ! ÖĲõõ!f

Öù5 Džlj2õ LJĠũ+ 2ZĠT!f LJĐ 2ñjŮõ ÜLřĀđř!f Ö5 Ĳř2řĀ!f Ůřđž!f řřĠŮŮ yħķķ ýũP LJđžĀ
 Ĳ ùĲķ Ö5 řžĀ2ħ 2λ+Üf VřĠñ!f LJ+Ā ÜVřljĀñ!f řřzķđž řñjTđž ý+Ā ÜřNjĠTđž!f Ĳřzķđž ĤõĀ! NķřõŮŮŮ
 Ġnjõ5 řřñõ! ÝİTŮz!f U 2Üf ÖĲõ5 ÜLJ2đž!f LJđž 2Ůđž!f 2Ġđžñljf NħTõ řR!f Üđž2+!f Ĥ5Ů Āñj ĤõĀ!f
 (ċ).ĠĠlj!f ýĠ+TĐ YĀ2Đ Ġdžřđž ÜĠĠŮz!f ýĠljõ5 Üđžõ2+!Ġħ řõTõ Āñj5 ÜĲõõ!f l2Āř

[yõ2ļ!f] (đ):Ġũũđ İõõõ LJħ ÖĴZ 2õđžÜf Ůřđžõ ýĠřĀ

ĲũĤ2ēñj ĲřĠ Ĳõķķ řõđđ ÜđžõõõĲ	Ĳjõõđ ĤřĲ ĠñjõõõŮŮē ēħõõõĠýõĲ ēř
ĲřđžŮŮē žĲ õŮē ēē ñjřõõýõđŮŮē ēř Ĳ2 Džđž	řõõõNljđđ řřõõŮ ŲljñjõõĠ2õĤ Ü
ĲřõĤõõõē Ĥñj žē õõĲjřđžŮŮē ēŮõõđžĲ	ñjõõõõõõŮŮē üřõõĠ ŲñjõõđžŮŮē Ĳñjđž
ĲũđžŮē řNljõõž Ůõõđžē ē Džđ ĲēñjõõŮŮ	ēřõõĲ ĲřõõĠŮ ĲřõõŮŮřĠ řõõõĠ+
ĲřŮ2đē İđžõNlj üõõđžŮē đžõđžR İž	řřõõõŮē žñjõõĲñj Džđž Āřõř đžĠē đžđ
Ĳřõõõķķ ĲjõõõřõY !õžõññj Ůđ	ĲřõõõõŮñj ñjřõř Ů řřõõř đžõđžž

.Đđē f ÜħřřřõĤ Ĳ2ēřřř:ħř2ŮŮũÜē ĲřđžŮŮē VřřT5 Ü2Ā2õ5 ÜİĲĀđž!f :2Ůljõ -č
 .ĐĒĐ-ĐĒč f ÜđžēñjŮŮē ÜΣ řđžõ LJħř -đ

LJùdž Nù!Rħk Ġdž! ÝĠĠdž!f Nljā+ Ġp2Z YŋTkk5 ÜCfþZŪf İŋZ 2özf ýöP!Ġ5 ÜĠzdž Ġdžnj5TĀ İ!q 2ZĠT!f

(ċ).İĠĀ!f KĠĠĠ Ġ Ö5 LJĠĠ25!f lþ2ĠŌdž Ö5 þnjñ

[ýdžĠ+!f] (đ):2Pċ ýŭĀdž Ö5 Nŏþdžž ýĠpĀ

(d')ăġFŏŏċ bFDž2 Ljŏdž þŬŏDžĤ2Dž üŏbžDž ŌFŏWHġFG Ljŏŏġa Džŏž Fŏġ

fRùNj LJāù+ ÜNŋfĠġĀ lþ52 LJŏh!ĠŌ LJĀñĠkŏdž!f lþTlŏ İR!f ĠĠŌz!f LJŌĀdž NŏĀþdžž ýzn þ!5

Kùhġjŏ5 ŪŬ2Ūf İĀ2ùŏ İRù!f İŏž!f Ġdž+ Ūdžnj! 2ŏP!f Yŋñŏ ljdĠŌz5 ŪdžnjŏŋZ ýĠñjġŏ 2Ōdž ĠĠŌz!f

.ĠñZ222

[ýdžĠ+!f] (đ):Nidž2+ Ōþkdžž ýĠpĀ

ûTŏŏ2Dž İĤŏŏDž DžDž İġFDžŪĖ njŏġċ ăPŋe þ+ŏŏDžŋe FNŏŏċ İŋfyŏŏDžŋe ŋñ

ûĠēŋŋe ĠfFŌ2ŋe FİŏŏŌ f Fİþŋe DžY Āsŏ2 FŏDž! ĤŏŏŌŪĖ İž þNjž Nŷŏ

ÜLJŏ2ùPŪf İŋZ Ġñh ýŭ5kŏ ĠŏĠŌZĀ Dizlj LJdž Nŏþġŏ Ġdž! ÜĤz52!fĀ ĠĠh!Ġh NŏĀþdžž! ĀZþŏ Āñj5

ĠùNjĠŏğ fĤĀTùdž Dizljù!f lþRùNj Ōlŏ İŏĤ Nljā+Ā ŪdžnjŏŋZ Dizljð LJdž þŏ Ö5 DiŬzkĀ þfþ2k Dizlj!f lþñjĀ

Ġŏŏ!f :LJdž 2Ōdž!f ŬĠ5!D 2ŬĀŏ 2ZĠT!Ġ5 Ü2ŏ2ž!f 2Ōdž!f ĠñjŏŋZ ŌpĠġk Ġdž fRğ 2Njþ2kĀ Ādžġk ŬĠĠŏh

.NŏĀþdžž Diž+ DižĀþ İŋZ ŋ!Rħ ý!þŏ! Üýhġdž!f YĠŏġ!fĀ

.čěě f ŪŌññĠñ!f 2zT!f Ö5 2Ōdž!f ŪŏŋŏĀġ Āhŏ :2Ŭġŏ - č

.čĎĚ f ŪDžññŋŋŋe ŪΣŏþdžŏ Lġhf - Ď

.İŏž!f ŌpĠġdžĀ ū+!f YŋŌ :YĠñŋŪf - d'

.d'ĚĚ f ŪDžññŋŋŋe ŪΣŏþdžŏ Lġhf - Đ

űŋP NljZ 22Tljf Džā ŪNŏ!g ĞĤĀT ŌĀḡdždz!f ḡō yḡŏ CĠŋ LJĠLjāḡ Nḡ ŷō ḡpĀ N ū2dž NḡT ḡ15
 U'2ùdz!f ýĀ2eùḡ KzTljf Ġdzū5 ŪŌĀḡdždz!f ĀNjĀ Ūfḡḡḡ Kḡŋō IḡžōΣ U'2dž!f LJā+Ā ŪĠžĠTkořĀ Nljdz
 .YĠT TŪf I5Ġ+ Ō5 lj2Ālj žlj2džĀ ŪĠā!akdž 2ḡḡ!f ḡĠZ

[ýŏĀŌ!f] ^(č) :Nōḡḡžō ýĠpĀ

f2+oQlc KŏĩŒŒ ēPā ḡŋYNj Ž+oQDž ŪNj njŋŏḡŒŒē ḡ Tḡḡ Ū Džŏž2ŒŒē fĤŌ ḡNjā

ĪùŒZ ýḡŏĀ ŪĠnjffḡḡḡ KpĀ 2ĠŌdzŪf YĠŏLjĠḡ Nŏḡŏ LJŏḡ LJdž NḡĠŏLjĀ ŌĀḡdždz!f CĠŌZ NḡTŏ Rḡ
 Ōù5 2ùnjU fRāù5 ||!R yḡžĀ Ū2Ōdz!f ýĀD ĀNjĀ (Ġŏō) IŪ5! ýŭP LJdž ḡĀTldž!f ĀNj Īljzdz!f fRŊ LJdž
 U'2Ġz+ yŌŒljḡ ḡp ĀD 2džkġk Ū Ġdžḡ25 ýĀŌnj!Ġḡ 2ĠŌdzŪf KḡḡḡḡĀ 2Ōdz!f ýĀ2lj! KĠTŌNj2ḡ CĠdžlj!
 ŌĀḡùdždz!f yŭdz 2džŪf LJ+Ā Ū2Ōdz!f ýf2ljāḡ ĠNjḡZĀ KsŒPŲ Yŏlj!f LJdž ||!R ā2ŏ LJdž LJŪŏ5 Ū2Ōdz!f
 ĪùŒZ 2ZĠT!f ḡŏ2ŏ NŪŒ+ ||!R yḡžĀ Ūfḡḡḡ NljZ yŌŒljŏ Ū Ġdžffḡ CĠŌz!ḡ Nŏ5+ Ōljḡ Ānj5 ŪĠdžĠdžk 2ŒkPdz
 āḡùlj!f Y ūùljŏ Ġdž+ Y ūljḡ Ū Ġnjljā5 HŏŒp KljĠ+ Ġdžnjdž -ljĠŏĠŌZ-Nŏ5+ Ġŏō LJāḡ 2ŏdzŪf Nḡ Ōḡḡdzf Ġdž
 .2Nj2!f LJZ

[ýdžĠ+!f] ^(đ) :2Pc yūĀdž Ō5 Nōḡḡžō ýĠpĀ

Ōžfŏŏḡḡ ḡfŏḡḡ ḡŏḡḡḡ ḡfŏḡḡḡ Ōl ŏĩsk fŏŏŏNŏŏŪ ḡŏĩŒY fŏḡŌŏŏŏḡḡ Īḡḡḡ

ŌžfŏŏŏĩḡŒē I2 ŏŏḡḡḡ Ljŏĩ+Y Āŏḡḡc ŁjŏŏŒfsĠ IḡŏḡŒŒē njŲḡ Džā łf NjḡŒŒNj

ĠùḡžZ IùŒḡŌkdž KĠĠŋ ĠnjljŪ YĠĠnjḡĀ Ġljā2 Ōffḡdz!f ḡŏ2ŏ ĩR!f Nldž2+Ā ljḡĀŋ ĪŒZ Ōljāŏ Ānj5
 Ūl2ùŏ2Σ f2ĠŌdzdž yḡŒkġf ĩR!f U'Ā2!f ýĠō Ōffḡdz!f ||Œk ýĠŏ5 ŪCĠŌz!fĀ 2ŏP!f ýĠTḡP LJdž ljĀŏō

. dčē f Ūsḡġ!f 2ḡTdz!f - č
 .dčĎ f ŪDžŒNjŒŒŒē ŪΣŏḡḡŏ LJḡf - Ď

NõhTùk fRnjÄ .ljGjdzkõ LJG+ Gdz sÄ5 NõÄpðdz LJdz NjGjõ Gdz LJd fþlkzdz NõÄpðdz YõGPõ ZZGT!G5
 f ùzõ ÄD NùpZõõ þG+ iR!f ÜZõzõ!f Zõdz!f ydz iõ!f H!Gõh YNõÄpðdz ydz NjGõ ZÄT Rõ ÝÖljdz ur
 ZZGTù!G5 .Nùh sZùzõ!f LJdz NjGjõ iZ iTPõ Zdznjdz iõzõ NõÄpðdz CõZ ZÄTõ ZZGT!G5 ÜNjõ
 .ÖÄpðdz!f fRnj DZ+ DZUZ LJõk lZÄT Gj! DzljZõ! ÜZõzõ!f Zõdz!f ÄNjÄ (ýh!fÄ!f) ZUÄõ

[Zõljh!f] ^(č) : Nõpðzõ ýGpÄ

fõDzõ!f iHj iEP DZõZ ÜþNjõGõ iLjNj ljjþfõ!DZ njNjõõ!f iZ þUõs!f þkf!f

K/Zùõp ýGdzõ NdZ+ LJõ Rõ ÜZõzõ!f Zõdz!Gõ sFüP!f iZ NdZ!Z+õ U'õ5Ä ljþÄñ ZTõ Äñ5
 iù!õ lZGTõ fRnj Ö5Ä ÜZÄõh!G+ Gõõ ÖNjÄ ÜZfzõ GnjpÄ5õ Nljõ ýh Üi Tõk ÜÄ þzk Ü Ök!f Zõdz!f
 Gdz+Ä ÜZñjZõ LJÄþ GõGjõ fPõ Ü iR!f Zõdz!f ýGõ ÄNj Gdz+ ÜZñljõzõ GdzÄp ýdzTõ Ü þGZ NdZ+ LJd
 .HdzõUZ!f ZÄõh!f

[ZõsP!f] ^(ð) : Nõpðzõ ýGpÄ

õþõõ!f þNjõõõ!f iZ GõDZõ!f õþõõ!f fõifõõõ!f !õþõõ!f DZõ Ýõ p+z

õGõõDZõ DZõõõõ!f Ljõ ÜñNjõõõ!f Üþõõõ!f !fõõõ!f Ljõ Üfþõõ þõþ

Öù5 N5+ LJd+ þÄñ!f Ö5 ÄñÄ ÜYÄZõ!f Dõõkpf Ö5 þljÜG+ Äñ5 ÜYZõ!f Ö5 NdZ!þpõ ZTõÄ
 LJùdz iù!õ ü5 Ü t GõZ!f iÄZõ iR!f NjGdzõ DZõzõ!f þÄñõ Gdz+ LJõZPÜf iZ DZljÜfÄ CõZ!f ýh
 NjGPùlj iù!Z Nùljdz fù!Üþ NõÄpðdz Z+! DZõzõ!f U5! Zõzkjõ ZZGT!G5 ÜNjõljZÄ Üõ CõT GnjfGdz
 .ljþÄñÄ

.ÐēĎ f ÜshG!f ZþTdz!f - č

.ÐĚĚ f ÜshG!f ZþTdz!f - Ď

ǎqwaǎi ħawwāne īz pādž āṯṯc ḥoġne dādž

!njoððžyrġ fðžne njqwaǎi dżf! njlnj

Nħ pǎñð ġāž īwz ḥoḡo nḷaħ nðžž+ ž ṯǎ ġāžpḷjz üöǎḥðžž!f dīž+ ž ṯǎ ö5 žžġṯ!f ġ!ġħ ḥpǎ
 üñüfġōž dāğāžd ýōḥp ānj5 üñzġḷkǎ īwz žoħ!f ṯġ5 ḥp nðžž+ Ůzħ LJð ġāž+ üžġōždžd žōžž LJð ħōž!f
 Ůġūš!ð žǎṯ üð dīūā .ḷḥǎñ lžā+ǎ ṯǎḥðžž!f dīž+ dīŮž īwz ħ!Ůḥ! ħōž!f Ůš! žžġṯ!f ž Ůǎ ḥpǎ
 ṯǎḥðžž!f žpġsðž dīŮž LJž ħoġḷ+ ḥñǎ üḥžž!f kǎṯ nḷā+ ḥḥðž kǎṯ kḥḥ nō5 kḷōp ōk!f žpš!f
 LJq ýūħ üžoħ!f njfġōžǎ nðžž+ ö5 ṯǎšō nŉǎḥðžž LJð LJōħōǎ ŮLJġ+dž ý+ īwz kḷħōšd ōk!f nīkzðžǎ
 ġġūōž žūoħ!f ṯġ5 ḥp ħḥ!f ṯǎḥðžž!f ḥñj LJð ḷḥḥñkḷŮ üžoħ!f LJð-ḷġġāž ħḥñkḷō LJġ+ ā! dāğāžž!f
 .ġāžž+ǎ

[ōḷ!f] (č) :nḷšlj īḷjzðž!f ö5 ýġpǎ

ḥḥwāne āwḥī ḥḥwā ḥoðž dādž žīlnj

njdððñj fōwā dādž īšēf dīrðwā ḥžīn

ḷāğūōž ýðžTō! Ůlžōžž!f žġōðžŮf žḥk ōk!f LJzðž!ġħ njfġōž lžā+! nŉǎḥðžž ž+ žǎṯ ö ānj5
 ġūḷñj LJzðž!f nšōŮǎk5 .kġōždž Ůǎ kġħñj ḥ ġḷñj šōžž ṯǎḥðžž!f ḥñj ḥž+ žōžħǎ Ůōṯġ!f!f!f ōḷḥḥ!f
 .njfġōž ħ!fžñǎ ṯǎḥðžž!f dīž+ īwz ħ!Ůḥ nō5

[ýōǎš!f] (ð) :nŉḥðžž ýġpǎ

ḥšž úž ḷḥḥōḥ dīðž āðžne ħ f fōžç

ññjōññ ḥōī+ðž Ůā ḥōðžžð fðžñj

(d') ḥġġōðne ḷqḥṯš ḷjāžž īġḥī qðšñj

Ljðšqñj ħ f øžž fġð ḷfž ḥḥġō dīð!

.ððð ḥ üðžñjñqñne üšððžš LJḥf - č

.ððē ḥ üðžñjñqñne üšððžš LJḥf - ð

.Ůzħ šǎš nŉzħ dī+žžkðž!f ḡġḷ!f :ōħš!f - d'

ŮřZǝl5 Džnjljǝž ǎžk Ů Ĩkσ ŮN!ǎσ Ljdž! CĠŮZ!f ýzŋǝ DžǝUZ ll ůǝž Nljǝhu Nσǎpǝǝžž ZŽĠT!f Z Tǝ
 ǎùNjǎ ljzǎT ũǝǎ ŮĠùNjZĠŮǝžž V+ljùk Ők!f ŮHǝǝ!λ!f Yσlj!Ġhu ljĠĠǝ ĠnjhTǝž Hǝǝžŋ lzǎT N! Džljzǝǎ
 .DžĠǝžž!f Z llP ǎžfǎkǝ ĨR!fZǝž!l!Ġhu ljĠĠĠŮZ Ġfzǎ Yŋkσǝž

[θzljǝž!f] ^(č) :ýĠpǎ

qǝžǝǝž ũǝǝĠ Ġfǝǝǝǝθllē ƆFŮljNj ǎfPǝǝl ũǝĠ ũǝǝθDžllē Kǝǝǝž žĩ

(lǝž!f) Hdžll+ ZŽĠT!f ZUǎ ħpǎ ŮĠfǝzŋ!f UZŮf Őljǝ ĨR!f lǝž!Ġhu Nσǎpǝǝžž zǎTǝ ǎnj5
 ZùǝP!f Ĩù!q Nljǝž lzĠTq ýVfRz!f Ġǝlj Ů Hdžσz!f Ġǝlj Ĩǝž Ġnjk!Ůp! ŮZŮǝž!f UĠs!D Ljdž ĠNjZǝž LJǎħ
 ħùσŋ Zù+lǝž Ů ŮĨǎǎ!f KĠσĠlj Ő5 ŮĠZĠŋT ĠljZĠ5 ljzǎTǝ Džλ .NljǝĠĠlj! θǎpǝǝžž!f Nhnjǝ ĨR!f Zǝ5ǎ!f
 .NlkZĠŋT

[ýdžĠ+!f] ^(ð) :llR+ ýĠpǎ

ēNjħfǝθ fǝǝžll Ġjǝǝllǎ lzǝǝllē ǎĠǝljNj	njqǝǝllē ljǝžžfǝžē ǝllǝPĠ ǎPǝllē ēPǝlj
ħǝǝǝǝž ljĠĠNjǝǝT ǝħē ħĩǝǝž Džž	ǎē ħfǝY Džž !ǝ!Nj qǝǝǝNj ũĠ njqǝǝ
ħfθǝǝǝĠ lfdžħlǝǝǝžllfĠ ljžfǝǝǝžēNj	ǎǝǝljēNjē DžžzǝǝfǝǝǝžllfĠ ljǎNjǝēħž
ħfǝǝzǝǝē ljǝll ĠjǝHljǝTĠ ǎǝžǝǝē	ǎPǝǝllē ħǝǝfǝs !ǝljǝēĠē KǝĩHēNj
ħfǝǝǝžllē Ġjǝǝžfǝžžž ħfdžē ǝllǝǝǝlj	ĠĠǝǝǝžžž Džǝž ǎNjqǝǝl ħǝǝžǝē ēPǎNj
ħfǝǝǝkǝĩŮēNj ħǝĠllē llǝǝǝē žē ŝĩT	ljǝǝǝ !ǝǝŷyǝžllē ħǝNljllē ħǝǝNj+ž
ħfǝǝǝUǝžǎ njqǝǝllfĠ ħǝžǝll Džǝll	ħǝžžfT ħǝēħ ĠjǝŮNjll ljǝžž žlθĠTē

.čĚč ē ŮDžēNjǝllē ŮΣǝpǝžσ Lljf - č
 .ĐĚĐ -ĐĚČ ē ŮshĠlj!f žħTǝž!f - Đ

ÜNùò!g fÄðñ! Göljpf DñjölZ KpG ur Gdz fRg DfZ+!f LJD Z ò+Ä ÜZTh!f İZ NKGdzZ+dZ Øpðzö Änj5
 Nùðp!kõ LJD LJÄp CÇdzlù!f Ljd Zðnjljö İR!f ZDðZ!G+ ý/dl Zðx Ljd CÇDZ!f ýzñðÄ ÖDZö Nljð LJðhÄ
 İDZðZ!f ypÄkõ LJD LJÄp ÖDZðÄ Ynjö Änj5 ÝHðs Ljðs İZ LJÄ+k5 ÜNÜÄ!l! CfÄñÜf dñjkk ÄD sZð
 þGUT!l!Gh Nzk ØÄpðdz!f fRnj ZGöþ LJD LJðhðÄ .İDZD Ljd DZUzh GdzöUZ Σ slj!f Ö5 GnjzpÄ þñö5 ÜCÇDZ
 ØÄpùdz!f HÄp ýGñZ İZ İLjd þpÄ .GnjKZfZ! ZGöth!Gh NKGdzZ+dZ ZÄTðÄ ÜljCÇDZ LJÄñZö LJðR!f
 Gùdz lZλ+! ljZG5UD Kðdzþ İR!f þlÜGh NKGñT Ö5 ljGöq GnjhTðz DðNjZbhq NTñ þFþ İ!g ýTÄ LJD İ!g
 Nsöùl ZÄTùðÄ .Äpùz!f t Äñ þðhð YZs!f Ö5 İÄp þFÇ!f fRnj LJD þðZö ÄnjÄ ÜΣFfZ5 Ljd sZð
 LJGùlZ5 GnjZDðzh sZx HñGsl CÇdz Gnjlð+ CÇdzþ!f ljRnj ýzñÄ ÜýÄþñ!Gh CÇdzþ Ljd Nljðz ýG! Gdz lZλ+!
 .DñjþGhD LJðR!f ljÄþZ

fRñj LJD Gùljðhðz ÜLJG ur ùdzZ DÄþ!h N! ||ZGhð5 (ÖZ LJh LJlσ!)NöÄpðdz İ!g ZZÇT!f þÄZðÄ
 ýRùh LJùZ (yùljkdžk)DÄT k Ü Nljððzö LJ35 ÝYfZT!fÄ DÇZD!f Ljd Gzljkdžz GdzFÇT LJG+ LJqÄ ØÄpðdz!f
 .ZÄZdz!f

[ýdzG+!f] ^(c) :Nöþðzö ||R+ ýGpÄ

!fððððZ ÇfNjððTG njððð ljdðððz Çlðððð İz äPlð þððððÄ Älð þurðð

Gùnjlð+Ä ÜNlùñðz LJùdz KñZP Ök!f KÇDZÜf ZÄTðÄ ÜZðZ!l!Gh NöÄpðdz ZTð ZZÇT!G5
 DZù+!f HÜþ YÄT!fÄ äþlj!f ÖkU5! ýðsö Änj5 .ZGðDÜGh ýðsðZ!f YÇsl!f Ljd FðpÇ!f KfZðP!f
 .ØÄpðdz!f þljZ CÇDZ!fÄ

NùkñĠŌ LJùdž Dž2ù!f ĨŹ LJ+!Ā ŪĦŋĠŌ YŏĠŤ N5 TĀh Nŷsljho U'žzŏ ĠŷNj ZZĠŤ!f ýz!Ā
 sŏkŷlùŏ ŌĀřpdžž!f LJĤh ljřĠŷkZŮ Ū Ũ!R LJdž Yŷl+kŏ LJĐ LJĀř ZŏdžŮf Ō5 Ōřřřpdž!f ýĀ!ŏ NŷĐ Ůg CĠŌZŷŨ!
 .Ůzŏ Dž! DžD ĨŮZD 2 TĀ!f řRŊj

ZùŏP LJdž U'ZŮ! CĠdžŷ!f NĤnjk Ġdžž ýu'5Đ ljZŏPĀ NŏŷljžĀ ljCĠŮZ ĤZĠŷ Ū Ũ!R+ Nŏřpdžž ýĠřĀ
 [ýŏĀŮ!f] ^(č) :ZŮdž!f Ō5 řŷŷkđž

LjŏŧŮĐŹŲŲ ĨŌřŏ5c DžY ĨđřđžŷŷE řNjŌŤŤ LjŏŏĠřĠř řřŏŏŏ ŷŷ! NŷřY Ĥřŏŏŷŷ

Ljŏŏŧŏř2 ĠhŏŌŌřNj ŷřŏŏŷY DžĠE ĤřŮY řŏĐŹNđđž lŏđřřY řŷNjŷE Ljŏž ŷNđE řPa

Lj+ŏŏŤŤNjŏžNj Ġřřŏřđžj DžŏY ĤŷŏŌĊ Ĩđđđ ŪřŷŷŷE ENjŲŹE ENj ŮLjđY ĨđNjŏř2

LjŏřENjđž Ġf yŏĠĠ řŷđŷŷE řŏĐŹŏž řPa Ljŷŷŷŷ Ġf ŏŏřřž DžY ĨđNjŷŷŷŷ ŮNj

Lj+ŏĠENjŷ ĤřĐž2ŷE ĠE Njřŏyđž ŷŷŷ ŷŷŷNj Ĥřđžŷŷŷŷ ŷřĐž Ĩđđŷ njŷŷŷđž

řRŮNj LJùdž ŮřĠŷlùkđž!f sřĀ!f LJĐ LJŷhŏĀ ŮŮŷ Ġh LJĠŷLjĤh YĠŏŷ!f LJdž ýnjŷljž!f ZŮdž!f ZĀŤŏ Ānj5
 YùŮĠřŮŏ Džŷŷ .Ġđžnjljžž ý+ Ō5 l2ŷ+!f yđžĠŷh ŮNŏřřpdžž CĠŮZ LJdž l2ĀŤ ZŮĠŷ!f Nŏ5 āZŏ YĠŏŷ!f
 Zùŏŷ+ Zùŏžž!f ZùŮdž!f ĀNjĀ ŮýŷřĀ!Ġ+ ĠdžžŮZ ljCĠŮZ ýžŷŏ5 ÝŌĀřpdžž!f řRŊj KĠŷŤ Nŷ! Ġŷŷhđž Nŷřřřŷ
 ljCĠŷŮZĀ ŌĀřpdžž!f Džž+ LJĀ+Ā Ů2ŏžu'!f ZŮdž!f ĀNjĀ Ůýŷŷŷŷ CĠdžŷ!f CĠdž ZĀŤŏ LJŏŏ ĨŹ ŮřZ2!f

.Yŷŷŷ!f Nŷ Ōkđk řř!f CĠdž!f LJdž řZŏP Zŷ+Đ

[ýŏĀŮ!f] ^(đ) :Ũ!R+ Nŏřpdžž ýĠřĀ

ŷŏŏŷŷ řŷřřŮŷŷŷ EENjŏŏŏđžŮE řŏŏŏŷŷ ĀřY LjĠ l2ŏŏŏŷY āřŷE ĤřŷŷŷE řřŷŷ ŮĊ

.d'ēč-d'Ēē f ŮĐžENjŷŷŷE ŮΣŏřđžŏŷ LJŷf - č

.d'ēĒ f ŮĐžENjŷŷŷE ŮΣŏřđžŏŷ LJŷf - đ

[ýdž2!f] ^(D) :^(C) Σ GpłZ LJh 2T Głj!f LJh 2Ā Tłjdž!f Θpđžó ýGpĀ

ŃĥōōōŃNj Ƴfōōθ2Nj ĩúōōōljNj

Ńōō2c Ljōōđđž Ć ōō2ŋłŁ Ĭž ĬĜŲİ

Ńōōōōŋ qōŷĜ ħōōİĜ ĬłŁNjōōō

Ń ōōĥōōĈTŃj ŋfōōđđĜ ŋfōōōĭc NjP

Ńōōō2Ĝ ĥōljŋŁ Ł2ĜōōŲ fōđž ĆPāNj

fŲŲōōō2 ĩōōİŷłŁ ũōōŲŲĜ fōđž ĆPāNj

ŬĜŋjōłZ ĐnjđžĜŭōp2fĀ ljřŭfĀđž ýĀŭσ Σ Głj!f YĜđžŋfĀ NσĀpđđž Đž2+ lřT Ĭ!q ŽZĜT!f ŽŲTŵ

Đž2ŭ+ LJĐ Ĭ!q Ł2ĜTq fŲNj Ő5Ā ŬĐnjljđž LJĀ2Ĥhđž!fĀ ĐNjđĜđž2+Ā ĐNjđĜnjŋĀĀĀ ĐnjljĜŲ25 łłŲ Ő5 ĬĀkŲŵ

ýŭł2đž 2Ĝŋđž (řĜŵ)NłĀp Ő5Ā .Đnj5Ĝlj TĐ 2łŁPđžh NłĀσ ĐĀł!f ykđžŋf Ĭkσ lj2ŵŷ Đž2+ ŷĜ5 ŐĀpđđž!f

Ĭ!fĀŭkk Őŭk!f Đžŵř!Ĝh ýTfĀkđž!f ljĈĜŲZ 2ĀT řpĀ ŬĈĜŲZ!f Ő5 YłŲ ŐĀpđđž!f řŵ5 ŬĤŵhŲ!f NkpŭZ

Ĝŭljŵhđž ŬNσĀpđđž Đž2+ Ł2ł+ ĬłZ ýřk Ł2ĀT ŽZĜT!f Đžł2ŵĀ .NjĜĜŲZ ĐžĀř LJZ ĤĜlj+ ŬĜnjĀŲNj Ő5

Őŭ5 2đžkŲŭđž ŐĀřŭđžđž!f LJĐ LJŵσ Ő5 ŬyŲłljŵĀ 2pĀkŵ řp ŽŲđž!Ĝ5 ÝĈĜđžŲ!f ŽŲđž ŷĜ5 řp ljřĀŋ LJĐ

.LjŵŋĜkσđž!f YŲĤ ĜŲĤ2đž Ĝđžŵ2+ ŷŵŲ!fĀ ljT!f KpĀ Ő5 ljř2kĀ ŬĈĜŲZ!f

[ýdžĜ+!f] ^(D) :^(d) LJĜŲf2P LJh 2ŵ2z!f řhZ LJh řđžŵŲ Θpđžó ýGpĀ

ĜNjōōŲłłŁNj ũōōōŲłŁ āP ħŵōōđžŲ Ŭđ

ħĥ2łŁ řĬZ ĆŁNjŵ5ŬŁ Ĭž ħŵōōđžŲłŁNj

ĜNjŵđžĥōōŁŁŁ ƳřNjŵŵđž ĆŵŵŵfđžŁŁŁ řĤ

LjŵĜĬ2 ŬđřŵŲŲ LJđđž ħŵŁNjŲłŁ ƳřŲŲ

ĜNjŵŵđžkNj Ā+ŵŲłŁ Ĭŵž ŋfŲY ĐžfđžŲĈ

LjŵĬĜ łŲfŵŵĤ đřřŵŲ Āŵłđ āNjŲİ

ĜŵŵİřŲŲŲ NjP łŁřŵĜŬŁ Ĭŵž řŋŵĜłŁNj

đřŵŵĤřŵđž ĆŲfŵİđžřŵ2 Ĭž ŋŋřřđž

ĜİŵŲĜ řİŲ3 Ł řŬŁ Ĭŵž řNĤŲŲŲŲNj

řNĤŵŲđž ŵřđž2łŁ Ĭž ħŲĜİ Ć2ĐžŲłŁf

2Tłh Nŵŵđ Ł2Ĝđžq Ő5 đTlj ŬLjř2đžž!f ýĜŋ2 LJđž ŐŋĜnjlj T Žŵđđ ŬřĜđžσ LJh Σ Głj!f LJh 2T Głj!f LJh 2Ā Tłjdž!f ĀNj - ĉ

.(dĈđ/ē Ŭ!úYŬŁ ŬŐł+222!)2ŲŲŵ .(ŭNjĐēĬK) ŬNŵŵđ ŁĜĀ ř2h ĤĜŲł Ĭ!Āk ŬĤĜŲł

.ĐĐĈ Ł ŬĐžŁNjŲłŁ ŬΣ ŵřđžσ LJhŁ - Đ

K) ŬΣ ljĀk Ő5 Ł2ŲŲİ ljřNj Ćř2đđ ł!Ĝ ŬLjĜŲf2P Őłł LJđž Ŭŷσ!f řhZ LJh 2ŵ2z!f řhZ LJh řđžŵŲ ĀNj - đ

.(ĉđĉ/ĉ Ŭ!úYŬŁ ŬŐł+222!)2ŲŲŵ .(ŭNjđĐĐř2h

.ĉđĉ-ĉđĈ Ł ŬĐžŁNjŲłŁ ŬΣ ŵřđžσ LJhŁ - Đ

ħNjθθθWθĠ ηθθθġ θθθNj qhθθθFθĠ
 VθθθθĠĠ DžžHyžNġ LNjθWŃ ĀstĤ
 lZǺŤ ù lđž Ō!Ġzđž!fǺ pǺŃ!f LJd+Ǻ ŪNĥ || Tō p p ΘǺpđđž!f fRŃj ŽōΣ Ō5 pđžθ!f LJd ŽZĠŤ!f LJθĥō
 DžĠùđžž!f ĠĠđž NŮjđ+ ŪN! ýōλđž Ū ŽōzΣ ljđĠθz5 ÝΣ Ġj!f ljǺǺzķō Dž! Ġđžĥ ĠĠŃ NŮǺpđđž LJd LJθĥō Dž ŪNŮŮZ
 .ŽǺPŤ!f KfR HĥŮŤ!f Ů ŽŮf NŮjđž sŽǺġ ĭR!
 ŪθōŽĠùġ!f ŽǺRŃ Ō5 YŽĠŮ!f sōŽz!f NġŮĠĠZ θōŽĠġ (... Ž ŽT ĭ!q ĭǺđō) NŮǺp Ō5 pōTōǺ
 ĭ!q ljĠĠθz p f p k đ ž f ĠŤfǺ ŪĤzōž!f HljĠ+đž!f KfR žljŮf LJōĥ Hđžž+!f lžljŮf ljRŃj LJŤ YĠskž!f āpđžǺ
 pǺŃō Ānj5 Ūýđlō Dž! Dž ýđlj LJđž ý+ ýđžTk || !R+ ŌNjǺ ŪΘǺpđđž!f LJŮǺđž LJZ lpōžĥ!f YĠŤ ŤŮf H5Ġ+
 ĭRù!f ĠnjZĠzT DžŮUzĥ s f ŮP!f LJđž ĠnjljǺp Ġđž ĭŮZ ĠĠđžlj!f pĥ+ Ō5 Σ đžT!f pǺŃġ Ġđž+ ŪYĠŮ Žōžĥ
 .ĠnjĥĠŤD Ġđž fRq ĠĠŮŤŮf Nĥ ŌTġljġ

[ýōǺŮ!f] ^(ċ) :YŽžđž!f Ů Žžĥ DžnjĥŮŤ ĠŮZŽ Θpđžō ýĠpǺ

!θzĠ ĭf Nj pθġ LJljR DžY fšpNj !NĠ

!q H pōljR āPġ Ġf ōġġġ ŽpNj ĀYp

!Nj sθθNġ λĭljNjġ ηz pđž SNjθž !NĠ

!θljĥŮŮ NjōŮŮ ŮNj pθġ ĭž A Y p Ġ Ġ Ů

!q f pōlj p f p ŮŮžNj ŮŮθšž f p NĠĠfθz

!θθHġ ŮŮŮġġ ŮĠŮ ĭž !θNĠ ĥNjθđĤ

Ōùġ!f ŽǺNjz!Ġ ŪDžNjĠđžŮ LJZ ĠZĠp K lōžD Ōġ!f DžNjĠĠđžpǺ Džnj!ĠġpǺ DžnjĠĠŮŮŮġ NĥTō ŽZĠŤ!Ġ
 DžŮNjĠfŽǺ LJŮŮŮPđž ŪDžnjŮĠđž LJŮŮđžĠ Džnjf p ŽD ĭŮZ fǺžĠǺ ýōP!f fǺĥ+ž Ġđž fRq Džnjf ŽġǺ ŪžđžŮ! đōnjġġ
 ĭRù!f DžōùUz!f āRŮf LJZ HĠlj+ fRŃjǺ ŪĠđžp Ġf p ŽŮŮ ĭŮZ Žōžžō ĭR!f ŪYĠŮlj!f ý+Tō ĭR!f ŽĠž!f
 .DžnjnjŃfǺ LJđž NŮǺŮŮŮ

YùηZΔ5 Ü2zT!f LJdž LJököh Nö!q ýl2D þp LJĠ+ ÜY2žďž!f LJdž fZZĠT Θþďžö Σ öþďžσ LJhf ýĠpǺ

[ýöǺǾ!f] (č) :KĠöüŮf U' zhu NöüZ þ25 Ü2zT!f ||R Nljďž u' k Ġďžu

Ů)ljĠǧfΘ2 DzY fTŮfþ Ljž f NjþŮe !c ljĠǧfŮf ŮǾŮŮ Džďž ħ lNjŮe 5fþ pĠfŮf

ĠnjljZ Ĥö u' f2 KljĠ+ Ġnjf2þĠĠ ĠďžŮ5 Yσ!f ĠnjklD Ők!f I u'Ǻ2!Ġu ZZĠT!f ||R YĠk+ NĤT þ15

|| üŮk 2ĠüNj2D NüĤ Ġöσk ĩR!f 2Ůďž!f Ő5 LJdž u' kďž!f 2ö5Ǻ!f 2öP!f LJdž ĠnjöŮZ KþþŮD Ġďžu ÝĠu'2!f ý+

K2þüT Ġnjljđ+ ÜĠnjĤuǺ ĠnjŋljǺ KĠöüŮf sďžljK LJdž Nö5 þĠŮD Ġďž LJlσ! ||RǺ ÜĠNj2ĠŮTǺ I u'Ǻ2!f

.2zT LJdž N!Ǻlö Ġďžö5 ŮöŮu f PT LJZ

Ġünljďž fþďžkŮďž ÜĠnjĤǺ2 u' 2 ůkPf ĨŮZ 2Ůďž!f UĠs!D þ2Ǻö Σ öþďžσ LJhf LJŮ sĤl Ġďžďž LJöĤöǺ

ĠüďžǺ ΘǺþüďžďž!f Őljzk 2Ůďž!f UĠs!Δ5 ÜNσǺþďžďž f PTĤ Ġnj! ĠǺTŮďž ÜþǺŋ!fǺ Dž2+!fǺ 2öP!f ŐljĠzďž

LJdž NĤu 2ďžžö5 ÜNσǺþďžďž ĩþö LJdž U' ösö ĩR!f 2ö5Ǻ!f 2öP!f ||R Ĩ!q NĤu 2öTö5 Ü2öP LJdž NĤu 2 TĠkö

l2üĤ+Ǻ ljþǺŋǺ ΘǺþďžďž!f Dž2+ 22Ĥö! ÝŮsŮkPďž KUŮŮþĤ Ĥöσþďž!f ljþfĠTþ Ő5 2Ůďž!f 2 UǺ þ15 ÜN!Ǻσ

Ĥüöž!fǺ ÜΣĠülj!f NljZ ĤöŮö ĩR!f ýŮž2!f ĠĠďž!fǺ ÜsFþσ!f ĨŮZ ŮþĠĠkö ĩR!f Ǻþlj!f Ǻnj5 .NjĠŮZ

LJdž ŮþĠĠk 2ĠŮďžǺ ÜĠnjkf2öPĤ U' ösk 2ǺσĤ DžĠŋ!f ljĠöĠŮĠZǺ ÜKfǺďž!f U' 2Ůf Őöσö ĩR!f 2öžž!f

YöŋkŮüKǺ ÜLjöŮ!ĠüŮ!f ĤĤ2 ŐŮŮKǺ ÜLjöďžþzďž!f ΣǺslj Őöσk! Ǻþlj!fǺ Ĥöž!f ýďžσk Yσ!Ǻ ÜĠĠďž!f

.Ljö2Ukljďž!f ĠĠZþ!

ljǺþZ LJdž Nlj+ďžKǺ NljĤu lǺpǺ NσǺþďžďž fZĠŮT ĨŮZ ý!þö! ÝĠu'öD UĠs!Ůf ljRŮj U' zĤ KĠĠǺ

ýük!Ġu DžNj2üŮďžö5 NjþþZD ĨŮZ || ůnj!fǺ Ǻþ2!Ġu s2Ĥö NsöŮ5 ÝŮĠk!f LJöþĠöďžǺ ĨǺǺ!f KĠöŮ Ő5

.YZZ!fǺ 2ǺP!f DžljǺsŮj Ő5 Ĥþöö5 2ŋďž2ö þZZ NkǺ TǺ ÜĠŮĤ!fǺ

.Ďē f ÜDžŮNjŮŮŮ ÜΣ öþďžσ LJhf - č

.Nljž2Ǻ NljǺ! :ĠŮT!f ĨTǺ - Ď

Ν50ùλ ýλ 5 ÜDù!U!f LJZ Νz52kǺ Ν!pZǺ ΘǺpǺǺǺ!f ΙǺG!kλf Ǻ!Z 2DǺ!f UG5!Ǻù ý!p Ǻ!R+Ǻ

ǺùDù!f ýùλǺǺ! ΘǺpǺǺǺ!f CǺōσǺù ΙōσǺǺ 2DǺ!f UG5!D KCǺη GǺù2Ǻ ÜLJōǺ!GÜ!fǺ ΙǺǺ!f ΝηǺ Ō5 Ūq

.Σ G!f LJōù 2λpλk KpG+ LJ pzu Üs üPÜf DǺG+ǺǺ

ýǺùσ Ǻù!R Ōù5 Ν!Gσ CǺDù! 2pTǺz ΝλǺ+ ÜHō2zT!f WRGǺǺ!f LJǺ 2Ǻλ+ Ō5 ΘǺpǺǺǺ!f ǺpùǺ

fRùNǺ ÜNpǺDZ l2λ+ Ō5 ΙzōhD!f Ǻ!Z sǺskō pp ΘǺpǺǺǺ!f LJq ýù Ü2Ǻλ+!f 2ǺP!f ŌDzk Ōk!f ΙzōhD!f

.Σ ǺpǺσ LJhf GnjǺpp Ōk!f Ιō2zT!f 2ǺT!f LJǺ 2Ǻλ+ Ō5 σu!fǺ

l2ǺkùǺÜfǺ ΝōhTùk!f Ǻ!Z pǺǺkZÜGù Ιō2GηǺ KǺǺfppkλf 2DǺ!f UG5!D 2ZǺT!f DpPpλf p!5

lpf2ùǺ!f ŌλǺùzǺ!f 2ùnjÜō! ÝHùǺǺ!fǺ Ιō+2σ!fǺ Ιō2T!fǺ Ιōλσ!f 2ǺT!Gù HλǺkǺÜfǺ ÜHōG!fǺ!fǺ

. f ǺTλ!f Ǻùk 2üP Ιō2fǺkǺ!f KÜÜp!fǺ

2 T ù z!f Ō5Ā ŪĤdž Ōlĵu 2 T Z Ō5 C f z z T!f L J Ğ N j R D Ō5 l z u Ğ σ K Ğ 5 Ā T Ā d z!f l j R N j K Ĥ U p p Ā
 Y p ù k h f f ù ō σ Ū p ù ō p η V Ā ù λ Ō5 2 n j U p p " ĭ 2 η n j!f y ŵ f z!f L J 2!f Ō5 L j 5!f f R N j L J D 2 ō ɛ Ū Ō ĭ Ğ h z!f
 L J ù d z f p ō z h u Ğ Ō Ā T N ō 5 f Ā z Ō p Ā Ū Ĥ p σ k ĭ d z Ĥ Ĥ ĭ 5 Ğ h Ā 2 u f Ā 2 + k h f Ā Ū ĭ p p z k d z Ā ĭ p ō p η Ğ ĭ f Ā!D N ō 5 ĭ d f z z T
 L j ō 2 Ā T ù d z Ū y ū ĭ Ğ T L Ā Ĥ Ĥ Ĥ Ğ ĭ!f L Ā 2!f C f z z T L J Z 2 λ D Ğ d z L j ō h Ā N Ū ĭ ō h Ū 2 Ğ N j p z Ū f Ā D ĭ p ĭ k!f Ā Ō p 2!f
 (c). "l z Ā T s p d h Ā Ū 2 ō Ā T k y d z + D D ĭ n j k f ō h

D ĭ n j k ù z ō h Ū ɔ y Ğ ù d z ħ! y ĭ z z T!f U 2 z!f f R N j Ō5 f Ā z p h d Ā f Ā p Ğ η D p ĭ 5 L Ā ō ĭ!p ĭ Ū f C f z z T!f Ğ d z Ā
 y Ā n j ù ĭ L J ù d z Ğ n j ō 5 Ğ d z Ā y D ĭ n j k f ō h Ğ n j h Ÿ f Ğ h σ Ō k!f l z u ĭ!f U Ğ ō 2!f Ā Ĥ Ō N j f z!f Ĥ z ō h Ū!Ğ h f Ā ĭ z k 5 Ū C Ğ ĭ z!f
 Ō p f Ā ĭ ù!f Ā ĭ 2 ù h!f Ā 2 Ā T ù!f D ĭ n j s ù T Ā L J ù Z ũ u 5 Ū N ĭ + ĭ ĭ R f Ā 5 T Ā 5 y Ğ h η Ā Ĥ ō p Ā D Ā 2 Ğ n j ĭ p Ā
 ĭ j R ù N j K k s! p p Ā . Ĥ ĭ ō d z ħ!f D ĭ n j k z ō h Ū 2 N j Ğ U d z L J d z Ğ N j 2 ō ɛ Ā Ū 2 ō 5 f Ā ĭ Ā K Ğ N j z ĭ k d z L J d z Ğ n j ō 5 Ğ d z Ā Ū y Ā f p η!f Ā
 2 z ħ T Ō5 Ğ n j ō ĭ Z f Ā ĭ h p d Ā Ū Ğ N j 2 ō Ā T k Ā Ğ n j s T Ā h D ĭ n j k 2 z ħ 5 Ū C f z z T!f 2 Ğ U ĭ D Ğ n j!Ğ d z ħ Ā Ğ N j 2 ō ĭ h Ĥ z ō h Ū!f
 Ğ n j ĭ ù ĭ Ğ ō d z L J ù Z Ĥ ù ĭ P 2 Ā T ù h L Ā 2 h z ō Ā Ū Ğ n j 5 Ğ T Ā D Ō5 L Ā ĭ k s ō Ā Ū Ğ n j h L Ā ĭ z z k ō f Ā ō f 2 Ā Ū d z Ū Z
 (d). Ğ n j ĭ k Ğ s d z Ā

Ū Ğ n j u ù z h Ō ù 5 Ĥ p 2 Ğ T ù d z!f f Ā p Ğ 5 "D ĭ n j ĭ y ĭ k σ Ū Ĥ z ō h Ū!f l j R N j 2 T Ā Ō5 L Ā ō ĭ!p ĭ Ū f L j k 5 f p p Ā
 Ō ù 5 Σ ō ù!Ā Ū ĭ p ũ h l z Ğ d z h 2 Ā z T d z D ĭ n j ĭ d z 2 Z Ğ T y + 5 Ū ĭ 2 d z Ğ z!f L j p d z!f Ā Ū Ĥ d z Z Ğ ĭ!f Ĥ z ō h Ū!f 2 T Ā +
 Ū Ĥ ō 2 Ğ u ù!f t Ā ō Ā!f Ā Ĥ ō Ğ P!f K f Ā ĭ 5!f 2 T Ā Ō5 p ō D ĭ n j! L j Ğ + Ā . L Ā p Ā p z d z Ĥ f R 5 D Ū q D ĭ n j ĭ d z s z T!f
 (d'). "y h Ū f Ā y ō P!f Ā

) Ū ɔ . p Ū Ĥ ù ō Ā p!f Ū Ĥ ù 5 Ğ ĭ λ!f 2 f p Ū ā p w N Ū ĭ e U Ğ Ğ p ĭ e D ĭ p s ĭ e ĭ z ĭ Ğ p y ĭ e p y ĭ ĭ e ĭ f ĭ j f w ĭ e Ū y ō ĭ P y ō ĭ ĭ Ū d z ĭ σ Ā h d - ċ
 . Ĭ d ě f Ū Ğ ĉ ě ě Ĭ d - ù N j ĉ Ĭ Ĉ Ĭ
 Ĥ ù d z Ğ z!f Ĥ ō 2 T d z!f Ĥ f ō n j!f Ū ā p w N Ū ĭ e 2 D ĭ f q ĭ e D ĭ p s ĭ e ĭ z ĭ h ĭ + s T ĭ z ĭ Ğ p y ĭ e p y ĭ ĭ e Ū p z ĭ ĭ z Ā 5 Ū ĭ ĭ ō z : 2 Ū ĭ ō - Ĭ
 . ċ Ĭ d f Ū d ĉ ě ě ě Ū ɔ . p Ū Ĥ ō 2 p ĭ + ĭ Ū f Ū y Ğ k + ĭ!
 2 Ā T ù + d z!f 2 f p Ū ĭ ĭ p f k ō q s d Ū ĭ ĭ p f k ō Ū ĭ N Ĥ ĭ θ : K f y Ğ ĭ Ū Ğ p T Y N j 2 ĭ q ĭ Ū Ğ ĭ z f p y ĭ e b f Ğ q Ğ Ū Σ 2 Ū h Ū Ū Ō ĭ Ğ k ĭ h!f - d'
 . Ĭ d f Ū d ĉ ě ě ě Ū Ğ Ū K Ā 2 ō h Ū Ĥ 5 Ğ ĭ λ!f 2 f p Ā

LJö!Gùzđž fÄljÄ+ö Dž!Ä ÜYö2ž!f ýĠđžkĴf Ö5 İp2ĠTđž!f Ƨf25q fÄƧ2sö Dž! LJöđĴ!fĴŪf LJĐ UöŵöÄ

(č).EĴĠNj LJhf 2ZĠT!f fĴjZ ĴfĴĴ Ġđž Ūq Džŵŵ!f Üİp2ĠTđž!f LJđž 2öŀ+ ýĠö ÄNj Ġđž+ Džŵ5 TÄ Ö5

ÜİkđžĠT!fÄ İöŵ!f İzöŵŵ!f 2NjĠUđž LJđž f2öŀ+ -Ġf2žT!f LJđž Ĵ2öž+ -Σöfđžö LJhf 2 TÄ fĴÄ

OŵùTĐ ýùŵ ÜYf2Tù!f 2 TÄ ÄĐ ýžžĠĠ+ YÄŵÄđž! İŵĠĠ5 ĴfĴjZ fžö Dž! Özöŵŵ!f 2UĴđž!f ŴJq" ýŵ

İŵĴĠPđž!f NjUĠ5!ĐÄ 2ŵđž!f 2UÄÄ (đ)."2Pc 2ŵq fĴŵfÄ Ö!fÄk!f İŴZ ĴđfžŵĐ DžĴ2f ŵĴkĴđž ĠZÄŵÄđž

Öù5 2ùŵđž!f Ĵ2NjĠU! fĴĴ ĠĴĐĐ 2öž Üă2PŪf İöžžT!f KĠZÄŵÄđž!f Ö5 N5UÄ Ġđž+ Ü 2 TÄ!f Ö5

ÜĠNj2ĠNjžĐÄ U Ġùöž!f ýÄĠùĴkö ĠđžfĴjZ ĠđžöĴ ŪÄ Ü 2 TÄ!f Ö5 fž2Ġŵ f2Äŵö Σöfđžö LJhf 2žT

.ĠŵjĴ!ĠđžÄ Ĵ2đžP!fÄ

KĠ5ÄùTÄđž!f Ĵ ŵŵĴ ÜİĴöĠkđž ĠKŪŪf Σöfđžö LJhf KĠ5ÄTÄđž Ö5 2ŵđž!f Ĵ2NjĠU KŴŵb fĴÄ

Üİùöŵ!f İùzöŵŵ!fÄ ÜKfĴĠùđžŵ!fÄ İkđžĠTù!f İzöŵŵ!f :ÖNj ĐĴĴĐĐ İŀŵŀ Ö5 ĠŵjžŵĴ LJĐ LJ+đžö Ök!f

.İöĴĴĴŪf yfĠŵŵ!fÄ

: ĴeqFDŽŴŴENj ħIDŽFTŴeq ħyİĠŪŴeq - ÜNjc

.ĠNj2öžÄ U Ġöž!fÄ 2đžP!f ýđžTĴ Ġđž+ YĠöŵ!fÄ sÄ2ŵĠĠ+ NžŵfÄkÄ 2ŵđž!f ýđžTĴÄ

[ýöÄŵ!f] (đ):İĴöŵ 2 Tö ýĠĴ fĴ5

İFŵŵŴé DžİİŵsĐžŴeq UŵĐžq Đžc Äŵ+Y

İŵĠNjPŵŵY ŽNjžžİ fŵŵĐžq qŵĠžžĐžNj

(đ)İFŵŵŵžNj ÜFNjŵsúŴeq ĐžŵĐž ŪŴŵfžžĠ

ĴŵŵTĴŵž Ĵŵq Đžİŵ fĴjĴĴT FNİİĐž

.Đč f Ü!ĴjĴĴkŵ qŵđž Ü!ĴjĴĴkŵ Ü!Nİfİŵ:Kfŵŵŵŵeq fTYNj 2ŴqđžŪeq İž fŵŵŴeq bŵĠqeq ÜŴĴĴkŵŵ!f :2UĴjö -č
ÜİččēēŪ čŵ ÜKÄ2ùöŵ ÜsÄžT!f 2fĴ ÜĐžŪŵĴŵžŴENj žŵENjŵŴeq fTY:İžŴqđžŪeq fŵŵeq ŵİŵfİ ÜĴĴĴŵŵ ŪΣĠŵZ-Đ
.Đčč f

.ēđ f ÜĐžENjŵŴeq ŪΣöfđžö LJhf - đ

.2Ĵk! ĠŵjžŵZ Kŵŵđž :Ġŵjžžž - Đ

U' Ğùdžöğ İ+2σÄ ÜHöpg'ġkđž!f 2Ödž!f Kf2Öp Ö5 İ+2σ!f Kġłdžk Ğđž+ Üs2h!f LJĠzđž! Ö5 Ğnjö5 LJÄġ!f

(ċ).İ5PÄ İZ2ġ LJđž Ĩ!R Nġ ÖσÄö Ğđž ÜĞNjġĠđžŒ LJđž Ğnj!ŭkġf ġġZ 2 Äöġ!f

LJđù+Ä Ü2ZĠTù!f Σ ùslj Öù5 ΘĠk2Ŭf İzhk 2TġġZ LJđž Ğnjö5 ĞđžÄ İ2ÄT!f İjRnj LJĐ ÄġhōÄ

.NġÖÄ YĠö u ġzh NöġZ K2Ööġ Ök!f LJ2σ!f CġÄŋĐ LJđž W2Pö LJĐ ġö2ö 2ZĠT!f

[Y2Ġ!kđž!f] (Ċ) :s2h!f 2 TÄ Ö5 ýĠpÄ

ġİöðDŽY ħDöðž ĴFđöðW İ2Ŭöðİ ĩöððTġFöDžöđ 5öĐðİ 5ġöðĠnj

ġNjYġöððġFĠ İjŰθföðT İġġNjöððİ föððTġFY ÄDžöðΘİİ Ljđž Ŷε Äİİ2

Džùġ ÜLJĠsP!f Džfġ Nġġİ5 Yσ!f Nġ 2uĐ Džġkđž LJĠġj Yġp Yf2Öu'Ġ NġĠzđž!Ä s2h!f NġTö Änj5

Ĩσu!f ÖNjÄ ÜĤnjİnj!Ġ ġÄZ2!f KÄT ĞnjġTđž Ü U'2Ŭf İİġ 2ö2Œ 2Ödž İkĐ s2h!f fRnj LJĐ LJöġ

.yśk2đž KÄT ġ

[yö2ġ!f] (Ċ') :Ġu'öđ N5 TÄ Ö5 ýĠpÄ

5ġöðġDž Äġä üöðİĤİİ İjöðyU's İž fġöðŒDž DžDž NjöðWİİ İž ġöðθFŬNj

5ġöðΘİÄ ÄöWqĨ U'öð2ġ ġŷyöðġ LjöðĠö2 DžDž ÜöðĠĤ föððöðDžĐİ

5ö+öİDžİİ İž ġöĠöİİ ÜöΘİ DžFöİ ÄöWqİİ İöž ġġNjöđ ÄsĠ DžFöİ Nġİ

İj2ÄùnjU Öù5 ÄnjÄ Üýöġ!f Ö5 Y2žđž!fÄ s2Tđž!f LJöġ ÄġžöÄ ΘÄ2ö 2FĠöġ s2h!f NġTö Änj5

Öù5 2ġk!Ġù+ LJĠ+! DžŬU!f Ö5 Ġ2Tđž İj2Äİj Öİġ Ä!Ä Ü ġġđž!f Yσġ!f Ġöġġ LJöġ LJđž 2njUk 2ġġ Nġđ+

.YNjR!f Ğnjġ Σ İdžö İfġĐ

.İ!Ġ!f ýT5!f Ö5 İİdžĠ İġöT!f İjRnj! ýöTsk Ökđöġ -č

.ččĒ-ččđ f ÜDžNjİqİİ ÜΣöġđσ LJġf -Đ

.đđđ f ÜshĠġ!f 2ġTđž!f -đ

|| ù!RǺ ÝŸZùzǵǵ!fǺ s2Tǵǵ!f LJǵh ý!kǵǵ Ğp2h LJǺ+ǵ LJǵ İǵǵǵǵ KǵǵhŪf lǵRǵ Ö5 2ZǵT!f LJǺ+Ǻ

.NǵǵǵǵǺ Ĥǵǵ! T NǵǵǵǺh 2Ǻ2ǵǵ!f LJǵǵ LJ+ǵǵǵ!

[ýǵǺǵ!f] (ǵ) :Nǵǵǵǵ Ö5 Nǵǵǵǵǵ ĞǵǺǺ Öǵ2!f 2 Tǵ ýǵǵǺ

ǵǵǵǵ ħǵǵǵǵ Ĥ+Y ħǵ2ǵNǵ Ūǵǵǵǵǵ 2 LJǵǵ

İǵǵǵ ħǵǵǵǵ Nǵǵǵǵǵ ĞǵǺ ħǵǵǵ Ĥǵ

ǵǵǵǵ Ğǵǵǵǵ İǵ ħǵǵǵǵ ħǵǵǵǵǵǵ ĤǵǵNǵ

ħǵǵǵǵǵǵ Ĥǵǵǵ İǵǵ Ğǵ ħǵǵǵǵ Ğǵǵǵ

ǵǵǵǵǵ Ğǵǵǵ DǵY Ğǵǵǵǵ LJǵǵǵ Kǵǵǵǵ

ħǵǵǵǵǵ 2 ħǵǵǵǵǵǵ ħǵǵ İǵǵǵǵ ĤǵNǵ

ǵǵǵǵǵǵ ħǵǵǵǵǵǵ ŪǵǵǵY ĤNǵǵǵǵNǵ

ħǵǵǵǵ Ūǵǵǵǵǵǵ LJǵǵǵY ħǵǵǵǵǵǵǵǵǵǵ

İǵǵǵǵǵǵǵ İǵǵǵǵǵ Ĥǵǵǵǵ İǵǵǵǵǵǵ

ħǵǵǵǵ ħǵǵǵǵǵǵǵ Ğǵǵǵǵǵ ĤǵNǵ İǵǵǵǵNǵ

ǵǵǵǵǵǵ Ğǵǵǵ ħǵǵǵǵǵǵ Ğǵǵǵǵǵǵǵǵ

ħǵǵǵǵǵǵ Ūǵ ħǵǵǵǵǵǵ Kǵǵǵǵǵ 2 İǵNǵ

Σ ùǵǵ Ū Őǵ!f NǵǵǺǵǵǵǵ İǵǵ NǵǵǵǺ İǵǵǵǵ Ö5 Nǵǵǵǵ LJǵ Ğǵǵǵǵ Ğǵǵǵ Öǵ2!f Ÿǵǵǵǵ 2ZǵT!ǵ5

KǵǵhŪf LJǵǵ Ĥǵǵǵ Ğǵǵ+ Ūǵǵǵ2ǵǵ Nǵǵǵ Ÿ2P İǵǵ Ū2ZǵT!f LJǵǺ Ūǵ ÖNǵ Ğǵǵ ĞǵNǵ Ĥǵǵǵǵǵǵǵ ŪNǵǵǵǵǵǵ

LJǵǵ K2ǵǵ Ğǵǵǵǵ Öǵ2!f LJǺ Ūǵ2ǵZ Ĥǵ+2 Ūǵǵǵǵǵǵ Ĥǵǵ Ğǵǵ2ǵ5 Őǵ!f lǵǵǵh LJǵǵǵǵǵǵ Ÿǵǵǵǵǵǵ

lǵ2ZǵTǵǵǵ NǵǵǺǵǵǵ K2ǵǵǵ Ū"ýǵǵǵǵǵ 2 LJǵ Ö5 ħǵǵǵ" Ğǵǵǵǵ+ Ğǵǵǵǵǵǵ K2ǵǵǵǵ Ğǵǵǵǵǵ Kǵǵǵǵ Ğǵǵǵǵ5

Ÿǵǵǵ Ğǵǵǵǵ Ğǵǵǵǵ5 Öǵ2!f lǵRǵ ĤǵǺ .2ǵǵǵǵǵ ýǵǵǵǵǵ LJǵ+ǵǵǵǵ || !R Ö5 lǵǵh T Ğǵǵǵ Ö5 Nǵǵǵ2+ǺǺ

Ū Őǵ!f Ÿǵǵǵǵ Nǵ! sǺǵǵ LJǵh Ğǵǵǵǵǵǵ Ğǵ ŪNǵǵǵǺ Ö5 K2ǵǵ Őǵ!f Ĥǵǵǵǵǵǵ İǵǵǵǵǵǵ || Ĥǵ ħǵǵǵ LJǵ Nǵǵǵ

sǵ2ǵ5 İǵǵ Kǵǵ5 Őǵ!f Ūǵ2ǵ2ǵǵǵ NǵǺǵǵǵh Ğǵǵǵ Ÿǵǵǵǵ lǵRǵ Ğǵǵǵ ýǵǵ+ ĤNǵǺ Ū(ǵǵǵǵǵǵǵ)ǵǵǵ5 Ğǵǵǵ

.2ǵǵǵǵǵ || ŵǵǵNǵǺ Ğǵǵǵǵǵǵ || Ĥǵ Ğǵǵh Őǵǵǵ! ŸNǵǵǺ

l2ǵǵǵǵǵ Őǵǵǵǵ LJZ 2ǵǵǵǵǵ! Ÿǵǵǵǵǵ NǵǵǵǺh 2ǵǵ LJǵ Ğǵǵǵǵǵ Őǵ!f Öǵ2!f 2ZǵT!f 2ŪǺ ħǵǺ

.Nǵ5 Ğǵǵǵǵ Őǵ!f lǵǵh T ĞǵǵǺ LJǵǺǵǵǵ ĤRǵǵ! lǵ2+ǵǵh İZǺǵǵǵǵ

. Ğǵǵ-Ğǵǵ' Ĥ ŪǵǵNǵǵǵ ŪΣǵǵǵǵ LJǵf - Ğ

Nùlǝlǝ 2ù+Rǎ Ü2dzz!Ǧu Nǝđǝlǝǎ NǝóT Ğnjǝ5 2 Tǎ Ök!f NǝkǝTǝ Ö5 f2ÖǦđǝ Ğđǎǎ 2 Tǎ ýǦǝǎ

[Y2Ǧlǝđǝ!f] ^(č) :Ǧǝl Tǝ Nǝlǝǎđǝ Ĩ!ǝ NǝǎTǎ

^(đ) bǝǝ3ǝ ŸNǝǝ l ü02ǝ ǝǝđǝǝ fđǝl

ǝfǝ02ǝ 5Nǝ2ǝ ǝǝǝǝ Ğl NǝǝT đǝđǝ

bǝTǝǝǝǝ RǝǝNǝ Ğ Nǝǝ2ǝ ǝǝǝǝ

5Nǝǝǝǝǝ fNǝǝǝǝǝ Ĩǝ üýǝǝǝǝ Nǝ

bǝǝđǝǝǝǝ 5Nǝǝǝǝǝ lǝǝđǝ Ğl NǝǝNǝ

fǝǝǝǝǝ Ğl ǝǝǝǝǝ fǝǝǝ ǝǝǝǝ fǝNǝ

bǝǝđǝ üǝǝǝǝǝ đǝđǝ đǝǝǝlǝǝđǝ

ǝfǝǝǝǝǝ ǝfǝǝNǝǝǝǝ ǝǝǝ ĨǝǝNǝ2ǝ

ǝǝđǝǎ Üǝ2ǝ lǝǝđǝǎ ǝZ2 KǎT lǝđ Ğnjǝ ǝǝǝǝǝ Ğnjǝǝ Ök!f 2Üǝlǝđǝ!f 2 Tǎǝ yǝđǝǝ Ÿǝ Ğnj5

ǝǝǝǝ Ÿ l2ǝǝǝǝ!f ǝđǝǝǝ Üǝǝđǝǝǎ ŸTǝ Ÿ2đ Önj5 Üǝǎǎǎ Üǝđǝ Ğnjǝǎǎđǝ Kǝǝ Ök!f ǝǝǝǝǝ!f

ǝǝǝǝǝ ýǝǝ Ĩǎ2ǝǝ ǝZ2ǝ!f KǎT Ĩǝǝ ǝǝǝǝ Ĩǝǝǝ Ÿǝǝǝǝ Ÿǝǝǝǝǝ 2ZǝTǝ!f NǝTǝ Ğđǝǝ ÜǝnjǝZ 2ǝǝ 2ǝđǝǝ!f

Ü(KǎTǝǝ!f 2TǝǝZ đǝǝǝǝǝ)ǝǝǝǝ Nǝǝǝǎ ǝǝǝǝǝ Ğǝǝǝ yǝǝǝ Ğđǝ fǝǝ Ĩǝǝ ýǝǝǝǝ Ğǝǝđǝ Ğnjǝǎǎđǝǎ

ǝǝnjǝǝǝǝ ǝǝǝ ǝ2ǝđǝǝ!f Ÿ2đ Ö5 Kǝǝǝǝ Ğđǝ fǝǝ Ök!f 2ǎǝǝǝǝ Önj5 Ğnjǝǝǝ Ĩǝǝ ǝǝǝǝǝǝǝ ǝǎǝǝǝ Ğđǝ

ýǝđǝǝ ǝlǝǝ Üǝ2Tǝ ǝǝđǝǝ ǝǝ2ǝ l2ǎT Önj5 .(lǝǎǝǝ!f 2TǝǝZ đǝǝǝǝǝ)ǝǝǝǝ Ÿǝǝ Ğnjǝđǝ K2ǝǝǝ

.lǝ2ZǝTǝǎ 2ZǝTǝ!f ǝǎǝǝ Ĩ!ǝ Nǝǝǝǝ ÜNǝZǎǎǎ ǝnjTǝđǝǝ!f

Öǝǝǝ ǝǝǝ 2ǝđǝ lǝđ Ÿǝǝǝ!f lǝǝNǝ Nǝđǝǝǝ Ğđǎ Üǝnjǝǎǝ Ök!f Ÿǝǝǝǝǝ Üǝǝ2ǝ!f 2 Tǎ lǝǝ Ÿǝǝǝ

Ök!f 2ǝđǝǝ!f ǝǎǎǎ! ǎǝǝǎ Ül2Tǝđǝǝǝǝ 2ǝ2ǝǝǝ lǝZ Nǝ ǝǝǝǝ ǝǝǝǝ Ÿǝǝǝǝ Ÿǝǝǝǝ Ÿǝǝǝ l2ǎT Ĩǝǝ

ǎǝnj5 Üǝnjǝ ǝđǝ Ök!f ǝǝǝǝǝ Nǝǝǝǝǝ! ǝǝǎǝ Ÿǎđǝ Ÿǝǝǝǝ ǝǝǝǝǝ đǝǝ lǝđ Ğnjǝ5 Ğđǝ ǝǝǝǝǝ lǝǝ Ğnjǝǝǝǝ

ǝǝǝNǝ lǝđđǎ Üǝǝǝǝ ǝǝǝǝǝǝ 2ǎZTǝ!f 2ǝđ lǝđ NǝTǝǝǎ Üýǝǝǝǝ Nǝǝǝ ǝǝǝǝ Ĩ!ǝ ǝǎTǝđǝ Ÿ2Üǝǝ

.đ f ÜDǝNǝǝǝ Üǝǝǝǝǝ lǝǝ - č

.ýǝǝǝ Ğnjǝ5 ýl2ǝ Ĩǝǝ ŸǎT ýǝǝ Ÿ5 Üǝnjǝǎ ýT5 fǝǝ ǝǎǎ Üǝnjǝǝǝ KǝTǝ Ök!f ýǝǝǝ :ýǎTǝ!f - đ

ZZGṭù!f Cġù+h NUò5 Wzkðž ðnjTðž Ö5 ÜĠnjö! ħk! YĀhZ!f ŷ+ ĨZ Ẓðk ĨJÐ OðZ!f ħRŊ Ö5 ýðžð NUĵ35

.sŵ!Ġhu ħjĀZTĀ ZZĠT!f ħĠĠGzð Ġĵ! ZĀTġ Æŝĵ ĨZ ZWðž!Ġhu

Rḡ ÜZZĠTù!f ĤðZĀ ĠðžĦ ħJðž "YŝĦ!fĀ OðZ!f "ĤsŵkPðž!f NĠĠĠŵzkðž ZWðž!f Z TĀ CġĦ fR+NĵĀ

.ĤĠĠðžĀ sŵp ĤJðž NUò5 ĠðžĀ Ñ f ħĵ!f ĤĦ Ö+Ġŝŝ Ćŝĵ ĨZ ZWŝ

Ġùŝŝ ĠùpĀŵPðž Ġŋjs TĀhu OðZ!f YWĠPð5 f ŝPTk!f YĀŵĤðððkzð KĠŝhuŪf ħRŊ Ö5 ZZĠT!fĀ

ĀŋĵĀ ÜYĠŝĦ!f ðĠĠĦ NI! sĀĤk ĤJÐ Ġŋĵðž Yŵŝŝ ÜNŝfZkðĀ NŝfZ5Ð Ö5 N+ZĠTðĀ ZZĠT!f Ĩġ yðžĤð

.NUĵŝĀ s fZ5 ĨZ ĨĤĀ Ġžzŝ KŝĠ5 Ök!f ÜNIZĀðžðhu Cġðž Ġŋŵðž ĤJĀhu ýŝs+

NUĵðĵŝ ZĀTġ!f ýsĀZhuĀ OðZĀ YĠŝĦ ĤJðž KĠŝhuŪf ħRŊ Ö5 ZWðž!f UĠs!Ð ZZĠT!f ZUĀ þpĀ

.ĤðžZ Tĵðž!f NŵĠT ðžðŪ NUĵðĵŝ ĤJZ ŵŝ5 ÜNUĵŝĀ ħĠĦk NĠĠŝZ+RĀ

[ýŝŝŝ!f] ^(c) :ĤŝĀZ Z Tð ýĠpĀ

^(d) ħðŝTŵ ðžðž ðžž !Ĥŵ Ìž FNŵŝfTŵ ÜFNŵððŝENŵŝc ħþðk ŵŝŝhuTŋþ FNŋ

KĠZĠ Ö5 ðĀðž!f ĠŋĤŵÐ Ġðž fRḡ ĤTĠP ÜCĠŋhuĀ ŷĠðžĦ ĤJðž Ġŋhu ĠðžĀ ĤŝĀZ!f ZĀTġ ZZĠTĠ5

ħRŊ ĨZ ZZĠT!f Ĥsŝð þpĀ Üs!ðk!fĀ ýĠðžĦ!f ĤJðž Ĥŝhu ĤŝĀZ!f ħRŊ Ĥfþz k Ĥŝ ÜZ+Ġhu!f ŝĠT!f

NUŵžŋ5 ΣðžT!f CĀŝ f PT Rḡ ý f ŝPTk!f ZTĵZ ĨZ ||R Ö5 fþðžkzðž ĤŝĠĤĵḡ ĤsT ĤŝĀZ!f

.ĤŝĀZ!f ħRŊ ||ŝĠŝŝ ĠĵĤĵḡ

[YZĠkðž!f] ^(d) :Ĥððŝ Z TĀ Ö5 ýĠpĀ

^(e) Ĥðþðŝ Ĥŋc ħðŝTŵ ðžž ĤFððŵŵ ĤðððŝTŵŵ þððĵRŵ ĤðððENŵðž

.ēĤ f ÜðžENŵŵŵ ÜΣððžŝ Ĥŵf - č

.ΣðžT!f CĀŝ :ŝŝ!f - ð

.ðčē f ÜðžENŵŵŵ ÜΣððžŝ Ĥŵf - d'

.Ĥðžŝŝ!f Ĥðž!f ÖŋĀ ĤðžZ!f Ġŋhu T k :ðžZk ÜZðžž ZWðž ĀŋĀ þĀĦ!f Ġŋhu Tð :þĠĦk -ð

[θɛɭɭɔɖɪf] ^(c) :ýǧpǎ

LjǧNjǧHɔɖ !θθɪɭɪɛ ǻɛ ɤpǧ ʕhθθθɪɭ

fθNjǧzθɪ ʕfθθθθwɪɪɛ ǻɛ ɤNjθθNɪsNj

fRǻǻ Ūɭpɪɔɖɪf ɖɪǻǻɛɛɛ ɔɭǻ ʕǾɔɔ ǻɪɪf Ūsɛhɪ!ʕh ǧNjǧǧǧ ǧNjɪTɔɖ ŪɛɔɖPɪf ʕǧsɛ ɭ ɭpT ɛ ɭǾ ǻNj5

.ɛɔɖPɪf ɭjRǻj ɭpǻɪ ɭɪɛ ɪǧɭɪɪ

[ýǾǻɔɪf] ^(d) :ɛɔɖPɪf ɪsɛ Ǿs ýǧpǎ

ǻɛ Njθθwɔɖ ɤq ʕɛɖθɪɪɛ ǻɛ ɛqǧ ɤɖɛ ɛpǻ

fNjθǧfǧθθθ ɖɛɖθɪ ɤpǻ ɤhɪNjθɖɛ ɭɖɛNj

ǻɛ pθθɔɖɛ ɭjɔɖɛ ʕɛɖθɪɪɛ ǻɛ ɛqǧ ɤɖɛ ɛpǻ

ɤɖɛθθθɪ ɖɛNjɪ ʕf ɤpɪɪɛ ʕɪsɪɭ ɖɛɖɛ fNjɪ

ǻɛ θYpɪ ɛɭ ɤǧ ɤNjɛɛ ɤɪɪ ɤɖɛθθθɛ ɛpǻ

ɭjɔɖɛθθθɔɔ ɖɛɖɪ ɤpθθθǧ ǻY ɛɭ ɪpɛɛ

Yǧɔɔǻ ǧsɛ ɭ ɔs ɭpɛɭɪf ýǧɔɖTɪf Ǿsɛ NjǧhǧTɖ ʕǧɔɖɛ ǧNɛɔɖ ǧɔɖ fRǧ ɛɔɖPɪf ýǧɔɖɛ ɛ ɭǾ ǻNj5

Ǿsɛɔɔ Ǿkɪf ǧNjɭɪǻɪɪ ǧpɪǻ Ūɛɛɛɛ ɛpǻ ǧNjɭɪɪɪ ɪsǻɪɛ ǧǧɛɛɛ ǧNjǧɛɛ ɔs ǻɔɪɪf Ǿs ǧhɪɭ ɖɪɻ ŪǧNjɪpɪɛɛ

ýǧǧɔɖɛɛɛɛ ɭjɪ!ʕh Nɛɛɛɛɛɛ ǻɪɪf Ūsɛɛɛɛɛ ǻsɪɪ ǻɪɪ! ɭjɛɔɖɛɛ ɪɪɪɪɪ ɛ ɭǾǻ ŪɛǧNjɛɛɪ ɭjǻɪɪɪ Njɪɪǻǻ ɛpɛɪf

.ɪɔpǧɭkɔɖ ʕɪɛɛɛ ʕǧɔɖɛ NjɪTɔ ǻɪɪf Ūsɛɛɛɛɛ ʕɪɪɪ ǧNjɔɔɔɔ ɪɪɪ! Ǿs ǧNjǻɭkɔɔ!

[ýɔɖɛɪf] ^(d') :Njɪɪɪ ɪɭjɛɛɛɛ Ǿs ýǧpǎ

ʕɪɪθθɪɪɛ ɛɖθɪ ǻɛ ɛɖɛɛɛɛ ʕYɪɪɪɪɪ

NjNjθθɪɛ ɔθθɪɪɪɛ ǻɛ ʕpθθɪɛ ɪf ɪɖɛNjɪɪ

ʕɪp ɪθθθɪp fNjθǧ ɪf pθθɔɖɛɛ ʕɪ θθɪθ

ɪɪfθθθθɪp ɖɛɖɛ Njɪpθθɪɛ ɪθθθθɪɪɪ

ʕɪɛθθθθɪɪ ɪɪθθθθɪ !θɪ ɔɪɛθθθɪ

ɪpɛθθθθɪɪ Njθθθɪ pθɭjɪɪɪɪ ɪɪpɪɪɪ

ʕɪθwɪɪɛ pθθθθ ǻɪɪ fθNjɔɖɛɛ ɪɪ θθθɛɛ

ɪθθθθθθθθ ɖɛɛɛɛ fNjθθθǧɪɪɪɪɪ ɪɪ ɪɪθθθθ

.Ǿɛ ɪ ŪɖɛNjɪɪɪɪ Ūsɛɛɛɛɛ ɭjɪf - ɛ

.ɛɛɛ ɪ Ūsɪǧɪɪɪ ɛpɛɛɛɛɛ - ɖ

. ɛɛɛ-ɛɛɛ ɪ ŪɖɛNjɪɪɪɪ Ūsɛɛɛɛɛ ɭjɪf - ɖ'

ĩRù!f LJĠù+dz!f ĤZĀ2 2 Ţŏ! ý!klj!f ÜY2T!f LJĠdz2 2 ŢĀ LJdz Ĩnjklj!f Ġdz fR25 ÜDznj2ZĠTdz KẂpẂp5
 ĠùnjŏlZ KpṛùḡD LJḌ ṛzhu Ü2ĀŏŦ!f ṛŏ2ẓk Ġnjŏ5 ĀlẓŏĀ ÜĠNj2ĠNj2Ḍ ḐĀsk f uĀ2 Ő5 Ānj5 ÜNŏ5 KŏŶkoſ
 UĠù5!Ḍ 2ZĠTù!f ýùlẓŏ ṛpĀ ÜĤzljĠŏ l2 uŶlj ĠNj2ĠNj2Ḍ KoḥŶ25 ÜYRz!f ĠnjfĠdz LJdz ĠnjKĀ2Ā 2ĠŦdzÜf
 ĠùŏĠŏk2f Σ+zŏ Ġdzdz ÜĤljŏljdzŦ!fĀ 2Ā2Ŷlj!fĀ Ḑ25!f KŬŬṛ (YĠŏŶlj!fĀ ḐĠŏ2!fĀ Kf2Ŷzdz!f) 2Ŧdz!
 . 2pĀdz!f fRnj Ő5 2ZĠT!f fŏŶlj!f āṛ!

[yŏ2Ŷlj!f] (ċ) :NŶlj!f Ĩljdz!f Ő5 ýĠpĀ

NfĤpē Ĥl2ḏ ĤNjṛē Āŏŏlā āqŏŏNĤ	ŶNjŏNĤ PŏŏŬNj ṛŏŶ njṛŏŏlē üŬ
NfĠTē ĤNjŏŏŬT ṛṛŏŏĤ Ĩz ṛṛPM	fŏDẓ NfŏŏŬTnj ĤNjŏŏŬT Ƒṛŏŏlj
NƑŏŏDẓlē Ġl ƑNjṛ ḐjŏNŶlē ƑŏĠƑjŏŏ2	fNjŏŏĤ fŏŶṛƑNj Ġl ƑṛŏŶlē Āŏlā ṛŏŶfĠ
Nfŏ5Ŭē ṛNjŏŏŬĤ DẓDẓ āqƑNjŏŬlē ƑĤṛ	ĀŐŏŶŶlē l2 ŏDẓŶ Ĩz Ŷṛṛ Dẓc üĠ5 DẓDẓ
NfŬTē ƑṛNj ƑƑṛNjŬē Ġf ŏŏŶŶŶ İŏŏz	fŏNĠĠ ņŶZ bƑŏŏŏŶZ qḥŏŏŶŶNjṛ Ĩz
Nfṛpē fNjŏŏŏŬlj LjŏŏŏŏŶDẓ fŶŬŶ	fŏŏŏNĠ ṛŏŏŶĠŶ Ŷl NjŏŏŶ2Dẓ DẓDŏŏl

ýùhu ÜĠnj+2k Ő5 f2RZ NŶ! ā2ŏ ŬĀ ÜŐĠŶŶ!f l2dzP Nẓdz ŐŶkoŏ LJḌ Ndzŏṛlj LJdz 2ZĠT!f YŶŦŏ
 2ĠùNj2Üf ljRùNj ĠŶŶTdz Ü2ĠNj2Üf āṛlj 25Ŷk5 ÜΣdzT!f Ālẓk LJḌ ýḥp ÜĀnjŶlj!f Ĩ!q ýŏŶzk!Ġhu NŶŶŦŦŏ
 ĨR!f Yf2T!f ΣŶŶdz 2ĀŶŦŏ DẓĀ ÜŦŏ2!f fḥRZ lĠksh ĠnjnjḥT Ők!f YŏŶlj!f Ḑ!R+Ā Ü2ẓĀ NŶ! LJĠŶlj Ġnjljā+
 fùḥŏŦ!f ŐfĀ2!f Ġnjljdz ḐĀsk f uĀ2!f ljRnjĀ ÜĤŏdẓŶlj!f ĠnjKĀŶŶḥ DẓfĠdzŏ Ġnjŏ5 ḐṛŶk ĠĠŶZ f uĀ2 ĀNj
 KŏŶkoſ ĨR!f LJĠ+dz!f ĤZĀ2Ā 2dzP!f lR! LJŏhu 2ZĠT!f Ŷl2dz ṛpĀ .Ġnjḥ KḥĠŦŦŏ Őŏ2!f ĠnjKŶŶlj!f Ők!f
 .lj2Ā2ŶĀ NŶfRldz 2ZĠT!f Ḑ2Ġk fZŏḥŦ!f LJā+Ā ÝNŏ5

. ēĈ-Ēē f ŬshĠŶlj!f 2ṛŶdz!f - ċ

[ýǝǾǾ!f] ^(č) :Znjlj!f ĞnjłT ĆĆđž I+Zħ 2 Țǝ ýġpǾ

ǧWø2ŋE UøDž ƒ øNH ħĩp FNø!ŷĊøTH

ǧL NjøġžǾ bƒøDž2ŋE DžNjøŋ Ĩž bƒ5pRNj

ǧljRøŋE úĥø ǧl øø2ĊŋĊ q f ƒĩp ſſſſzĊ

ũ2øøŋĤŋ ħNjŋøW ƒljƒøøžŋø ƒøžŋĩ

ǧøŋŋŋE ħĊŋŋŋ Ǿpſſſ ƒøĊT Džƒø2ŋ

Ċǧøøŋžŋ ǧl ƒƒøŋŋE Űa ħøŋŋŋ ŷž

šđžjđž!f Ț Ćđž!f LJđž IZŌp Ğnjljđ+5 ĞnjŋŌŲ ĨŋZ Ğnjkp2z ĆĆđžŲ!f Σ+zċ I+Zħ!f ŽZĊT!f ŽǾȚǝ

LJZ K2ħz5 ŪĞnj!Ǿŋ Ōk!f Ų Ćō2!f Ĩŋ Zħ ƒnjzċ Žnjlj ĞnjłT ƒpǾ Ūƒ2ŋ5 Ĩŋŋŋž!f Ōō2!f Ĩ ƒōđ Ğnjċ+ħŋ Ōk!f

.ĆƒǾŋŪŲ ūđžċ ĤŋŋŌ ŌƒƒǾ2 Ğnjljđž ŌǾšċ5 ŪNƒĆđž šǾ5 Ĥƒǧŋj!f Ğħ Ț!f ŌĊō2 ýĊŲ2ħ N! ĞNj2+T

[25ƒǾ!f] ^(đ) :NšǝŲ 2 ȚǾ Ō5 ýġpǾ

ƒøĊƒøT ĆŲFNjøŋŋE f ƒƒY DžøDž LJĊ

ƒøøĞNjøT žŋ ƒøŲDžž2E ƒøøDžŋ ƒžDžŋ

Ğù52Ğŋ ŋŋŋŋ ljĆžǾ 2ŋPō Ĩŋ!f ƒōǧT!f ŽŌđž!Ğħ Ūŷŋŋŋŋŋ LJŋđžž!f ŌljĆđžō!f NšǝŲ 2 Țǝ ŽZĊT!Ć5

šĞùNj2qǾ ĆƒǧZŪĞħ NŲŌŋǾ NšǝŲ lǾp ĨŋZ ĤŪǧŋŋ! Ų ŽĆž!ƒǾ ŲǾȚ!f ŲĆ5ŋ 2 ŲǾ ƒŋ5 ýĆĆđžǧ!f LJđž

.ΣǾšlj!f

[ýđžĆ+!f] ^(d) :2ǾžŲ!f 2 Țǝ ýġpǾ

ũøĞŋjĊ ǧƒøDžŋŋE DžDž ĤNjøøŋŋŋ ħYǧ

FNjŷŋNjŋ 2NjDǧøøŋE Ǿ+Y ſNjǧĊŋE DžDžNj

Ğùđž NħùŋTĐ KùljĆ+ ŪĆƒǧZŪŲ ŲĊp2 ĨŋZ K!Ğnjljf ƒRq Ĩŋŋ šǾ2ħ!Ğħ 2ǾžŲ!f LJĆžđž! NħTō Ǿnj5

ŋ ŋŋŋ ƒǧùŋ LJùđž ŋ ŽĆžđž!f Ō5 ŋ šŲċ Ōk!f ĆĆđžǧ!f LJǾ+Ǿ ŪǧōǧT!f ŽŌđž!f Nħŋžō Ĩŋ!f ŪǧZ2!Ğħ LJǾ+ċ

.ĆƒǧZŪĞħ ŋ ċš!f ƒǧT LJZ ĤĊlj+ ƒRNjǾ ŪŲŷŲ!f Ğnjljžċ Ōk!f lžō2ž!f ŽĆŌđžŪŲ NħTċ 2ǾžŲ!f

.čĚē f ŪšħĆŲ!f ŽǧȚđž!f - č

.čĚ f ŪDžžNjŋŋŋŋE ŪΣōǧđžŋ LJħf - đ

.đĚĐ f ŪšħĆŲ!f ŽǧȚđž!f - đ

[Ṣṣ ḷḥ!f] ^(c) :İösoḥ LJḥ ÖḷZ LJḷo!f Öḥḍ 2 öḷ 2 Ṭö ýĠpĀ

Āḏṣp LJḏḏḥ ḥUḥḷe f ḥṬṬĠ ḁoFYÜe Ā+Y

ĀḥsYṬoṬ ÖḥḥoḥḷḥḤ LJḷ ḥṬṬ ḁ! ḏḏḐ

YĠḁp2 İḁḷZ Nḁ!Āzḷj ḥḷjZ ḥZfĀṬ!Ġ+ KfĀṬḍ Nḷjḏ 2ḥṬk ÜĠzḏḥÜ Ġḥ2ḥ 2 öḷ!f 2ĀṬö Ānj5

.Ġḏṣp LJĀ2Ṭlō ḏnj+2kō İko Üḏnjḥ N+k5Ā CḥḥZÜf

[ýöĀṬ!f] ^(d) :^(ḏ)LJḷo!f Öḥḍ LJḏ ḷjĠkḍ ḠḥĠk+ 2 Ṭö ýĠpĀ

Ġḥḥoḥḷḥ 1ḤWzḏe f ḥḥḷe Ḷoḥḥḥḥ Ḥḏḷ

ḷjḥḥḷḷ ḏḷ oḥḥḥḥ ḥḏḏ Ḥḥḥḥ İḏḥḥ

Ġḁḥḷḥ ḥḥḥḥ ḁḥḥḥḥ :İḥḥ ḁḥ ḁḥḥḥ

ḷjḥḥḥḥḥḥ ḏḏḏḥḥḥ İḥḥḥḥ ḏḏḥḥḥ

ḤḥĀ2!Ḡḥ LJḷo!f Öḥḍ LJḏ ḷjĠkḍ İḤ!f ÜNḷjĀḏḥ ḥḏḐ Nḷkḥ2Ḡḥzḥ ýḏḏḥ!f ḥḏḷjḏḷ!f YĠkḥ+!f 2ĀṬö Ānj5

2ZĠṬḁ!f 2ḁḥZ ḥpĀ .ḠNjĠöḥĀ 2Ṭḏḷ!f ḠnjṬzḷḍ Ök!f Ḥḏḏḥ!f ḤḷĀḏḷ!f ḥĀ2Ā!fĀ 2ḠNjzÜḠḥ Ḥḏḷjḏḷ!f CḠḷjḥ!f

NḁḁNjḍ İḁ!ḡ ḥḥḐz!Ḡḁḥ ḷḥḥḥ!fĀ 2ḥḤ!f Kḥ2ḠṬḥ N! ýḏḥ NḷjÜ Ý2Ṭḏḷ!Ḡḥ Nḥ ṬĀḥ YĠkḥ+!f ḥḤNj LJĀḏḥ ḥḏḐ

NḁḁḥḠkḥ ḏḥḷkō ḠḏḥḥjZ ḤḏḐḥ!f ḏḐĀ ḷjḏḏḷ!f ḠNj2zṬkḷö Ök!f Ḥḥ2ḥ!f NḥṬk ḤḏḐḠZ Ḥḥ2ḥ ÖNjĀ .NḷjṬĀĀ

.ḠNjḠḷjzḏḥ ḥḏḐḐĀ ÜḠḏḥ ḷ2ĀṬ!f ḥḥḐḐ ýḏḏḥ Ḑḷḥ2ḥ f Ḡḷk ḥḤNj Ö5Ā ÜḤḷḷ!f ýḤḥḥ NḷjḏḏḐḥ

.ḏeḏ f ÜḥḥḠḷ!f 2ḥṬḏḷ!f - ḥ

ḏḐḠḠ ḏḐḤNjḥḥ ḥḏḐḐḏḐ ÜḷḠḷḷḷ ÜΣḠḥZ)2Üḷḥ .Ḡḥḥḥḥ Ḡḥḷḏḷ LJḥ+ ÜNḷKḤ ḤĀ2Ā 2ZĠṬ!f ḤḏḐ LJḥ ḤNj LJḷo!f Ḥḥḍ - ḏ

.(d' f Ü2İḡḏḐḐ

.ḏd'd' f ÜḏḐḤNjḥḥ ÜΣḥḥḥḥ LJḥf - d'

2Ghuz!f LJÄ2öð fÄljç+ Rq ÝĬĬÄ!f IocĬ Ö5 ljßÄljñÄ NkZÇñT lþTÄ þðžkzdž!f ı 2h 2ÄTö Äñ5
 Öùk!f İzdžü!f 2ÄöĬ!f Üq ÇNjGöÇĬj LJðž 2ñjUk Ü ÇfþZÜf ΣÄð2 ıÄ5 ÇhıĬ ý+T İko Ĩ 2Çzdž!f Ö5
 þÄùZ2!f KÄùTÄ Ü Ĩıuü!Çh YıĬ!f Ö5 ıÄ2h!f ljRñj U Çðžöq 2ÄT þpÄ ÜðñjFþZÜ YÇp2 2kñk
 .ÇñjkÄpÄ ÇñjZÇsk2Ü Ýİñjİñj!Çh

[2ösP!f] ^(c) :Y2o!f 2Tö ýÇpÄ

þNjð2ð þFDžðð2İENj ÜÜðððİİ þþðĬ	ql Fððð0qF5 pðÇFðð2 Džðž Ĭj0Ĭþç
þNjðððİP İðĬjNj fNjþððð0İİ İNFİðÇ	FðİFðððİİ ħNjð2 Ĭjððž Ĭf İÇİİİ ÜððTİ
þİUðððž ÇNjþðÇİİ Džðððž ÜððİİİİÇ	İFðððððžZ FððNİž İFðððİİİİİ DžðİNj

lþùT Ĭj2ùðk İR!f 2Ghuz!f Ç5TfÄ Üİðöð Ĭjñ ÖİZ ı Äðñ Çñj uÄPk Ök!f Y2o!f 2ÄTö Äñ5
 .ýÇkçÜf lþT ĬjZ İÇĬ+ fRñjÄ Üİ2ð2ç!f 2ÇððžÜf İR þÄĬÜf Džðžç!Çh İ+2zdž!f

[ýöÄö!f] ^(d) :NıüĬÄ ıñ!f 2Tö ýÇpÄ

þðððððð ĬıðððÇ2 üİ İž FðNİÇ þĬİ	Fðžððððİ ĬĬþİ2 DžÜ+İ ĬİYþĬç ÇPA
þððððððž FĬþTfððİ DžfT3ç ÇİþUðÇ	þðİİððİ äqððððİ þUİİFÇ FNİNİÇĬ
þðððUð5 Ü İðRðİİ Džðž İÇğ FNIÇİÇĬ	İYqNjç DžðFððİİİ ÇENYİİÇ İFðkNj

ĬjÇzdž!f lþðþT İð5ÇT!f ÇÇðž!f Kf2ðİh ÜÇfþZÜÇh Çñj+k5 lþTÄ ĬĬĬÜf ΣÄð2 ĬjÇzdž! NñTö Äñ5
 Äþùz!f İùİZ ypÄ Ĭjğ Çðž İR!f ýTĬĬ!f lþo İİZ İÜþ ĨİR Ö5Ä ÜĬjÇTÇÜf 2f2ðð İİZ İFİükdž!f
 2ÇùððžÜf ÇñjĬðž ÜpÇĬk Ök!f YıĬ!Çh ÇfþZÜf İİZ KĬĬ2ð Ök!f DžÇñjĬ!f Ĭ2Ĭ+ 2TöÄ Üİİðkç Ĭjþ2ð
 .ysĬj!fÄ 2öP!f ýððkç f2Çððž Ü İİkÇp İððþðž ÇðžÇñj Ĭjç+ İhÇıĬ!f Ĩİk Ĭjðž ý2Ĭğ Çðž İj+!Ä Üİ2ð2ç!f

.ĐĐē-ĐĐĒ f ÜDžENjYqİİ ÜΣİðððo Ĭjñf - č

.Đdd' f ÜıhÇĬ!f 2þTðž!f - Đ

[illegible]

Ljødøkket $\hat{U}$ er $\mathbb{F}$ -føfø L_j $\mathbb{F}$ føfø $\hat{U}$

.s2h:f LJG'zdžl† NkZ2ŋ. Ő5 li25G' y'G'lklf LJd†Ă Σ25:f fRŋj 2ĂTő Ānj5

[ýžĜ†!f] (č) :Nĭ25 z Tř ýĜř

FGF $\emptyset\emptyset$ U $\bar{N}$ _j pFW $\emptyset\emptyset$ W $\bar{N}$ E Ĩ₃ DžŮ $\emptyset$ DŽI 5PŶ

FNJG' äþøøwĩ njqDŽlE ĆhGlfđž ĐžHDŽ Ĩz

FGüøøT Ljřø†Y FNJŽÜ'ENjE 6L yøøžNj

F2000T1E C100N EPA al Fiqui bGRG

FGF02 NF009p1c Lg 5N; zI bF000DZ

Fljqøıŵ İøøDŽFzİ DŽDŽİfİbİİđİİfİİđNİ

lĤRùNj lĤT!Ā ŪYòŌ!f ýTŪf KfR lĊžŌŌ#!f ýŌP!f LĤž ĠŋlĤĀ ŪfzŌŌ!f ĠŋlĤŋ NŋŌŌ z TŌ Āŋ5

ýĀĠùŮġ ĠnjġZZġ yāž ŎNjĀ ŮĤhāġ Ĥġf Ů 2Ůġf ĀD 2ĀPĤġf ſĀ5 ĭ2ġġġ 2ġāġġ Ů ĠnjġJ5 ĠnjġĀpĀ ýōPġf

2ZC7Tù!f ĠnĠlĠdž ŐĶĶŧŧ ŐĶŧŧ ŐĶ!f 2ĶŧŧdžŧŧĶ ĦĶdžŧŧdž!f Dŧŧŧŧ!f LĶŧŧ ħ2ŧĶ ĠnĠlĠdžŧŧ ŧŧŧŧŧŧ!f LĶĶŧŧ ĠnĠlĠdžŧŧ

.CḠdž!f

[ýdžG+!f] (Ǿ) :ǧnjKZǧǐǐ Nǐǐ25 z Tǐǐ ýǧǐǐ

LjGŊjøø†UĐŽ Ālla ĆŲ2øøøUŲ ĆŲ5 DžDž

ÄNJEØØENI JtGØØe 5pGHE ZL F23 niþWINI

ýTùk Rq Ýs2h/f LJž Y2l D GñlJdu GñJ GñJ2ǺTö Rq Σ2s/f lJRW lZ2l z TǺ Ö5 Ö!Gžö Äñ5

.s2b!f IZ2q. sÄ5k IZ2q.b GnjköGΣ İ!q

HzZùŋ ĨŹ H!ŮŹ! ŸsZhŋGh LJGŋZs! ýđžok Ők!f ýĂŏP!fĂ t ōn!f ZZĠT!f NhTŏ Ġđž fZŏl+Ă

.DžnjkkǾ GhdzǼ CfβzÜf ĨǺ l2ǾǾÜf Ö5 ʈ Äǿŋ!f lǿŦŋ

.ē f ŪDžENjǫllE ŪΣōpǫžŏ Ljhf - č

.čč f Ūš hG!f 2βT dž!f - Ď

:huĩdz̃F 2 dz̃Üε UəFGŨ||ε -fkllfk

[ýǎǾǾ!f] (č) :NJ! Nǐkbuǎhuǎdž ɪpʑǑdž ʑ ʦǎ ýǑp ɪlʑ

[illegible]

ZùhZ pǎ ÜYσ!f LJđ Zđžj|k Őkf ZčřđžÜĈň ř{Zřf HUσ! NŭhĂhođž YĂđř ŽĂTő ZŽGT!G

.YzZ!f CfzZT!f lPzZ İZ YfzZ!Gh ÜZGöP!f YfzPÄ ZİdT!fÄ sfZs!f LJZ

[zηz!f] (Ǿ) : lȳzGōþ! NpĀTĀ NLjōljσ z Tō ýGpĀ

ĪøŷDž DžøøİlĞİ DžRøøIlıƒ ĴøøøðENjz ĬjøøøšpN) DžFøøøİs İlɳp qħuøŷSŊjNj)

(d) ĪøøŷDžqč ūFøWz þUøslE fljþFYc ÞøøDžqč DžDž FøøNjll FøøDžNj FøøNjllDl

l̥p̥ùT LJùdž NLiǵ Ĩk̥o̥ ÜӨfǎŋ!f Ö5 Nɹdž ĠŷǎĠŋ kǝžǎ Ü || !R Ö5 Džǝdžo!f ČǎZǝTǝž lǝĠǝ+ɥ Z Tǝ ǎŋ5

YlZùOđždž!f Ys!f LJđ GZĂđđp LJĠ+đž!f fRŋ ZĠzk!f Rq ŪfřpřT ĠĠ+h N!zd LJĠ+đž!f Ī+hđ N!đl!oĂ ljřŋĂ

.NUJZ Ću'ÄZ Ö+hö LJĆ+dž!f Oñ Td5 ÜNJLÖÄ Ğñh Ö+hö YÄdžp NU! þzk Dž! NJĆ+hb lþT LJdž NUÜ

LJD řùzho ÄÄüf Ö5 Nzdž Ččđžüf || ŽTöÄ ÜLJzdžf ýČđžüjüfÄ ČČ+üf LJöb ČüNj ΣöpďžÖ LJhf ÜhZöÄ

ÄŋŋGùh ÖŏÄùö ĩRù!f Čř+hf sŏZŏ LJZ Nŋŋzŋf DŋZkŏ Zŏdž!Gŏ" ŮLŋŋŋŋŋŋ ŮŮŮ ŮŮŮ LJdž ŋŋZŏŋ || ZTŮ

Dž u ù ì ñ k Ā z z Ğ Ŧ ù ì f Y Ā d z p Ā ĭ p ů k k Ĩ ō s Ů Ğ ɹ 2 Ā ɿ Ŏ ñ ʃ Ů Ŏ ɹ ʒ ɹ ɹ ɹ ĭ Ğ ō d ʒ ů ō ĭ ʀ ɹ Ů Ŏ + Ğ ů ɹ f

(D). "ZzT!f fRn! fōGf CfZǎ GŋGŋ D GŋN! KLŋf Ūyōm! fōōǎdz! lZǎT!f ZōKp f Ipǎ ŪiCf 2nd

.ěd' f Ůž&Njǫll& Ů Σ őpďž' Ljhf - č

.d'ČČ f Ūs hG'Ų!f 2p T.dž!f -D

.ýGŋŋ ĠnǰdzŋǺ ÜCǦdz!Ǧu ČǺǺdzǺ!f DžP u!f Ā!ǧ!f :ýŋŋ!f -d'

.ḏḏḏ f Ṱṣṣn̄j üi+Θi h z ε β α :VσσWHZñE FNŷđFyDžN̄i huHlJFWñE VσITsñE huGNTQ ŪLJǵ σ s bēT p d̄z o d̄z ÜYf bñZ -Đ

LJùdz ðùòz!f Ö5 Gdz äDZÄ ÜGzùhdz YöT!f NUjdž Žùhu Gdzðljž NùhčvT ĪñZ ljzłok 2 Tö ZZGT!G5
 ÜCĞdz!f LJdž ýzčlj!f ZÖ!f Gdz+ ÜNökljñÄ ĪñZ Nuzdžp ýÄzljÄ ÜNJFG+hu lðT 2 TÄÄ Ī+h5 ÜLJGło ČGłlj
 LJùZ NUò5 WÄZùP Ů Özöhu Nlj+ 2dzŮf ZÄTö Änj5 .H!Gödz Ů U'2Ůf LJdž HZ!hu NùhčvTljkl ĪR!f
 .ĪljŮfÄ LJzot!f ĪñZ H!Ůðù! ZÖ!f U5! 2UÄ ð!5 .2Ä!ddz!f

[Ööłh!f] (č) :Nljslj Īljzdz!f Ö5 ýGpÄ

Z qðzllē Äla fNUddž ĪNHÄ fLjðùÄ Dzdž ĪG pðqðĤ žĭø! fDžFY DžNjzNj Bl z
 Īðzž žl +sll fðFððzðð DžFð! Ljðc Njðll LjððžFðž žl ððzll afFðððGł ðh Ÿ
 Z WĞððž 5ðGllē ðNjðT ũ!G fðððz fNjððljŮŮ ÜGðllē Čl EP DzazFðž Īšlžĭ

ljRùNj Öljùlj! GłGłùlj LJG+ Ä! ĪR!f NùhčvT ĪñZ złoköÄ Ülj2dz LJdž Īu!ljf Gdz ZÄTö Änj5
 l2Gurùlj LJùdz Nùh GdzÄ Dz2Tljdz!f YGhvT!f fRnj ZÄT ðpÄ ÜLJGöłlj!f NkG5 T LJdž LJGłljŮf LJŮ ÝLJölj!f
 .llot!čv GnjurGdzöğ fZÄTdz ŮsÄzh!f Gnjö5 U'dzÄk Ök!f ŮYot!f LJdž ÖpGłkdz!f ČGdz!čv
 NùhTùö Ů ŮyðžŮ ll Äot s2hu Änj5 ÜHöFGöğ H!Ůð ýdžö l2ÄT!f ljRnj Ö5 s2hu!f LJŮ ll T ŮÄ
 ZZGTù!f Öù5 2ùölk HölGłljž ZZGTdz ðñljñ NUljŮ Ýt Äöñ!f Nùh NùhTö ZZGT!f LJG+ ĪR!f s2hu!f ll!R

.NùhčvT LJdž Īu!ljf Gdz ĪñZ złok!fÄ LJzot!f

[yözł!f] (ð) :Nljslj Īljzdz!f Ö5 ýGpÄ

Ůúððž HENjððljNj äððŮ! HfððWð ŮfNjððzDž njç Dzdž fĭ ŮFðGT :ENjllf5
 !fDžððððllē VWððzNj ŠðGðllē ŠððÄ Äððzllē ŠfĭHððłē Hfððlj fDžððððNj

.Děd f ŮDžENjŮllē ŮΣððžot LJuf - č

.Dðē f ŮshGł!f 2ðTdz!f - D

Ġûdž NħwłpĀ ŪNurĠj LJĠljg ýIZ Nwłiz5 ŪNħwZĀ NkĀħT ĨłZ ljĀdzŪ ħp ΣĠj!f LJĐ LJðwō ZZĠTĠG5
yġžùĴĀ s2ħ!f LJĠzđž! āĐ2 Ġđž! Nljāħ LJðđžřŭ!f CŭĀNj Ĩ!g ZRkzō5 Ūđžŭŧ Yłp Nljā+ Yσ!Ġħ s5Pō ýfzō

.sĀT!f NħĠĠNjĀ ljZZĠTđž K+2σk ĐĠđžσ!f KĀT

[ýōĀŬ!f] ^(ċ) :Ĥōł! T ĐžĀZ!f ýĀPř LJĠg ljZĠōřħ Kđž!Đ Ők!f Ĥzōŋ5!f 2 Tō ýĠpĀ

^(đ) f TĠNjNħE žl ěřĠTýōž řNĵřĤ+Y ģlřħNj q2 σσLŪNjžĠ řeq ŶĠ ĐžřĐžT Ĩž Ūċ

ř σ lĠNj2ħE řNjσĐžħE řŬž řNħ āřĐžNj qħYřσ2 ũσ l āřŬřŬ Ĩž řNĵřĐžċ

Kř2T ũzđž ĠnjðłZ KřřĀ)NŬĀ!ħ Ġō!Ĵ!Ġħ Ġnj! ĀZřō Ġđž+ ŪNljĠσħĴ Ŷř ĠnjŬ5σō LJāħ Ġnj! ĀZřō Ānj5

Őù5 ĠnjřZĀT 2urσkĴōĀ Ġnj2+řkō Ġđžřř Ānj5 ŪN!ĠōP s2Ġsk Ŭ ZĠōř!f ĴřNj LJĐ 2+řō ĐžĴ Ū(YurřĀnj!f

ĨłłZ CĠđžĴ!f LJđž 2đžnjĴđž!f 2Ő!Ġħ NjZĀđžř YĠ+Ĵljf ĠnjħTđž Ū2njpĀ LJ2σ LJđž NħĠĠljf Ġđž 2ĀTōĀ ŪNljNjR

.Ĥōł! T sř25

RřłkĀ Ĥōł! T Ő5 Σōřđžσ LJħř ĠnjTĠZ Ők!f Ĵřōž2!f lĠōσ!f LJĐ KĠōħŬř ĴřNj ýŭP LJđž LJðħkōĀ

ŬĠnjŭTĠZ Ők!f ĤōZĠđžkŋŬřĀ ĤōĴĠōĴ!f 2Ā2Ŭł! LJĠ+ řl5 ŪĠř2zT!f LJđž lj2ōž lĠōσ LJZ 2łkPk Ġnjħ

s2ŭžĐ Rg Ýlj2zT ĨłZ ł!R Σ+zljf řpĀ ŪNħħNjĀđžĀ Nkō2lħZ LJōĀ+kĀ Nkō TPT ý!T Ő5 ĐžŬZ 2łĐ

ljřŭNj ýz!Ā .lj2ĀTō ĀĐ N5Tō Ġđž ý+ Ő5 ýđžk!f Ő5 ř2ōł+ LJzđž Ġđž+ ŪĤzōħŬ!f 2NjĠŬđž 2TĀ Ő5

2NjĠŭŬđž 2TĀ Ő5 lj2zT ýžŋ Ġđžđž ŬLj2σ!f Đřřř Nkłžŋ lj2Ġōř LJZ Ĥħ2ž LJđž Ġnjl5ř2 ĠđžĀ 2Ā2Ŭ!f

yŋĠŬ Yłž řR! ŬljřljZ l2ō2ž YĀđžř Ĩ!g ýĀσkk Ĥłđžŋ!f 2ĠŬđžŬĠ5 ÝĤljō2σ ĤžħTħ žħŬTō ĤzōħŬ!f

.ř2ĀZĴđž Ġσ25 Ĵřŋk Ġđžłl5 ŪNŵłłZ LJ2σ!f

ÝĤōł! T YĠōur ĤōĀđĴđž řřōđ ýđžσō Đžł5 ŪNljŬĀ CĠljħŬ ĐžĀł!f NħĀō Đž! Σōřđžσ LJħř LJĐ ŬσłłĀ

LJĐ 2řřŭpŬř KĠĠT LJ+!Ā ŬLjŬĀ!f LJZ YĠřř!fĀ řĠŋj!f Ő5 ýĠz5 2ĀřĀ ĤđžōŬZ Ĥ+2ĠTđž Đnj! LJĠ+ Rg

.d'd' ř ŬĐžĠNjřŋłE ŬΣōřđžσ LJħř - ċ

.Nŵł! T LJřđž āřσg :SŬĀlj - Đ

2ùλg Āùdžljö ĭR!f yōh2!Ġh YōŦ!f 2λŪf fRŊ ĠnjhTđž ŪNljđž Y2lj ĭR!f Nŭ+ŭđž Ő5 YōŦ 2λD LJđž Nŭ+2k Ġđž!
 Ū Ů 2Ūf Ī ùŭZ ĠùhōŦ f2λD ॥ 2kk Ġnjlj+! ŪĠŊCĠđž K!2ljđ þpĀ YŊjRk fđžĠđžž!f LJ35 ŪNōŭŭZ †ōž!f ýĀ2lj
 ýhujĀ Nđž2+ āþđž LJōhō! Ý Ů 2Ūf Ő5 2λD LJđž Nŭ+2k ĠđžĀ DžĠđžž!f 2ZĠT!f 2 ŮĀ þ15 .þĠhZ LJhf ॥ !R+Ā
 .Nŭ+ŭđž LJĠŋ NōŭŭZ LJĠ+ ĠđžĀ ŪNjZĠhŦ

2ZĠT!f LJĐ ŪΣōþđžŦ LJhf þljZ 2 TĀ!f 2zT Ő5 2Ŧđž!f KŪŪþ fġf2þ þzh †Ŧŧh!f ŮŦŭŭ
 2ùŦđž!f LJĐ þŋlj 2đžP!f Σ !ĠŋđžĀ 2Ā2ġ!f LJŦfĀđž Ő55 ÝfzōhŦ!f KfþĀŋĀđž ĪŭZ Nġslj Ő5 Ġđž Ŧ1ġō
 f pf2ùkkĀ ŪĠŊNj2ĠŊj2Đ Āùdžlj5 Ū Ů Ġō2!f Ő1ġō Ġz5Ġlj ĠĀōž ljf2lj5 ŪHjōljđžžŦ!fĀ Ő2s!f KŪŪþ ýđžōō
 ljžēŭŊj ŪHŭŭ! T NljŦĀ Ő5 ljĀŋj! DžĠōĐĀ NġhĠhTĀ ljĠh T 2+Rk Ġđž fRqĀ ŪHōNj2!f ĠnjljfĀ!đh NnjkhkĀ ŪĠnjljĠ TΣĐ
 Őùk!f HùzōhŦ!f Ī ùŭZ ॥ ù!R ý+ Ŧ1ġō5 ŪĪġŪfĀ LJ2Ŧ!f 2ZĠTđž Nġ2ġġĀ Ū2Ġōþ!f ॥ ŭk Ī!g LJōljŦ!f
 Ī ùŭZ Ő5ŮŦ5 ŪNp2žk þĠ+ġ l2ō2ž ĠZĀđžþ 2ĠŊj2Ūf †Ā5 āþlj!f Kf2ŦþĀ 2ĠŦđžŦf Őh Tġ5 ŪĠŊj5 Tō
 .LJ2Ŧ!fĀ fZĀŭ!f fZōhŦ!f 2NġĠŮđž

2 ù TĀ Őù5 Ġùđž+ lĀ!fĀ fZ2ġ!f ĠŊj22hĐ ŪH TĠĠP KŪŪþ 2Ŧđžŭ! LJĐ ýĀ!f f T ŭPĀ
 RùPġf þùpĀ Ū2ĠŭŊj2ŪfĀ Ů Ġō2!f 2 TĀ Ő5 Ġđž+Ā ŪĠĠđžlj!fĀ ĠĠŦz!fĀ Y T P!fĀ ŪýĀŦP!fĀ †ōŋ!f
 Kf2ùŦþ ýōōkġ ùk5 Ý2ùPġ ĠljōŦ LJōljŦ!fĀ 2ġŦk!fĀ ŪĠljōŦ HljōljđžžŦ!fĀ Ő2sŭ! f2đž2 2Ŧđž!f 2ZĠT!f
 .f5ŭkPđž!f HōljĠljŪf yfĠhŦŭ! Nj5 TĀ Ő5 ॥ !RĀ ŪĠZĀđžþ 2Ŧđž!f

[2 ősP!f] ^(c) :lþð2h Öhð LJh DžðNj2hğ LJh þðžσð Öλ2ð ýǦpǺ

üðĩðll' Ljðĩž DžĩRðΘll' üðĩll bũððž

ðžRð ĆhðlþðððT Ljðĩž ħYþðll' Uðžz'c

üNjðððll' LjðĩþY njþððll' ηððl 5Njðž

q f þ' üðððl İðž þFDžðz ll' 5NjððžðNj

üððððĩðððžl ĆjðYñþðT İðž Ljðð

þððð' þððð LJñððlð Njððll' þðlðNj

üðĩñjU' LjððððþY Äððll' þðððlğž

ħFDl' İððlğĩ žlğ Ćðððĩžll' njþðððl'

Üljþùl5 İùłZ l2ħàùkðž ÜĤ5Ć+ İzðhð!f 2NjþĀU Nlκλ2 þl5 ÜĆĆðžðž Ćðžð2+ fþğğp Öλ2ðž!f LJĆ+ þl5

NηłkPð Āñ!fĀ ÜĜñjħĆTðž İłZ ĆZĀðþ 2ðžñjłk İł+λ Ćğðžł!fĀ Üðl2Tð Ćl Ĝh LJð2σ Nljð+ þZ2!f ĆĀT5

ł üðž!f ĆùððĀ ÜLJ2σ!f ll!R LJZ 2ðhžk sþTð Ĝñjħ Ćğðžł!f ĆũkðžfĀ sĀ2h!f l2λ+ ĆLjĆ+ þððT LJ2σ

ljRùNjĀ ÜĆĆðžž!fĀ þĀñ!f Ö5 Nl ĜñjðhT LJĆ+ LJð þłš þl5 ÜĜhĆTðž yñ5ðĀ ÜĆžððžñ ðñjłjðž Ćlj2σ þTð LJĆ+5

ljRùñj! l2ðĀT Ćk ýũùP LJðž 2ZĆT!Ć5 ÜÖλ2ðž!f İłZ 2ljσk!fĀ yñsk!f 2ĜñjUğ Ö5 ĤðĆ Ĥðlj5 l2ĀT

.Nłðž LJ2σk5 2ZĆT!f LJ2σ! Yðñkłk Ĝñjłł Ćðljþ!f LJð+Ā İzðžkñðž!f ĤðĀñ!f 2NjþĀU!f

ljRùNjĀ ÜÖλ2ðž!f sþ25 İłZ 2ZĆT!f yðž Ö+ħð ýh Ölłð Ŭ łðž!f LJð l2ĀT!f ljRñj Ö5 UσłðĀ

l2ĆžkùłŬf ýðhùł İłZ Nħ NħTðž!f 2RσĀ NħTðž!f 2þR Ö+ħð LJĆłljðh łðž!f NħT Rğ ÝĤðlj+ðž l2Ćžkłf

.ΣðłĆσŬfĀ 2ZĆTðž!f Ö5 Nl+2ĆTk ĜñjłžñðĀ İzðhð!f LJłljðð 2ZĆT!fĀ .Ĥðlj+ðž!f

[ððłh!f] ^(d) :ðžðžk LJh İððð Öλ2ð Nljłj İljðž!f Ö5 ýǦpǺ

þUðžðž Ć f þŬ' ħEDðž þNjðððž ħððlł

þNjðlþððT ħYþll' Ćl NjðTĆ þFDžðz ll' þð

þYðk Äðzũll þNjðĩž 5þĆll' þððððl

Yððððlł þfłððŬ' ħðððž Njððll'Nj

.ð'ð' f Üðžñjłll' ÜΣððžσ LJłf - Ć

.ððð f ÜshĆł!f 2þTðž!f - ð

LJfĠù#h U 2ŪfĀ ŪĠùnjō5 fōĀpđz!f pĀZZ!f ŌNj Ġnjkp2TĀ Q2Tō LJĠLjġh CĠđz!f 2ĀTō Ānj5
 pù!s! fùhōf+ fùljō2o Ġùnj!+ Ġlj!f 2ĀTōĀ Ūpō!s!f ĪŹ ĪŹĀ Ġj2o Nhhp s2đk ppĀ ŪYŵp N! Ōo
 Ōù5 2Āùlj!f f ùzhō s2h!f CĀu LJd Dž2hĀ .Lj2o!f fRnj! f2pTđz ljCĀuĀ s2h!f ýznōĀ ŪŌλ2đz!
 .DžŪz!f Nlj2o LJZ 2ōhžk! U5!f fRnj 2 ŪĀō5 ŪLj2o! Ġžhđz NljĠzđz! ýznō 2ZĠT!f LJd 2ōž fđzŪ!

pùp Nùljđ NŲNjŪ pP ýTĀ fōo ŪHō! T LJZ fpōzh LJĠ+ DžōD 2ZĠT! KŲTō HpĠo Ī ĠjNjĀ

[ýōĀŌ!f] ^(c) :fō2zkk! Σ Ġj!f yāžkġfĀ ŪĠđžkđz N! KđžĠpĀ NŲ! T Ō5 Nkljhf Nklj5 ŪΣ pĠsĲ Ō5 KĠđz

ŭoŵljŪENj DžŪENjDžH fNjōoĲđž fōđú!

hōĠġp3 Źl ōŲĠ qōs fōoĠp3 Īđēpġ

ĪĠs1 hđNjRōDž ĪljNj- fl fDžNj Źl Ĳž

fNjō+Ġs fl ōDž Īđōđc fl ōđurNj ĪđōHĠ

ŭōĠNjENj ŭŲfĠĠ Ġ2 fđllē DžNjōŲY fl lĠēNj

fDžōfDž Ūŭis ā Pllē ŪĪNjDž Ā+Y fl Džfsc

ŋ2 LJùđz Džnjđz5 ÝLjōđzĲp ljĠ+h LJđ 2ZĠT!f DžĲp ppĀ ŪNōŲZ Nkljhf CĠ+hō NklĀđž ĪŹ Ī+h ý+Ġ5

ý2Ġj!f 2Ōđž!Ġ+ Ī!Rb DžNjĀ ŪNklĀđž ĪŹ 2ōsP!f yāžp!f ý2ljđ LJđ DžnjđžĀ ŪYŵ!f 2Ōsđz YĀđžp!f 2 2Rō

Ū(yùhfĀ!fĀ ýùŌ!f)ŌkŪs! LJđž pĠSD 2ZĠT!f LJd ŪŲōĀ .ýhfĀ!Ġ+ f2đžnjđžĀ ýŌ!Ġ+ ĠsōsP ÝCĠđz!f LJđž

YĀđžp NhhT LJōo Ō5 ŪĠnjkl! ýŌ!Ġh ŭđžk ljĠ+h LJđž YĀđžp NhhT5 Ýljpō2ō Ĳ!f Īljzđ!f fđžpP! Ġđžnj5ŪĀĀ

.2ō2ž!f 2Ōđž!Ġh ĠŲo Ġđž!kđz ljĠ+h LJđž

Kō5ĀkĀ lj2đžzh Ųf pđzD p15 Ū2ZĠT!f Hljhf CĠλ2 Ō5 KljĠ+ ĠjNj lpō T!f LJd Ī!g l2ĠTŪf 2pġkĀ

.lĠōo!f pōp ĪŹ ĀNjĀ Nkljhf

[ýōĀŌ!f] ^(d) :ŌŲ! T!f pđžōD LJh ŌŲZ Ĳ2nj5!f 2ō2T!f Ōλ2ō ýĠpĀ

ēŲŵlj pā pĠsllē njpĲ Īž ēNjŪŌ hNjŪllē !c

ēŲŵŵĪ Ā+Ġllē ŌNjĠġ Īž njNjŪŲ pŲĠllē ēPc

.d'ĒĒ f ŪDžENjŲŲllē ŪΣ ōpđžo LJhf - č

.čĒd' f ŪDžENjŲŲllē ŪΣ ōpđžo LJhf - Ď

εαυϑϣ ρλ θάμζ ä huDžø+u :DžPcNj Džĩøøϣ

FDžNJ øøððž þøljqlē hf zθf θljNj ζ Njz l

ÜNljĂþ LJdž ĨłZ CĢuðh!f ĩþĠōŪf YσĢT f PT!f fRnj sf25 ĨłZ N5łDĂ Nljzσ ZĂTö Änj5

2UGġ!f LJĢ+Ă ÜăRŪf Ģnj!σ! ΣĂslj!fĂ NkĂdž! K5ł+ ΣdžT!f LJq Ĩkσ ÜNkĢ5 T ý+h ĢdžöUZ LJĢ+ ĨR!f

2ZĢTù!f ĢnjnjhùT Ők!f Yðσlj!f KfĂTĐ Ūq Ģnjð5 yðžłk Ū fðžłU Ő5 Džnjljđ+Ă NkĢ5Ă þzł Σġlj!f ýĢσ!

.þžž!f KĂTł

[25fĂ!f] (đ) : (č) Ődžž+zf 2ZĢT!f 2džZ Őłžö ýĢpĂ

Ģ f ĩøøNJðž qf+3 εP ũTø2llē þøøĩY

ðžRøθ üøølĢ žł ølþf q t žøøθ fĢĢ

Ģ f ĩøøDžNjllē fĢē ĩøøĢž ŐžRžllē ĨlføĢž

Ljĩøøž žł øøðžž fĢþøf łjð+llē äNjþøĩ

Ģ f ĩøžføzðž Kĩqøøθ Ĩøž þþŲž2Ģ

føĩεþøĢllē Ģhžðēžllē žł øøĩsĢĢ qšøøøž

YĢσlj!f LJq Ĩkσ ÜNkĢ5Ă Ģfžnj Nłh žē!D ĨR!f LJzσ!f äþðž LJðhðĂ ÜŐłždž!f ĨłZ Dīσ2kð 2ZĢT!Ģ5

Üðžžù+!f lþTĂ žþT!f fĢĢσžĂ Σslj!f YðŪ LJdž NljZ þnjž Ģdž! Ýll!R+ Nð+hð ljžhp sĂ5 LJdž žðžö ĨR!f

LJùdž 2ZĢT!f 2ĂĢłö Ģdž ý+ yðžĂ ÜNσĂž Nłh žljnjk Ģdž 2Ūðž!f YððĢŪ LJdž Nðłłž žnjðĂ ljžhp þljž Džłkhð5

Nùðhøðž LJùZ 2sPð Hððžñ!f ljfž+R LJdž N5łP ĢdžĂ Ĩ5Ăkðž!f Džž+ LJZ 2žž Ģdž LJĐ Ūq Σslj!f Ő5 Őē!D

.NkĢ5Ă fðžþT

[2ð5P!f] (đ) : Őłł T!f zðžž!f þhž þfĢl!f LJhf Őljž!f þhž Őłžö ýĢpĂ

ñĩøølP þøzðž žēþY þððž fNJøøðĩþ

äqøøøNHll fðNĩž žł þqNjž fTþc þžð

Ü ĩĂðžσ!f Ýf þhž Ähð ÜKĂpĢö)2Uljð .2ZĢT!f YðþŪf ŐuĂžž!f Őðžž+zf Őłž LJh 2džZ f 3σ Ähð ÄNj - č

. (ččĚč/Đ Ūðčēēđ Ūčŵ ÜKĂžðł ÜŐðžžłŪf Yžž!f žfþ ŪΣĢhž LJĢłσq :sðlσk ŪþfĢqŪē !Ūyðž

.Đēđ f ŪDžēNjĩqlē ŪΣðþðžσ LJhf - Đ

.đđē f ŪDžēNjĩqlē ŪΣðþðžσ LJhf - đ

Ůřùlŷ!f KĜùšZǺσ Ljd Ğnjlǻ+ ĀD ŪCġhU!f Ljd ŷZl Ő5 N! KŭZZ řhU Ğnjlǻ+Ǻ lĜ5 ZǺTŏ
 ĞđNjCĜ5ùT LJD Ğùljŏhđž ŪĜùnjŏljŏz! lZǺùT đzřZ Ő5 řZŮkřŏ đž ŪKđžřhŏk Ğđ řR Ğnjlǻlđ LJĜZđž! lřT!

.sZh!Ĝ+ ĞđznjlŏZhǺ ŪřZh!Ĝ+

[zŷZl:f] ^(ċ) :ġhŭđ ŷĜpǺ

Ūσσσřžř ĞNjřσσĜ đžřĜ řřŏσĜ đZY

řσσNřŲřđž đžǺ řσσσσσĜĜ řŏđžřđ

Ūřđžđžř njŷŏŏŏř Īž qZ đžř đZ Njřŏđž

řjσσ+Ǻřř ħσσσřřřř đžřNjσσŏŏŏ

sZh!ĜùhǺ ĞnjŭĜh Ő5 řZh!ġh Ğnjlǻlđ Ğnjhřđž ĞnjkdžĜřkŏfǺ NřhǺhŏđž ZžǺ! lZǺT đzřZ ŐZĜřřĜ5

ZNjZh ĞNjZžǺ Nřhřŏ5 lZǺT!f řřNj đzřZ Ő5 řZŮkřŏ đž ŪĞnj+σĜŭđ ĞđřřljZ ||řǺ ŪĞnj!đkǺ ĞnjlǻĜZđž! Ő5

řRùNj Ő5Ǻ ŪNpǺ5 ĞđžĜŷ ŷřZŏ Ğđ řřlj!fǺ Z+ġh!f Ųġhřř!f Ő5 ĞnjkZřh Σ đžřř!f NřkǺ!ř řpǺ ŪljřǺŲřř

.Ğnjlǻlđ CĜđžǺ ĞnjlŏZ řř lZĜř

[ŷŏZl:f] ^(đ) :ŷĜpǺ

řŏřřř řσσř řNjŏŏřřř đřŏŏřř

řřŏŏřřř đžđž řřŏřř řŷŏŏŏřř řřŏŏřřř

řŏřř řσσŏřřřř řNjσσσσžŷŏžĜ řřř

řjσσσŏžřσσŏ řřř řNjřřř řř řřř

řŏŏŏřř řŷŏřřĜ řNjσσσσŷřř řřř

řjσŏĜ řŏσσσσŏžř řřŏŏŏŏĜ řđžřđ

LJùZ đžřř!f ŷŏZŏ řřř Ųŏŭř đřřġh ĞnjlǻĜZđž! Ő5 Ğnjlǻlđ Ğnjhřđž NřkǺhŏđž đž ŐZĜřřřřř ZǺTŏ

Nùljǻ+Ǻ řùhǺhŏđž!f řřRùNj ĞđġǺ LJŏh Ljd řŲĜřĜ Ğđ řR řřZġh ġhřZ ĞnjlŏZ ZǺTŏ đž ŪNŏŭř ŐkǺŏ Ğđ ŷ+

Ő5ŭùŏ Ğùđž+ ŪNŏ5 Ğnjlǻlđ LJĜZđžř! sZh!ġh řřř!f řřNj řřž řNjǺ Ğnjđž ZǺTŏ đž Ūŷřř!ġh řǺZđžž

.Nŏřř ġcZ Ljd řZřŏǺ řřřŏ5 Ū||đžř řřřřř NřŲřřř řřž

.đĈĉ ř Ūđžřřřřř ŪΣŏřđžσ Lřřř - ĉ

.đēđ-đēđ ř ŪřhĜřřřř đřřřřř - đ

[ýdžG+!f] ^(č) :čur öd ýGpĀ

č̇oðĥuġe Šp̄f̄oGġ Ĥúoðŭġe Njoðĥuġ

ŷp̄oðoŷġ Dŷ DžooY Ĥoġeġ ĥf̄oDŷġ

č̇p̄oðoġe Ĥužúoġe FNjoðoðoŷp̄ DžooDž

el̄p̄oġe üoġj :žġ oð+sž ŽġDž el̄p̄Dž

ĪDžoġeNjoġe Ĥjšoŷp̄G Īžooġe Šp̄oŷġ

Ĥjoðġoġe Ūġe Ĥp̄oðoŷŪġe Ĥŷoðoðoŷġ

ppĀ .DžŭU!f ýožk Ġnjġā+Ā ĠnjġGždž! fžĀT dž ŪžTĀ!Ġu ġp̄ZĠuġdž!f NġuĀĥoðž LJĠġġD ŽZĠT!f ŽTō

Ō5Ā p̄ĤġfĀTġ KooT d5 ŪĠjġōžġ Kž+ġ ýNj :ŽZĠT!f ýĠĠk5 ŪŷōĠdžk ĠNjĀ ĤuĀĥoðž!f ġRġNj Nġu Kždž

žŌdž Nġġġu pp LJĠġġġu Ġnj5TĀ Džġ ŪNpĀRġkō LJdž! ĤĀTġ!f ŷġġō pp Nġġj Īkō Ġnjġōž ĤuĀRZ Īžž Ĥ!Ūp̄ fRġNj

.ŌdžġĀ!f

[ŷōžġ!f] ^(ð) :ýGpĀ

Ĥf̄oðoDžġe ĠNjDžoġe FNjoðoðoŷY p̄oġeNj

f̄oðoNġe Ĥoðoġe Njŷoðoġe Šp̄f̄oG fĪ

Ĥf̄oðoĤġ p̄oġeDž Ġŷp̄Dž DžY ġf̄ oðžĤ

ĥoðoTġNj DžooDž p̄Njġoðoŷf̄G f̄oðoNġeNj

Ĥf̄Īoðoðoġe ĥf̄Ḡoðoŷġ qġ ūoðoðoðġ

ūžooġe ĥf̄oðoġe FNjoðoðY njp̄c ĀĤθ

ŷdžp̄u!f ĠužžfR Ġnjġōžž Īžž Ġġġāġdž Ūsžġ!f LJĠdžžġu ĠNjžžġ ĠnjġTdž ŪNġuĀĥoðž ýĠdžġ ŽTō Rġ

ŪĠĠġūġ!f LJūdž ĠĠuU!f ġp̄ĀZ ĪġžkōĀ ŪĪġDĀ Ġžžo DžĠdžž!f LJdž ĠĠdž!f Ždžnjġō Ġdž+ Ūždžnjġō ĪR!f Žžžž!f

.Ġnj!Tžō Ōk!f NġuĀĥoðž LJnjō5Ā

.ĐČĚ f ŪDžENjġoġe ŪΣōp̄džo LJuf - č

.Đčč f Ūsġġ!f Žp̄Tdž!f - Ď

[ʊðlʰ!f] (č) :čur̥ ðð ýġpǎ

þljR Ĩž f NjþŋĚ ĨŦŦsc̣ DžDž njŋðŋĚ l fġ

FDŽ l f fððððġŋĚ ħþġ fljþġĤ Ĩž žl Ĩġ

žžġTù!ġŦ ÛljfǎŋpŦf žNjž ŐŦ ǎþlj!f Nljǎ+ǎ Ŭþžġŋ ŸRZ Nljǎŋ lġkŦ!f ljRnj sðž žžġT!f ž Tð

.ljfǎŋpŦf žNjžŋ ġNjġŦ NŋTǎ Ŭ ǎþlj!ġŋ NkŋǎRZǎ Nkþǎžŋ ŐŦ ġnjłðž NŋT

[ýðžž!f] (ð) :čur̥ ðð ýġpǎ

ġþŋŋĚ ðžNjŸ ž ððððŋ DžDž NljNj

ġþžðððŋĚ ġf ĚPððŋ ŋŋĚ ŋl þǎðġ

ǎŋðŋĚ ŋþNjĚ Ĩž ŋðŦŋĚ Džfðððžŋ

FNĤðŋNj Ĩž Ŭððžððŋfž ŋl ððłġNj

Ljðž Nlŋ! ġðž Ĥfžŋ þljŋ!f ýŋfR ljfžkŦ Ŭġnjð+ŋð Ljġ+ ġðþljž Nl! ġnjġ+žġTðž Nkŋǎŋðž ž Tð ǎnjŦ

ŬŋðŋfR!f Ĥġljùŋŋ!f LJǎðžŋ ýðþ!f LJð Nkŋǎŋðž Ĩžž s fžD ġðž lžŋ+! Nljǎðž ġŋjŋTðž ŬŸŋ!f ŐŦ Kljž!f

žġùljŋ ǎk+ðž ŋ!Rŋ ǎnjŦ ŬNljžžŋ Nl+žġTġ ġnjžžŋ ġðþljž Nl! Ĥŋljǎðž Nkŋǎŋðž LJð ŋ!Rþ žžġT!f ýžŋðǎ

sǎùŦ Ÿġljùljðž!f ýŦŋŋ ġNjþP Ĩžž Nkŋǎŋðž ýðþ ġŋjŋTðž Ŭġnjŋ NjZǎŋk Nkŋǎŋðž K!fž ġðž Ők!f Ÿŋ!f

.þǎžǎ!f

[ýðǎŦ!f] (ð') :ýġpǎ

Őŋnjðž ŋ! Ŭðŋŋjððŋŋfġ þłlj ŋððŦNj

þġŸŸŋjžž ŐŦþðððžŋĚ þðððŋŋ ŋl ġþ þþžŋNj

ŐNjþŋž þĤRŽ ŋðŋŸ þðððŋŋ ŋl lġðž

njNjžŋĚ ħðžŸŸ DžDž DžNjRððžŋĚ fl l FDž ŋl l l

Ŭðþðġ ħððžFDžž Ĩž þġNj l ŋłðžŋĚ DžDž

þððNþðġþ þþRððððŋ ħððŋ Ĩž þġ!Nj

.čēĒ f ŬDžŋŋŋŋŋĚ Ŭžðððŋŋ Ljŋf - č

.čðĒ f Ŭŋŋġŋ!f žþTðž!f - ð

.ðčð f Ŭŋŋġŋ!f žþTðž!f - ð'

ṣḥ!f NŋTŋ LJD Ū Ūṣḥ!ḥ LJġ!ŷ Ūf NŋTŋ LJD ýŤŪfĀ ŪNkŋĀḥoḍ LJġ!ŷ LJġzḍ! ṣḥ!f LJġzḍ! NŋT Rq

|| ūḥ ṣḥ!f Ōḍ! 2 ō+ 2ZġT!f Yŋzŋ ḍ! .2ZġT!f ġŋ5 Ťŋ Ōk!f lġs!f lġŋj ýġḍŋ LJZ ḥ!ŷ fŋjĀ .ġŋj

.İŋ!f ḍ!ḍ! Ōŋ5 ŷNTŋzk ŷŋ!f ŷ ōz!f ḥZ LJZ ḥġ!f fŋjĀ ŪZŋŪk ḍ! ḥZfġ! ŌŋĀ Ūlġs!f

[ýŋŋ!f] (č) :ýġpĀ

ḥŋj fŋjŋfŋḍŋḥŋj ḥŋŋ fŋjŋfŋḍŋ

fŋŋŋḍŋḥŋj fŋjŋfŋḍŋ lŋj ḥŋjŋf

(ḍ) ḥŋjŋḍŋ fŋjŋfŋḍŋ fŋjŋ Ḉŋḥ fŋjŋ

fŋjŋḍŋ fŋjŋḍŋ ūḍŋḍŋ ḍŋ Ūŋf

ḥŋj fŋjŋ [ḍḍ] 2 ḍŋ ḥŋjŋ ūŋj

ŋjŋḍŋ ḍḍ ḥŋj 2 ḍŋ ḥŋj ḥŋj

ḍŋj lŋj fŋjŋ ḥŋj ḍŋjŋ fŋjŋ

ḥŋjŋ ḍŋj ḍŋj ḍŋjŋ ḍŋjŋ

ḍŋj fŋjŋ ḍŋjŋ ḍŋj fŋjŋ

ḍŋj fŋjŋ ḍŋjŋ ḍŋj ḍŋj

ḥŋjŋ ḍŋj Kŋŋ ḍŋjŋ LJḍ KŋP ḥŋj 2ZġT!f LJZ ḍŋjŋ NkŋĀḥoḍ ýŋŋ ḥŋj 2ZġT!f 2pĀ

ŪḥĀḥoḍ!f ýŋŋ ḥŋjŋ Ū YpĀ!ḥ+ Ū ḥŋj Cŋŋŋ!fĀ Yzŋ!ḥ+ pĀ LJḥ2Z!ḥ ŪCŋŋŋ!fĀ LJḥ2Z!

ḍŋj .Nŋŋŋ Yŋ2k!f Ō5ŋ5 Ūŋŋ!f fŋjŋ YZŋk ḈŋĀ Ū(yŋḍ!f)ýġḍT!fĀ YĀŋj!f ḥŋj ḍŋj ḍŋj

ṣḥŋTḡ ḥŋj ṣḥŋ! Nŋj ḥŋj ṣḥTḍ ḥŋjŋŋ5 ḥŋjŋḍŋ ḍŋj! fŋj ḍŋj ḈŋĀḥoḍ!f lġŋj Nŋjḥ ḍŋj 2pĀ

ḥŋj || ḥŋj-ý!ḥ! ŷNŋḍ! ṣḥ!f lŋj ḍŋj 2pĀ .ḥŋjḥTĀ ḥŋjḍŋ 2pĀ ḍŋj ḍŋj ḍŋj

.ḥŋjḍ! ḥŋjŋ LJZ ýġḍŋ

ḍŋj 2pĀ ḍŋjŋ ḍŋjŋ 2ZġT!f LJZ ḥŋj!f ḍŋj!f Wŋḍ!f! Nŋŋŋ LJD ḥŋj!f Ūŋŋ

ýzŋ5 Ūḥŋjḍŋ 2 ḍŋj ḍŋj!f ýġḍŋ LJZ ḥŋj ḍŋj Kŋŋŋ ŪZŋŋ!fĀ Yŋ!f Kŋŋ Nŋj ýŋkŋ

LJḥf lġŋŋ Σ+ḍ || ḥŋj!f Ūḥŋj2pĀ ḥŋjḍŋ LJZ ḍŋj!f ḍŋj!f Ūḥŋjŋ LJZ ḍŋj!f ṣḥ!f

.ḍŋj-ḍŋj f ḍŋjŋ ŪΣŋḍŋ LJZ - ḍ

.ýġḍT!f ŌZ :ýŋḍ!f - ḍ

© Arabic Digital Library - Yarmouk University

Σ ΔΨΩΠΕ ΚΘΓΔΖΠΕ

νιρβΩΨΕ ϕ ερζΩΨΕ ΙΞ

Ü12ÄnjTùdz!f Hð2zT!f U'f2εÜf İwZ NkG1wzkdzÄ 2Odz!f 2øUÄk Ö5 Σððdzσ LJuf 2T k1ø Dz!

Dzù! Çùnjljð 2ðε ÜHp2skdz ä2PD U'f2εD Ö5 N5UÄ ýh ÜCÇ2!fÄ Ü 2 TÄ!fÄ Üý2z!fÄ ÜΘðdz!Ç+

:ÇNj22hð ýz!Ä ÜHhG!f U'f2εÜf Ö5 Çdz+ Üf22Çh f2Äuσ ýλdzk

hðZ!ΘΠΕ -Č

[ýöÄO!f] (č) :Σððdzσ LJuf ýÇp

ÇwzΠΕ ÄpðððZΘZ ÇFððNΠΕ ÇpETÇ ÇNjPÇ FðNwðÄ ÇFððwΠΕ İΞ α ϕ İÇÇ ENjNjETNj

İDz2NjΠΕ Älla İðNjðΠΕ Üøið FðDZø! İäqøll EjHøETNj øNjðøÇ äqNj äPðøΠΕ İHÇc

(ð)Çø2p Njç pYNjÇp DzDZ ÜÇp qðøY 6l İNj ÇZU'NjðøDZÇ RİRøøYΠΕ pU'sΠΕ DzDZ öpÄİ

ðøø'2ΠΕ ÇhÇpðwH üsyΠΕ RİøWH2İ Dzøİz ähøøÇpðøZ İfðøWH Dzç pDZNj pFİANj

sÄ2h!Çùh İ+2zdz!f DzÇkp Ö5 Dznj5Äð! ÇnjhTdz ÜDznj!OÄ LJZ YÇ5p!f İwZ NdzÄp U'ðøð 2ZÇT!Ç5

LJùZ HðÇlj+)NwðwP 2ZÇT!f İpÇljø DzÄ .Çnjljdz Dp!f 2OÇ1kð5 ÜÇNjÇG!ηD LJZ ΣÄä2!f ýTsk Ök!f ydzfÄw!f

2ùOdz pùzhu ý2ùljø İR!)Ö!Ä!f İpüz+ Üİ+!Çdzkdz İðÄp Çdznjljøh İpÄdz!f İpüz LJð Çljøhðz (HdzÇZ NdzÄp

Dznj2zTø İkσ ÝNσTlj Dznjð!q İp!ø LJdz LJøhÄ Nljøh İpÄdz!f İpüz p+ðø ÇljNj ÄNjÄ ÜÖdz!Ä!Çh (Ödz!Ä!f

LJùdz Yùσ!f fRjNj LJ+dzk ppÄ Üljp!h! Nlhσ LJZ 2øhzk fRjNj Ö5Ä ÜNσTlj İ!q LJÄZTð5 ÜDznjðwZ NUT2øh

U'ùz!f ÇnjFÇljhð İwZ Özhljð5 ÜÇnjh/fpNjðh ll İdzk!f İwZ Hðl!T NkFðh ýNjð 6h øð ÄNjÄ ÜNlh sT k!fÄ Nlhðp

YÄ2ùu ÇùnjkhRÇηkÄ ÇnjðwZ LJÇdz2!f 2Çη Çdznjdz5 ÜÇnjZÄh2 LJøhÄ ÇNj!2λ İwZ KÄdz!fÄ RηfÄlj!Çh ÇnjðwZ

.Đčē-ĐčĚ ϕ ÜDžENjYqΠΕ ÜΣððdzσ LJuf - č

.LJÇ+dz!f 2Çkç LJdz İ!hko Çdz :Dz!2!f - Đ

þùpǺ ÛĠnjð5 Oð2!f ɔɪsljɔ Ġnjɔs! þfþzð Ök!f 2Ġlj!Ġɔ lɟĠöğ ĠnjɔTðž DžnjĴĠđžσ 2ðłð5 ÛCfþZŪf ýĠkɔp ĨŴZ NıđǺp
 Öù5 2ðĴ!f ýʁð ĨR!f Û(2ǺđĴ!f yĠĠT)Ĵđl!f HĴσ - Hđžσ!f N! NŋǺđ Ĵđž HĴσ! 2ZĠT!f 2ĠzkĴf
 NðɔhTùk!f ĴĴùđž fRùNjǺ ÛCfþùZŪf YĠùp2ɔ Oð2ð5 ÛHđž2TǺ Ĵσ þfþzð! Oð2!Ġɔ NðłZ ɔɪsljðǺ Û2Ġlj!f
 .Öljđž ʁ!f

þEPIYŪE - č

ýǺù2 þùzɔ NùŴNjð Ĩù!ğ ĴǺž!f NŴjđž YŴ2ð ĴĴɔ!f Ǻɔd NĴkđžZ ĴĴɔf N! Ǻzɔ ĠđžþĴz Ġɔðŋđž ýĠɔp
 [ýðǺ2!f] ^(c):YĠöΣ

ǺEɔðŴĴ Ġ2ððσĴĠĠ Njɔ ɔFððž2 ǺfðŴŴĠ	!ǺðY ŴĴĴððŴ2Ǻ ħð5 ĨđNjĠ2θf úž
!Eŋjɔ ɳĴððŴðžŴE žFðð2ĴĴcNj ŪŴNjɔɔĴ	ħjððžNŴž ŪðŴž f2ðFĴ ĨđNjðĠ2θf ŪNj
!fðð2θ ùðisT Ĩž ɔǺžðž Ǻ2žžðž	ĨđŴNj þðð Ĩž þððŴE Ĵjððž Ǻ2žžðž
^(ð) !úʁ búŴTɛ fðNŴž fðNŴĴþ nþɪz	ħðððžžŴððž ǺɔðŴ Ĩž fðĴfðð2 ŪNj
^(d) !fĴŴ ħŴŴ ĴjðisɔĴ Ĵðžž ǺðžkŴE ǺĴð	fNĴfð2 ùðž ɳjŴŴE Ĩž fððžþ fðž ɛpǺ

Ǻð 2ùđžP Y2Tùɔ NŴĠ2TùljŪ DžnjĴljð ðž! NŴp ĠσʁǺđž ÛNŴNjŪ NĴþǺZ ðþZ ĴjZ 2ZĠT!f 2RkZf
 ðžùł ÛNùĴþǺZ ðžĠžð ĠfĠĠZ Ĵjþk ðž! ýðł!f HđžŴǺ ŪO5ŷ!f ĠnjɔðnjǺ Ĩ2ĠσT!f ɔσ ĴjǺ ýɔ ÛCĠljɛ YĠđžĴɔ
 NŴùT þùpǺ ÛHŋǺđž Ĵ2Ġɔ Hð! Ġnjð Ġljððž yðĴ T Ĵđž Ġnjɔ ĠđǺ Hþ!Ġσ!f Hððł!f Ǻłk 2TǺ Ö5 þ22kĴð
 ĨRù!f þùɔz!f Ġnjljðþ Ǻsðłþ ǺǺłž þZ2!f fRŋj ĴjZ ðžljð Rğ ÝýŴŪf Ĵđž ýσs!f 2ðþnjɔ Ġnjð5 þZ2!f KǺT

.ððð-ððð' f ÛðžNjŴŴE ÛΣðþðžσ ĴĴɔf - č
 .C2þ!f YŴ2 : Cű2TŪf ÛđžŴŴðž : đžžnjþðž - ð
 .YĠžł!f :ðžžł!f Ûþɔłk!f :þžŋ!f Ūðž!f ĠŋjĠ : ĴjĠþT!f ÛNŋðŋʁǺ 2ðžž!f KǺT : CĠž2!f :Ġž2 - đ

NdžG'ùo p2ùñò GđpLjZ p'Äzđž pΣ2G5 ||!R+ ÄNjÄ ÜG'ol 2Ođž!f O'lo ĩR!f Džž!G+ ljadG'ZÄ ÜýR!fÄ
 2Ođž!f UG5!D 2ZG'T!f 2UÄ ppÄ ÜNpüPD ýh!Ä NkdžNj Ä!Z LJZ fG'lj+ N!+ fRjÄ ÜC'pZÜf DžGđžD yđž!f

.NpüPD DžG'+džÄ f!đh!f NkG5T Džlñk! DžžÄ s2hÄ DžljÄ Ož2 LJdž

[Y2G'kdž!f] ^(č) :ýGpÄ

üoððl2Üe þNjððžk džY 6l!ðT ePa

ñeððððððe ðžNjððžyG hðððž!fGñj

üýfðððlj Dž!e fNjððððfG' žl hðððððNj

äYððððkž fðNjðð žfðžðž!e žl o2Gñ

üðððlj ähððððððNj üqñNjðððð žž!G

njqððððfG' f!ððððe lfñjððT žG22ñj

Y'olù!f Σdžžð pG+ð Nljð ĩko C'pZÜf ĩž Nö!GzkÄ ÜY2o!f C'ljžð NkÄpÄ Nljšljð 2Pksö Äñj5

NùzpÄ lpùT LJdž GzdzÜ ýzkTö pG+ð ĩR!f Nsölj ýklö DžÄ ÜNjððk2ö G'lj! Nljž NljšÜ ÜNjž/fppgÄ ÜNkÄ!h

DžÄ Üý2G'lj!f 2Ođž!f LJdž Y2ljð NjG'ZÄ Ndzž+ Ö5 ÄNjÄ ÜäpLj!Gñ Ndzž+ 2Tö DžÄ ÜC'pZÜf YGp2 ĩž

Ü Äñj5 ÜýñP LJG'ljð pP Nöžžö LJdžž NjGöo! Žžžljö Gđž+ ÜpfÄñ LJG'ljð Öž+ NjG'Z l2f2ž! Žžžljö

.Nöžžö LJdž ĩž LJdžž

2P5!f YÄ u'Äž Ö5 fšlkPdz!f NUG5!DÄ 2Ođž!f Gñjžžžö Ök!f fðfG'oüf f!Üp!f Ljg :ýÄ!f LJ+džžÄ

.Σšlj!Gñ pfpkZÜfÄ lÄ!f Ö5 LJdž+k

K||Fk||ε üT2||ε

YqĩTś||ε bFdzĠNj pU'DŽ||ε hΘNj||

lþöT!f YĀŭĀdzĀ zŌdz!f lzĀT :üNjŬε KΘĠŽ||ε

Σ öþdzŌ LJhf zzt LJdz Fö!öŋŌk wRġdzlj :İdzFk||ε KΘĠŽ||ε

Ġāz+ Ū Σ ḡpāzσ LJhf 2zT Ō5 lḡT l!f KĠZĀ u Ādzhu ĠnjkpūZĀ 2Ṫdz!f fσĀ! ýT s!f fRnj ýĀĠġkō
 lḡT ùl!f U f2ùǧD fđḡP! NUĠs!DĀ 2Ṫdz!l! 2ZĠT!f 2ḡUĀk fōsō+ f52zdz! ýfōlōhuṪk wRĠdzlj ýĀĠġkōl
 ĠùdzljġĀ ŪĠṪGhukZf f5lḡkPdz!f NUĠs!DĀ 2Ṫdz!f 2+Rḡ D! 2ZĠT!f LJḌ fσĠh!f LJĠdzōġ LJdz ĠpūṪl!f ýfZĀġkdz!f
 ýĀĠĠġkō :ýĀŪf :LJòùλσhdz Ōù5 ýT s!f Kūzη ḡpĀ .ĠnjljZ 2ḡhuk!f ḡĀ KŪŪḡĀ LJĠdz LJZ 2T+Ū!

.Σ ḡpāzσ LJhf 2zT LJdz fōlōhuṪk wRĠdzlj :ŌġĠ!fĀ ŪlḡT l!f YĀ u ĀdzĀ 2Ṫdz!f l2ĀT

YqīT s!e ṪNj TnjDZNj ḡUḌZ!e YḡNjT :ūNjŪe KΘĠZ!e

fūhNjĀdz LJùdz ĀùḡPḡ Ū lj2zTù5 ŪŌl!ḡŪf 2Tz!f C!2zT DZnjḌ LJdz fḡσ!f Σ ḡpāzσ LJhf ḡzḡ
 fūzōhṪ!Ġh Ōljzkl!f ýz!Ā .fđĠZ Σ!ḡŪf C!2zT LJḡh f2ḡ2 ĠġĠ+dz DĀhko Nkūzη lR5 fḡ2lhuZĀ fđḡUZ
 2TĀ!f Ō5 f2ḡḡh fōlj5 KĠσĀ! C!2zT!f Dḡḡ Rḡ ŪŌl!ḡŪf 2zT!f KĠdzl ḡZnjḌ ḡσD ĠnjkĠġĀ+dz 2TĀĀ
 2ZĠT!f f2zηk ydz ĠdzĠdzk w2kdk Ōk!f Ūfō2zT!f 2ĀT!f ĪŪZ DZḡḡ ḡZ 2zT ŪJ5! Σ ldk LJḌ KZĠṪk!f
 .fōZfḡŪf

yūhkk ḡ2ùḡdz LJdz fḡdzNjḌ 2Ā+D 2zT!f fRnj Ġnjḡdzō Ōk!f fḡŪḡ!f fđḡl!f ĪŪZ 2ĀpĀ!f LJḌ ĀḡhōĀ
 Ġùġk 2Ā+D Ōh Tḡ! Ū2zT!f fō!Ġdzη!f f5ḡUĀ!f LJZ 2T+ḡ ḡḡ 2TĀ!Ġs ŪĠnjkĠḡf2ηĀ l2ĀT!f Kḡḡḡσ
 2ùdz2!f 2ḡḡUĀk sḡḡ2Ṫ LJZ Ūḡ 2ZĠT!f !!R s!σk ŪĀ .Ūf lj!f Ġnjḡdzō Ōk!f fḡŪḡ!f fđḡl!f
 fū!ĀĠσdz Ōù5 fō2zT!f fĀTl!f fđzkdz lC!2ḡ NUjZ 2T+!f YḡṪkō ýR!f ŌZĀ u Ādz!f ýḡĠdzdz!fĀ
 .ĠnjkŪŪḡ 2T+

fūḡ5f2zη!f HṪljdz!f f2ḡhuṪh ýTkdz KŪŪḡ LJdz NUḡZ ĪĀṪljḡ ĠdzĀ Σ ḡpāzσ LJhf 2zT DZnj5 LJḡ
 N5Ā2U Σ+zljĀ f lj!f w2ḡP LJdz !!2σk ýR!f Ō5f2zη!f ŌPḡ2Ġk!f 2ḡl5k!f fRnjĀ ŪĠnjḡ5 t ĠZ Ōk!f
 ĪŪZ fōĠnjlj!f Ō5 Σ+zljḡ ḡḡkR fḡĀσ Ġnjḡ5 fḡσk! Ġnjḡ5 ýzḡkō Ō!Ġk!ĠhĀ 2ZĠT!f KfR ĪŪZ NkŪĀσkĀ

Ök!f İðZĞđžkŋŮřǺ İðĴslj!f 2Ǻ2U!f Ǻ!R İ!q 2Ġurö .2ZĠTđǺ řřĠTŲ Ljdž ΣðřđžŲ Ljhf Nĥ ljǺ5kǒ Ġđž
 ĠNjř2lj Ök!f ÖljĠđž!f Ljdž 2ðł+ KŮŮř Ġlj řŲŲŲ Ġđžđž NljZ řĠzkhŮřǺ LJŲǺ!f LJřř15 Ljdž 2ZĠT!f ĠnjTĠZ
 YùðĥŲ!f ljřùŲĥǺ NùĴ2 ŲĴđž İ!q LJðljŲ!fǺ ĠĠ5Ǻ!fǺ YŲ!Ġ+ ŮİŲŲkPđž ĠđžřŲ ýđžŲ Ök!fǺ Ůlj2zt Ų5
 .ĠNj2+đž ĠnjĴđž Ų2P Ök!f İðŲ! T

űurù5 ŮKĠùNjĠŋkŮř yðđžŲ Ljdž ljĠđž!f ĠnjŲðŲ Ök!f ŮİðŲ! T l2ðžŲ Ų5 ΣðřđžŲ Ljhf řǺ ř15
 ŮİŲŲkPđž!f lj2TĠjZǺ Ġljđž!f 2ðłak Ǻ!R+Ǻ Ůljřűĥ Nĥ yĠđžkk ģř!f YTP!f ÖkĠh!f ĠĠŲž!f 2ðłak LJZ
 İùŲZ 2ŲðĴùk řĠ+k ĠNj2ĠŲđžǺ ĠnjNjĠđžŲ Ġř2urP!f İřðĥ!f ljřNj ŮŲŲĠđž!f ǺŲk ĠĠjĥŲ İŲZ Nlj+zǒ ĠđžǺ
 řŲlj5 ŮİŲŲkPđž!f lj2TĠjZǺ 2Ųđž!f 2+R Ljdž ljřřĠTŲ Ljdž ĴřŲTŲ ǺŲPk ĠđžŲ15 Ů2ZĠT!f řřĠTŲ Ljdž 2ðł+
 2ǺùpǺŲ! ĠnjTŲTP Ök!f řřĠT!f LJZ űur5 Ůİð!2ž!fǺ İðŲđž!fǺ İðŲTǺ!f ljřřĠTŲ Ų5 Ǻ!R ǺřT
 . Ǻ!R NĥĠT Ġđž ǺĐ İĥĠŲ ĴĐ Ų2ĥ 2TǺ+ Ů2Ųđž!f 2NjřǺU Ljdž l2NjĠU İŲZ

l2ùł+ ÖĠĠùk!ĠĥǺ ŮÖkĠh!f ĠĠŲž!f Ų5 2łđð ŲŲŲđž!f ǺŲk Ų5 ĠĠđž!f řǺŲǺ LJĐ 2Ǻ2zđž!f LjdžǺ
 İð2NjǺŲ İŲŲlj ljřNjǺ Ůlj25Ǻk! LJĠljŮf KřR Ų5 Nkf2ðłak ýĴkǺ Ůİđžřřř!f İĥǺTP!f İřŲk ĠĠđž!f řǺŲǺ
 l2řž Yĥljĥ ĠĠT ĠĠđž!f řĴkǒ Đ! ģř!f Ölj!řljŮř 2ZĠT!Ġ5 ŮŲĥ2z!f 2zt!f Ų5 ĠNjřljZ 2pǺk!f YŲð
 Ůl2ljŮř İzðĥŲ!f ýĠđžŲ 2TǺ Ġđžlj ŮǺ Ů2TǺ!f ǺŲlj NŲkf 2ĠŲĥ!fǺ 2ĠnjljŮř Yĥljĥ ĠđžTǺ 2Ųđž!f
 ǺŲ İ!q ŲřĠT LJðljŲǺ ǺĠĠTř LJǺř 2TǺ!f ř2Ųđž İŲZ 2pǺkǒ ĠĠNjĠĥ İljð!řljŮř ĴřŲT!f Ų5 ljřŲlj
 İùŲðđžŲ ĠĠŲTĥ NnjðĥTkǺ Nljslj ĠĠđž!f 2TǺ Ų5 İkŲ ŮNkf2ĥPǺ 2ZĠT!f ýĠŲPĥ Nđž!ĠZ Đlj2Ų 2Ųđžđž
 ŲǺ2ùĥ!fǺ YŲljù!fǺ 2ĠùŲđžŮř řnjTùđž 2ù!Đ NljŮ Ǻ!RǺ Ů Ǻ!R NĥĠT ĠđžǺ LJðŲŲ!fǺ đ!đŲ!fǺ 2řĴ+
 .Nkfřðĥ İŲZ İðžž Kljð! Ųnj5 ŮŲZřǺT!fǺ

šĀTū!f || ū!R (Σ!pūlĭŪfĀ Hōl! T Ō5 NĭkGōo) Σōpđzō Lĭhf lĜōo Lĭdž LJōkĭlō2dž!f Ō5 pŭlĭ ŪĀ
 LJĬ pūh ū5 Ōh2z!f Y2ždž!f pūh Ī!g (Σ!pĭŪf LJdž Nĭlōo2) HĀ!ĜĀ!f Hlō2dž!f Ĝdž Ū2Ō5dž!f Ī!g LJōlĭo!fĀ
 .ĜoĀuĀ 2λ+D ý+Tĥ NĭkŪŪp 2ŭjUk LJĬ pū ŪĀ Nĭdž!ĜZĀ 2Ō5dž!f Ī!g šĀT!f 2pĀh 2ZĜT!f Īlž ĀsŌk
 Ūā2ūh+ HōdžNĭĬ HsĭkPđž!f NĭkĜ!lžkdžh 2Ō5dž!f Ī!ĀD Σōpđzō Lĭhf LJĬ Ĝo u fĀ Āpĥō Āoĭ!f fRŭj Īlž
 Ĝdž f2ōλ+ Ānj5 ŪHsĭkPđž!f Hō!Ĝdžŭ!f Džō!f LJdž 2ōλ+! Σ ĭdō HsĭkPđž!f ĭj2 TĜĭjZĀ 2Ō5dž!f Nĭ5 TĀ Ō5 ĀNĭĀ
 ĀD Hū!Ūp!f ĭjĀ2 DpūPō Āoĭ!f Īlž Nĭ5ŪĀō ýĥ Ūĭj2zT LJōdžĜ u džĀ ĭj2Ĝ+5D LJZ 2ōh2kĭ! 2Ō5dž!f 2 ŪĀō
 U ūzh ĀD l2NĭĜūU!f ĭjRūNĭ pŭlĭ LJĬ Hĭf2ž ū5 ŪHsĭkPđž KŪŪp ýdžōō ĭjPĜT p Ō5 2Ō5dž!Ĝ5 .Hōh5!f
 .ý2žk Dž Īλ2 Dž 2 TĀ Dž Ōpđž CĀĀ ĭ ŪΣōpđzō Lĭhf pĜT p Ō5 l2uĜo ĜNĭ2 TĜĭjZ

Ūĭpō T ū!f Hūōfĭh Ō5 CĜŭ Ĝdžh25 Ū2Ō5dž!f 2+R Ō5 Σōpđzō Lĭhf Nĭzhkō pōfĀ Nŭjĭ Hđžλ Σō!Ā
 [ýōĀŌ!f] ^(c) :NĭĀ!+

H fōōōōŪc DžĪHōōōšDžĭŪc ŪōōDžŭ Džc Ā+Y hōōōĜNĭPY ŽNĭōōō2ĭ fōyDžŭ ħ+Ĝ2DžNĭ

[ýōĀŌ!f] ^(D) :NĭĀ!+ ŪHsĭkPđž!f ĜŭjĜZĀ u Ādž LJōh ĭpō T!f U 2zž Ō5 CĜŭ Ĝdžh2Ā

fōōŭ q5 ūōōĪHĭ ĥūŌž Īž 2Ĝ5 fā2 ĭjōō ħpōĜ Ćf fōōDžĪ Ā+Y fāĜpĭ

fĜpĜŪĭ LJĜ ĪHĭ 5pĭŪĭ Īž ĀhōĜĜNĭ LJĭ fōōōōō ĪŪfōĭŭŪĭ Īĭjĭ fōDžp ŭj2

fĜŌē Ūĭ fōNĜ 5Nĭ2ĭ fDžž ŪōōŪš fNŪ ŭ ĭfōōōŪĭ LJdžž pĜHĭ Ūfōōō2 pžD ĭ

Σ ūlŭdž || ū!R pūzh 2 Tō! ŪĜŭō5 ý2žk p p LJĜ+ HlōĀŌ KĜōhD pzh 2Ō5dž!f HōĀ! KĜŭ pĭ5
 Nūĭĭ+Ā ýūōl!f HđžŪ Ō5 yōžŭ!f š2h!Ĝh NŭjĭTĀ 2zž!f LJĭ Džōdžk LJĭ Īōōō pĀŭĀ ĭj2Ĝĭĭ ĭR!f Yf2T!f

١- ابن حمديس، *DžENĭŭŭŪĭ*، ص ٧٥. وسيأتي تحليل لهذه القصيدة في المبحث المقبل.

٢- المصدر السابق، ص ٥١-٥٢.

Džù! Ōùk!f KĜöüŮf Ĥö!h Ō5 Ĩööŋ Ōpđž Ĩ!q NŭkřöŤ!h ýĜ!k!jŭ! ||!R!v fřnjđžđž ŪLJĜ+đž!f ĆĜ!rD řp Ūfž!j

[ýöÄŮ!f] (č):ýĜp Ćđžř!jZ ||!RĚ žŮđž!f ŪĆs!Ů ōžřP!k!f LJđž Ć!rŋ ōD Ā!P!k

řĜ! ž!l!l řq!ŋŋřĜ! LJřŋŋđžř njqđž ž!řřř

!jĆNjžT f!ŋžř!l nj!jř řŋŋřŋŋ řDž řPa

ĜnjZĀù rĀđžĀ !řŋŤù!f žĀžŮ !jřřŋŋ Σŋřđžŋ LJhř řřĜŤp Ō5 ý!j!kđž žŮđž!f ĤŋĀ! y!rĀđž5

ĐžĜùž!f YĀù rĀđž!Ĝ! Ćù!ŋ!Ā ŮĜŤùk!f Ĥ!Ť!kđž KŮŮř ýđžŋ Ćnj!ř ýřĀŋŮf Ō5 Ćnj!jD žŋŋ ŮĜnj!k!v !Ĝ!jđžĀ

.ý!lđž!f !ŋđž!f Ō5 NŮŋŋ!j! Ćđž řNjĀ Ů!řŋŤ!l!

[illegible]

ýÄĖüĵķō ī ù!Ġā!fÄ ŪzŦdž!f YÄ ūÄdž ĨŁz LjzTĵkĭō ŌĵĠā!fÄ ýÄŪf ŵRĠdžĵ ĨzhzD KzKpf ħpÄ

F5zdz! Ĩ !RÄ ÝĨT KĠZÄ ūÄdž ydz zŦdz!f ĨŦÄ! ýÄĠĵķō ynfz!fÄ ŪpŦfÄ YÄ ūÄdž ydz zŦdz!f ĨŦÄ!

.zZĠT!f ĠnjpzŦō Ōk!f äzPŪf KĠZÄ ūÄdž!f Ĩdžp ýŋD Łjdz NŪĠGŦ!DÄ zŦdz! zZĠT!f zŦŪÄk ĨŦōŦ

:ŌNj ĨzhzŪf ŵRĠdžĵ!f ĽjRNjÄ

Gl'ÄKÄZ ΘG50T!f ÇU ðð!f LJÄZ KÄNj GÄZLÄ+ ÄÄZÄ!f YÄZ ÄÄZÖPÄZÄ

612h Ä! 2Äoſt 2b ſ D 62b cU' 2Üf İ ſZ Äh!f 2ÄZ

MUGŇŇ EJŇKŽHŇZ!f MŇZ LJJ ĬŇZ ĤĤĤZ KĤŇŇ GZĤZ ĤŇŇŇŇŇZĤ

ŋVz!f ʈGdʒ ɳeGɭ ɬufʒɪ DʒD ŋVʒ!f ʈGdʒ ɳeGɭ ɬufʒɪ DʒD

:FNjy4UĐŽ ĨHĖ huĭđNjđĖLĖ LjHqĩT5 :üNjŮĖ ħPNjĐđĖLĖ

ĠljĂkđž ĖĠ5ŮT!f ħU' đđ!f LJđž KĖNj

ĠđžŮđ+ šĂ2Ń!f yđž ħđžđđžĂ

ĐžĂùlŃ 2 TĂ!f LJ35 Ů2ZĠT!f ljf2Ń Ġđž! Ůlj5!f ýŃ+Tk!fĂ 2ŃĂ Tġ!f ĨŮZ ĠđžFĠp Ġđ5 2zt!f LĴĠ+ fRq
 ĂNjĂ ŮŮ!Ġđžŋ ĂŃlj ĨŮZ ŮŮ!đđž!f Ĩ!q 2ZĠT!f ĠnjTŃzŃ Ůġ!f ħđ2ŋġ!f ýljđ ĠđžljŃŃ ħđ!Ġđžŋ ĠĠŃĠĠ šŃlŃŃkđ
 l2ùŃžđž!f ħŃ2ztù!f 2Ă T!f šŮP Ů5 ħĠnjġŋŮf ý+ NŃ5 ħnjġŋŃ ĨR!f ΣŃđđžŃ LJġf 2zt Ů5 2njUŃ Ġđž
 ŮĠġĠĠŃŮŮŮ 2 ù TĂ! Ġnj T ù T PŃ 2ZĠTù!f š2ùlj ħŃ2zt!f ħZĂŮ!đž!f ljRŊj Ů55 ŮNġđĠġġ LJZ ĠđžFfħ
 [ýđžĠ+!f] ^(ċ):ýĂlŃ5

ĤđNjŃđž ĤNF2TĖ Ġ ħ ŃŃŮĠĠĖ Đđž ħl Rlj

FDžŃŃđđ ĤNjħŃŃŃĠĖ Uđžđ ħđžŃŃŃŃŮlj

ĤđŃŃŃđž ħ ĤŮĤĖ ŃđŃŃŮY ĤNjŃŮ ħl đđf

qĩ !ŃŃŃž ŮFDžŃlj ħ ħŮĤĖ ĤNjĠ ħl ħ2Nj

ĤđŃŃŃđž ĤŮNjĠŃŃĖ ŮŮŃ+ĤĖ ĤNjĠ ħl ŮŃđž

ŮđžŮŮ ħđĤŮT ŃŃŮŮĤĖ ĠNjĤĠĠ ħl ĤĤŮT

ĤđŮŃŃŃŮ LJđđž Ġ ħ ħŮĖ ħŮŮĠĠ ħl ŃŃŃŮĤ

ĤNjŃŃ+ĐžŮ ħđžTŃŃŃđž ħl šfT ĖPa ĂĤŮ

ĤđŮŃŃŃđž ĐđfŃŃŃŮŮŮ LJđžŮŮŃŃŮŮŮ ĤŮ

LjđĤ Njž LjŃŃŃŃŮŮ ħđžŃŃŮŮŮ ĖĤŮŃŃŮ5

ĤđNjŃŃŮY ŮŮŮŮ ħŃŃljRĖ Đđž ħl ĨĖž

LjyŃŃŃŃŃŃĠĠ Ġ ħ ĤŮŃŃŃĖ ĨđžŮ FDžđđNj

Ĥùđžž!f 2ZĠT!f NġTŃ ĤŃĤŮ!f Ů55 ħ !ĠP!f 2 TĂ!f YĠġ KŃk Ů2Ĥġ LJĐ LJ+đžŃ ĤŃŮ T!f ljRŊj
 ŮŃ2ù!f Ĥù+2Ń Ůù5 ĤŮđđžđž!f Ĥ+2Ń!f 2 TĠljZ ĐĤPġŮđĂ ŮĤZ TĠlj!f 2 ĂŃlj!f ŮFĠ5 T LJĂŮġ ĠĠŮŮŮ
 ĠnjŋŮTùŃ ĂùNjĂ Ĥđžž!f LJđž 2Ůđž!f đĂ!lj 2 TĂ!f ýljđ ĐžĂ ĠđžFfħ 2ŃP!Ġġ ĤŮđžŃŃ!f (ĤŃ!ĠđžT!f ŮŃ2!f)
 Ů2ùđžf KĠP2Tùġ ħ22!f KĂ T 2Ă TŃ Ănj5 ŮĤŃŃŋĂ ĤŮđžŋ l2Ă T ŮNjĂ ŮLJŃljŋ!f ĤŮĂ ĤŮđžžŮ
 .YPT!fĂ LĂ!f LJđž ĠŮŮT l2Ă T!f ljRŊj ĨŮZ Ů5Ůđ5 ŮU' ĠPđž!f ĐžĐ ŮljĠġk ýđžĠŃ

LJùdž CĠōTĐ 2+RǺ (pǎk Ōk!f lD2dž!f)ùh Nġh NġhTđž!f LJZ Σōpđžσ LJh f ǻž+ ǻR!f NġhTk!f fRŊǺ

.l2ōdžkđž l2ǺTġ ħ ǻσ NġhTk (lǫŲǺ!f ǻP2T) Ġŋjđž2fǺ!

Ōùk!f ǻùf!Ųkđž!f ǻždžŲ!f sǺ2h!f pǻZ 2pǺk5 ŲġhĠσǻ!f lǻRŊ 2TǺ Ō5 2ZĠT!f p2Ųkǻf pǻ5

Ōù5 ǻǺ2Ǻđž l2ǺT ŌŊǺ ŲǻždžŲ ǻđō!T ĠĠσ Ųōh 2Ǻōǻh ĠŊj2ǺT5 ŲýŋŲŋđž!f p2Z!f KǺT Ġŋjžġkō

Ōō2!f 2ŲǺ pǻ5 ýĠŊj2TĠjZ ý+h l2ǺT!f lǻRŊ KĠĠT Ųē! Ō5 YpġD 2ZĠT!f LJĐ 2ōž ŲŌh2z!f Ġj2zT

2ZĠTù!f ýžō Đ!Ǻ .ǻhRz!f lǻĠōđž!f LJđž ǻžġkđž Kf2Ųp ŌŊǺ ŲĠŋk!Ǻđžσ Ōǻk ǻōσ LJ2dž!f lǻRŊ sǺǻk!

Kù!Ġzk5 ŲŲĠĠPđž!f Ųē!Đ Ġùŋġh Đ!Đ Ōk!f ýđžĠσ!f lD2dž!f KǺTġ NġġhT Rǻ ýp2Z!f KǺT fōPTk

ǻùžh ǺùŊj pōpŋ ýđž LJZ KσPđžk ýh 2ǺP!f ý5fph LJ+k Đ! KĠP2T!f lǻRŊ LJĐ 2ōž ŲĠŋkĠP2T

θ2ù55 ŲĠŋkǺđž pzh Ų2ŲŲ Ō5 lĠōσ!f ǻžhō5 2Ųđž!f ŲpĠk Nžġkō ǻR!f p2Z!f ýĠσ ǺŊj Ġđž+ ŲlĠōσ!f

.pōpŋ!f ĠŊjǻǺ!Ǻđž ĐǺpǻh ĐŲŲ θ25+ Ų2Ųđž!ġh Ų2ŲŲ

ýùz!Ǻ ŲĠŊj2ǺùT YǺùǻkǺ ĠùŋkǻǺŋǺ Ġŋk2ǻ+Ǻ KĠŋjōhTk!f ǻhǺTPh ǻǺŲǻđž!f lǻRŊ 2ĠkđžkǺ

:ĠŊj22hĐ

:ýǺǻō ǻōσ ŲLJōđžǻ!f 2pǻġh 2Ųđž!f Kġhōhσ NġhTk

ǻđžōōōĐž Đžfōōō ħ LjĐžŲŲōōōǻ ǻh

ǻjžc Njž ǻjōōōōθ ǻkǻžōōōǻ fǻŲōōō5

ýłđžkō Ġđž+ Ų2pǻf Kġhσ đ!Ųk Ō5 LJǺŲ!f ýłđžkō Rǻ ýǻ+2σ!fǺ LJǺŲ!f ǻ2Tǻjz! 2ōŲǺk Ġŋjō5Ǻ

.ĠŋjŲpĠk pǻZ ĠĠđž!f Kf2Ųp ýŲĠk Ō5 ǻ+2σ!f 2TǻjZ

LJùZ ǻùōĠj+ ŲǻždžŲ!f đ!đ!f Kġhσ ĠŋjĠĠđž!Ǻ Ġŋj!Ųk Ō5 ĠĠđž!f Kf2Ųp 2ǺTō ĠjŊj 2ZĠT!Ġ5

.ĠŋjĠĠđž ǻhǺRZǺ ĠŋjĠ5T

:N!Āp Ō5Ā

ƒĥNjθθŸY ĠĩĥŸĖ ƒθθlĵRlĖ Džž ħl ĩĖž

LjyθθθθŌŌĠĠ Ġ ħ ƒĵθθθlĖ ĨŌĤ ƒŌžĤlNj

ƘŵŵPƒ ƒpĀ Ū Ů ōhŪƒĀ ƒĀĴŪƒ LJŏĴĀ! Ĩ Ākσk ŌNĴĀ LJĀŏz!Ġh (žĀNĴz!ƒ) Ů Ġŏž!ƒ ŌđžZ NĵhTk
LJƒĀù!ŪƒĀ žĀŢù!Ġh YĀùĴĵk ƒŋĴĴ ĠĴNĴĀ Ū Ů Ġŏž!ƒ lĵRŴ ĠŋĴh ƘŏĴ+ lƒŏƒŋ žĠNĴzD LJZ žT+k! ŪĠĠđž!Ġh
ŸĠŋĴžùŢĀ Ōù5 Σŏƒùđžσ LĴh LJĴskĀ Ūs!ĠP!ƒ ĠNĴžĀŢ Ĩŏžŏŵ ĨŏĀ! ĠŋĴžĀĀ ŪžŏĀŢk!ƒ Ō5 ĨZĀžĀ
.Ĩđžžž+ lĠŏσh ŸđžŪƒĀ ŪĤŏƒž!ƒĀ ČĀƒŋĴ!ƒ LJđž YĀĴĴh ĨΣŏŵ NĴlĴžŋ ĨŏĴžĴ ČƒĀŋD LJZ žĴzk!

ŸĴĴùh Ġù!ĤkĀ lžĠŵĴĴ ƒƒƒžk Ū(ČžžŵP Ĩŏƒŏ) ĨŴ ŸžĴĵ žžžž!ƒ LJĐ ƘĠŏhŪƒ LJđž ŐŵkŏĀ
Ĥùŏσ ŪĤŢP Ů žD ĨŴ ŸžĴĵ ĀŋĴ5 Ūlƒŏƒŋ lĠŏσ ĠŋĴŏ5 ĤžĴŏ Ġđžđž ŪĠŋŏŴZ ŐƒĠĴđž!ƒ žžžž!ƒ ƒRŴ žŏP
.lĠŏσ ĠNĴŏžŏ!

Ōù55 ŸĤŏĴù!ƒĴŪƒ lƒŏŢ!ƒ Ō5 žžžž!ƒĀ ŪĤŏŴNĴĠŴ!ƒ lƒŏŢ!ƒ Ō5 žžžž!ƒ LJŏh ŐŵƒĀ sž5 ĠĴNĴĀ
ĠùžĠƒ Ƙ!ĠŏkùŴĀ ĠŋĴŴNĴD LJđž ƘŴP Ők!ƒ lž5lđž!ƒ žĠŏƒƒ!ƒ Ÿŵŵ!ƒ ĨŴ žžžž!ƒ ŸžĴĵ ĨŏŴNĴĠŴ!ƒ lƒŏŢ!ƒ
ĨùŴZ ĠùĴNĴ žžžžŪƒ ŸžĴĴ LJŏσ ĨŴ ŪĠŋŏĴĴ+ĠĴ LJđž ƘŴP ƒpĀ ŪČĠhŪ!ƒĀ ĤĀŏĀŴ! ČŏžĴđžĀ ĠžŢ5Ţ
ŌùNĴžžkĀ ŪĠNĴžžžĴ NŵŴkĀ ŪĠNĴžĠŢD žh+kĀ ŪĠNĴžĀž žŋŪŏĀ ĠŋĴžŵP ƒƒƒžk5 ŪČžžŵP!ƒ Ů Ġŏž!ƒ
.Ĩŏžžŋ!ƒ LJƒĀ!ŪĠh

ƒžùĴD Ĩžkŏ Ġŏσ ĠžŒĠ+ ĠŋĴĴž Ÿžŋŏ5 ŪĤĠĠŴ!ƒ lĵRŴ ĨŴ lĠŏσ!ƒ Ō5ŵŏ LJĐ žžĠŢ!ƒ YĠŒkĴ ƒpĀ
ƘĀŢù!ƒ LJĀùŴ!ƒ žùŏŪĀk žùŏžž LJZ Ĩ!RĀ .N!Ġσ LJĀ+žŏĀ NĴh LJĀĴŏŏ5 ŪLĴžžPŪƒ Ō5 Ġž!Ġh
.Ĩžžŵ!ƒĀ

:FNjy4UḏŽ ĨHĕ huǎll&ηĭĕ LjĤqıT5 :İđFkĭĕ ĩPNjDžđđĭĕ

þĭzh Ā! ĆĂoŋĕ 2þ ĩD þ2ĭ ĆU2Ūf ĨđZ Ĥĥ!f Þžđ

þ2ùĭ!f 2 ùTĀ Ō5 ÜĠ&öĥ LJö2TZĀ LJöĭĤf LJđz ĤĭĤ+đđ!f Ġnjĭ+ ĩþöTĭ!f KĠöĥD 2ZĠT!f ýzn þĭ5

Ĩù!q ĩ ù!R þùzĥ ýTö Ĩkσ Ü(Yσĭ!f)N5þT LJđz W2ĠP!f d!đđ!Ġĥ NnjĥT þpĀ ÜĠĠđžĭ!f LJđz ƆpĠĭ!f

LJf2þùž!f Èùĭ&đžk5 ĤZ2ĭđž ĭ2ĥk LJöĥĠzĤ Ġnjĭĭ+ ýĀöĭ Ō5 NĭĠĠö2ĥĀ ÜU2Ūf ĨđZ NĭĠĠĤĤ 2TĀ

LJùđž Ĥùö!ĠP!fĀ ÜĤùöσĀđđ!f NUĠĠ!D Ġnjö!q ĠĭđžTĀĤ KĠĠnjöĤk LJđz ĩ!R Ĩ!q ĠđžĀ ÜU2Ūf ĀNj2kĀ Ġnjùĥ

[ýđž2!f] ^(ċ) :ýĀùùĭö ĭþĥĭ5 Ġnj5TĀ Ō5 LJĭ5kĀ ÜNĥ KƆĠĠ Ök!f ĤzöĥƆ!f LJđz ĭþđžĭđž!fĀ Üþöĭzk!f

ĥþžöW Njσσ ĩNjΘσσđđ þĥ ĩăċ

ĥþσσĠ Ġf þŪĕ Ā+σY NjWσσĭĕ þĤđ

ĥσσYNj FDž FNđđđž ŽþFσĠĭĕ RĭWđċ

ĨσσĤĭĕ Ĥŋσσĭĕĭĭĕ ĤžĕĖqσĠTċ DĭDĭ

ĥĭđ ģ NjĤĭFG þĥĭĕ ff2ĤσσĭĖNj

qĥđσσđž Džσσđž ĤĭþFY ĤĤσσΘđđž

ĥþσŲĭĕ ŽĭFDžσσĭþĭ LJž äĥĠĠþ

ĤĭŪσσσσđđ ĀĭFσσyĤ ĖĭĥFĭ q5ĭNj

ĥĭĤĭĕ Ĩ+Θ Ĩž þĤĕþ ĖĭĤσσŪY

ĖPA ĖqFσĭσσWċ Ĥĭđσσđž Ĩ+ΘσσĤNj

ĥĭĤĠĠ ĤF5σσ+Ĥ qf þċ ŽNjσσσž

Ūσσđžĥċ þFDžσσž Džσσđž ĤĤĖNjþ

ĥþσŪĤ üFWσσY DžĤĠFσσσyĥĭ

FσđđNjσσΘ ĤNjσσσž Ĥĭđđž ĖĭþWž

ĥĠRσĭĕ þĭþĖNj5 Ĥĭž ĖĭσσσΘĖ2

ĤĐσσĤĤ þĭĥσσσž ĩĭĭ njþσσĤNj

ĥþR 5Njž Džσđž þFDžĭĕ þFĠĤĭĕ Ĩž

ĖĭŋσyĤNj qf σσσĤĠ ĩĭĭFyĭ Džđž

ĥžΘ ĩĤNjĭĕ Ĩž Ġþđĭĕ þĭqNjσσĭ

ĤĤNjσσT ĥYþ DžF2σσσWŪĕ Žþċ

١- ابن حمديس، DžĖNjĤĭĕ، ص ١١٧ - ١١٩ .

ከግድፍ ስጋዎች ድረስ ሲገኝባቸው የጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከዚህም በላይ የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ፍለጋውን ድረስ የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከፊርማ ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ፍለጋውን የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ከጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ግንባታ ሲገኝባቸው የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

ግንባታ ሲገኝባቸው የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

የጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም ጥቅም

2ZĆTù!f Òùnjlið LJÐ ÒzðhŮ!f LJðz LJĠ+ ĉU'2ŭ! Cġđzġ!f NlðŮzk ĭR!f DžŮz!f Dž2+!f fRŊj DġđzdĀ
 U'ðùsð5 ÜNlŮĀ2 N! KřðZD Kđđz Ġnjljā+Ā ÜĉU'2Ūf Ő5 Ŋřk Ők!f lĠŝŮ!f ýřŮř İĻZ NlŝŮ!řh NlřðŮ Tř
 :N!Āř Ő5 Őř kð ĭ!RĀ ÜNlð5 lĠŝŮ Ů Ġđđz LJĠ+ Ġđžřzh ĠŮĠTljĀ ĤðĀđŮ

ħzŮŮlĕ l Njðž Ĭž NNjřlĕ ĊřřřŮl	njřkðððlĕ žž ĬjðŮ ĩŮŮŮ řŮ5 Ĭl ĕř
ħřððž řřððŮlĕ řŮřz ĀřřřŊj	njŮřððřřřř Ġřððl z ĐžTřlĕ Āřřřž
ħřðř řřřřřřř ĩřřlĕ ĊřððŮ Džžž	řl Ĥððð Ůžðð ħððĠTlĕ ĐžĐlŊj
ħř Ůððl Džžž lŮřřŮT Ĭž řřřřřř	řřððljř řřřřðřž žžðžlĕ ĐžĐlŊj

ljřùŊj LJÐ LJđhĀ Ůřljŋ!Ġh (ăžł!f) U'2Ūf žĀTĀ ŮĀžlĠh žŮđž!f KřžŮř žZĆT!f žĀT ř!
 Ġŋjð5 ĭřžŮ Ů lřđžĠŊj KljĠ+ Rğ řzh ĠŊžĠŋTĐ KđžljĀ Křřřřř ř U'2Ūf Ő5 lĠŝŮ!f Křh řř KřžŮ!f
 žùłđ LJùđz lžljùđĀ Ĥljðž Őljžkð Ůřž LJĀTlj Ġnjljā+Ā ÜĠŋjðljġk Ő5 ýðĠđžkk LJĠTžŮř KřřřđĀ ŮlĠŝŮ ŮĀ
 řžù+ Nljā+Ā Őh T!f ýžŋð Đžł .Ġŋjð5 lĠŝŮ!f ř hĀ ŮĤžðhŮ!f ĤljljđĀ ř Ůřřřřř LJđž YĀlj řRŊjĀ Ůžžřřřř
 U'2Ūf ĠĠùŋžĐ Őù5 Ġŋjljžž ŐŊjĀ žžžřřř řžřž žĀTðĀ ŮžĀlj LJđž Nljžhð Ġđžh Đžřřřř řžžž LJĠljž
 .NlŮĀřĀĀ ŮĠh T!f žĠTřljř LJZ ĤĠlj+ ÜNlĤ ĭĠđžřřřř ħřðŮ T řžřřřž žřřřřř

ĭù!R Ő5 Ġnjljřř řðlžk!f LJđž Āřřř Ĥŋlj KljĠ+ Ġŋjłđžžkřřř Ők!f žZĆT!f Ĥž! Ĭjğ ýĀ!l!f LJ+đžđĀ
 .řhĠřřřř řřřřđžljřřřř Ő5 Ĥžřřřř LJřřřř

:FNJY+Uḏž ĨHĭE hũḏžĭWĭE LjHqĩT5 :KĭlfKĭE ĩPNjḏžĭE

WĭGĭŃ ŒJḡžĭŃ!đž!f ĩyāžp LJD ĨŃZ

ĤĤĀRŽ ḡĀŮ Ġzāžp ĤžġŃđžĀ

U'2Ḑ ĨŃ!q LJḡḏžĭŃ ĩŃđž!f ḡũh LJḏž Kĭ2P Ĥž2ĭ 2 TĀ Ő5 Σḡḡḏžσ LJhḡ Ġĭjġk+ ĩḡō Tĭ!f ĩjRĖj
Őũ5 ḏžĀũĭk ŐNjĀ .ḏžFĠĭjž!Ġh ḏžNj2Ġḡḡ Ĩ!q fĀḡĠZĀ 2Tĭj!f LJĀḏžĭŃ ĩđž!f Ĥĭσ5 ŪḒḐḏžđž ḏžĀō 2λḐ Ő5 ḏžĀ2!f

[ýōĀḐ!f] (ċ) :ýĀĭō ĩōσ Ūsḡḡḡ!f 2 TĀ!f ĨŃZ f2ḡh+ fḡḏžkZf ḡḏžkzkĀ ĠĭjFĠĭh

ĤFḡḡḡḡWĭ ḏžĨHḡḡḡḡsḏžĭE Uḡḡḏžq ḏžċ Ā+Y

ā hḡḡḡĠNjPY ŽNjḡḡḡzĭ fýḐžq ā h+Ġ 2ḏžNj

(ḏ) ĤFĤḡḡḡzNj ŪFNjsŪḡḡḡĠċ ḏžḐž ŪŪḡḡḡḡ 2Ġ

ĭyḡTḡḡz ĩḡq ḏžĤ FĭjFĠT FNĤḡḐž

Ĥḡḡḡḡz Ĥfžḡḡḡz ḏžḐž NjĠĠNj ḡḡḡžĭ

Fḏžḡḡ! ḡḡḡḡ Ḑḏžḡḡḡ FNjz ḡḡḡḡ

ĤFĤḡḡY ḏžĭNjḡḡḡY ḏžḐž nḡḡḡḡḡ fḡḡ

ġḡḡḡĤ!+z ḡḡḡḡ FNḡḏž fḡḡḡĠ ĩ+Y

ĤFḡḡḡWĖ WŪḡḡY FḡḡḡḐž ĤĠ ḡḡḡz ĩ

ġĤḡḡR ĤḡḐž zḡzḡE Ĩz ḡzFḡḡ!Nj

ĠNjWfýz YḡḡḡE fḡḡḡ ḏžḐž ĩNjḐžE Ā+Y

ĤḡTž ŪĠNjNjY ūĭḡs! ā Ā3Nj ḡzḡḡ

ĤFḡḡḡ ḡḡḡḐžE ḡḡḡT ḏžḐž ḡḡḡḡḡḡE Ā+Y

Ĥḡḡḡ! ā2ḡ ḡḡḡḡ! Ūā ḡḡḡḡ ūḡz

ĤFḡḡḡ ḡḡNjḡḡḡE Žḡḡḡḡ FNjḡḡḡḡḡz ĩ

ḡḡḡḡḡNjḡḡ ā Yḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡFET ḏžḐžNj

ĤFḡḡḡḡḡ ḡžḡḡḡNj ḡFḡḡḡTĠĠ ḡNjḡḡ

ḡḡḡḡḡ FNjḡḡḡ ūĭḡE ḡḡNj ḡžḡ

ĤFḡḡḡ ĭĭḡḡḡNjE ḏžḐž!Nj fḡḡḡḡzNj

Ĥḡḡḡḡ ḡḡs ḡNjḡḡḡE Ĩz fḡḡ ḏžFĭz

Ők!f 2TĠjz!f LJḏž f2ḡh+ Ġnj! ḡTσĀ Ūĭḡō Tĭ!f ĩjRĖj yḡḐž Ő5 2Ḑḏž!f ĤσĀ! 2ZĠT!f ýzn ḡĭ!

Ĥũḡ+Ġh ĠnjTũPTḡĀ Ūĭλḡḡ Ĥḡḡ!f 2ĀTḡ Rḡ Ý ċ ḡPTk!f 2TĭjZ ĨŃZ fḡḏžkzđž Ġĭjḡḡ+Tċ Ő5 KḏžNjĠ

١ - ابن حمديس، ḏžĠNjĭḡE، ص ٧٥ - ٧٦ .

٢ - مرتها: مسحت عليها لتدر .

LJöho Džl ŪlZdžnjljđz!f YĂđžp!f NhoTö ĩR!f Zözž!f ZŌđž!f fRnjh U'ZŪf ĩĂkZk5 ŪlZözŒ ĞnjZĂđžp Zpökk
 YRùZ ýĂŪĠ5 ÝLjöz!f Ljđ Zpökö ĩR!f Ōlölö!f yđžp!fĂ (ZŌđž!f)ĭ zĠđž!f yđžp!f LJöho ĠpZ5 || ĠljNj LJĐ
 Ksoĭùđ pùpĂ ŪĭĭljŪf lZĂŦ ZZĠT!f pĭjZ KRPkf Ōk!f Hġsoĭ!f ljRnjĂ ŪwĠġĐ Oñđž ŌĭĠġ!fĂ KfZ5
 ŪŶĭùö Y+ĭĭjŌ Ġġđž Hġsoĭ!f LJ+k Dž!Ă .U'ZŪf ĩĂZk! ĞnjZĂđžp KŭŌNjĂ KĤp5 ĠhŦĭ!f OöZ ĞnjöĭZ
 Kĭùk+f Rq ŪU'ZŪf ĭŭZ DžöUZ ZłĐ Ğnj! LJĠ+Ă ŪĠnjö ōkĭk ĠđžĂ lĠöo!f KĠhŭŌkđž ý+ ýđžk KĭĠĠ+ ýh
 .ĠNjZĠNjZĐ KĭĭfþZfĂ ŪĠnjġĠhĭ ŧZĂĐ5 ĠfZ ōP Hŭö

ýĂùökk Ġùđžĭö ŪĠNjþùö!Ăh yōZđž!f ħŭŪf ŌhZk Ōk!f Ĥđžđžö!f Ĥþžz!f LJđ ZZĠT!f þöskĭöĂ
 ŪHġsoĭù!f Nho KĠĠġ ĩR!f ŪZözž!f ZŌđž!f ||!R Ō5 ýłđžkđž!f NđžĐ Yöŭö ĭ!q ŧĠTö ý5Ō ĭ!q U'ZŪf
 U'ZŪf Ĥùġöo äþùđž ĭ!q ĤöōfĂ lZĠŦq fRnj Ō5Ă .Hġsoĭ!f Nŭđžöŋ ĩR!f ZŌđž!f ĭ!q ŧĠTk Ōnj5
 ĂĐ KĠùhĭĭ ĭùŭZ ZŦùkĭk Ū HŭđžĠ+kđž lĠöo ĠnjfĂ ō ĭŭZ Σĭkk ĤþžZ ĠnjĭöĂ Nĭĭö Ĥþžž!Ġ5 ZŌđž!
 .LjfĂđöo ĂĐ LJĠĭĭq

ýùđžŪf ĭùŭZ DžĂùĭk Ĥöĭslj Ĥks! LJZ ZþĠŦ ĭþöŦ!f ljRnj Ō5 lĠöo!Ġh Džzsdž!f Ăġ!f fRnj ýz!Ă
 ŌNj Hġsoĭ!f YĂđžp5 ŪĤ+Zzđž!f ljRnj Ō5 LJĂđžĭĭđž!f Nĭŭö ĩR!f DžöUZ!f ZŦĭĭ!f Yhĭh ||!RĂ ŪýđĠGsk!fĂ
 Ĥù+Zzđž!f Ĥġöĭj KĭĠĠ+ Ă!Ă ŪLjöđžĭĭđž!f ŧöġ Z!Ġö ĩR!f DžöUZ!f ZĠŦĭĭŪf fRnj! ĤġnjhĂ ŌZ5 YĂđžp
 ZZĠTù!f LJĐ þ+đö Ġđžđž ŪĭĭĭĐĂ LJZö YĂđžpġ ZĠŌđžĐ LJđ Ġnjö5 ĠđžĂ Hġsoĭ!f ZZĠT!f ZĂŦ! ||!R ZöŒ
 Ĥù5ŌĠz!fĂ Ġnj!ĠŦùö þùöZö Ōk!f lZ+5!f LJZ Zöhzkŭ! ZŦĠĭjZ LJđ Ġnjö5 Ġđž ý+h ZŌđž!f ĤöĂ! Zđžĭkĭö
 Ōk!f ĤöZfþhŪŪf NĭkhZġkh ĠđžĠđžk ŌhġZđž ZŦĂ!f ĭJĐĂ ŪZŦĭĭ!f fRnj Yhĭh NöŭŶ KZŌöĭ Ōk!f ĤŦöġ!f
 .Ĥĭĭslj!f NĭĠĠö ĭŭZ Σĭkk

Öùk!f İùzöbÖ!f ZNjĀU LJđ l2NjĠU ĩđ† Nljg ŷh ŸĐfıfı LJzσ ĀĐ Đfıfı Θ2sh ŷT kö Ũ ZÖđz!ĠS
 Ü2ùÖđz!f l2ĀT ĩŹ Ġnj!ũUh ÖĬk Ök!f ÖNj İöZT!f İđđZ!ĠS ÜZZĠT!f İđđZ Ylıσ Đzık2kĀ LJĀĬkk
 ZZĠTù!f Σ ùslj KùljĠ† fRg Ülpözı İσZsdz LJĀ+kĀ Ü ĨR† ZZĠT!f LJĠ† Ġđz fRg Üİhōf† İljōzσ LJĀ+k5
 Nk!ĠσĀ l2ĀZT s5Ā ĠnjZĀÖö l2ĀT!f Đzı2 Ö5 ZNjĠđz Σ öpđzσ LJhĠS ÜýđĠsk!fĀ Θ2s!f ZZĠTđz Đıŋk
 Où ıfĀ ŷ†Tb Zhzō fRnjĀ ÜLJzσ!fĀ ĩıÜĠh O5Ök Ġnjİznö ĀĐ ÜİŋnjhĀ ĠσZ5 yTk Ġnjİznö5 Üİöıslj!f
 .ZZĠT!f ĐljZ İölj5!fĀ İöZfıhÜf l2Đı!f LJZ

ZöĤ Üİ!ĀÜf İİnjĀĬ! İöĀp ZöĤ Āfıh Ök!fĀ ÜKĠnjöbTk!f ĩŹ NkσĀ! Đzı2 Ö5 ZZĠT!f ĐđkzöĀ
 Ġñnjıđz ŷùznö5 ÜKfZ5Ġljkdz!f LJöb Z ö!đk!f ĩŹ ZZĠT!f l2Đp Ĩ ZĐö NöbTk!f ZTĠljZ Ö5 spđz!f LJĐ
 Āùnj5 ..ĠĠöùTÜf LJöb ÖhZ!f ĩŹ l2ĐĠp İđzöUZ İ†đđĀ ŷıfĀ ŷĠP LJZ Đzık İđđzŋ İđzŋıljđz f2ĀT
 ÜİzĠñđz!f ŷđĐıfĀ Öİöıσ!f ŷđĐıf LJöb sZĠS!f LJĠöb ŷđ İö†Ġh!f İĐđz!Ġh ŷĀÜf Köb!f Ö5 İđzöĤ!f NıTö
 ĠljĠöσ ĀhPöĀ Ġljōσ l2Ālj ŷđđö ŷıfZıı ljĠöğ ĠnjıTđz HĠĠı!f l2Rnj ŷıPkö ĩR!f ÜsZh!f ZöĀTık! ŷııljö Đzı
 Ĩ ùĬ Öù5 ĠfıùZÜf İùhıĤĀ İöZσ!fĀ ŷđĠsk!fĀ Θ2s!f zđZ ĀNj (sZh!f) ŷıfZı!f fRnj LJg .ăZPD
 .İ†Zzdđ!f

sùöZÖ LJùZ LJöđzııljđz!f Σ Āslj ĩŹ KZÖöı Ök!f Θ2s!f ĐzıĠzđ! ZZĠT!f Σ ıđö LJĐ ĐzhĀ
 . Ĩ ZĠzđz!fĀ ŷöP!f ZTĀ! ŷııljö ÜΘ25Ā äZTıĀ lĠσ LJđ Ġnjö5 İh ĠđĀ ZÖđz!f İσĀ!

LJùđ ĠnjĠĠZĀù ıĀđ KĐĐzk LJgĀ Önj5 ÜİöĀııf lĐöĀ!f Đıŋk Σ öpđzσ LJhıf lĐöTı LJĐ Đŋk
 l2RùNj Öù5 LJöđzııljđz!f ZĠTıljıf LJöb ĠİöĀ ĠÖhZ ÖhZk Ġnjıđ5 ÜLJöđzııljđz!f İöZı! ZTĀĀ ZÖđzı! ZTĀ
 ĠnjZĠTıĀ ĠnjĠĠĠııı KljōzĠĀ ÜĠnj5ZPz KRPDĀ ÜU ZÜf NıĀzııı KZZđđ ĩR!f ZÖđz!f LJöbĀ İ†Zzdđ!f
 .ĠfZıP!f

ýàù5 ÖùNj Hdžž!f ljRnj LJÄ+k þl5 ZZĠT!f ĠnjTöžö Ök!f Hðljšlj!f H!Ġo!Ġh HlðlÄ Hl T KfR ÖNjÄ
CĠġ fRnj! Üljþf2D Ġðž žšlšÄ Üll!R LJĠ+ þpÄ ÜðžÄ2!f İllZ 2ĠTkljÜf Ö5 ZZĠT!f Nlh ýCĠ5k İR!f 2ðP!f
:ĠnjzllÖðž

HfðððððlĠ DžHððððšsDžllĠ Uðððžq Džc Ä+Y ä huððĠĠNjPY ŽNjððððzİ fyDžq q hu+Ġ 2DžNj

.Hðlj+ðž!f l2ĠzkljÜf ýðh lj İllZ YÄðžþ!f YĠöljġġh 2ððž!f YĠöljġf 2ÄTð Nð5Ä

:Nl!Äp Ö5Ä

HfðððððžNj ÜFNjsüððððqĠc DžDž Üljðfðððð 2Ġ l ýððTþðž l þq DžH flijĠT FNjHðž

2þR yðž ÜNlh NlhTðž!f 2RšÄ ÜNlhTðž!f 2þR5 ÜHz u2ðž lð2ðžġh HhĠo!f NlhT Rq ÝHðlj+ðž l2Ġzkljf
l2Ġzkùljf ÖùNjÄ ÜĠh uðð LJĠljġh Öð2!f NlhTÄ Ü(Kz u2D) Nl!Äp ÄNjÄ Ü2 ÄRððž!f ðž2fÄ! LJðž CÖT
.Hðlj+ðž

:Nl!Äp Ö5Ä

Hðððððð 2 Hðððððð2 DžDž NjððNj qfððžİ fDžðððl ððððð Üðððððll FNjž 5þðİ

ðÄùðð Ü2ùðljðž ðġh Tðžh s2h!f NlŲT5 ÝĠnjðð uÄkÄ l2ÄT!f Hðllġk! Üþ2sðž!f NðhTġ!f İllZ ð+kf
.2Pc Ġjðð ÄhPðÄ ÜĠjðð ljdÄ u

:Nl!Äp Ö5Ä

HfðððððY ðžljðjððððY Džðž njqyðððll fðĠ ħððððİ !þž ġqðİH FNjððž fðžİq l+Y

|| ńk NkApoD Gdz Yhuh wGhZ HdZ LJ+ö DžŁS ÜHñkhdž!f U'ZÜf lJRnj KłZ ppĀ ýöP!f Ćlj! ZĀTö

.HöðZTklf lZGzkĴŮf ýöhl ĬŹ bđñ!Ĝh NnjhT þl5 ÝHdžž!f

:ýĀlö DžĀ

HfððððWR WúððY FððDžDž ĴĴ þĴððz l

ñWpĴR ĴjđDž zðzþĴ Ĭž þžððð !ĬNj

ENjWfYž VēqYĴē fþð DžDž ĬNjDžĴē Ā+Y ŹĤTž

ŪENjððWnY ūĴðððð ! Ā ĀžNj ģzðĴ

z ùTĀh ĴùnjĴz Zùhžð5 ÜHðhZz!f ĴðTĴ!f Ō5 HñZ!Ĝh ĬdžĴö Ćdz Ĭ!q Σðþðð ĴJhf ýĴkĴð

.þùñZhze!Ĝh ýùðP!f Z5fĀùð || ù!R ýhp NñTðĀ ÜþĴD DžnjĴd+Ā ýĴkĴ! ĴðhNjR!f ýĴñZ!f Ĵjđ ĬZĀdžñdž

Ĵ ùðð ÜKĴñðhTklf YĀŴĴD þðžkzđž ÜDžĀZ!f ýĴkp ĴJZ Ĵþððð5 ĴZðPÜf ĬzhZÜf KĴðhÜf Ō5 ĴdžDĀ

:ýĀlö

HfððĤ qđNjDžĴē ĴfþĴT DžDž ñððððžþĴē Ā+Y

ĴjððĴ qZĴþ ùðððð ĴĴ Hðððž ūðž

HfððWĴ ģENjððWĴē žēðððĴ FNĴðððððžz l

afððððENjPG aVĴþsðððððž aħžfĴTžžĴNj

Hfððððžq þžððððNĴ þfððððTĴc DñþĴ

þþĴĴðððW FNĴðððž ūĴŴĴē bēþNj þžDĴ

HfððWĴ ĴĴðððĴNjĴē DžDž !NĴ FNððððžNj

ĴðððWĴDž ĴĴs ĴNjþðððē Ĭž FNĴ DžfĴž

KùðĴD ĴJð þzh ĴĴñðk ĴnjĴd+Ā ÜĴþZÜf ΣĀdž ĴnjðĴZ KĴłZ Ōk!f Ĵñ!f ŌĴdžZ ZĀTö Ānj5

ÜDžnj!ĀðP ZĴP ĴĴĴĴdž DžfĴĴžĀ ŌñĴ Ĵjđ ĴĴĀdžĴdž!f NĴĴð Ćdz ZĀTðĀ ÜþĴĴñÜf ĬŹ Ĵjđ ZĀðĴ!f Ĵnjh

þzh ZfZs!Ĝh ĴĴĴĴð5 ÜĴŌT ý+ ĴĴZĴPð DñNjĀłžñ þl5 ÜĀþz!f Ĵñ Ō5 YĀZdž ZĴD Ĵjđ ĴĴ+Zk ĆdzĀ

.ZTĴĴ!f KĴðfZ ýdžð þĴZ ĬR!f ĴjðdžĴdž!f Ĵñ Ō!ĴT! Ĵ+Zzdž!f KđĴð ĴJð

Ğnjđžpùp Őùk!f 2ĂŢù!f ĹJĐ 2öŒ H!Ănjŀ!fĂ HŢĢŀh!Ģh 2Ģkdžk Ģjöpöd LJöb Ők!f lþŢŢ!f İž! ĹJg
 N5 ŢĂĂ lj2öĂ Ţk İpþĂ ŪİđžöUž!f NkhuNjĂđž LJZ 2Tþö Ģđž ýĢđžŋ!fĂ İZĂ2!fĂ lþŋ!f LJđž Ğnjö5 Ū2ZĢŢ!f
 .İkdžĢŢ!fĂ İöŸ!f İzöbŦ!f 2NjĢŦđž!

:FNjy4UḏŽ ĨHĭe huřŏFĠĭe LjHqĩT5 :UGĕpĭe ĩPNjDžĭĭe

ŃYžē!f ĠĠġāž ĩġĠġj ħuř2ġ DžD

ŃYłĭ ġŏĭ!f Ĩġġ Ő5 ŃYĠġjTḐ

ljġġj! Σ ŏF2!f YĀu Āđž!Ġ5 .Ĥzđž!f LJĥ Džđžġ LJĥ Ĩŏŏ ŽđđžŪf Θġđž Ő5 ljġġj NġġŏTġ 2ZĠT!f ġĠġ

:LJŏġŏF2 LJŏ2Āŏđž ġĀŏ 2Āġġ ĠġjzpġĀ Ő5 ĠġjḐ 2ŏΣ Θġđž!f ĀNj ġġŏT!f

:Nŏ5Ā ŪYř2T Σ ĭġđž 2 TĀ :üNjŪĕ ġNjΘDžĭĭe

.2đžP!f 2 TĀ -

.Džžž!fĀ s2ĥ!f 2 TĀ -

.U Ā2!f 2 TĀ -

.FĥĀĥŏđž!f 2 TĀ -

.Ĥzđž!f LJĥ Džđžġ LJĥ Őŏŏ ŽđđžŪf Θġđž: والمحور الثاني:

[ġđž2!f] (ċ): Σ ŏġđžŏ LJġf ġĀġŏ

ġf ŏŏđžŏġŏĭe ġFŏDž ĤġFŏđ Nĕġŏŏŏŏŏ !ċ

ġf ŏġŏġ üĩ+ŏĭe Āŏŏŏ Ĩž ŃFNjŏġċ

ġf ŏĠŏĭe ġŏŏŏŏŏY Ĩž NjŏŏNġĭe FŏŏŏNġġ+ĤŪŪ

ăqĩ đŏŏŏŏ 5Njŏž N2NjŏŏŏŏY !ċ

ġf ŏŏŏŏŏŏŏŏ pŏġŪ ġŏŏĠTĭĭNj Ūġġŏŏŏŏŏ

FŏŏĠTĭĭe 2Fŏ2đċ Ū2ŏ2đĭe Đĩsġ ġĩ

ġf Njŏŏŏŏĭe ĤĖPŏŏŏŏŏ Ĥjŏŏđž ġFŏŏ2T Ĩž

Ūŏŏŏŏ ĭĭ qΣ ŏĩŏĠ pŏŏŏŏŏđžċ ĭŏŏŏŏ

ġf ŏŏđPŏĠ LJŏĩž ĐžFŏŏŏŏŏŏŏ Ĥf ŏŏŏŏTĩ

Đžċ ġŪ2ĭe ġNjŏTĭ ĐžFŏŏŏŏŏ ŏŏŏŏŏŏŏŏ

ġf ŏŏŏŏŏŏŏŏ ġNjŏđĭe DžŏDž FŏNjŏĩž Ĥĥŏŏŏđžĥ

Ĥjŏŏŏŏŏŏŏŏŏ ŏŏđ ĺġŏŏŏ Fŏŏŏġŏŏŏŏŏŏŏ

١- ابن حمديس، DžĖNjġĭe، ص ٤٥ - ٤٩ .

[illegible][illegible]

Íf þóðóðÚ Lj2UðÁ þóðóðDZÍE LjðDZ Rølj

Íf c þóðóðóðÚ NðíðDZÍNj Úqðóðóð þóíÚ

Íf ðóðóðóðóðí Ú ãqðóðóðóðDZÍE qðóðóðóð

Íf ðóðóðóð Σ ðíðóðóðóð bðqðóðóðYÚE ÅðDZþNj

Íf ðóðóðóðóðóð FðíFÚðóðóðE Hñjðóðí Åþóðóðí

Íf ðóðóðóðóðE üNjðóðTðZ 5ððóðYÚE Íf ðóðíU

Íf þóðóðYñj ðóðóðóðóðóðE Hñjðóðóð LþóðP

Íf ðóðóðóðóðE LjðíðóðNjðY LjðíqðóðYc DZðDZ

Íf ÚðóðóðóðDZ ðñjðóðóð üðI ÍðZ þóðóðóðóðE

Íf ðljþóðE qðíLñj Íf ðYþóðE LjðDZ üFðlj

Íf TóðE DZÍE DZðZ DZðóðYÚE ÍðZ ðóðóðí !ðE

Íf þóðóðóðÚFðI Njðóðóð Íf þóðóðE þóðDZ ðZc

Íf ðóðóðóðóðí þóðljq ZqðóðE LjðDZ üðíY

Íf ÚðE Íð NðNjðóðY Zð ðóðóðí !ðE LjðDZ

Íf þóðóðóð DZðóðI qðóðóðóðNj Ljðqðóð DZðDZ

Íf ðóðóðóðE HfðDZðóðE þóðóðóðE þZðóðóðNj

Íf ðNjðóðE þNjðóð Fðóðóð ZðDZðE DZðDZñj

Íf ðóðóðóðóð LúðY üðóð ÍðZ Njðljñj

ÍðZðE Åíðóðí NqðDZ DZðDZ EðóðóðLñj

LjðE þóðóðóðE Íð DZðíqðE RðýðóðDZ ðZðZ

ÍðZðFðóð NfðDZðóð LjðóðNj LjðE DZðDZ

ÅðE DZðóðE ÇVþóðEð DZðY þóðóðDZ

þóðDZð LjðDZ þóðDZðE þóðíðóðóð Íð

ÅðóðE Íð NjððDZ 5úðóðE þóðljFðóð

ÅþY qðDZðóðóðFð ÇðIðYðí HqðFðY

ÍLðóð FðDZ njqðóðE LjðDZ Íf ðóðóðóð

þíðZð DZðDZ üRðí !ðE qðFðóðTð Íð

ÍñjðóðE ZðíðóðE þóðP ðZð NjðNjðE

Ljððóð ÇNjðE Íf ðóðTðE HqðíqðóðNj

!ðñjðóðóðDZð ÍðZ !ðqðóðóðE lðóðóð

Ljððóð DZð njqðóðE Lf ðíð Íðóðóðí

ÅÚðE þZðóð lðIðóðTð FðDZ EþANj

þóðóðLð Åðóðí LjðDZ þóðóðóð üðI

LjðDZð ãVfðTð HñjðóðE fðóðóðóðí

ÍñjTð LjðDZ üðÚðE üðljc üFðóðE

ãVñjðóðóð LjðDZ bðqðóðYÚE ÍðóðH

Áf 0k0İ ! ı ı0İ0s0Dİ ũ0İİ0İ0İ İ 0İ Nİ0İNİ

İİ0İ0İ0İ Ä0 İ0İ0İ İİ0İ0İ0İ İ0İ0 İ0İ0İ0İ0İ

Áf İY İ0İİ ! 0 İNİ ũİ0İ20İİ0İ0İ Nİ0İ0İ0İ

İİ0İ İP Dİ0İİ İ0İ0İ fİ0İ İ0İ ! 0 İ

Áf 0İ0İ0İ0İ İ0İİ İİ0İ0İ İİ İ2 0İİ0İ0İ

İİ0İ0İİ0İ İ0İ İ İ İİ0İ0İ İİ0İ İNİ

Áf İ0İ0İ0İ İİ0İİ0İ İİ0İ0İ0İ ũİ0İ0İ0İ ũİ0İ0İ0İ

pİ0İ0İ0İ İ0İ İNİ0İ0İ İ İ0İ0İ0İ

Áf 0İ0İ0İ0İ İ0İ0İ0İ0İ0İ İ2 İ0İ0İ0İ

Äİ0İ0İ İ0İ İ0İ0İ0İ0İ İ2 İ0İ0İ

Áf 0İ0İ0İ ! İİİ0İ0İ0İ İ0İ İİ0İ0İ0İ0İ

İİ0İ0İ İ0İ İ İ0İ İİ0İ0İ0İ ! 0 İ

Áf 0İ0İ İ İ0İ0İ0İ ! İ İİ0İ0İ0İ İ0İ0İ0İ0İ

İİ0İ İİ0İ0İ İ İ İ0İ0İ0İ İ0İ0İ

Áf 0İ0İ0İ0İ ũ İ0İ0İ0İ ũ İ0İ Dİ0İ İ0İ0İ0İ0İ

İİ0İ0İ0İ0İ Dİ0İ ũ İ0İ0İ0İ0İ İ0İ0İ

Áf 0İ0İ0İ İİ0İ İİ0İ0İ0İ İİ0İ İİ0İ0İ0İ0İ

İ0İ0İ0İ İ İ0İ0İ0İ0İ p0İ İİ0İ İİ0İ

Áf 0İ0İ ! 0 İ İ0İ0İ pİ0İ0İ0İ Ä0İ0İ0İ

İİ0İ0İ İ0İ0İ fİ0İ0İ0İ ! İ0İ İ İ0İ

Áf 0İ0İ0İ İ0İ Ä0İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ0İ

İ0İ0İ0İ0İ İ İ0İ0İ0İ0İ İ0İ0İ0İ

Áf 0İ0İ0İ İİ0İ0İ0İ İ0İ0İ0İ Dİ0İ0İ

İİ0İ0İ İİ0İ İ0İ İ0İ0İ Dİ0İ0İ0İ

Áf 0İ0İ İİ0İ0İ0İ İ İ0İ0İ0İ İİ0İ0İ

İ İ0İ0İ0İ Äİ0 İ0İ0İ İ İ İ0İ0İ

Áf 0İ0İ İ0İ0İ0İ Äİ0 İİ0İ0İ0İ İ0İ0İ

İİ0İ İİ0İ0İ Äİ İ İ0İ0İ İ0İ0İ

Áf 0İ0İ0İ Ä0İ0İ0İ İ0İ0İ Ä0İ0İ0İ0İ

İ0İ0İ0İ İİ0İ0İ İİ0İ0İ0İ İ0İ0İ

Áf 0İ0İ İ0İ0İ İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ0İ

İİ0İ0İ0İ İ0İ0İ0İ0İ İİ0İ0İ0İ

ä0İ İ0İ İ2İ+! İİ0İ2İ0İ İ2İP İR 0İ İ0İ İİ0İ! İ İ0İ İ0İ0İ İ0İ İİ0İ İ0İ0İ İ0İ İ0İ0İ İ0İ

İÄ0İ! İİ0İ0İ0İ İİ0İ+ İİ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ İ0İ0İ

þözkǵ ùö Nùùz! ÝNùö!ǵ lþÄz!fÄ Nkôäz İ!ǵ Nǵslj Kpçk Gdz!ÇÖ İR!f Üþözh!f LJÖÄ!f ||!R İ!ǵ LJöljö!fÄ

:lþö T!f zPc Ö5 N!Äp ||!R İ!z ğþö Üdz2 Tljdz!f NhwçhT DçGöDÄ NkGöz+R

İf þöİö3Föz İf İþöö3 LjöİFöyDž DžööY

njNjöðİİ Njöİ LjöG NföT DžöDž Föðc

İf qÜÇ Þžööööö z 6l ö!ðöİöÖENj İİİþöž

6l öİNİöİİ Äİö 5FöžÖİ İž Ĩ ö2öÜ

İf öWINj İöÖ DžDž İf öyÇİİ İö Tsc LjöðöDž

ăþööİöY FööİFööGöG İİöİöž

LJD YùñZ ũù5 Üİİİİf Nkh2ñk KñuıjÄ HžzT!f İödz!f Nöþ! Kİdzk+f zZÇT DçGdz LJölj fRq

ÜÖİİf YfþhÜf İ+İdz Nö5 KdzÇljÄ Üİİ z+s!f Nıuıj!f YÇhıD ý+ NİöİZ Kz5fÄk Gdz+ödz ÇžzT ÇN Tlj D2İlj

. İf İf fRñj Ö5 HžzT!f Nkh2ñkÄ Nk2hP zZÇT!f þİñ þİ5

þùp ÜYf2Tù!f Σ ùùİñdz 2 TÄ ÄNjÄ ÜyÄÜf zÄödz!f ÇljþñÄ lþö T!f İ!ǵ Çljz Gdz fRqÄ

:N!Äp Ö5 ||!RÄ ÜzdzP!f 2 TÄ :İ!ÄÜf İz+s!f ÜİöZ25 zÇ+5D yñ2D Nljdz sİhılj

İf ööðöğöİİ İföDž İİföð İfööö z !c

İf öİöİ üİ+öİİ ÄöWq İž İfNİöİc

İf öÇöİİ ööösY İž NjööNİİİ FöööNİ+Hİİ

ăqİ ä ö zþİ 5Njöž İ2 NjþöööY !c

Çfþööİİİ pö İÜ ñööÇTİENj Üİİİöİİ

FööÇTİİİ 2Fö2ðc Ü 2 ö2İİİ İİİİ İİ

İf Njöööİİİ İföööİİ İjööİİ İföö2T İž

Üööİİ İİİ qΣ öİyÇ pöyööİİİ İöö5

İf ööðPöÇ Ljöİž DžFööþö zİİ İfööö Tİ

Džc İW2İİ İNjö Tİİ DžFööö qööös+z

ýùhÇİdz!f NùñÄ!f İİ ùT ũñ Äñj5 Üöþdz!f lþö T!f İdzþİdz zdzP!f LJZ İ öþö!f zZÇT!f ýzn þİ!

zZÇT!Ç5 ÝKÇFöİf 2 ũkPf İ!ǵ þFÇZ fRñj ýz!Ä .ÖİñÇñ!f zZÇT!f İljZ ýİİf İİZ 2 ÄpÄ!fÄ Yöİljİ!

Köİ TÄ Ü Ü Gdz!fÄ İfþö!f LJÄöİ!İljÜf ä2 LJö İİZ Üİzİdz!f Çf2öT!f Üq ä2ö Ü ÖİñÇñ!f

Ůg DnNjþljZ lRl!f ljRNj ýdžk+k ŮĀ ŮlRl!f l zhdž Ŏnj5 ŮDnjljĀðZ NðlZ ylk ĩR!f ŎðžĀð!f þnjTðž!f LJdž fCzŋ
 .DnNjþfG'T!f l! fðžþldž ĞNjĀlžzn5 ŮĞnjljĠljþ 2 TĀĀ 2ðžP!f CĠlkoŋ

2 ù TĀĀ ĞnjljĀ2Ā ĞnjfG's T_h ýezkðĀ ŮĞnjpfRdžh RðkðĀ ŮĞnjh Džŋjð FhĀhððž 2ðžP!f 2ZĠT!f ýzn5
 FùðNjĠŋ!f Cŋ2zT þĠkZf ŎkfĀl!f CĠlj!f LJdž ĠdžNj2ðž ĀD Yljðz ĀD Ĩðžl l 2þR LJZ ĠuĀZ ŮĞnjk2ĀT
 .DnNjþfG'Tp y!Ġððž Ŏ5 ĹNjljZ l ðþo!f

YĠnjùT ŎùNjð ŮLJĀðž!f 2njhð ĩR!f ĞnjljĠzðž!Ā l2ðžP!f ljRNj CĠ's T LJZ ýCĠkð 2ZĠT!f 0f2Ā
 N! Ġkðz Yljz!f CĠðž LJdž ýzn CŎuðž wŋ2l ŎNj DžD Nlh 2ĠUljŮf K1lžk5 ŮfðžlUðž Fhð! Ŏ5 ŮpĠk yðžŮ
 ŮĠùnj! Ġlj2þ ljþð LJdž KRþkf CĠljlo ΣĀ2Z ŎNj DžD þN!Āo LJdž ýþ Ĩlž lj2Āljh ýTð5 ŮNlðk5 Nlh þlkð
 ΣĀ2z!Ġùh Ğnj's T ùðĀ Ů2ùðžP!f f PTð Ānj5 Ů(Yho!f) ĞNjĀlžk Ŏk!f ĞnjzðpĠsh Nlk2ðžP Ānjl! ýðð þpĀ
 . FðljĠljg f's T Ğnjðlž Ġos uðž ŮĠnjðlj2þ Ĩlž Fljðzkdž!f

0Ā2ùl! Fùðžzðž ŎùNj ýùh ŮĠhT!f ΣĠslžh Ğnjh2ĠT Σslj Ŏ5 ĞNj2λðĀ Ğnjkoŋf2 2ĀTð Džλ
 :N!Āp Ŏ5 ll!RĀ ŮNlðlT! sðlT!f fðžzðž Fŋnjkððž!f fðž25f

lf þðððfð pðlj Ů qððĠTllNj Ůl þðððf fððĠTll 2fððð Ů2ðððð ðððl f

2Njþù!f DžĀùðžNj LJdž Nlh Ġðž ýðzks ŮYð!f ĞnjpfRdžh ykdžk lð5 ŮĠnjþĀRð LJð NlhŮĠPðž LJdž Ylðð Džλ
 .NlhþfĀljĀ

KĠUo! Ŏ5 Kljþ Rg ŮNpĠ52 yðž 2ðžP!f Ğnjð5 Ĩlkoŋ Ŏk!f fðžĠž!f CŋĀŋŮf Ĩ!g 2ZĠT!f ĠljlljðĀ
 :N!Āp Ŏ5 ll!RĀ ŮLJĠðž!f Ĩlž DðPk ýfzð Ů fðžlU!fĀ 2ŋ5!f ýhp Ġðž

lf ððððPð Ġjðž Džfððððzll lf þðððTl ðžð þwzll þNjðTll Džfððð qðððððz

NhTùdž!f 2ù+RǺ ÛLJĠlùlǧh U'Ǻ2!f NhT Rǧ ÝĤölj+đž l2Ġzkłf (U'Ǻ2!f 2+l) N!Ǻp Ő5Ǻ
 Dž2fǺù! LJùđž CŎT 2+R yđž ÛĤölj+đž!f l2ĠzkłŬf ýöhl ĬŹ (LJĠlǧŬf) Nh NhTđž!f 2RǺ (U'Ǻ2!f)
 ðùö2žk ýùzn Rǧ ÝĤölj+đž l2Ġzkłf Û(lj2öŮ ĬĤ) Ġuröđ N!Ǻp Ő5Ǻ .(2+l) ýzs!f ǺNǺ Û 2ǺRǺđž!f
 2+RǺ Û f p2ö ĠlĠlǧ LJĠTĤŬf ýzn ðl5 (Yur!f KĠđžĠp f p2k) N!Ǻp Ő5 ||R+Ǻ ÛCĠlǧ 2ǺöŮ!f
 LJùđž CŎùT 2+R yđž ÛĤölj+đž!f l2ĠzkłŬf ýöhl ĬŹ (LJĠlǧŬf) Nh NhTđž!f 2RǺ (Yur!f) NhTđž!f
 .(f p2k) ýzs!f ǺNǺ Û 2ǺRǺđž!f Dž2fǺ!

:N!Ǻ!h 2đžP!f 2 TǺ yĤĠkö! 2ZĠT!f ðǺzö Dž

łf öööNö|| NNǧ ĩööDžŮö ħŮöĐž lö2ll PööŬNǧ Žl NǧöŮöĬ LǧöĬöž ħl lŮlj
 yTö Džlŋ Ŭǧ ŐNǧ Ġđž l2đžP!f lǧRǧ LJ+! Ŭ2Ů!Ġh 2đžP!f Ġnh Kŋ2đž Ők!f CĠđž!f Kf2Ůp 2ǺTö5
 .ĠnjkžöhlŮ ýzsh Ġnh2ĠT 2Ǻŋ Ő5 l2f2Ů LJđž N+2kk Ġđž! Ġnh!

: ýǺ!ö5 Ġnh2ĠT Ő5 ĠNǧ2łD 2+RǺ

łf ðöööŬö||ENǧ ŮöNöđž NǧNŮŮĠŮĠ öl öŮŮNǧ AŮŮŮT ŮöNöĤööö Nǧö|| ǺŮNǧöNö5
 łf PöŮŮđž ŮĐž ǺööööŮY DžĬöŮĬl||ē ē öŮö||ē ŮöNööNǧ LǧöĬö NNǧöööē łf PööŮŮ
 ||Rǧ f2hžđž ŬĠh2ŮǺ Ġö25 fĬöĠđžkđž KĠhǧ!f Ůf2ǺD Ġnhö5 Kđž!f ŬĠnjkpŮR Ǻ! CĠđž T!f l2PT!Ġ5
 ĠlĠlǧ Ġnjłznö5 Ġnj TPTö Dž ÛY2Ů!fǺ Ǻnj!f f öö Ġnh2ĠT ýĠö LJđž 2öžk Ők!f ŬĠnjkpǺŋǺ ĠnjlkZ LJZ
 ýùđžŋĐ Ĭlǧ ŬNù!Ǻ!h Kùöhl ýĤRö Dž ÛǺ2ŮŬöĠ Ġđžnjłđž Ů+ Ůłžk5 Ġnh2ĠT öǺ2 Ĭ!ǧ YŮŋłk öǺ2 N!
 .Ġnjö!ǧ YŮŋłf Ġđž Σslǧf Ĭ!ǧ CĠöTŬf

:NU!ÄIh LJGjþ!f Ö5 GnjÄ+dzÄ GnjlkZ 2 TÄ Ö5 ZZGT!f RPðöÄ

Íf øøøÇ øí !! RNjøøøWY !NjðííE ÍðljNj

FøljøNjøtsðY Íøz Çf øíðl ||FG ßl qøøðNj

Dzù! Gnjlj+! zÄñZ Önj5 ZdzP!f Çðð ÜNjfrþ YðTöÄ LJGjLjÚf ZnjU NU! Öljøljö LJð LJðz!f lþGZ LJð5

ÇNjðGßùT þfþzf LJzdz!f ÇGðð Kñzð Gððl+Ä ÜGnjlðkzk ÍñZ ýðÄÖ LJðz zÄzð LJð DzZ!f ÍñZ YTk

2 ùð+ Çùnjzðhð ÍRù!f ZÇùdzP!f íZþö Ü Íkø ÜYNjR!f ÇGðð Kldz Iur5 KÇhø Gnjljð+ ÜGnjljGzdz!Ä

:ýÄlð lðø ||!RÄ ÜGNjZT kZf íR!f LJðÄ ÜKZT kZf

Íf øøljPøíE þFðDZ Íz ßøfTøzíE lf øøøÇø

ßl þc DZRøøøøððííE FøNjøWYjðDZ FðDZl

Íf PøølðlFøl FøNjðíZ 5qøøTíE Kíðøøz

FøøljþøÇTFøY FøljþFøðÇl njþø FðDZ

Í ur ùdz5 äZl!f Køk YðE fZlj+ ÖffZ!f GnjljÜö Íkø GnjlkZ 2 TÄ Ö5 äZPD lzdð þZðkldÄ

:NU!Äp Ö5 ||!RÄ ÜýðÄÖ þðð NððlZ

Íf øøÜjðð þNjø+ðDZðDZ ÇNjøtsðYíE !q DzðDZ

æNjøWc Íz ßl øðøH NZ øíþøøøðÇl

Íf øøøøWYj qøß qNjøYøß Íøz !FøíøßNj

ÜþFøTøÇl Íøz Ljðíððl NøTÇNj

Íf øøøljPNj ..FøNjðí+øY þøljøøíE ÄøíNj

ähuøøøíø FøNjðíøz YPø+íE ENjøððzøq

Íf øøzøðíE pÇP njþq ÇøøøððÜø|| LjððDZ

ßl øÇzøHíE Føððø+øz ÇRøðl LjððøíR

Íf øøøtsøøøíE ðc !c !þðííE lððG Íðljc

:LjðGøYøß Íøz FøljRþøÇ Pa Žl ø+ß

NUhøÄ Gnjþh Nðk1k KþG+ Íkø ZZGT!f GnjlTzk lGk5 Gnjljð+Ä ÜGnjh Njðzk LJZ ZZGT!f ÇljþøðÄ

Öùø!f ÇÖT! Kðdz!f ÇÖT!f ýkp LJð ÇljððÜ ÜNjðß øÄZ Ü þGðñ ÖNjÄ Nðk1k 2ð+ GnjljðZ Yñzð Dðl .Gnj!

:NU!Äp Ö5 ||!R ZnjÜðÄ ÜYñz!fÄ HfZz!f Í!q ÄZþö YñZ Zðð

Ńf 00W0Y Ńĭ 00ĭ Ā+Y l 0DZĭē ēh0ĭNj0T

h0ĭNjĭ0s0DZ ĭ0Ġ ĭ0ĭNj ĭĭ0H0ĭs

ŮNĭ05 Dž0Uz!f 2λŮf fRŃj ĩ 2kħ LJĐ Ā2ē ũ5 ŮNpĀ2Z Ő5 ĭ2ŋħ ŐŃj5 ŮNĭ! ĠŃĭĭkĭ! ĠēĀĭđz 0ŋŏ Džλ

:ýĀĭŏ ĭŏ0

Ńf T0YNj 0Nj00Y ĭ0ē ĭ000DZ ĭ00ĭNj

ĭ000ēNj0ĭT ĭ00NpTĭ Ů ĭē00ĭ

ŮYù0ŏĀ sTùzŏ Ġùĭ0 ĠĭfĠ+ ĠŃj5 TĀh ĠŃjzđz ýđzĠzħŏĀ ĭ2đzP!f yđz ýZĠsħŏ 2ZĠT!f LJĐ U0ŭŏĀ

.Yĭ0Ā KĠhĭ LJđ yĭT YĀ2Tđz 02ŋđz Kĭŏ! ŐŃj5 ŮNĭTĠZ Ő5 f2λD ĩ 2kŏĀ

Lĭ2đz!Ġ5 Ůĭ0Āŋĭ!Ā ĠĠ5 Tŭ! 2đz2+ ĭ2đzP!f LJZ Nĭŏ00 Ő5 (Lĭ2đz!f)20đz!f 2ZĠT!f 2UĀ 0ĭ!

ĭŃjùTĐĀ ĠùĭĭĀ2 YRZĐĀ ĠĠĭĭ 2λ+Đ Ā0hħ5 ĠĠđz!f fRŃjĭ 0ŭPħ ĭ2đzP!f ýzn fRĭ ýZĠħĭđz YRZ ĠŃjđĠđz

.ĠpRđz

ĭRù!f Ů02sđz!f ĠŐT!f ŐŃj 0ĭkzŏ Ġđz+ ĠŃĭĭŮ ýĠŃj5 TĀ Ő5 Nħ0Ġŋ0Ā 2đzP!Ġ 2ZĠT!f sŭzk ýzĭĀ

ĭjRùŃjĭ ĭùU0ħ LJĐ YùŋZ ũ5 ŮĐ2Tĭđz YĠTĀ yfĠu LJĐĀ LJđ ŮNĭĭ Kđz!Đ Őħ!f NđzĀđzNj Nŏĭĭŏ 0p

ĭŏ TùsħĀ ĠùŃĭĭŏkzħ f2Ā2ùđzĀ ĠŃj20Tđz 2+R LJđ Ġf0ħf ĭĭŏĀ0 KĠŏĭĐ Ő5 ĠŃj5 Tŏ5 Ů ĭj0ĭZ ĭĭĠ+đz!f

Őù5 2ùλD LJđ ĠŃj! Ġđz Ā ŮLĭ2đz!f ĠĠđzĭ ĠŃjŋ2đzĀ ĠŃj0f0Z0 ĭŏsŏ+ LJZ ũu5 Nŏ5 Kĭ2T ĭRĭ!f Σĭŋđzĭ!

.ĠŃjĭ2ĠT Σsĭj

yŭĭħħĀ NùĭjZ ĭŏ00!fĀ ĀŃĭĭ! f25Ġ0 KĭĠ+ ĭzŏĭ0 ýĠđzŋ LJđ ĠŃjĭ ĠđzĀ ĭŏĭĭĭĭŮf ĭfŏĭ!f ýzĭĀ

ĭRù!f ý2ēĭĭ LJĠ+ ĐĐ ĠŃjĭŋđzĀ ĠŃĭĭĭĭ 2 TĀĀ ĠŃjĭ2TĀ 2đzP!Ġ ĀŃĭĭ!f fRŃj LJĠ+Đ ĠfĀĭ ĭRĭ!f 20ĠTđz

.ĭj0fĠT0 Ő5 Ġzĭħđz 2ZĠT!f Nĭ! ýzn

:ýĀlō ı̇ōσ ŪĠnj!Ġđžŋ 2 ȚđĀ ŪlDžđ!f LJZ ı̇ōσkō! 2ZĠT!f ý!k!jđĀ

ı̇f ı̇ōōōō3 ı̇qōĠē Ūōz Ĭz ı̇ōWđ žl ō+ō5

ı̇ōōōNlōĠ ūōōŲ Đžđ ūqōē ēōı̇ĐžNj

ı̇f ı̇ōōōl ı̇ōĐžōĐž āhō+Țz Ĭōōı̇ōsōzNj

ı̇Ųēē fNjT Ĭz ĠVŲjōNı̇ē Uı̇ōı̇ōl

ı̇f ı̇ōōōōōđžŋNj ı̇fōđžō3Nj đı̇ōđ ı̇fōđž

Ĭjōōēđōl Đžđ Ĭōđžōz Ĭz Āō5ūōı̇z

ı̇ùđžl ýzn ı̇l5 ŪlDžđ!f LJZ ı̇ōσ!f Ĭ!q 2đzP!f LJZ ı̇ōσ!f Ljđ ýĠ!k!jŲf 2ZĠT!f LJlōl ı̇l!

Ōù5 2ùPc YĀı̇Āđ Ĭ!q YĀı̇Āđ Ljđ f ı̇Pk!f LJlōl 2 2zō Ġđ fRŲĀ ŪĠđžŋLJZ ı̇ōσ!f Ljōl Ġōı̇2

.ı̇ō2z!f lōȚ Ț!f

Ġñjkoŭđžh ĬNjĠùhkk ŪLjı̇ùōĀ ı̇ōŭđz KfR lĠ5 Ġnjı̇h Ġnjı̇Z ı̇ōσkō Ōk!f lDžđ!f 2ĀȚ ı̇l5

Ġùđz fRq ŪĠđžŋĀ ı̇ZĀ2 2ł+D LJĀ+k Ġnjı̇+!Ā Ū2ZĠT!f 2Uı̇ Ō5 ı̇đđžŋ 2đzP!Ġ5 ŪĠnj!TĠZ ĬłZ Ġnj!ĠđžŋĀ

ŌNjĀ 2đzP!f Kf2ōp 2ĀȚ ı̇l5 Ū(ýłz!f)ùh 2 2zō Ġđ ĀNjĀ Ūā2PŪf ı̇zh l2đ lĠ5!f ı̇łk Ġnjh Kōlı̇

ı̇ōσ Ū2ı̇h!Ġh Ġnj5ȚĀ Ōk!f ĠĠı̇lō!f lı̇RŲ 2zł Ō5 Kłōz ı̇p ı̇f!ūkđz ĐzĀŋı̇h lDžđ!f lı̇RŲ Đz5 Ō5 Y+ı̇ı̇k

: ýĠp

ı̇f ı̇ōōōō3 ı̇qōĠē Ūōz Ĭz ı̇ōWđ žl ō+ō5

ı̇ōōōNlōĠ ūōōŲ Đžđ ūqōē ēōı̇ĐžNj

ĠNjĠĀùı̇ Yđz ĐzĀŋı̇h 2đzP!f Kf2ōp Yđz ı̇pĀ ı̇hĀhōđz!f lı̇RŲ Đz5 2ĀȚ Rq Ōłōłđzk NōhTk Ġı̇Nj

Nù!ĀpĀ .ĠnjōłZ Ĭzō ı̇R!f 2ı̇h!f LJĠđž! lı̇T! lı̇ĀŋĀđz 2ōz Ġnjı̇đ+ KkĠh5 ŪNkĠĠı̇ı̇ lĀpĀ 2đz!f lJĠđž!

zùđz2Ā ŪNı̇ùh Nı̇Tùđz!f 2 RōĀ Nı̇Tđz!f 2+R Ūđz5 N! LJĠı̇ı̇h 2ı̇h!f Nı̇T Rq ýĬōı̇đz l2Ġzkı̇f (2ı̇h!f Đz5)

2ùōđz!f ĠĠùđžh l2đzP!f Wzđž YĀhōđz!f fRùNj ýzn Đžl .(Đz5!f) ĀNjĀ NđzēfĀ! Ljđ ĠŌTı̇ 2ĀRōđžl!

ŪĠĠı̇ı̇Ųf 2zp Ō5 Ġnjı̇đz Ĭ!ùhkk Ġđžh 2ZĠT!f Ō!lō5 ŪĠĠđž! 2ł+D Ġnjı̇znōĀ (Ġōσ!f YĀȚ)

:N!Āp Ō5 ||!RĀ

Ŧf þøøøŧ fðŹðŹ ähuø†ŧž ĨøŧføøøøNj

fYΘŦ fNjT Ĩž ĆYNjøNŦŦŦe Uŧøŧøŧ

LJùðž Ğnj!ĀĠjġk þpĀ lZðžP!f lJRNj ýĠðžŋ zZħø! ZŌðž!f UĠs!D LJðž Ġøø!fĀ YĀŧ!f ZUĀð ZZĠT!Ġs

.NġħuĀħøðž þø

ĨR!f ĤħuĀħøðž!f sðZ! ZλDĀ ZðžP!f YðŌ sƒRðž LJðž ŪŦŦ!f YĠħŧD ý† ZZĠT!f Dž5 Ō5 Ō!kġkĀ

:N!Āp Ō5 ||!RĀ Ūðžðžž!f ĆĠðž Nŧjā†

Ŧf øøøøøøðžŧNj ŦfððžøžNj †þøð þfððž

Ĥjðððððð! Džðž Ĩððžøž Ĩž Āøøúøŧž

Nnjħħk ŪŦð!Ġðžŋ Ġðžøp Nŧðžøð5 ŪŦRĀ ýĠðžŋ Zþŧðž ZŌðž!f UĠs!D LJðž ĀNj ĨR!f DžĠðžž!f ýžŋð ĠjNjĀ

.Ġŋjħ Σslj!f

ZĀùøðž ĀùNjĀ ŪZZĠTù!f þðŧŧp DžUzðž ý†Tð ĨR!f ŌŧĠ!f ZĀøðž!f Ĩ!ž ZZĠT!f ýŧkŧð Džλ

: N!ĀŦħ lJðþħð †ðø ŪŌðþðž!f

Ŧf þøøøøŧ LjžZUøŶ þøø†øðžŦe Ljðððž Rølj

þðžððž ĀĨΘøĨ Nŧððž Džððž eŧððøŧNj

ĠùnjλZĀ Ōk!f Ĩŧðžž!f Džø!fĀ ĤøħĠðŦŦ KĠsŧ!f LJðž fZðλ† NŧĀþððž ĨŧZ ZZĠT!f Ĩsŧð þŧŧ5

Ōù5 ||ù!RĀ ŪYŧŧ!f ZNjĠŌ Yŧŧ!f ýð5Z Nŧjð þþ†ððž ΘĀþððžž!f fRNj Yŧŧ! ýðŧŧĠħ Dþħ5 ŪNŧŧħĠŧ LJðž

:N!Āp

Ŧf c þøøŧøøŧŧ ŦøŧðžžNj Ūøøøøŧ þøŧŧ

Ljðð þøŧŧðžŧe Ĩž Džðŧŧe Røŧŧðž Džðž

Ŧf øøøøøŧe üNjøŧTðž 5eþøYŨe †øøŧŧ

Āøŧŧe žNjðððž 5úøŧŧe þøljfðŧ

ljÄhãù5 ÜþfþñŪfÄ CĜhŬf Injn LJð Ġp2zdž LJĠ+ Ġð!ĠĜ Ŭ ñ ñðž!f sŏkŭö NŏÄþððž LJð þ+ðö Änj5
 Nù52zö Ġðž DžĠĠ+ðž!fÄ Žłððž!f LJð Ġnj! Ök!f Hð2z!f Hðh2z!f Hñðh!f ñ ñk Džððžk İ!q Yŭkŭjð ljþñÄ Üðžðž!f
 ÜH!Ġù TĐÄ Hùþf2Z LJð Nñ 2 Tġö ĠðžÄ NŏÄþððž Yŭlj þð+ðk LJð 325 Ġðž fRq İkŏ ÜÖljfþ!fÄ ÖTĠ!f
 ÜL2ðžž!f Yŏŭ!Ĝh 2ZĠT!f ĠnjññT Ök!f HðžÜz!f ljĠöĠZ Ö5 ýłðžk Ök!f þÄñ!f H5T NñðZ Ġhŭŭ Öf2
 :ýÄlð İðŏ

İf ŏŏŏŏŏİŏİŏİ Ŭ äqŏİŏŏŏĐžñ ħqŏŏŏĠ
 ħþŏžFŏž NFŏĐžŏž HþŏŏNj LjŏĐ ĐžŏĐ
 İf ŏŏŏžŏŏŏĠĠĠ fŏİfUŏŏŏŏ ħNjŏŏİ Äþŏŏŏİ
 þŏĐžŏ5 LjŏĐž þ+ŏĐžŏŏ þŏİþŏž İž

ÜljĠöĠĠZ LJÄ!Ġjð5 ýððžñ!f ljf2ð Nŭŭñðž Ö5 2ðž!Ġ+ Änj ýh ÜNññ!ĠZ LJZ Yñkŏŏ Ŭ ŐÄþððž!Ġ5
 Ġñnjljðž Kù!Ġj Ŭq U'2Ūf LJð İzŭ ñ 2kġ Ŭ Ök!f HðžÜz!f Yŏŭ!Ĝh Ġnjġfžž! ĠöĠZ!f ljRñj 2ÄTŏÄ
 ŐžùTÄ NñTùðž!f 2Rŏ Ü2ðž!Ĝh Nŭŭñðž Ö5 ŐÄþððž!f NñT Rq ÝL2Ġzkŭf Kðh!f Ö55 .2Ő!f LJð ĠfðT
 .Yŏŭ!Ĝh ĠöĠZ!f NñññTġ Ö5 ýĠlð ñ!R ýłðžÄ .Hŏŏ2Tġ!f l2Ġzkŭŭf ýðhŭ İžZ (2ðž!f) Nñ NñTðž!Ĝh
 ÜNñZĠñùTÄ NŏÄþððž lÄŭ 2ZĠT!f þĠTĐ þ15 ÜHŽĠT!f H5Tñ Hlj2ġlðž Dž+!f H5T KŭĠĠ Ġðž!Ä
 ÜĠŭŭf2 LJĠ+ LJÄ YĠñjð İR!f þŭŭf ýĠŏ+ NŭĠĠ5 ÜLĠĠ25!f İZ2ĠðžÄ ýĠġ!f LJþĠððž Ö5 ñ!R 2ñjÜðÄ
 :Nŭ!Äŭ ñ!RÄ ÜÖljðž ŭ NññTġ LJðkðh!f Ö55

İf ŏŏŏŏŏİŏİŏİ LŭŭY üðŭ İðž NjðljNj
 YNjŏŏŐŏž LjŏĐž ħeqŏŏŐŪŬ İŏİH
 İf ŏkŏİ ñ! Őİŏŏŏž üŏİŐŏŐ İðž NjðljNj
 HþŏġNj Äŏŭŏŏİ ħþNjŏŐ þNjŏTññññ

ÖùNj H5T ù!f ljRñj LJŪ ÝlþŏT!f KĠññ LJð þŏfÄ 2ðž Ö5 İZĠT!f H5T 2ZĠT!f þñĐ þþÄ
 H5T ù!f ljRùNj Kùññk Öùk!f KĠùññŪf LJð ýðñ 2ðž fþþZ þ2Ä ñ!R! ÜŐÄþððž!f Nñ Őþkðž Ġðž 2ðP
 :ýÄlð İðŏ ÜŐÄþððž!

:2öPb Ůg 2+Rö ů5 ŮhōŮ NkzdžĹ Ą yffR Nkō T Ą

Ůf ĄY pøŹk !ø !Nj Ůpø 2øDžøŮfø ! NjøNjøž

Ůpø !P DžøDž føðøŮ fføU 4øž !ø !

ŮýùhŮf pĠùhøD Nō!g Y2u Ą Ĺ2ĠkPf fR! ýĠj2ZĠT! fß T Ĺdž ŮĀpðdž!f KĹzn KĠs T!f ĹjRnj ý+

:ýĀĹō Ĺōø ŮĹĠōg NjōĹdž ĹR!f 2 Ą2zdž!f LĹdž ĠfōT N! p2ō! NjōpðžĀ

Ůf øðøŮ føøĹðøŮĹ Ą+Y ŮNjøŮŮŮŮfĠ øøøDž

ăPøŮ ħpøøDžĹ ĄĹa žĹ ø+øĠsc Ĺøøk

Ůf+øø ĹŮpðžĹ ĄøšĠNj pøøøŮĹ ĄšøĹøðføž

øøøŮføð ĹĹøøĹ bfføĹø+øYŮĹ øøðž

Ůf øŮNj Ůøø DžDž Ĺf øYĠĹ Ĺø Tsc ĹjøðøDž

ăpøøŮøY føøĹføšøĠĠ ĹĤøøøž

yùĹĀ DžōŮø Ů2+R!f YðŮ ŮNkō22 Ů5 ýpĠZ ŮYĠT Džø2+ NjD ŮĀpðdž!f fRnj Ů5 ýĀĹ!f ĹĹdžĹĀ

.NjĠZ5D Ů5 ŮĀ Nkf2f2p Ů5 Y2Ĺkō Ů Ů2ß T!f

DžùUZ Ĺž ý!pō! ýøððž!Ġh f ĠP!f 2Āøðž!f Ů5 (YøĹ!f) 2Ůðž!f ŮĠs!D 2ZĠT!f 2 ŮĀ pPĀ

Ġùøøk Ġùðž+ Σ Ąùslj!f Ġùnjh ĠøøĀ ŮŮĹfß!fĀ Ů TĠ!f ýĠĹk Ůk!f ĹĠōĠZ Ĺ2f2Ā ŮĀpðdž!f fRnj Dž2+

.ĠĠdž!Ġh NŮ2Ůf

2 ù T Ą ĹŮfĀdž Ů5 ýĠnjō5 ĠĹōĠk Ĺdž ĹD pĹĹ Ĺpō T!f ĹjRnj Ů5 2ZĠT!f Ĺž! Ĺg 2ŮĹĹĠhĀ

.Ĺzn ĹōĀp ĹžĹ!f 2njŮk5 øpðž!f ĹŮfĀdž Ů5 ĠdžDĀ ŮĹnjĹ ĹŮōĹh ĹžĹ!f ŮkĀk ý2ž!f ĄD YĠŮĹ!f

2 ùĹkPĹ Ĺpßùzkðž KŮŮp ýðøk ĹslkPðž!f ĠnjŮĠs!dh 2Ůðž!f ĹøĀ! 2+R ĹD DžpĹk ĠdžDž ŮøŮōĀ

ĠĠs Tù!f Ĺùžž ýō!pĹ! ĠĠdž!f 2+R ĠĹ 2ðP!f YĀu Ądž Ů5 ŮNjō5 2+Rk ĹR!f YĀu Ądž!f 2 ŮkPĠh

2ß TùðžĀ Ů Ġùðž!f ĹjRùnj! Ĺōø Ĺzhðž 2Ůðž!f ĹĠĠ+ ŮĀ2!f 2 T Ą YĀu Ądž Ů5Ā ŮĹpĹ!fĀ ĠĠĹĹ!fĀ

DžùUZ!f ŮĀpðdž!f Dž2ù+ Σ +zk 2Ůðž!f ŮĠs!d5 Ůpðž!f YĀu Ądž Ů5 ĠdžDĀ Ů2ZĠT!f 2Ā2ĹĀ Ĺøf2

lþùσfǺ lþö Ƨ ùþ Ő5 ÍsłłkPđž KŮŮŮþ NŮG5!DǺ 2Ůđž!f ýłžσ 2ZĢT!Ģ5 ŮNŮ!Ǻσ LJđž ŷ+ Ĺžk Ők!f NŮkĢNjǺ
.ĢnjljZ 2Ĺžö Ők!f l2+5!f 2 ůkPĢĢ KŮŮŮþ!f ljRnj 2 łłkPk

ś 5kō Ģ5ŏUǺk Ĥ2zT!f NŮŮRĢđžlj Ő5 ÍsłłkPđž!f ĢNj2NjĢUđžĢ 2Ůđž!f ÍσǺ! 2UǺ Σŏþđžσ LJĢf ĹJq
f2ùđž2 NŮłznŏ Ānj5 .NŮĢĢ2Ǻ N5ƧǺǺ NŮþđž Ő5 2ŮĢσ 2Ůđž!Ģ5 ŮNŮŮ!Ģžö ĩR!f YǺŮǺđž!f ÍzŏĢŮ yđž
Íùσf2!fǺ 2Ǻ2lj!fǺ Ő25!f Ízhđž 2Ůđž!Ģ5 Ů2Pc Ģžŏσ LJ2σ!fǺ YǺđžþł!f2đž2Ǻ Ģžŏσ 2ŏP!fǺ ĢĢŮ5ł!
YǺđžþù!fǺ LJ2σ!f Ízhđž LJĢ+ ĢđžĢ2Ǻ ŮĢσǺđžŮ ůĢĢ5kđž LJĢ+ LJq 2ŏP!f ÍzhđžǺ ŮĢσ25 2ZĢT!f LJĢ+ LJq
NŮĢĢùT ĨùłZ lj2ljùσk Őù5 2ùnjUk Ģđž 2λ+D LJ2σ!f LJŮfǺđž ýz!Ǻ ŮĢđžkžđž Ģljŏ2σ 2ZĢT!f LJĢ+ LJq
.ĢŮĢT LJĢ+ ĢđžþljZ f2ŮŮđž lj2þĢĢ ĩR!f NŮljŮǺ Ĩ!q NŮljŏljσ Ő5Ǻ Ůđž2Ƨljđž!f

Őùłłŏ Ģùđž Ģnjŏ5 ýzł5 ŮUŮŮ5 LJđž ĢŮŮĢ ÍσĢ!f Ģnjđžþþ Ők!f Íŏ2zT!f ŮRĢđžlj!f ljRnj KljĢ+ fRqǺ
ÍùsłłkPđž!f NŮŮG5!đĢ 2Ůđž!f ĨłZ NŮĢĢ+kf ĨłZ ý!þŏ Ģđž Ģnjŏ5 LJŮ Ģđž+ ŮljþljZ 2Ůđž!f ÍσǺ! ĨłZ ĢǺŮ!f
.lj2zT Ő5 2Ůđž!f 2ǺŮσ ĨłZ Ģnjþŏ+đk LJZ ůŮ5 ŮĢNjþTljŏ Ők!f KŮŮŮþ!fǺ ŐljĢđž!f LJZ2ŏĢzkl!

2ùDdž!f l2ǺT ùh HlT ùkdž!f UGùs!Ūf LJdž ĠNj2ðŒǺ 2Ddž!f HU5! Dž2+!f LJc2I!f ýdžzkŸf -
 þù15 ÝHùLjðGhkdž KŪŪþ LJZ 2ðhzzkll! Ġð2Ġñdž ĠðUǺk K5UǺ l2ǺT!f lJRnj ĬJD 2ðŒ ŪĠðlðlσ ŪĠdžzkŸf
 KŪŪþù!f LJdž ||R 2ðŒ ĀD ŪýfǺ2!f HZ2ŸǺ ||ŭnj!f ĀD ŪĠĠðσŪf ĀD Ūl2þl!f LJĠðh U'2zdž Ō5 2+Rk
 .NhhĠk+ Ō5 Džð+σ!f Džðlž!f ĠNj2+R Ōk!f

HùðLjĠðhǺ HðhǺùùŸD s2Dh ŪDž2+!f LJc2I!f Ō5 Hð2Ġñdž!f NhkŪŪþǺ 2Ddž!f 2ðUǺk ĠĠñ þl! -
 .LJĠðh!f YǺ2u LJdž ĠNj2ðŒǺ Ūl2ĠzkŸŪfǺ HðĠj+!fǺ NðhTk!Ġ+ Ýlþþzkðž
 lĠùðσ Ōù5 HŸĠP HðžNjD LJdž NU! Ġdž! ÝHðǺhlj!f HlŸ!f Ō5 ĠðǺp fðǺuσ NUĠĠs!DǺ 2Ddž!f ĬJD -
 ŪYfRùZǺ DžðùT 2ðRlj Ýf Nllžñ Ġdž fRq l2džþdž 2Ġc LJdž NU! Ġdž!Ǻ ŪHððĠj LJdž ŪDžfĠñh!fǺ Y22!fǺ ΣĠj!f
 .Ǻ2PD HðσĠj LJdž

ĬŹ Ÿþ Ġdž Ġnjldž5 ÝH5llkPdž KŪŪþ Hσh!f ĠNjþ2ǺD Ōk!f HðþĠσŪf Ō5 2Ddž!f UĠs!D Kllðσ -
 .DþNl!fǺ YfRz!f ĬŹ Ÿþ Ġdž ĠnjldžǺ ŪYŸŸP!fǺ 2ðP!f
 Ōù5 2+R Ġðž2Ǻ ŪNðlž Y2ĠT!f Ġñhð2ð HŸĠP ĠðžĠ+σD HðǺ ĬJD ĬŹ H!Ūþll! 2Ddž!f 2+Rð þp -
 2ùUǺk þpǺ Ū-DžlǺ Nðlž Ýf ĬŸT -Dž2+!f Ōðl!f ĠĠZþ HhĠkŸf LJĠðh ĀD ŪÝf l2þp LJĠðh U'2zdž
 .Ǻlðž HZ2Ÿ!f lþT ĬŹ Nhk!Ūþ+ ŪyðžĠ!f LJNjR Ĭ!q l2ǺT!f Yð2lk! 2Ddž!f UĠs!D

ŪLJððdžŭùŸŪfǺ LJððlNjĠñ!f Ġf2zT!f þfĠTþ s2Ġsk þĠk+ Ū ĠNj2ŸĠž ý+h 2Ddž!f HσǺ! ĬJq -
 HðlùsŸǺ HùðLjNjR LJĠùzdž LJZ 2ðhzzkll! HǺlðdž!f lJ2NjǺUð 2Ddž!f fǺ5UǺ þ15 ÝĠnj u2Œ LJĠ+ Ġðžnjðž
 2ùDdž!f l2ǺùT KĠĠùñ Ġðž2Ǻ ŪDžðT 2ðRlj LJǺ+ð ĠððσǺ 2ðP l2ĠTð 2Ddž!f LJǺ+ð Ġððσ5 ÝH5llkPdž

ĤŏljĠùljŮf Σsljù!f KŮĠùσ LJdž ||!R ZŏΣ Ī!q ŮNjpZDĀ NIdž!DĀ NljzσĀ ZZĠT!f DĀdžNj Ő+Ġσk Ĥljŏzσ
.ĤljŏĠhkdž!f

ŮlpŏT Ů!Ů! DĠĠùz!f Āŋ!f ydž sskk ĤslkPdž KŮŮp Nlh ýT kŏ GdžĀ ZDž!f Σŏpđzσ LJhf ýŷb -

Ŏkđùŏ YfZT!f Σ!ĠŋdžĀ ZdžP!f Z TĀ Ő5Ā ŮljpĀŋ DZUZĀ ΘĀpđdž!f CĠŮz! fđdž LJĀ+ŏ Θpđž!f Ő55

ĤùZĀŮ!f LJùZ Zhzk YĀdžp Ī!q ýĀσkŏ NljĤS LJŏljσ!fĀ CĠλZ!f Ő5 GdžDĀ ŮZĀZlj!fĀ YσŮ! fđdž ZDž!f

lDžùdž!f ýGdžŋ LJZ Zhzk lpŏpŋ (KŮŮp ýdžσŏ NljD UσŮlj ýzž!f Ő5Ā ŮZZĠT!f ĠNjpħĠ+ŏ Ők!f lZljσ!fĀ

.ĠnjljKĠsdž Z TĀĀ

Őùk!f UfZΣŮfĀ ŐljĠzdž!f ĤdžpP! Ġnj5ŏUĀkĀ ŮĤslkPdž!f NjUGs!dħ ZDž!f ĪŮZ ZZĠT!f CĠ+kf -

.ljZzT Ő5 fđdžkdž fZĀuσ ĤljŏĠhkdž!f ĠnjUGs!DĀ ZDž!f lZNjĠU! LJ Dp+dŏ fRNjĀ ŮĠnjljZ Zŏhzk!f pŏZŏ

ملحق ألفاظ المطر الواردة في الديوان

النسبة المئوية	عدد مرات وروده في الديوان	اللفظ
٠,١٥%	١	الإغريض
٢,٠٤%	١٣	البرد
٨,١٦%	٥٢	البرق
٠,٧٨%	٥	الجهام
٠,١٥%	١	الحبي
٣,٢٩%	٢١	الحيا
٠,٤٧%	٣	خلب
٠,٧٨%	٥	الديم
١,٨٨%	١٢	الرعد
٠,١٥%	١	الرهمة (ترهم)
١١,٧%	٧٥	ريح ، رياح
٥,٠٢%	٣٢	سحب ، سحب ، سحابة
٠,١٥%	١	السوار
٠,٤٧%	٣	شؤبوب ، شأبيب
١,٧٢%	١١	الصَّبَا
٢,١٩%	١٤	الصوب
١,٥٦%	١٠	الطل
١,٢٥%	٨	عارض
٠,٣١%	٢	الغدق
٣,٦١%	٢٣	الغمام
٠,١٥%	١	الغوادي
١,٨٨%	١٢	الغيث
٢,٣٥%	١٥	غيم ، غيوم ، غيمة
٠,١٥%	١	غين
٤,٢٣%	٢٧	قطر ، قطرات
٢٨,٢%	١٨٠	الماء
١,٥٦%	١٠	مزن ، مزنة
٠,١٥%	١	المسع
١,٧٢%	١١	مطر ، أمطار
٠,٣١%	٢	المعصرات
٥,٨٠%	٣٧	الندي
٣,٧٦%	٢٤	النسيم
٠,٤٧%	٣	الهطل ، الهطال

١,٥٦%	١٠	الويل ، الوابل
٠,٣١%	٢	الودق
٠,٦٢%	٤	الوسمي
٠,٣١%	٢	الولي
٠,٣١%	٢	اليحبوب

ÜLJG'ùLj! ÜÖùh2z!f YGk+!f 2fß ÜL&P&Z p&ž&D 2 2T& :s&lo&k ÜLJf&ö&P!f Üp&ö&h&Z Ü f 2hÜf LJh&f -č

.(DžčěěĐ-ùNjčĐčĐ) Üč&O

Üsf2ùp2 Öùh&D 2fß ÜLJl'ù& l&Z :s&lo&k ÜCf&ÄljÜf&Ä Hlj&ž&2Üf Üs&č&ol'f Äh&D ÜÖ&hf&P&Üf LJh&f -Đ

.DžDČČ&E ÜĐ&O Ü&O&h&2!f

Yùk+!f 2fß ÜÖùlj&ž&ö&ž!f 2&ö&2z!f P&h&Z :s&lo&k ÜLJf&ö&P!f Ü&S&č&ol'f Ölj&h P&h&Z Dž&ö&ol' Üi&P&ljÜf -d'

.(DžčěđČ-ùNjčđ&E&e) Ü&O.P ÜL2NjG!f ÜH&ö2T&ž!f

LJh LJ&ö&lj&ö Yf P&h&Z Äh&D :s&lo&k Üä&2h+!f H&ö&Z2T!f Dž&č&+&OÜf Üs&ö!f P&h&Z p&ž&ö&ž Äh&D ÜÖ&ö&h&TÜf -Đ

DžDČČčÜ č&O Ü U' G&ö&2!f Üp&T2!f H&ö&k+&ž ÜHT&G+Z

H&f2&ù&k!f C&G'ù&ö&ö& 2fß ÜÖ&P&G'ù&h!f P&h&Z P&f&ä5 p&ž&ö&ž:s&lo&k Ü&ä&O&Ä&ž!f Ü&S&lj&D LJh ||G&ž ÜÖ&ö&h&TÜf -đ

.ùNjčĐČ&E Ü&O.P ÜK&Ä2&ö&h ÜÖ&h&2z!f

Ü2T&ù&ž ÜYf&P&Üf H&ö&k+&ž ÜLJ&ö&lj&ö p&ž&ö&ž :s&lo&k ÜLJf&ö&P!f Ü&S&ö&P LJh LJ&Ä&ž&ö&ž Ü2&ö&h+!f İTZÜf -Ē

.DžčěđČ Üč&O

ùNjčĐČ&e) Ü č&O ÜL2NjG!f ÜY&ZT!f 2fß ÜO&ö&ol'f y&ž&G&h!f Üý&ö&Z&G&ž&lj&g LJh p&ž&ö&ž Üi&2&G&P&h!f -ē

.(DžčěĚ&e -

P&ù&lj ÜDžNj2&G'ù&λ&c ÜDžnj&G&G'ù&ö&:H&G'ù&zh&ljÜf 2T&Z&Ä Σ!P&ljÜf Ö5 Y&2z!f C&G&h&P&D Ü&S&2&O&h ÜÖ&lj&G&k&lj&h!f -Ě

.DžčěĚ&E Ü&E&O ÜK&Ä2&ö&h ÜH&G!λ!f 2f&P&Ä 2&ÄT+&ž!f 2f&P ÜDžNj2&G&λ&c

Ü U' G'ù&ö&2!f Üp&T2!f H&ö&k+&ž Üi&2&G&P&h!f O&ö&ol' Θ2T Ü2&P& LJh Ö&ž& LJlj&ö!f Äh&D Ü&č&G&O&h LJh&f -ě

.(DžDČČ&đ' - ùNjčĐ&Đ&đ') ÜĐ&O

2ùdžlj!f Ÿf þùhZ þùdžσđ :sölσk Üýözeljk!f dī!Gzdž ÜþÄzljđz Ljh LJöļσ!f þdžσđž Ähd Ü ĭ Äžh!f - čČ

.(Džčěěē _ùNjčĐčē) ÜĐŦ ÜyözÄk!fÄ ZTLj! HhōŦ Zfþ ÜLJöZPcÄ

2þĠ!fþùhZ þùdžσđž :sölσk ÜäZh+!f LJlj!f ÜŦŰZ Ljh LJöļσ!f Ljh þdžσđ Z+h Ähd ÜŦljöh!f - čč

.(DžČČčđ' - ùNjčĐĐĐ) ÜđŦ ÜLJĠljh! ÜHödzlž!f Yk+!f Zfþ ÜĠŦZ

Ü ĭ ÄùŦZ ĭ z Äù5 :sùölσk ÜLJöùöhk!fÄ LJĠùöhl!f ÜZùσh Ljh ÄZdžZ LJĠdzÄZ Ähd ÜUσġ!f - čĎ

.DžčěĚĚ ÜčŦ ÜKÄZöhl ÜYz T Zfþ

ÜLJĠljh! ÜĐpZŰf Öhd Ljh ĐpZŰf Zfþ ÜYĠŦŦ!f sÄZĠ ZdžZ :N! ĐþpÄ NσZT ÜLJfÄöþ!f ÜZöZŋ - čđ

.(Džčěěē - ùNjčĐčē) ÜčŦ

ĭ þĠùnj!f Zfþ Ü ĭ öþσ!f ÖljöŦljŦs!f YþŰf Ö5 Σ!þljŰf ĠĠZþkļf ÜŸf þhZ þdžσđž Ü ĭ þöZŋ!f - čĐ

.DžČČČ ÜčŦ ÜKÄZöhl ÜZTLj!fÄ fZĠhŦ!

ÜHù5Ġ!f Zfþ Ü ĭ Zŋnj!f yhfZ!f LJZl!f Ö5 ÖhZz!f ZzT!f KĠNjĠkf ÜýöŦP ýöhlj ÜDžkölσ Ähd - čđ

.(DžčěĚđ - ùNjčĐČđ) ÜŦ.þ ÜHσÄþ!f

ÜŦ.þ ÜKÄZùöhl ÜZþĠù T Zfþ Ü ΣĠùhZ LJĠļσy :N! ĐþpÄ NσσT ÜLJfÄöþ!f Ü Σöþdžσ Ljh - čĚ

.(DžčěĚČ - ùNjčđěē)

LJhĠùh ZöŋjTù!f ĭ þfþùžh!f LJöþ!f YĠnjT Ljh LJdžσZ!f þhZ ŰZs!f Öhd LJöþ!f LJöz ÜŦŰljσ!f - čē

Üþdžσđž Ljh Ÿf ŰÄZ Ljh sZĠŦ RĠzdž Ähd :sölσk Ü ĭ ZĠPh!f ÖöσT ŦZT Ö5 ĭ ZĠh!f Ök5 ÜYŋZ

.ùNjčĐĐĐ ÜĐŦ ÜDžĠdzþ!f ÜHöþÄzļ!f Ü ĭ zÄŋ!f Ljh Zfþ

Ü ΣĠùhZ LJĠļσy:sölσk ÜLJĠdzē!f ĠĠjhd ĠĠhjdÄ LJĠöZŰf KĠö5Ä Üþdžσđž Ljh þdžσđ ÜLJĠ+ŦP Ljh - čĚ

.DžčěěČ ÜŦ.þ ÜKÄZöhl ÜZþĠ T Zfþ

2fþ Ûþððð!fþhZ LJðþ!f Öððð þðððð :sðlðk ÛþÄfþÄhð LJl ÛlztÛf LJh LJððððl ÛþÄfþ Ähð -čē

.K.þ Ûð.þ Ûð+ð!f

ÛðÄððl 2Ûf YðzùT :sùðlðk ÛCÛhð!f DžžZð 2ðl Ûþððð LJh þðððð LJðþ!f ΣðžT ÛÖhNjR!f -ĐČ

.ùNjčĐČĐ ÛĐð ÛKÄZðh ÛH!G!2!f Hl lððž

ÛĐð ÛKÄZùðh ÛÖùh2z!f l f2ùk!f Cžùððð 2fþ ÛYðž!f OðkGðð Û2ðžZ LJh þðððð Ûl 2f2!f -ĐČ

.Đžčēēē

Yùk+!f 2fþ ÛCùl njðž ÖùðZ .ðþhZ :N! DžþÄ NðžT ÛLJfÄðþ!f ÛYfþhZ LJh 2ðžZ ÛHðh2 Öhð -ĐĐ

.K.þ Ûð.þ ÛLJðl h! ÛHððžl z!f

.(čēðē - čðĒĒ)Ûčð Ûl2NjG!f Û2Tðž Hzhðð ÛY2z!f þl Z ý2z!f ÛLJG!ð ÛYðð2 Ähð -Đð'

Yùk+!f 2fþ ÛNl ùh LJl ùð þððð :NðžTÄ N! Džþ ÛLJfÄðþ!f ÛHh!Z LJh LJžðð ÛHðž!f ÄR -ĐĐ

.(Đžčēēđ - ùNjčĐČđ) Ûčð ÛLJðl h! ÛHððžl z!f

ÛΣÄðð!f 2NjÄñ LJð ΣÄ2z!f Wðk Ûsf22!fþhZ LJh þðððð LJh þðððð Ûðð!f Ähð Ûl þðh2!f -Đð

.ĐžčēēĐ Ûð.þ ÛKÄZðh Ûð+ð!f 2fþ Ûl 2ðT ÖðZ:sðlðk

ýð ùð!f Äùhð þùðððð sùðlðk ÛLJð2!f DžÄðZ Öð LJðNj2h!f ÛYf þhZ LJh þðððð ÛÖT+22!f -ĐĒ

.(ĐžčēēĐ - ùNjčĐČĐ) Ûðð Ûl2NjG!f Ûl f2k!f 2fþ Hðk+ðž ÛððNjð2hð

.ĐžČČĐ Ûčðð ÛLJððžðžl! Džžz!f 2fþ ÛðžžžÛf ÛþÄðððð LJh LJðþ!f 2ðP ÛÖð+22!f -Đē

LJÄùðZÄ ýùð2l k!f ÛðžÄΣ sfG!ð LJZ 2Gð+!f Û2ðžZ LJh þÄðððð Yf 2Gñ Ûl 2TPðž2!f -ĐĒ

.ùNjčĐČē Ûð.þ ÛKÄZðh ÛÖh2z!f YGk+!f 2fþ ÛýðÄðk!f ljÄñÄ Öð ýðÄGðÛf

:sùðlðk ÛLJGùðž!f Džž+ 2ðl sk Öð LJðð2!f Džð2+!f 2ðl ðk Û2Tðl LJh LJðð2!fþhZ Ûl þ2l !f -Đē

.(ĐžČČđ - ùNjčĐĐĒ) Ûðð ÛLJðl h! ÛH!G!2!f Hl lððž ÛðððÄð!f žžðž LJh LJðð2!fþhZ

ṣḡkḡ!fḡḡZ :ṣḡlṣḡ ḡLḡḡ!ḡḡ!f ṣḡzṣṣ ḡṣṣ ḡḡḡ+ ḡLḡḡlṣḡ!f Lḡḡ Lḡlṣḡ!f ḡṣzḡḡḡ ḡḡṣ+ḡ!f -d'č

.ḡččēēḡ ḡṣ.ḡ ḡlḡNḡḡ!f ḡḡḡḡṣz!f ṣḡḡ ḡḡḡ+ḡ ḡḡfṣ ḡḡṣḡ

ḡṣ.ḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡ ṣḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ!f ḡṣḡḡ :ṣḡlṣḡ :ḡṣṣṣ ḡḡḡḡ Lḡḡ ṣḡṣ ḡḡḡḡ!f -d'č

.ḡččēēē

ḡṣ.ḡ ḡṣḡḡḡ ḡṣṣḡḡ ḡḡḡḡḡ! ḡḡḡḡḡ!f ṣḡḡ!f ḡṣ ḡḡḡḡ Lḡḡ ṣḡḡḡ!f ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f Lḡṣ ḡḡḡḡḡ!f -d'ḡ

.ḡččēēḡ

ḡḡNḡḡḡē) ḡḡṣ ḡLḡḡḡḡ ḡṣḡḡḡḡ ṣḡḡ ḡḡḡNḡḡ!f ṣṣṣ!f ḡṣ ṣḡḡḡ!f ḡṣḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ -d'd'

.(ḡččēēē

ḡḡḡḡḡḡNḡ ḡḡḡḡḡ!f ḡḡZ :ṣḡlṣḡ ḡḡṣṣṣ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡḡḡ Lḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡ Lḡḡf -d'ḡ

.ḡḡḡḡḡ ḡṣ.ḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡ!f ṣḡḡ

ḡlḡNḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ -d'd

.ḡččēēč ḡṣ.ḡ

ḡṣ.ḡ ḡlḡNḡḡḡ!fḡḡḡḡḡ!f ṣḡḡḡ!f ṣḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ -d'ē

.ḡččēēē

ḡṣ ḡḡḡḡ Lḡḡḡḡ :ṣḡlṣḡ ḡlḡḡḡ!f ḡNḡḡ Lḡḡḡḡ ḡṣ lḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡ Lḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ!f -d'ē

.ḡččēēē ḡḡṣ ḡLḡḡḡ! ḡḡḡḡ!f ṣḡḡ

.ḡ.ḡ ḡṣ.ḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡ!f ḡṣṣ lḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ -d'ē

.ḡččēēḡ ḡṣ.ḡ ḡḡḡ ḡ ṣḡḡḡḡ!f ṣḡḡ ḡḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ -d'ē

ḡḡḡḡḡ!f ḡḡ ḡḡZ :ṣḡlṣḡ ḡLḡḡḡ!f ḡḡ ḡḡḡḡ LḡZ Lḡḡḡ!f ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ Lḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f -ḡč

.(ḡḡḡḡḡ - ḡNḡḡḡḡ) ḡṣ.ḡ ḡlḡNḡḡ!f ḡḡNḡ ṣḡḡ

ÜNùlǎĬ5 ÜNdžŭZD ÜNurʒŒ ÜljGŒurp :ŒŰNjĜŋ!f YpŰf ÜLJĜ52Z 2ITŰfĀ ÜĩzĜ KĜdzŏiŒ -Đč

.(ĐčěěĐ - ùNjčĐčĐ) ÜčŒ ÜsTđp ÜLJĜdzŏŰf Hhk+đž

ÜLJĜùlǎ! ÜHù52zdž!f 2fþ ÜΣĜđŒ pđžŒ ĀpđžŒ :sŏlŏk ÜLJfĀŏp!f ÜHžŏh2 Lǎh þŏhŰ Üĩ2dzĜ!f -ĐĐ

.ĐčČČĐ ÜčŒ

ÜsĀ2Tù!f 2fþ ÜLJŒhŒ2ùdz!fĀ 2 ùFfĀŒ!f 2Tz:Œl!þlŰf YpŰf ŋŏ2Ĝk ÜLJĜlŏŷ ÜΣĜhZ -Đđ

.Đčěěě ÜčŒ ÜKĀ2ŏh

Hùlʒþ :lþþùŋkđž!f ĜnjŏljĜdzĀ HŏŰNjĜŋ!f lþŒT!f HĀT P ÜLlŏ sþĜT pđžŒ ÜŸf þhZ -ĐĐ

.Đčěěđ ÜŒ.þ ÜL2NjĜ!f ÜŒh2z!f 2+s!f 2fþ Üþlǎ ħŏŏŏ

ÜKĀ2ùŏh Ü2pĜT 2fþ ÜŒljĜlǎ!f Đ2þ :Nŏ2T ÜLJfĀŏp!f Üþʒþ Lǎh þfþT Lǎh l2kljZ ÜŒljhz!f -Đđ

.Đčěěč ÜŒ.þ

Hù+đdzđž!f ÜĩzĀŋ!f Lǎh 2fþ ÜþŏŏĀk!f YĜk+ ĨZ þŏsdž!f ħĀ!f ÜŌ!ĜT Lǎh pđžŒ ÜLJŏdzŏz!f -ĐĒ

.ùNjčĐĐĐ Đ2ŒŒ ÜĐŒ ÜHŏþĀz!f Hŏh2z!f

Hùfŏnj!f Üĩ2ùŋŋ!f ΣdzĜùP!f Lǎ2!f Ő5 HŏŰT Ő5 Őh2z!f 2zT!f Üþz!f ħzĀ5 ÜĩlŏZ -Đē

.Đčěěě ÜŒ.þ ÜHŏ2þlj+ lŰf ÜYĜk+Ű! HdzĜ!f Hŏ2Tdz!f

Üĩ2T ùdz!f ĐŏNjʒ2ùhŷ Lǎh þ!ĜP :sŏlŏk ÜþĀþ ŐhŒ Lǎlj Œ2T ÜþdzŒ Lǎh þĀdzŒ ÜŒljŏz!f -ĐĚ

.(Đčěěě- ùNj čĐĐč) ÜčŒ ÜUĜ2!f ÜþT2!f Hhk+đž

ÜKĀ2ùŏh Ü2pĜùT 2fþ ÜŒŒĀĐ Őŭ5 LJĜŌŒ :sŏlŏk ÜLJfĀŏp!f Ü2ĀZ Lǎh ħŏŒ ÜĩĀlj!f -Đě

.Đčěěě ÜčŒ

- ùNjčĐčē) ÜčŒ ÜLJĜlǎ! ÜHŏdzlǎ!f Yk+!f 2fþ Ü2Ā5ĜZ ŐŰZ :sŏlŏk ÜLJfĀŏp!f Üsþ22s!f -đč

.(ĐčěěĒ

ÜLJGùl!h! ÜH52zdž!f Žfb ÜΣGžžŮ Äpðžσ :sðlσk ÜLJfÄðp!f ÜHðÄGždž LJh þGðz ÜÖljGðhR!f IžhGlj!f -Ēč

.(DžDČČd' - ùNjčDĐD) ÜčŮ

þùhZ LJlùσ :sðlσk ÜăZhþ!f LJlj!f ÜÖžZ LJh YðzT LJh þðžσ LJðžσŽ!f þhZĂhD ÜŮfGlj!f -ĒĐ

.DžDČČč ÜčŮ ÜKĂZðh ÜH!G!Z!f Hljðdž ÜŌhłT Džljðž!f

Cžðσž Žfb ÜWĠησ!f LJh Džljðž ŌžσT θŽT WĠnjljðž!f ÜŽŽT LJh İðσð ĠðŽþz ĂhD ÜİĂĂlj!f -Ēđ

.ùNjčđ'ēĐ ÜĐŮ ÜKĂZðh ÜŌhZž!f Hfžk!f

ŌžσùT İðžljðž!f ŌžσT!f yðžĠ!f ÜİŽðT!f WĠησ!f LJh Džljðž LJðlσ!f ĂhD ÜİZĂhG!ðlj!f -ĒĐ

.K.þ ÜŮ.þ ÜKĂZðh ýðη!f Žfb ÜDžljðž

Yžùž!f Žfb ÜΣĠùhZ LJGljùσž :sùðlσk ÜCĠùhþÜf Džljðž ÜİĂðžσ!f Yf þhZ ĂhD ÜKĂpĠð -Ēđ

.Džčēēđ' ÜčŮ ÜKĂZðh ÜŌðžŭljÚf

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን •

.የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን •

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

.የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን •

.የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን •

.የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን •

.የሰላም ህይወት ለሰላም ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን ስላለን

Abstract

The current study included an introduction, a preface, three chapters and a conclusion. in the introduction, the study introduced the objectives and design of the study employed by the researcher, introduce the previous literature used in the study, in addition to the main difficulties faced by the researcher. in the introduction, the researcher addressed the sections of the study. as for the preface, the researcher addressed the life of Ibn Hamdees Al Siqelli and the opinions of both critiques and scholars concerning this poet

The first chapter addressed the indicators of rain in three subjects: the indicators of rain in the Holy Quraan, the indicators of rain in the Holy Sunna and the indicators of rain in the Jaheleyya and Islamic poetry.

in the second chapter, the study addressed the indicators of rain at Ibn Hamdees in five subjects: praise poetry, Haralusv, Haralrthae, Haraghaz, and in other poetic purposes.

In the third chapter, the study addressed the picture of rain and the structure of the poem, and was divided into two subjects: the first subject addressed the image of rain and the poet's theme, and the other subject presented some practical examples from Ibn Hamdees poetry.

Finally, the study concluded with providing the reader with the most significant results and recommendations, an appendix containing the vocabulary indicating rain, references and the abstract in English.